Santé : tout le monde est malheureux PAGE 2

Les flammes ravagent Le Bistro

PAGE 5

Construction : du jamais vu dans la capitale

PAGE 6

Air Canada dans le sillage de ses concurrents américains

PAGE 24

2		2	
6		3	

MINI Ottawa
Prix à partir de 25 200$*
1040 cnemin Ogilvie
288-MINI (6464)
www.miniottawaeast.com
* Basé sur la Mini Cooper 2003, transport, préparation, immatriculation et taxes en sus. Voir Mini Ottawa pour tous les détails de financement.

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

90e ANNÉE — NUMÉRO 26 • LE VENDREDI 7 FÉVRIER 2003 (Floride : 1,75 $US PLUS TAXE (5)) DU LUNDI AU VENDREDI • 65¢ PLUS TAXE (5) DU LUNDI AU VENDREDI

COURSES DE CHEVAUX
SAMEDI 13h20
MERCREDI 19h05
HIPPODROME D'AYLMER
778-0500

Fonction publique : une réforme qui laisse froid

PAGE 3

ARCHIVES PC

VUE 2003
UTILITAIRE SPORT TRACTION INTÉGRALE
Location 370,03$* par mois/48 mois
0$ comptant transport et préparation à la route inclus
Achat 26 460$* 60 mois/3,9%
• Moteur Ecotec 2,2 L de 143 HP
• Automatique • Climatisation
• Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD
• Panneaux de polymère • Roues de 16 po.
• Siège conducteur à hauteur réglable • Taxes en sus
SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer
684-5555 ou 1-888-831-5555

L'entente n'a pas été signée, affirme Ralph Klein

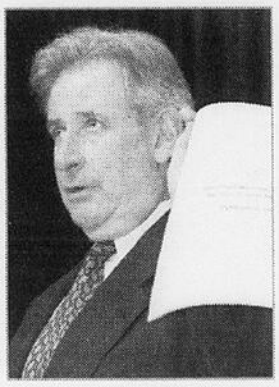
Le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein, a déclaré jeudi que les premiers ministres n'ont jamais signé l'entente fédérale-provinciale sur la santé conclue mercredi.

PC

Ces commentaires de M. Klein ajoutent à l'incertitude au sujet de la crédibilité et de la survie à long terme de l'entente, qu'Ottawa a décrite comme étant une structure pour l'avenir du système de santé canadien.

Les premiers ministres des Territoires ont déjà déclaré qu'ils ne pouvaient accepter l'entente parce qu'elle ne leur procure pas suffisamment d'argent. D'autres premiers ministres ont aussi affirmé que l'entente était inadéquate, mais ils ont indiqué qu'ils étaient quand même prêts à l'accepter.

«La chose que les premiers ministres n'ont pas faite, c'est qu'ils n'ont pas signé l'entente», a déclaré M. Klein à Calgary.



PRESSE CANADIENNE

Ralph Klein

La position de M. Klein et l'insatisfaction évidente des autres premiers ministres n'augurent rien de bon pour les réformes que l'entente est supposée déclencher.

Les ententes fédérales-provinciales n'impliquent normalement pas de signatures sur papier; l'acceptation publique d'une entente est souvent considérée comme une «signature».

Mais les propos de M. Klein semblent indiquer une dénonciation catégorique de l'entente, ce qui soulève des questions à savoir si les conditions sur les réformes et l'obligation de rendre des comptes seront respectées.

M. Klein a également durement critiqué l'attitude de Jean Chrétien durant les négociations. «Je n'avais jamais vu le côté sombre du premier ministre auparavant, mais je l'ai vu (mercredi)», a-t-il déclaré.

Le premier ministre albertain a indiqué qu'à un moment donné, M. Chrétien a quitté les négociations en disant aux premiers ministres: «C'est à prendre ou à laisser. Je serai de retour dans deux minutes et je veux avoir votre réponse.»

Landry blâme Chrétien pour son attitude cavalière

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le premier ministre du Québec Bernard Landry a critiqué hier l'attitude cavalière adoptée par son homologue fédéral Jean Chrétien à l'occasion de la conférence des premiers ministres sur la santé.

«Un monarque non élu, puisqu'il n'aura plus d'élection à affronter, décide unilatéralement, sur un ton qui n'admet pas de réplique», a déclaré M. Landry, en commentant la façon dont M. Chrétien a déterminé le montant additionnel qui sera remis aux provinces pour faire face aux besoins en santé.

Selon la version donnée par M. Landry, M. Chrétien est entré dans la salle où se tenaient les premiers ministres provinciaux, leur a indiqué le montant qui serait disponible et leur a donné deux minutes pour l'accepter.

«Il l'a dit sur un ton qu'un patron de petite entreprise n'emploierait pas avec ses salariés dans le Québec contemporain», a raconté M. Landry.

À son avis, le déroulement de la conférence des premiers ministres illustre la façon inappropriée dont fonctionne le fédéralisme canadien. «Ce système est conçu de telle manière que celui qui n'a pas la responsabilité a l'argent. S'il décide de ne pas en donner aux autres, c'est '*take it ou leave it*'. C'est une des tragédies du système fédéral canadien», a dit M. Landry.

PRESSE CANADIENNE

Bernard Landry

Il a ajouté qu'une telle situation ne pourrait se produire dans une vraie fédération comme l'Allemagne, où les *lander* (provinces) ont leur mot à dire.

Uniquement pour le Québec, l'offre fédérale représente 1,062 milliard $ additionnel en santé pour l'année financière 2003-2004, puis 705 millions $ l'année suivante et 1,05 milliard $ pour l'an 2005-2006.

Tout en se disant insatisfait de l'offre fédérale, M. Landry juge que «le pire a été évité». En effet, aucune condition n'a été imposée aux provinces concernant la façon dont les sommes pourront être dépensées.

Le Québec et les autres provinces poursuivront leurs efforts pour un meilleur partage des surplus, soit auprès de M. Chrétien, soit auprès de son successeur, a fait valoir M. Landry.

Le premier ministre québécois a raconté que M. Chrétien avait été «isolé» dans ce dossier. D'une part, tout le monde, y compris la commission d'enquête fédérale dirigée par Roy Romanow, a reconnu que «l'argent est à Ottawa et les besoins sont dans les provinces».

D'autre part, le front commun des provinces a tenu bon et est demeuré uni. M. Landry a rendu hommage à ses collègues à cet égard.

En bref

On saura d'ici peu comment sera réinvesti le milliard additionnel

PC – QUÉBEC

Les fonds additionnels reçus d'Ottawa pour la santé vont être réinvestis dès les prochaines semaines, a indiqué jeudi le ministre québécois de la Santé, François Legault.

Il y aura des améliorations rapides dans quatre secteurs, a assuré le ministre Legault:

– les soins aux personnes âgées seront augmentés, notamment les soins à domicile;

– on améliorera les services en prévention;

– les listes d'attente seront réduites, tant dans les urgences que pour les chirurgies;

– les services de première ligne seront bonifiés.

«On va voir les résultats dès les prochaines semaines», a commenté le ministre Legault.

Par ailleurs, afin que l'utilisation des fonds soit la plus efficace possible, les établissements de santé seront invités à signer des contrats de performance qui leur fixeront des objectifs précis.

Les partis d'opposition à Québec jugent les sommes insuffisantes

Les partis d'opposition à Québec étaient sur la même longueur d'ondes, hier, pour juger insuffisantes les sommes versées en santé aux provinces par Ottawa, la veille, mais là s'arrête l'accord entre libéraux et adéquistes sur la question.

Le chef du Parti libéral du Québec (PLQ), Jean Charest, et le chef de l'Action démocratique (ADQ), Mario Dumont, ont tous deux rencontré la presse pour rappeler leur programme respectif dans le secteur de la santé.

M. Charest s'est présenté avec un tableau illustrant que son parti, s'il prenait le pouvoir, allait injecter 1,2 milliard $ dans le réseau de la santé — en sus des 800 millions $ annoncés dans le cadre de l'entente survenue mercredi soir —, et ce, dès cette année. Pour y arriver, il procédera en «éliminant des structures et du gaspillage» dans l'appareil d'État. Le programme du parti prévoit également geler les budgets de tous les ministères, sauf la Santé et l'Éducation.

De son côté, le chef de l'ADQ, Mario Dumont, est d'accord pour dire que l'entente intervenue mercredi est à courte vue, ponctuelle, et ne réglera pas les problèmes du réseau à long terme. Il a dit que la véritable contribution du gouvernement fédéral serait connue lors de la présentation prochaine du budget du ministre des Finances.

L'ADQ plaide en faveur d'une vaste transformation du système, avec une contribution beaucoup plus importante du secteur privé. Mario Dumont a rappelé qu'il était d'avis qu'il fallait changer les règles et les fondements même du système de santé.

Réactions mitigées des intervenants locaux

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Les intervenants locaux en santé semblent tous trouver leur compte dans l'entente entre les premiers ministres signée tard mercredi soir. Cependant, plusieurs points négatifs sont aussi montrés du doigt.

L'enveloppe de 16 milliards $ sur cinq ans destinée aux soins de santé primaires fait des heureux. «Il est évident que la population veut de plus en plus se faire soigner à la maison et en ce sens le gouvernement a bien fait d'investir dans les soins à domicile comme le demandent les citoyens», a lancé la présidente du syndicat des infirmières du CHVO, Elizabeth Leduc.

Le représentant désigné des médecins spécialistes de l'Outaouais, Éric Bégin, affirme pour sa part que cette enveloppe démontre bien la volonté du gouvernement de sortir les gens des hôpitaux. «Pour y arriver, les CLSC doivent recevoir des ressources financières et c'est exactement ce qui devrait se produire», a fait remarquer le Dr Bégin.

Les deux représentants ont cependant souligné le fait qu'il ne semble pas rester beaucoup d'argent pour les hôpitaux. «Depuis bon nombre d'années, le gouvernement sous-finance les hôpitaux et c'est pourtant l'endroit où il se donne le plus de soins de santé», a souligné Mme Leduc.

Le Dr Bégin admet que les 800 millions $ que recevra Québec cette année est bien en deçà du 1,8 milliard $ demandé par le gouvernement québécois. «C'est probablement le mieux que nous pouvions aller chercher», a-t-il dit avant de faire connaître sa satisfaction vis-à-vis le 1,5 milliard voué à l'équipement diagnostique et médical.

«La technologie avance rapidement et un bon dépistage est souvent la clé pour améliorer les chances de survie d'un patient, a indiqué le Dr Bégin. Cela passe par un équipement moderne.» Le représentant des médecins spécialistes de l'Outaouais, en tant que chirurgien, estime cependant que le gouvernement doit aussi renouveler les équipements désuets dans les salles d'opération.

Préoccupations

Du côté de l'Association des infirmières et infirmiers du Canada (AIIC), la directrice générale, Lucille Auffrey se dit plutôt satisfaite des investissements annoncés, mais préoccupée par le fait que rien ne semble être inclue dans l'entente concernant le manque de main d'œuvre.

Elle ajoute être inquiète de voir que les trois premiers ministres des territoires du pays soient retournés chez eux sans avoir endossé l'accord. «C'est décevant que ce ne soit pas tout le monde qui ait trouvé quelques réponses à leurs besoins dans cette entente, lance Mme Auffrey. D'un autre côté on voit que les premiers ministres sont plus intéressés par leur propre dossier qu'à développer un plan d'action pancanadien.»

Selon elle, cette entente n'est qu'un début et non une fin. Les provinces devront retourner quémander au fédéral avant longtemps, ajoute-t-elle.

Pour le Réseau des services de santé en français de l'est de l'Ontario, il est primordial que les dirigeants gouvernementaux incluent clairement la question centrale de l'accès à des soins dans la langue de choix du patient, dans la réforme des soins de santé. «Nos premiers ministres doivent s'assurer de cet accès», indique le président du Réseau, Jean-Claude LeBlanc.

«Dans un coin de pays comme l'Est ontarien, l'accès aux services de santé doit se faire en français comme en anglais, enchaine M. LeBlanc. En clinique, à l'urgence, nos enfants comme nos grands-parents sont vulnérables. Leur sécurité peut être compromise s'ils ne sont pas bien compris ou s'ils ne se font pas bien comprendre. Ces erreurs peuvent être coûteuses, autant pour les francophones malades que pour le système de santé.»

Fonction publique: une nouvelle façon de jauger le mérite

Qu'ils soient gestionnaires ou syndiqués, tous les employés devront s'impliquer et d'adapter pour assurer le défi du changement de culture dans la fonction publique fédérale.

Le Droit

Et ce changement de culture passe, selon la présidente du Conseil du Trésor Lucienne Robillard, par le maintien d'une fonction publique non partisane fondée sur le mérite, un régime de dotation plus souple, des relations harmonieuses avec les agents négociateurs et une meilleure organisation de l'apprentissage et de la formation.

«Il est à peu près temps que l'on donne la priorité à la gestion de nos ressources humaines», a déclaré la présidente du Conseil du Trésor après le dépôt du projet de loi sur la modernisation de la fonction publique, qui vient changer l'actuel cadre des ressources humaines en vigueur depuis 35 ans, pour faire face à la concurrence accrue dans le marché du travail, le vieillissement des employés, la nécessité d'attirer des employés compétents et la revalorisation de l'image du secteur public.

Dans les faits, le projet devrait ainsi donner une plus grande latitude aux gestionnaires pour embaucher rapidement des employés. Dans le dernier rapport de la Vérificatrice générale Sheila Fraser, on avait démontré que les gestionnaires préféraient contourner neuf fois sur dix les règles de la dotation, jugées trop complexes et longues, en embauchant du personnel à contrat.

Selon Mme Robillard, les changements qu'elles proposent feraient en sorte d'accélérer le processus pour éviter qu'une personne intéressée à entrer dans la fonction publique n'ait pas à attendre quatre ou six mois avant d'être embauché comme c'est généralement le cas.

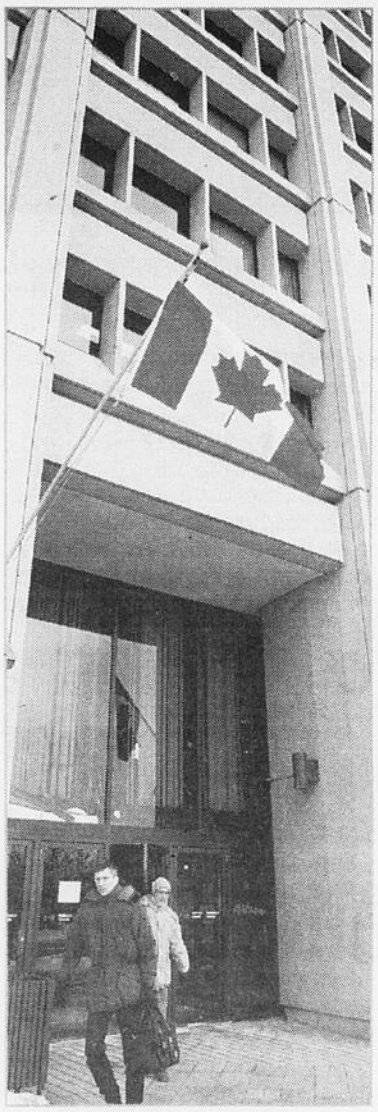


PHOTO Le Droit

Un édifice fédéral à Tunney's Pasture, à Ottawa.

«Pendant ces quatre ou six mois. le jeune qui attend risque d'avoir une offre d'un autre employeur. Alors c'est un problème», a expliqué Mme Robillard.

La ministre Robillard a indiqué qu'il y aura un coût relié à la réforme, mais elle n'a pas voulu donner davantage de précisions expliquant que pour cette année, les ministères avaient reçu des sommes et qu'il faudra attendre au budget pour connaître les crédits disponibles pour l'année prochaine.

Mais il ne faut pas s'attendre à ce que la réforme change beaucoup la vie des fonctionnaires dans les prochaines semaines, ou même les prochains mois puisqu'il faudra passer à travers l'étape de l'étude en comité, puis il faudra changer les règles. Donc, les changements ne commenceront pas à se matérialiser avant au moins un an, a précisé un haut fonctionnaire hier matin lors d'un breffage technique.

D'autres changements

Le projet de loi sur la modernisation prévoit des changements à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique qui définira pour la première fois le principe du mérite.

Ainsi, on délaissera les processus longs et fondés sur des règles visant à déterminer le candidat le plus qualifié au profit d'une approche fondée sur des valeurs qui permettront aux gestionnaires d'embaucher plus rapidement des candidats qualifiés.

«C'est la notion du mérite qu'on va élargir pour permettre d'engager du personnel plus rapidement», a expliqué la ministre Robillard.

La Commission de la fonction publique, que certains croyaient disparaître dans cette réforme, est maintenue et des pouvoirs importants dans les processus d'embauche, mais pourra déléguer ses pouvoirs aux administrateurs pour l'embauche, élaborera la cadre des politiques et établir les zones de sélection.

Elle prévoit aussi la création d'une nouvelle École de la fonction publique du Canada qui offrira les activités d'apprentissage pour tous les fonctionnaires. Il remplace ainsi le Centre canadien de gestion et le programme de Formation et perfectionnement Canada qui relève de la Commission de la fonction publique.

«On ouvre la porte à l'arbitraire», selon Michèle Demers

Le Droit

Les deux plus importants syndicats de fonctionnaires fédéraux ont accueilli froidement la réforme de la fonction publique fédérale déposée hier par la ministre Robillard.

La présidente de l'Alliance de la fonction publique du Canada, Nycole Turmel, n'était pas prête à accorder la note de passage au projet de loi, et a soutenu que ce projet de loi avait comme premier but «d'accroître les droits de gérance du gouvernement».

Malgré les appels à la collaboration venant de la présidente du Conseil du Trésor, Mme Turmel soutient que la réforme proposée ne changera pas grand-chose au scepticisme des employés, et a dénoncé le fait que son syndicat n'avait pas été consulté dans la préparation de cette réforme, ce qui envoie un drôle de message du gouvernement qui parle maintenant de collaboration.

«Bien qu'il présente certains côtés positifs, le projet de loi, dans sa forme actuelle, fait peu de chose pour le développement de relations de travail plus constructives et coopératives», a noté Mme Turmel.

L'AFPC fait remarquer que le projet de loi a laissé de côté des sujets comme les fonds de retraite, la dotation et la classification à l'extérieur du champ de la négociation collective. Elle aurait également souhaité que la question de la dénonciation soit abordée dans ce projet de réforme.

«En fait, les dénonciateurs pourraient être encore plus démunis que par le passé si les modifications proposées par le gouvernement sont adoptées, notamment sur les démotions et les mises à pied», fait remarquer Mme Turmel.

La vice-présidente de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, Michèle Demers, abondait elle aussi dans le même sens, en ayant une réaction très mitigée.

«Beaucoup de choses déçoivent, notamment au sujet du mérite, dit-elle. Nous étions d'accord à l'idée de moderniser la fonction publique, avec un système de dotation plus facile et moins lourd. Mais nous ne sommes pas certains que c'est de la bonne façon qu'on veut s'y prendre en diluant la notion du mérite qui va créer d'autres problèmes. En modifiant la notion du mérite pour retourner à un système où ce n'est plus la personne la mieux qualifiée qui est retenue pour un poste, on ouvre la porte à l'arbitraire», soutient Mme Demers.

En vertu de la réforme, les employés pourraient soumettre leurs plaintes concernant des nominations internes à un tribunal indépendant, appelé le Tribunal de la dotation de la fonction publique qui remplace les comités d'appels de la CFP. Mais leurs recours seront limités à des abus de pouvoir et au non-respect du droit d'être évalué dans la langue de son choix.

«La portée des motifs de recours est très restreinte puisqu'on pourra contester seulement s'il y a abus de pouvoir qui restera difficile à prouver, ou si les droits linguistiques de l'employé n'ont pas été respectés» fait remarquer la vice-présidente de l'Institut.

Réaction positive de la CFP

Du côté de la Commission de la fonction publique, que certains craignaient voir disparaître mais qui a été maintenue dans la réforme, on se réjouissait hier de voir ressortir l'importance des principes du mérite et de la surveillance du système de dotation et de recrutement.

«C'est un pas dans la bonne direction», a déclaré lors d'un entretien Greg Gauld, vice-président à la direction des politiques, de la recherche et des communications à la Commission de la fonction publique.

Reconnaissant la complexité de cette nouvelle loi, M. Gauld souligne qu'elle propose un régime simplifié qui prévoit moins de procédures, ce qui devrait faire en sorte que le système de dotation est moins lourd. Il faudra maintenant s'assurer qu'il y a des garanties suffisantes.

Qu'est-ce qui passe plus vite que l'hiver?

MAXIMA 2003

• Transmission automatique • Sièges chauffants • Radio AM/FM/CD 120 watts avec 6 haut-parleurs • Climatiseur avec régulateur automatique • Freins ABS et à disque aux 4 roues • **Moteur V6 de 255 chevaux** • Système antivol et antidémarrage avec clé à puce • Phares au xénon • Coussins gonflables latéraux • Et beaucoup plus!

Location à partir de 399$/MOIS* Comptant initial de 2 995 $ Transport et préparation inclus!

2,8% financement à l'achat**

*Location de 48 mois pour la MAXIMA GXE 2003 (U4RG73 AA00). Acompte ou échange équivalent de 2 995 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie remboursable de 399 $ (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation, assurance, frais d'enregistrement RDPRM, obligations sur pneu neuf et frais du concessionnaire en sus. Sur approbation du crédit. ** Taux de financement de 2,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

CARREFOUR NISSAN 959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL carrefournissan.com 776-0100

GATINEAU NISSAN 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST 243-5454

À lire en page 35

zoom week-end

Survivre à l'hiver canadien

L'événement est particulier. Aujourd'hui et demain, entre 10 h et 16 h, une dizaine de soldats du régiment Ottawa Cameron Highlanders feront des démonstrations sur les terrains du Musée canadien de la guerre. Ils vont déployer, entre autres, les moyens utilisés pour survivre aux hivers canadiens.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain
Neige passagère	Nuageux avec averses de neige
-6/-8	-6/-16

Dimanche	Lundi
Nuageux avec averses de neige	Alternance de soleil et nuages
-5/-13	-8/-14

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Faible neige intermittente	Nuageux avec averses de neige
-8/-14	-8/-18

Lever du soleil: 7h15
Coucher du soleil: 17h19

Les records
Maximum: 4,4 (1965)
Minimum: ..... -30,0 (1993)

Les phases de la lune

premier	pleine	dernier	nouvelle
9	16	23	3

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	18	Loteries	25
Arts	29	Mots croisés	47
Boulianne	14	Mot mystère	44
Bridge	46	Nécrologie	50
Économie	24	Petites annonces	43
Éditorial	16	Région	2
Forum	17	Rythme des affaires	28
Horoscope	45	Sports	53
La capitale	7	Statistiques	54
Petits bonshommes	55	Week-end	35

Tabac: certains prennent les devants

Les propriétaires de bars et restaurants ont des avis partagés sur un éventuel règlement antitabac à Gatineau.

Le Droit

PHOTO Le Droit

Le propriétaire du restaurant Paccini, du boulevard Saint-Joseph, à Gatineau, Sylvain Poissant, dans la section fumeur de son établissement.

Si certains craignent de perdre des clients, d'autres disent qu'ils vont s'adapter alors que certains ont même pris les devants et décrété que leur établissement serait dorénavant réservé aux non-fumeurs.

Les restaurants Tim Horton des secteurs Hull, Aylmer et Gatineau sont tous réservés aux non-fumeurs depuis le mois d'avril dernier. Ces restaurants avaient pourtant une section séparée réservée aux fumeurs et dotée d'une ventilation spéciale. Un propriétaire qui désire conserver l'anonymat pour respecter les directives de la chaîne TDL, a expliqué au *Droit* que tous les Tim Horton de l'Outaouais ont suivi l'exemple de celui d'Aylmer. «La compagnie recommande maintenant à ses franchisés de devancer la loi. Dans la région, on a décidé de le faire plus vite à cause de l'influence d'Ottawa. La clientèle n'a pas diminué; elle a même augmenté», a indiqué ce propriétaire.

Au restaurant Pacini de Hull, on prône une approche plus pragmatique. «J'ai réduit la surface réservée aux fumeurs pour répondre à la demande grandissante des non-fumeurs. Cette superficie est passée de 30 % à 15 % et ça ne cause pas de problèmes aux fumeurs puisqu'ils sont dans une pièce séparée avec ventilation adéquate. Si la ville adopte un règlement l'interdisant totalement, on va s'adapter, mais je préfère la situation actuelle qui répond bien aux besoins de ma clientèle», a déclaré le propriétaire, Sylvain Poissant.

Plusieurs restaurants s'en tiennent à la réglementation provinciale qui stipule que 60 % de l'espace doit être réservé aux non-fumeurs, mais ils n'ont pas nécessairement de salle séparée. C'est le cas de La Cage aux sports de Hull.

Chez Patio Vidal de Gatineau, où il n'y a pas de salle spéciale pour eux, les fumeurs attendent avec appréhension une éventuelle interdiction totale. «Je ne viendrai plus ici si je ne peux plus fumer. Je vais rester chez moi», a commenté M. Gilles Groulx, appuyé par son fils Marc, un fumeur lui aussi. «Je ne vais plus dans les endroits où il est interdit de fumer et je n'ai pas l'intention d'arrêter», a-t-il ajouté.

Son voisin de table, Normand Gagné, se sent brimé par toutes ces interdictions, mais il admet du même souffle que ce sera peut-être pour lui une bonne occasion d'arrêter de fumer une fois pour toutes.

À Ottawa, les tenanciers qui ont combattu le règlement municipal depuis le mois de septembre 2001, sont essoufflés et s'adaptent tant bien que mal.

Le Château Lafayette, fer de lance du mouvement, sera partiellement transformé en restaurant de sous-marins a révélé un employé, Ron Hamelin. «On a fermé notre cuisine et la moitié du bar sera transformée. Plusieurs bars du marché By ont fermé leurs portes ou sont devenus des restaurants. Bientôt, on n'aura plus le droit fumer dans sa propre maison», a-t-il déploré.

Des conseillers souhaitent un règlement

Le Droit

La municipalité de Gatineau devrait agir en pionnière et imposer un règlement antitabac sur son territoire.

C'est l'avis des conseillers Pierre Philion et Alain Labonté qui aimeraient voir la ville prendre les devants dans ce dossier.

Ils sont en désaccord avec la position du maire Yves Ducharme qui préfère plutôt laisser le gouvernement du Québec bannir la cigarette des lieux publics.

Même si la santé relève de Québec, les villes ont le pouvoir de réglementer le tabac dans la province.

«D'après moi, le conseil devrait s'attarder sur ce dossier-là que la population prend très à cœur», a déclaré hier le conseiller Labonté qui est pourtant un fumeur.

Pour sa part, le conseiller Philion comprend mal l'attitude du maire qui a déclaré avant-hier que la ville avait d'autres chats à fouetter qu'un règlement sur le tabac.

«S'il a des dossiers plus prioritaires, je respecte sa décision. Mais moi j'ai le temps de m'en occuper et j'aimerais qu'il laisse au conseil le choix d'aller de l'avant ou non.»

Attendre le sondage

Entre les opinions tranchées du maire et des deux conseillers, d'autres émettent des avis en demi-teintes sur la façon dont la municipalité devrait se positionner dans ce dossier.

Avant de se prononcer, la conseillère Denise Laferrière préfère attendre les résultats du vaste sondage sur une réglementation antifumée commandée par la Régie régionale de la santé. Mais déjà, elle penche pour que Québec légifère sur le sujet.

«La ville pourrait imposer un règlement antifumée, mais ce n'est pas notre premier devoir, dit-elle. Notre premier devoir, c'est de faire ce qu'on a à faire et nous en avons plein les bras avec l'harmonisation (des anciennes villes). On ne partira pas en guerre sur un règlement antitabac!»

La conseillère Louise Poirier hésiterait aussi avant de lancer la ville dans l'aventure d'un règlement antifumée. «Quand tu as un règlement, tu dois avoir les budgets pour l'appliquer et ça, personne n'en a encore parlé», rappelle-t-elle.

Au lieu «d'interdire ou d'obliger», la ville pourrait trouver d'autres moyens d'intervention. Dans l'Ouest canadien et en Californie, les autorités préfèrent souvent «intervenir autrement que par une loi ou un règlement», note-t-elle.

«Ce n'est peut-être pas à la ville de tout prendre en main, reprend Mme Poirier. Des restaurants comme Tim Horton ou McDonald's ont banni d'eux-mêmes la cigarette de leur établissement, malgré les investissements qu'ils avaient pu faire, auparavant, pour installer des cages de verre.»

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com
562-7704

Rédacteur en chef
Michel Gauthier

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com
(613) 562-0222
1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com
Télécopieur : (613) 562-7747
(613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
(613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

Feu Le Bistro

Le paysage de la place Aubry, au centre-ville de l'ancien Hull, sera considérablement transformé en raison d'un incendie majeur qui a complètement détruit l'intérieur du bar Le Bistro, hier après-midi.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Bien implanté au milieu de la place Aubry depuis presque 17 ans, Le Bistro était devenu un endroit culte sur la promenade du Portage. Malgré le virage anti-bar entamé par la municipalité de Hull, il y a cinq ans, Le Bistro avait réussi à survivre au nettoyage, attirant une clientèle sans cesse renouvelée qui était faite surtout d'universitaires, d'hockeyeurs et de jeunes professionnels.

Les pompiers de Gatineau ont reçu l'appel d'urgence à 13 h 36, hier, mais au moment d'arriver sur place, l'incendie était déjà dans une phase avancée. Ce sont des témoins qui avaient remarqué des flammes à l'intérieur de l'édifice presque centenaire.

«Le bâtiment était vide à notre arrivée. Vingt-cinq pompiers avec une dizaine de véhicules ont travaillé à combattre les flammes du bâtiment commercial. Il se pourrait que le feu ait pris naissance au sous-sol, mais il s'est propagé au deuxième étage. Le bâtiment pourrait présenter certaines faiblesses. Par contre, la structure pourra être sauvée et l'immeuble devrait être récupérable», a analysé le chef des pompiers, Luc de la Durantaye.

Voilà qui a réjoui la propriétaire attitrée du commerce, Hélène Théorêt. «Ce qui compte le plus, c'est de préserver la structure. C'est désolant comme spectacle. Nous voulons garder la place ouverte. Nous avons une trentaine d'employés. Depuis toujours, Le Bistro a été une affaire de famille. Mon fils Dominic est gérant et gagne bien sa vie ici. Mon autre fils Marc-André travaille aussi pour Le Bistro», explique la propriétaire qui dirige l'établissement en compagnie de son frère Simon.

En 1998, ce dernier s'était placé sous la loi de la protection des faillites et sa sœur était venue lui porter main forte il y a deux ans. «Le Bistro roule très bien depuis ce temps-là», assure Mme Théorêt.

Les pompiers ignorent toujours la cause de l'incendie. Selon Marc-André Théorêt, le concierge a quitté le bar vers 11 h 45 et le comptable vers 12 h 15, hier. Aucun des deux n'avait remarqué d'anomalie au moment de quitter. Le bar allait ouvrir à 16 h.

Selon Hélène Théorêt, le chauffage à l'eau chaude pourrait être pointé du doigt. «La panne d'électricité que nous avons eue en matinée a peut-être provoqué quelque chose. En tout cas, le feu ne vient pas de la cuisine.»

Robert Goulet, disc jockey à temps partiel au Bistro, était stupéfait devant le feu qui fracassait des fenêtres. «C'est un bar unique, un bâtiment historique dans la région. Beaucoup de bars ont fermé sur du Portage, mais pas Le Bistro. C'était un bar solide, un pionnier. On jouait plus de rock que de "chik-a-boum" et notre clientèle variait selon les soirs.»

Tous les édifices environnants ont été épargnés des flammes. Quelques voitures du stationnement voisin ont été déplacées par mesure préventive. Dans la rue, une centaine de témoins n'en revenaient pas de voir cet icône brûler. «Où allons nous sortir demain soir?», entendait-on fréquemment.

Des clients célèbres

Au fil des ans, Le Bistro a eu droit à sa part de clients de marque. Mario Lemieux et Jaromir Jagr ont déjà signé leurs noms sur des caisses de 24, l'homme fort Peter Worrell revient faire son tour quand le temps le lui permet, José Théodore était un régulier du temps des Olympiques de Hull et même les ex-Sénateurs Alexeï Yashine, Alexandre Daigle et André Roy étaient des habitués de l'endroit.

Enfin selon Mme Théorêt, plusieurs couples se sont formés au Bistro. «Il va manquer quelque chose ici. Va falloir repartir vite», insiste-t-elle.

PHOTO Le Droit

Des pompiers passent devant l'édifice incendié du Bistro.

Tout est possible...même un boni de 2000$ *avec les...*

Caisses populaires de la région d'Ottawa

Faites comme les **Bélisle** et choisissez de rencontrer l'un de nos spécialistes pour votre...

RÉER

Les **caisses populaires de la région d'Ottawa** vous offrent des stratégies de placements pour tous vos besoins, des experts en planification de retraite et plusieurs autres avantages pour atteindre rapidement tous vos objectifs.

Caisses populaires de l'Ontario
Région d'Ottawa

2000$
à gagner en bonification dans votre REER

*Règlements et bulletin de participation disponible au www.caissepopottawa.com

CAISSE POPULAIRE **HÉRITAGE** **238-5544**
CAISSE POPULAIRE **NOTRE-DAME** **241-1316**
CAISSE POPULAIRE **ORLÉANS** **824-6363**
CAISSE POPULAIRE **VISION** **745-0071**
CAISSE POPULAIRE **STE-ANNE LAURIER** **789-8241**
CAISSE POPULAIRE **TRILLIUM** **745-2123**
www.caissepopottawa.com

Construction : un record pour Ottawa-Gatineau

C'est du jamais vu et ça démontre encore à quel point le secteur de la construction est en pleine effervescence à Ottawa et à Gatineau.

Le Droit

La région a en effet atteint un sommet historique en 2002 alors que la valeur total des permis de bâtir s'est chiffrée 2,1 milliards $, selon les données de Statistique Canada rendues public hier.

Dans la grande région de Gatineau, la valeur des permis résidentiels et commerciaux a fait un bond incroyable de 41,8 %, passant de 322,9 millions $, en 2001, à 457,7 millions $, en 2002.

« C'est une année remarquable. C'est le plus haut chiffre jamais atteint pour l'Outaouais, a expliqué au *Droit* Étienne Saint-Pierre, économiste à Statistique Canada. Le précédent record était en 1991, avec 395 millions $. »

Cette performance en Outaouais est surtout attribuable au secteur résidentiel où les permis de bâtir ont grimpé de 53 %. « C'est très fort comme taux de croissance », a dit M. Saint-Pierre.

À Ottawa

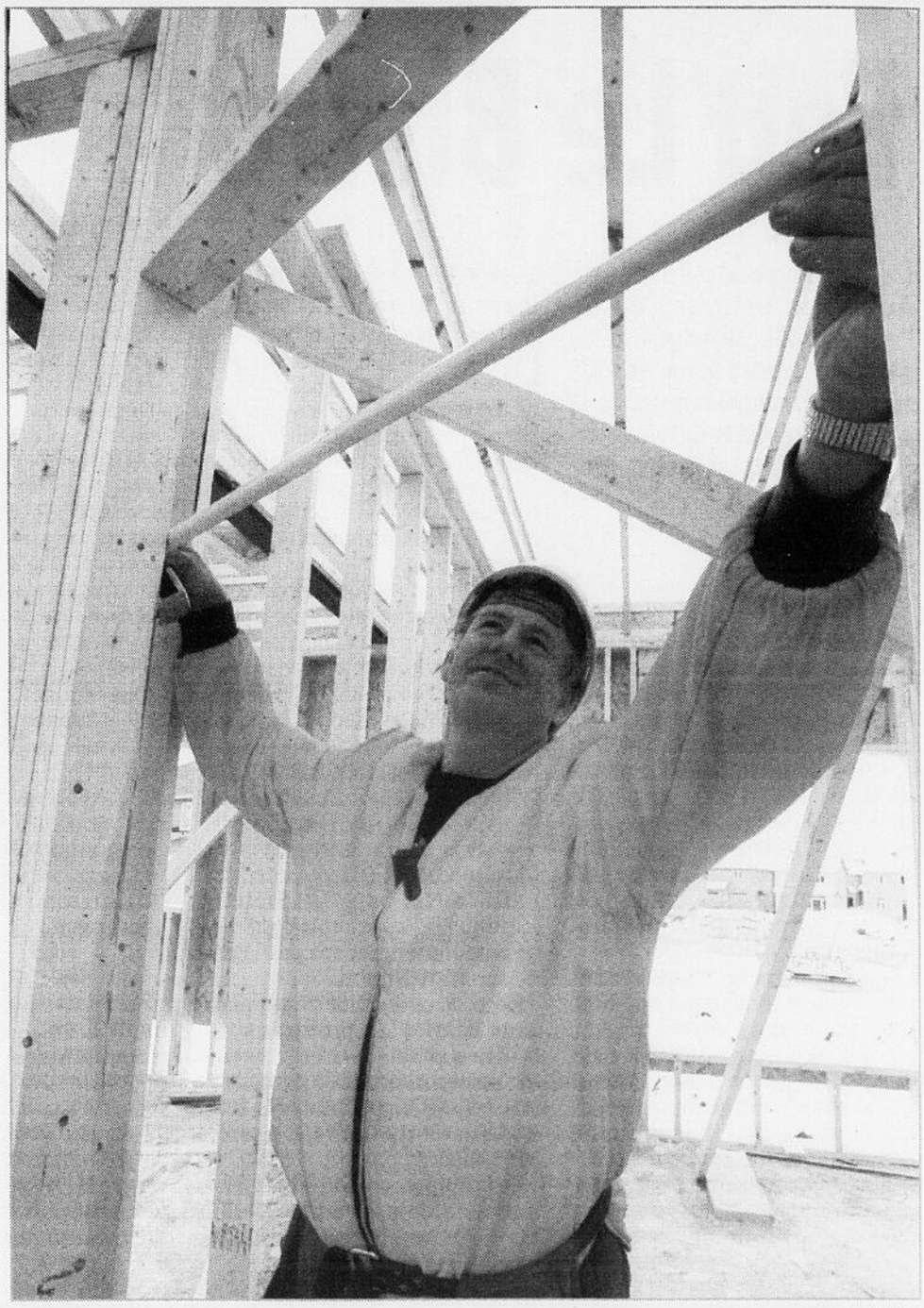
Quant à Ottawa, la valeur des permis de constructions a grimpé de 9 %, passant de 1,5 milliard $, en 2001, à 1,6 milliard $, en 2002. Et là aussi, c'est un record pour la capitale fédérale. En fait le record de 2002 a battu celui de 2001, qui était aussi une année record.

Un secteur de l'emploi qui va très bien, des taux hypothécaires avantageux et la rareté du logement disponible sont tous des facteurs qui expliquent la performance dans le secteur de la construction. Et tout cela se traduit par une hausse de la valeur des permis, a expliqué Étienne Saint-Pierre.

Ottawa-Gatineau a par ailleurs suivi la tendance nationale qui est à la hausse. À travers le pays, les municipalités ont délivré pour 45,9 milliards $ en permis de bâtir en 2002, dépassant le sommet annuel précédent de 40 milliards $, en 1989.

Le total annuel de 45,9 milliards $ de 2002 représente une hausse de 16 % par rapport à 2001. C'est aussi une septième augmentation annuelle consécutive.

La valeur des permis de construction résidentielle s'est établie à 29 milliards $ en 2002, soit 32,1 % de plus qu'en 2001, grâce aux importantes hausses du côté des logements unifamiliaux et multifamiliaux. Et pour la première fois depuis 1989, le cap des 200 000 logements a été dépassé. Les municipalités ont en effet autorisé la construction de 212 400 nouveaux logements, en 2002.



ARCHIVES

Les travailleurs de la construction ont eu amplement matière à se réjouir au cours de 2002, car ils n'ont jamais eu autant de travail.

9000 abonnés privés de courant dans le secteur Hull

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Environ 9000 abonnés d'Hydro-Québec ont été privés d'électricité pour une période allant jusqu'à 60 minutes, hier matin, alors qu'un disjoncteur du transformateur de mise à la terre du poste Gamelin dans le secteur Hull a été victime d'une défectuosité.

Le problème est survenu à 6 h 17 au poste situé dans le quartier Cité-des-Jeunes, la réaction produisant une spectaculaire boule de feu dans le ciel. La majorité des interruptions d'électricité ont été de courte durée, le temps d'une ou deux minutes, mais les abonnés du boulevard Saint-Joseph et du centre-ville du vieux Hull ont eu à attendre de 20 à 60 minutes avant que le courant soit rétabli.

« Le transformateur de mise à la terre du poste Gamelin a eu une défectuosité. Ce transformateur accompagne l'un des deux transformateurs principaux qui sert à convertir un courant électrique de 120 000 volts à 25 000 volts. Nos équipements de protection se sont alors mis en opération, rétablissant le service d'électricité rapidement pour plusieurs abonnés, mais quelques lignes qui partent du poste ont été affectées », explique un porte-parole d'Hydro-Québec, Pierre Dupuis.

Quant à la boule de feu qui était visible jusqu'à Kanata, Pierre Dupuis, assure que l'explosion a eu des effets spectaculaires, mais sans danger pour l'environnement. « C'est de l'électricité de variation de tensions et comme c'était l'aurore à cette heure-là, tout a été amplifié et l'explosion n'est pas passée inaperçue, mais il n'y avait pas de danger. Nos équipements de protection ont fait le travail. »

Selon le rapport du chef de la station Gamelin, le bris d'équipement ne serait pas dû à la température froide ou à la vétusté de l'équipement car tout avait été remis à neuf il y a un an et demi.

Le secteur du boulevard Saint-Joseph a été le plus fortement touché par la panne alors que 7313 emplacements ont été privés d'électricité. L'autre secteur qui a dû vivre des inconvénients de la panne a été celui du boulevard de la Cité-des-Jeunes avec 2350 interruptions temporaires.

Poursuite de 500 000 $ contre l'école de parachutisme Paramax pour une chute qui a mal tourné

Le Droit

Une résidante de Gatineau victime d'une vilaine chute en parachute réclame la somme de 500 000 $ à l'école de parachutisme Paramax qui opère depuis l'aéroport de Gatineau.

Nathalie Leblanc et ses avocats estiment en effet que la négligence de la compagnie et de ses employés dont le moniteur au sol, est à l'origine des importantes blessures subies le 10 août dernier par la requérante qui en était à un premier saut en parachute.

Après avoir assisté en avant-midi, en compagnie de quelques autres clients, à un cours théorique sur le saut en parachute, M^lle^ Leblanc a effectué son premier saut en parachute en compagnie d'une amie.

Les problèmes commencent

Selon la poursuite, le saut se déroulait normalement jusqu'à l'ouverture du parachute et c'est à ce moment que les complications ont débuté alors que M^lle^ Leblanc n'a cessé de prendre de la vitesse en raison, allègue-t-on, du mauvais déploiement de son parachute qui aurait mal été plié.

Au moment d'effectuer son saut, M^lle^ Leblanc était reliée par radio à l'instructeur au sol qui lui aurait parlé brièvement avant d'interrompre la communication afin de converser avec un autre parachutiste. À son retour sur les ondes, l'instructeur se serait contenté de demander à M^lle^ Leblanc de freiner et de vérifier ses poignées.

L'instructeur n'aurait jamais mentionné à la parachutiste qu'elle se trouvait dans une situation d'urgence.

Au sol sans secours

À la suite de la violente chute au sol, M^lle^ Leblanc est demeurée sans bouger près d'une heure avant que les secours parviennent à la rejoindre. Cette situation s'explique par le terrain accidenté où était tombée la victime.

Les blessures importantes subies par M^lle^ Leblanc (fracture de la cheville droite, fracture ouverte à la jambe nécessitant l'implantation d'une tige de métal, luxation du scrutum, fractures à la clavicule et aux côtes) ont nécessité 14 jours d'hospitalisation.

Cette situation a fait que M^lle^ Leblanc n'a pas été en mesure de retourner à son travail (chef de programme) avant octobre 2002.

Depuis les événements, M^lle^ Leblanc a dû renoncer à la pratique des sports et de toutes autres activités auxquelles elle s'adonnait avant le 10 août 2002.

Malaises

Maintenant dans l'incapacité de descendre un escalier, M^lle^ Leblanc éprouve toujours des maux de dos alors que la tige de métal qu'on lui a implantée dans la jambe, connaît des problèmes de consolidation.

Paramax est une compagnie appartenant à Global Aerospace Underwriting Managers dont le siège social est situé à Markham, en Ontario.

Le CRTC invité à élaborer des marchés bilingues

Presse Canadienne

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) devrait élaborer une notion de « marché bilingue » afin de mieux desservir les régions composées d'un nombre important de francophones et d'anglophones, recommande le comité des langues officielles, dans un rapport déposé hier.

Une telle modification aurait pour conséquence d'obliger les câblodistributeurs à tenir compte des minorités linguistiques et à leur offrir un minimum de chaines spécialisées dans leur langue.

Le gouvernement fédéral devrait, selon les membres du comité, émettre un décret et imposer au CRTC l'obligation de diffuser, dans les deux langues officielles, les débats de la Chambre des communes sur la Chaine d'affaires publiques par câble (CPAC).

La lutte au terrorisme permet de geler 112 millions de dollars

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

La lutte au financement du terrorisme, lancée au lendemain des attentats du 11 septembre 2001, a jusqu'ici permis de geler quelque 112 millions $ à l'échelle du globe.

C'est ce qu'ont révélé les autorités américaines, hier, au cours d'une conférence satellite tenue de Washington pour le compte de la presse canadienne. À l'heure actuelle, plus de 160 pays se sont joints à la coalition engagée à couper les vivres aux organisations reliées à des réseaux terroristes. Au cours de la dernière année et demi, près de 34 millions $ ont été gelés aux États-Unis, contre pas moins de 78 millions dans le reste du monde. « Le montant des avoirs gelés n'est pas le seul indicateur du succès, a expliqué le consul général du Département américain des Finances, David Aufhauser. L'indicateur le plus important demeure l'afflux d'argent (cash flow). »

M. Aufhauser cite en exemple le cas d'une organisation américaine, dont les avoirs ont été gelés à hauteur de 6 millions $.

« Mais le montant d'argent qui transitait chaque année via cette organisation était beaucoup plus considérable, souligne-t-il. L'argent est le nerf de la guerre. Il faut non seulement geler les avoirs des organisations terroristes mais aussi fermer le robinet. »

Et à ce chapitre, le Canada s'est révélé être un « partenaire vital » pour les États-Unis, qui n'ont que de bons mots pour leur voisin du Nord.

« Le Canada a été extraordinaire, a déclaré M. Aufhauser. Il assume un rôle de chef de file, au lieu de se contenter suivre la parade, tout particulièrement au sein de forums internationaux tels que le G-7. Nous avons été particulièrement impressionnés par la récente décision du gouvernement du Canada d'inscrire le nom du Hezbollah sur la liste des groupes terroristes interdits au pays.

ARCHIVES

Les autorités américaines n'ont pas affirmé la présence de cellules d'Al-Qaïda d'Oussama ben Laden ici.

Quant à savoir si le réseau Al-Qaïda d'Oussama ben Laden possède des assises en territoire canadien, les autorités américaines demeurent prudentes dans leurs affirmations.

« Nous devons tous demeurer vigilants, a indiqué David Aufhauser, mais nous n'allons pas vous révéler spécifiquement ce que nous savons. »

Première visite de Bush au Canada

Presse Canadienne
WASHINGTON

Le président américain, George W. Bush, effectuera une visite officielle à Ottawa le 5 mai, au moment où une coalition menée par les États-Unis pourrait être en guerre contre l'Irak.

Il s'agira de la première visite officielle de M. Bush au Canada, quoiqu'il soit déjà venu à titre de président. Il prononcera un discours au cours d'une séance conjointe du Parlement, ont indiqué des sources à La Presse canadienne. Le commerce et la sécurité aux frontières seront les thèmes abordés à l'occasion de la visite du président. À Ottawa, le cabinet du premier ministre a confirmé hier que la visite de M. Bush aura lieu le 5 mai. Le premier ministre Jean Chrétien a fait pression sur le président des États-Unis pour qu'il vienne au Canada depuis l'arrivée de M. Bush à la Maison-Blanche, il y a deux ans.

7 ANS 115 000 KM
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
CITÉ CHRYSLER
Dodge Jeep
CONCESSIONNAIRE ACCRÉDITÉ
SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER
★★★★★

LIQUIDATION DE TOUS LES MODÈLES 2002

NEON 2002
PDSF 19 575 $
= 15 030$

AVEC UN RABAIS DE 4545$*
• Moteur 4 cyl., 2.0 L.
• Climatiseur
• Lecteur CD
• et beaucoup plus...
ACHETEZ À PARTIR DE 109 84$** /2 semaines

DODGE RAM 1500 2002

• Climatisation
• Moteur V-8 4.7 L.
• 4 X 2
• Cabine régulière
• Glace arrière coulissante
• Doublure de caisse
ACHETEZ À PARTIR DE 191 95$** /2 semaines

*Escompte incluant le rabais du manufacturier. **Achat 84 mois. Plus taxes. S.A.C. voir détails sur place.

CITÉ CHRYSLER Dodge Jeep
777-2611
www.citechrysler.com
951, boul. St-Joseph, Hull

Le Droit

La mainmise du comité exécutif irrite les conseillers qui n'en font pas partie

La puissance de décision du comité exécutif de Gatineau, un des plus influents de la province, finit par irriter les conseillers qui n'en font pas partie... et qui ont l'impression d'être tassés dans l'ombre.

Composé du maire et de quatre conseillers de confiance, le comité exécutif de Gatineau est un peu l'équivalent du conseil des ministres à Québec. De toutes les villes d'importance au Québec, seule Gatineau compte sur un comité exécutif qui peut approuver des contrats de plus de 100000 $.

Cet énorme privilège revient normalement à l'ensemble du conseil municipal. C'est du moins ce qui est stipulé dans la Loi sur les cités et villes. Mais à Gatineau, le conseil a donné ce pouvoir à son CE au tout début de la fusion. Une décision unanime, prise en toute bonne foi, que plusieurs conseillers disent regretter amèrement aujourd'hui. « Dans le temps, on ne voyait pas de problèmes. Mais peut-être qu'on n'a pas réalisé tous les impacts que ça aurait sur le conseil municipal qui se retrouve à perdre beaucoup d'importance par rapport au comité exécutif. Moi, ça me fatigue de voir autant de pouvoirs octroyés à l'exécutif », a commenté le conseiller Pierre Philion.

À l'usage, des conseillers ont fini par trouver irritante la mainmise du CE sur tous les contrats octroyés par la municipalité. Habitués à connaître l'ensemble des dossiers, des conseillers des anciennes villes regrettent qu'une tâche aussi importante n'incombe qu'à un petit groupe.

Même si dans les faits le CE n'agit pas en vase clos – il informe le conseil de ses décisions lors des comités pléniers – le processus ne baigne pas complètement dans l'huile. La communication entre le CE et le reste des conseillers connaît des ratés. Cette semaine, des élus ont élevé la voix quand le maire leur a interdit d'assister à des « rencontres de travail » du comité exécutif.

« Si on va vers une pratique comme celle-là, je souhaite seulement pour les membres du CE de prendre les bonnes décisions », a réagi plus tôt cette semaine le conseiller Luc Montreuil.

La conseillère Louise Poirier, membre du comité exécutif, a ouvert la porte à davantage de séances « formelles et informelles » pour mieux informer les autres conseillers de ce qui se fait à l'exécutif.

« Peut-être qu'on peut gagner leur confiance de cette façon. Mais ils ont aussi leur bout de chemin à faire en acceptant qu'on gère une grande ville et qu'on ne peut pas tout savoir », a-t-elle dit.

Jusqu'à maintenant, la situation n'a pas donné lieu à des abus, même si « ça pourrait arriver », selon le conseiller Pierre Philion. « Peut-être qu'il faudrait revenir en arrière, pas parce qu'on ne fait pas confiance aux membres du CE, mais parce qu'on diminue l'importance du conseil municipal aux dépens du comité exécutif. » Un « retour en arrière » n'aurait rien de simple. Il faudrait l'approbation des deux tiers des 17 conseillers, si bien qu'en coulisses, la plupart ont pris le parti de s'accommoder de la situation... qu'ils ont eux-mêmes créée!

Commission canadienne de sûreté nucléaire | Canadian Nuclear Safety Commission | Canada

Avis révisé d'audience publique

La Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) annonce aujourd'hui le lieu des audiences publiques pour la deuxième journée de trois audiences distinctes concernant l'examen des demandes présentées par Énergie atomique du Canada limitée, de Mississauga (Ontario), concernant le renouvellement du permis d'exploitation des laboratoires de Chalk River, des réacteurs MAPLE et de la nouvelle installation de traitement, située aux laboratoires de Chalk River, à Chalk River (Ontario). La première journée d'audience a eu lieu le 15 janvier 2003 à Ottawa. Voici les détails pour la deuxième journée d'audience :

2e journée d'audience : le 9 avril 2003
Lieu : Chalk River & Area Lions Club Hall, 11 Kellett Street, Chalk River (Ontario)
Heure : 10 h 30

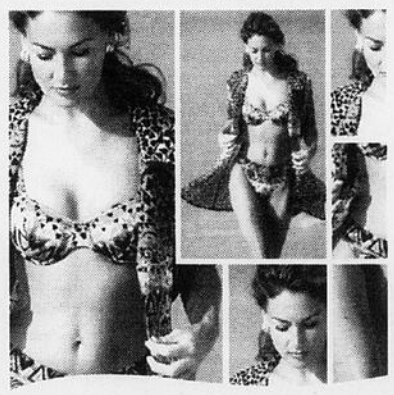
Les points à l'ordre du jour, publié avant les dates de l'audience, seront étudiés dans l'ordre spécifié.

Nous invitons les personnes intéressées à présenter des mémoires et à faire des présentations orales, qui seront considérés le second jour d'audience. Les demandes de participation, accompagnées du texte des mémoires ou présentations, doivent être déposées auprès du Secrétaire de la Commission au plus tard le 10 mars 2003 et doivent préciser si l'intervention concerne les laboratoires de Chalk River, les réacteurs MAPLE ou la nouvelle installation de traitement.

a/s de S. Locatelli, Secrétariat
Commission canadienne de sûreté nucléaire
280, rue Slater, C. P. 1046
Ottawa (Ontario) K1P 5S9

Tél. : (613) 995-0360 ou 1 800 668-5284
Téléc. : (613) 995-5086
Courriel : interventions@cnsc-ccsn.gc.ca

Les membres du public qui souhaitent observer l'audience sont les bienvenus. Les documents relatifs à cette audience de la Commission et les renseignements sur le processus d'audience, y compris les documents portant sur la première journée d'audience, figurent sur le site Web de la CCSN à : **www.suretenucleaire.gc.ca** (Réf. 2003-H-1-2-3 Révision)



Vous partez dans le Sud!

Maillot de bain 6-24
Vêtement de croisière.
Lingerie de petit à 3XL

Lingerie fine et tenues de détente exclusives

Service personnalisé!

"La Chatelaine"

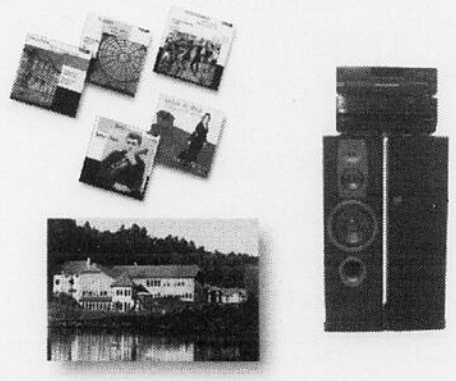
442, boul. St-Joseph, Hull (Place Fleur de Lys) 770-2001

J'ÉCOUTE CLASSIQUE FM 97.1, j'm'évade au Mexique!

Participez souvent ! 1 finaliste par semaine !

LES 8 FINALISTES SE PARTAGERONT :

✓ 1 voyage au Mexique
(séjour d'une semaine pour deux à Cancun tout inclus)
✓ 2 systèmes de son
✓ 2 collections de 150 CD
✓ 3 forfaits weekend



Pour **participer, identifiez** *2 fois* dans la journée, *l'heure à laquelle* vous avez **entendu l'appel** pour **l'embarquement du vol 97,1.** **Remplissez** le **coupon** dans le journal ***LeDroit***, et **envoyez-le** à **Radio Classique 97,1** situé au 125, rue Jean-Proulx, Hull, QC J8Z 1T4

Dès le 17 février, **écoutez** CLASSIQUE FM 97.1 **et gagnez !**

Tous les règlements sont disponibles à la station située au 125, rue Jean-Proulx, Hull Qc J8Z 1T4

CLASSIQUE FM 97.1 | VOYAGES ALGONQUIN | Sunquest | SEARS | ANALEKTA | Hôtel du Lac Carling ★★★★★ | LeDroit cyberpresse.ca

Les annonces classées

CHEVROLET La route. Sans le doute. Oldsmobile PONTIAC BUICK CAMIONS CHEVROLET SATURN

AUTOS 2002

Cavalier 4 portes VLX, automatique, climatiseur, portes électriques, télédeverrouillage, radio CD, volant inclinable, plusieurs couleurs en inventaire, 10 disponibles à partir de **12 995 $**, balance de garantie du manufacturier. Stock A1982 **568-5811**

Sunfire 4 portes, SLX, automatique, climatiseur, radio CD, volant inclinable, portes électrique, télédeverrouillage, balance de garantie du manufacturier, 15 disponibles à partir de **12 995 $**. Stock A1938 **568-5812**

Malibu 6 cylindres, automatique, climatiseur, radio CD cassette, vitres – portes électriques, régulateur de vitesse, télédeverrouillage, balance de garantie GM, 6 disponibles à partir de **15 995 $**. Stock A1926 (Certaines unités avec roues aluminium, aileron, sièges électriques) **568-5813**

Grand-Am 6 cylindres, automatique, climatiseur, radio CD cassette, régulateur de vitesse, volant inclinable, vitres – portes électriques, télédéverrouillage, aileron (certaines unités avec roues aluminium et toit ouvrant), 15 disponibles à partir de **16 495 $**. Stock A1940 Balance de garantie GM. **568-2164**

Alero automatique, 6 cylindres, climatiseur, radio CD cassette, vitres – portes électriques, régulateur de vitesse, télédeverrouillage, volant inclinable, aileron, 10 disponibles à partir de **16 995 $**. Stock A1931 (certaines unités avec roues aluminium et toit ouvrant), balance garantie GM **568-5811**

Grand-Am GT 6 cylindres, automatique, climatiseur, roues aluminium, radio CD, régulateur de vitesse, vitres – portes électriques, volant inclinable, aileron, télédéverrouillage, 2 disponibles à partir de **18 995 $**. Stock A2048. Balance de garantie GM. **568-5812**

FINANCEMENT 6,95%

☑24 mois ☑48 mois
☑36 mois ☑60 mois

Grand Prix SE 6 cylindres, climatiseur, automatique, roues aluminium, vitres – portes – sièges électriques, aileron, volant inclinable, télédéverouillage, balance de garantie GM, 3 disponibles à partir de **18 995 $**. Stock A2047 **568-5813**

Buick Century 6 cylindres, climatiseur, radio CD cassette, vitres – portes – sièges électriques, régulateur de vitesse, volant inclinable, télédéverrouillage, balance de garantie GM, 4 disponibles, à partir de **17 995 $**. Stock A2059. **568-2164**

Impala 6 cylindres, climatiseur, radio CD, vitres – portes électrique, régulateur de vitesse, volant inclinable, balance garantie GM, 10 disponibles à partir de **17 995 $**. Stock A1902 (certaines unités avec aileron, roues aluminium et sièges électriques). **568-5811**

Camaro Z-28 8 cylindres, tout équipée, manuelle 6 vitesses, toit en T, climatiseur, vitres – portes – sièges électriques, intérieur cuir, volant inclinable, régulateur de vitesse, roues aluminium, télédéverrouillage, système alarme, couleur rouge, seulement 14 000 km. Stock A1927. **30 995 $ 568-5812**

CAMIONS

1999 Silverado LT, cabine régulière 4X2, vert, volant inclinable, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 59 010 km, **15 995 $**. Stock A1813 **568-5813**

1999 Silverado Cabine allongée 4X4, 8 cylindres, climatiseur, auto., intérieur cuir, roues aluminium, radio CD cassette, vitres – portes – sièges électriques, télédéverrouillage, régulateur de vitesse, volant inclinable, blanc, 69 853 km, **26 995 $**. Stock A1853 garantie 6 mois/10 000 km GM Total. **568-2164**

2000 Chevrolet S-10 LS, cabine allongée Sport 4X2, 6 cylindres, auto., climatiseur, roues aluminium, radio CD, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 48 273 km, **17 995 $**. Stock 6830B. **568-5811**

2000 GMC Sierra, cabine régulière 4X2 rouge, 8 cylindres, climatiseur, volant inclinable, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 61 552 km, **19 995 $**. Stock A2033 **568-5812**

2000 GMC Sierra cabine allongée 4X4, étain, 8 cylindres, climatiseur, volant inclinable, 74 152 km, **24 995 $**. Stock A2074 garantie 6 mois/10 000 km GM Total. **568-5813**

2000 Silverado cabine régulière 4X2, sable, 6 cylindres, climatiseur, volant inclinable, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 60 838 km, **18 995 $**. Stock A2079 **568-2164**

2000 Silverado cabine allongée 4X2, sable, 6 cylindres, climatiseur, volant inclinable, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 34 952 km, **21 995 $**. Stock A2083 **568-5811**

2000 Chevrolet S-10 4X4, cabine allongée, 6 cylindres, climatiseur, radio CD, vitres – portes électriques, volant inclinable, roues aluminium, régulateur de vitesse, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 45 725 km, **19 995 $.** Stock A2094 **568-5812**

2000 Silverado, cabine régulière, 4X2, noir, 6 cylindres, auto., climatiseur, volant inclinable, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 72 664 km, **17 995 $**. Stock A2113 **568-5813**

2000 Silverado LS,4X4, cabine allongé, 8 cylindres, radio CD, télédeverrouillage, régulateur de vitesse, volant inclinable, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 67 458 km, **26 995 $**. Stock A1943. **568-2164**

2000 GMC Sierra, cabine allongée, 4x2, 8 cylindres, bleu, climatiseur, volant inclinable, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 71 180 km, **21 995$** stock 7092A **568-5811**

SPORT UTILITAIRE

1999 Jimmy 2 portes, 4X4, automatique, climatiseur, radio CD cassette, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 77 915 km, **16 995 $**. Stock A1855 **568-5812**

1999 Jimmy SLE 4 portes, 4X4, automatique, climatiseur, vitres – portes – sièges électriques, volant inclinable, régulateur de vitesse, radio CD, 70 306 km, **19 995 $**. Stock A1950 **568-5813**

2000 Tracker 4 portes, 4X4, automatique, bleu, roues aluminium, vitres – portes électriques, régulateur de vitesse, volant inclinable, radio CD, télédeverrouillage, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 55 535 km, **16 495 $**. Stock A1916 **568-2164**

2000 Blazer 2 portes, 4X4, bleu, climatiseur, roues aluminium, radio CD, vitres – portes électriques, volant inclinable, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 47 368 km, **19 995 $**. Stock A1945 **568-5811**

2000 Blazer ZR2 Sport 4X4, 2 portes, climatiseur, noir, roues aluminium, vitres – portes, siège électriques, régulateur de vitesse, volant inclinable, radio CD cassette, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 52 104 km, **23 495 $**. Stock A2115 **568-5812**

2001 Blazer 2 ports 4X4, automatique, sable, roues aluminium, vitres – portes électriques, climatiseur, radio CD, régulateur de vitesse, volant inclinable, télédeverrouillage, balance garantie du manufacturier, 29 450 km, **21 495 $**. Stock A2112. **568-5813**

2002 Jimmy 4 portes, 4X4, automatique, bleu, climatiseur, roues aluminium, vitres – portes électriques, volant inclinable, régulateur de vitesse, radio CD, balance garantie GM 37 419 km, **24 995 $**. Stock A1993 **568-2164**

2002 Blazer 4 portes 4X4, rouge, climatiseur, roues aluminium, vitres – portes électrique, radio CD, régulateur de vitesse, volant inclinable, balance de garantie GM 22 990 km, **26 995 $**. Stock A1958 **568-5811**

2002 Pontiac Aztek 4 portes, 6 cylindres, climatiseur, blanche, vitres – portes électriques aileron, volant inclinable, roues aluminium, radio CD, régulateur de vitesse, balance de garantie GM 31 707 km, **21 495 $**. Stock A2049 **568-5812**

2002 Pontiac Aztek AWD 4X4, rouge, climatiseur, 6 cylindres, automatique, roues aluminium, radio CD, vitres – portes électriques, aileron, volant inclinable, régulateur de vitesse, balance de garantie GM 21 609 km, **24 495 $**. Stock A2061 **568-5813**

2002 Pontiac Aztek 4 portes, climatiseur, automatique, 6 cylindres, marron, roues aluminium, radio CD, régulateur de vitesse, vitres – portes électrique, volant inclinable, aileron, balance de garantie GM, 16 953 km, **21 995 $**. Stock A2063 **568-2164**

2002 Pontiac Aztek AWD 4X4, automatique, jaune, roues aluminium, volant inclinable, aileron, régulateur de vitesse, radio CD, vitres – portes électrique, balance de garantie GM 17 193 km, **24 995 $**. Stock A2065 **568-5811**

FOURGONNETTES

1999 Venture LS, allongée, verte, 4 portes, 6 cylindres, 3,4 litres, climatiseur, radio CD cassette, volant inclinable, vitres – portes – miroirs électriques, télédéverrouillage, régulateur de vitesse, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 65 734 km, **17 495 $**. Stock A1870 **568-5812**

1999 Venture LS blanche, 6 cylindres, vitres – portes électrique, climatiseur, roues aluminium, volant inclinable, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 62 239 km, **15 495 $**. Stock A1887 **568-5813**

2000 Venture LS 6 cylindres, climatiseur, radio Cd cassette, vitres – portes électriques, télédeverrouillage, volant inclinable, régulateur de vitesse, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 38 227 km, **18 995 $**. Stock A1847 **568-2164**

LOCATIONPLUS POUR LES VÉHICULES D'OCCASION

☑24 mois ☑48 mois
☑36 mois

2000 Astro AWD 4X4 marron, 6 cylindres, 4,3 litres, vitres – portes électriques, radio CD, régulateur de vitesse, volant inclinable, 63 131 km, **21 995 $**. Stock A1912 garantie 6 mois/10 000 km GM Total. **568-5811**

2000 Venture marron, climatiseur, 6 cylindres, portes électriques, volant inclinable, radio CD, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 73 265 km, **14 995 $**. Stock A2018 **568-5812**

2000 Venture, climatiseur, 6 cylindres, volant inclinable, portes électriques, garantie 6 mois/10 000 km GM Total seulement 32 745 km, **16 495 $**. Stock A2019 **568-5813**

2000 Venture beige, 6 cylindres, climatiseur, radio CD, volant inclinable, portes électrique, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 59 139 km, **15 995 $**. Stock A2024 **568-2164**

2000 Astro bleue, climatiseur, volant inclinable, vitres – portes électrique, télédeverrouillage, régulateur de vitesse, 55 718 km, **19 995 $**. Stock A2103 garantie 6 mois/10 000 km GM Total. **568-5811**

2001 Astro AWD 4X4, grise, 6 cylindres, 4,3 litres, vitres – portes électriques, climatiseur, radio CD, télédéverrouillage, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 40 656 km, **23 995 $**. Stock A1930 **568-5812**

2002 Venture allongée, bronze, climatiseur, vitres – portes électriques, radio CD, régulateur de vitesse, volant inclinable, télédeverrouillage, balance de garantie du manufacturier 37 928 km, **21 995 $**. Stock A1955 **568-5813**

AUTOS 2001

Cavalier 4 portes, manuelle, rouge, voiture économique, seulement **9 495 $**, 52 010 km. Stock 6745A. garantie 6 mois/10 000 km GM Total. **568-5864**

Cavalier 4 portes, automatique, grise, 58 623 km, **9 995 $**. Stock A2026 6 mois/10 000 km garantie GM total. **568-5811**

Cavalier 4 portes, automatique, climatiseur, noire, radio CD, aileron, portes électriques, télédéverrouillage, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 63 652 km, **11 495 $**. Stock A2068 **568-5812**

AUTOS 2000

Cavalier 2 portes, automatique, aileron, radio CD, verte, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 34 272 km, **10 995 $**. Stock 6786A **568-5813**

Alero 4 portes, automatique, climatiseur, verte foncée, radio CD-cassette, vitres – portes électriques, aileron, volant inclinable, télé déverrouillage, seulement 27 247 km, **14 495 $**. Stock 7009A Garantie 6 mois/10 000 km GM Total. **568-2164**

Impala LS, noir, 6 cylindres, intérieur cuir, vitres – portes, sièges électrique, roues aluminium, toit ouvrant, radio CD-cassette, régulateur de vitesse, télé déverrouillage, 51 906 km, **21 995 $**. Stock 7243A Garantie 6 mois/10 000 km GM Total. **568-5811**

Cavalier Z-24 noire, automatique, climatiseur, 4 cylindres, 2,4 litres, toit ouvrant, roues aluminium, radio CD, régulateur de vitesse, 59 123 km, **13 995 $**. Stock A1880. Garantie 6 mois/10 000 km GM Total. **568-5812**

Malibu LS 6 cylindres, intérieur cuir, bleue nuit, toit ouvrant, roues aluminium, vitres – portes- siège électrique, aileron, régulateur de vitesse, radio CD cassette, télédéverrouillage, volant inclinable, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 53 830 km, **16 995 $**. Stock A1886 **568-5813**

Buick Century 6 cylindres, sable, climatiseur, radio CD cassette, volant inclinable, vitres – portes, sièges électrique, télédéverrouillage, régulateur de vitesse, 59 150 km, **15 995 $**. Stock A1896. Garantie 6 mois/10 000 km GM Total. **568-2164**

Cavalier 2 portes Sport, noire, manuelle, radio CD – cassette, aileron, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 58 056 km, **9 995 $**. Stock A1900. **568-5811**

Optimum VÉHICULES D'OCCASION

GARANTIE DU MANUFACTURIER

INSPECTION EN 150 POINTS

ASSISTANCE ROUTIÈRE

Sunfire 4 portes, automatique, climatiseur, noire, radio-cassette, aileron, régulateur de vitesse, portes électriques, télédeverrouillage, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 62 244 km, **11 495 $**. Stock A1921 **568-5812**

Cavalier 4 portes, automatique, rouge, régulateur de vitesse, aileron, portes électrique, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 59 926 km, **9 995 $**. Stock A1977 **568-5813**

Sunfire 4 portes, automatique, climatiseur, grise, portes électrique, volant inclinable, télédeverrouillage, régulateur de vitesse, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 58 154 km, **11 495 $**. Stock A2011 **568-2164**

Grand-Am 4 portes, automatique, climatiseur, bleue, radio CD, portes électriques, aileron, volant inclinable, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 54 831 km, **13 995 $**. Stock A2020 **568-5811**

Sunfire 4 portes, automatique, climatiseur, beige, portes électrique, télédeverrouillage, radio CD, régulateur de vitesse, aileron, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 46 143 km, **11 995 $**. Stock A2022 **568-5812**

Impala LS verte, intérieur de cuir, 6 cylindres, roues aluminium, vitres – portes – siège électrique, radio CD-cassette, aileron, volant inclinable, télédéverrouillage, régulateur de vitesse, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 52 965 km, **20 995 $**. Stock A2029 **568-5813**

Impala LS 6 cylindres, toit ouvrant, vitres – portes- sièges électriques, aileron, radio CD cassette, régulateur de vitesse, télédéverrouillage, bleue foncée, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 63 839 km, **19 995 $**. Stock A2032 **568-2164**

Alero 6 cylindres, 4 portes, vertes, roues aluminium, volant inclinable, aileron, vitres – portes électrique, régulateur de vitesse, télédeverrouillage, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 60 168 km, **14 995 $**. Stock A2034 **568-5811**

Alero 4 cylindres, 4 portes, grise, climatiseur, radio CD-casstte, aileron, volant inclinable, vitres – portes électriques, régulateur de vitesse, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 50 146 km, **13 995 $**. Stock A2035 **568-5812**

Malibu 6 cylindres, grise, automatique, climatiseur, volant inclinable, radio cassette, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 58 867 km, **12 995 $**. Stock A2075 **568-5813**

Cavalier 4 portes, automatique, climatiseur, grise, portes électrique, radio CD, régulateur de vitesse, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 58 770 km, **10 995 $**. Stock A2078 **568-2164**

Cavalier 4 portes, automatique, climatiseur, rouge, radio CD-cassette, régulateur de vitesse, télédéverrouillage, aileron, volant inclinable, garantie 6 mois/10 000 km GM Total seulement 21 802 km, **12 495 $**. Stock A2082 **568-5811**

Buick Regal LS 6 cylindres, climatiseur, verte, vitres – portes – siège électriques, régulateur de vitesse, radio CD – cassette, télédéverrouillage, volant inclinable, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 61 407 km, **18 995 $**. Stock A2090 **568-5812**

Impala LS noire, 6 cylindres, climatiseur, toit ouvrant, roues aluminium, vitres – portes – sièges électriques, volant inclinable, aileron, télédéverrouillage, radio CD, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 56 707 km, **18 995 $**. Stock A2093 **568-5813**

Saturn Sport 3 portes, rouge, manuelle, toit ouvrant, portes électrique, aileron, volant inclinable, radio CD, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 49 855 km, **10 495 $**. Stock A2096 **568-2164**

Saturn 4 portes, automatique, climatiseur, beige, volant inclinable, radio CD, seulement 23 112 km, **12 495 $**. Stock A2097 **568-5811**

Buick Century 6 cylindres, sable, climatiseur, radio CD cassette, roues aluminium, vitres – portes – sièges électrique, volant inclinable, télédéverrouillage, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 33 460 km, **17 995 $**. Stock A2100 **568-5812**

Cavalier Z-24 4 cylindres, 2 – 4 litres, climatiseur, automatique, rouge, roues aluminium, toit ouvrant, radio CD, volant inclinable, aileron, vitres – portes électriques, télédeverrouillage, régulateur de vitesse, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 59 485 km, **13 995 $**. Stock A2106 **568-5813**

Cavalier 4 portes, climatiseur, manuelle, grise, radio cassette, télédeverrouillage, portes électriques, régulateur de vitesse, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 59 539 km, **9 995 $**. Stock A2107 **568-2164**

Cavalier 2 portes, automatique, climatiseur, grise, aileron, radio CD, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 45 545 km, **10 995 $**. Stock A2111 **568-5811**

Cavalier 4 portes, automatique, climatiseur, verte, portes électrique, radio CD, régulateur de vitesse, aileron, télédéverouillage, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 27 400 km, **11 995 $**. Stock A2117 **568-5812**

Alero 2 portes, argent, 4 cylindres, climatiseur, automatique, roues aluminium, radio CD, aileron, volant inclinable, portes électriques, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 32 431 km, **14 495 $**. Stock A2118 **568-5813**

AUTOS 1999

Alero 4 portes, 6 cylindres, automatique, grise, climatiseur, roues aluminium, aileron – vitres – portes – siège électriques, régulateur de vitesse, radio CD, 55 406 km, garantie 6 mois/10 000 km GM Total, **13 995 $**. Stock 7249A **568-2164**

Sunfire GT 4 cylindres, 2,4 litres, blanche, climatiseur, automatique, roues aluminium, aileron, toit ouvrant – vitres – portes électriques, régulateur de vitesse, radio CD, volant inclinable, 53 853 km, garantie 6 mois/10 000 km GM Total, **11 995 $**. Stock A1667 **568-5811**

Sunfire GT 4 cylindres, 2,4 litres, noire, climatiseur, automatique, roues aluminium, aileron, régulateur de vitesse, volant inclinable, 34 939 km, garantie 6 mois/10 000 km GM Total, **12 495 $**. Stock A1734 **568-5812**

Cavalier Z-24 4 cylindres, 2,4 litres, blanche, climatiseur, manuelle, toit ouvrant, radio CD, roues aluminium, régulateur de vitesse, vitres – portes électrique, aileron télé déverrouillage, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 72 596 km, **10 995 $**. Stock A1751 **568-5813**

Cavalier 2 portes, sable, manuelle, radio-cassette, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 37 873 km, **8 995 $**. Stock A1765 **568-2164**

Sunfire GT 4 cylindres, 2,4 litres, climatiseur, manuelle, toit ouvrant, roues aluminium, aileron, volant inclinable, radio CD, régulateur de vitesse, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 60 248 km, **11 495 $**. Stock A1767 **568-5811**

Sunfire 2 portes Sport, grise, manuelle, toit ouvrant, aileron, radio CD, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 44 776 km, **9 995 $**. Stock A1821 **568-5812**

Sunfire 4 portes, automatique, climatiseur, radio CD, portes électrique, aileron, verte fougère, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 55 220 km, **10 495 $**. Stock A1922A **568-5813**

Monte-Carlo LS 2 portes, blanche, climatiseur, toit ouvrant, roues aluminium, aileron, vitres – portes électriques, volant inclinable, télé déverrouillage, régulateur de vitesse, garantie 6 mois/10 000 km GM Total seulement 35 426 km, **15 995 $**. Stock A1923 **568-2164**

Grand-Am 4 portes, automatique, climatiseur, aileron, rouge, porte électrique, radio CD, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 55 715 km, **12 995 $**. Stock A1972 **568-5811**

Sunfire 4 portes, automatique, climatiseur, vertes, portes électrique, aileron, garantie 6 mois/10 000 km GM Total 51 591 km, **10 495 $**. Stock A2013 **568-5812**

Alero Sport 2 portes, rouge, automatique, climatiseur, roues chromées, radio CD-cassette, aileron, vitres – portes électriques, volant inclinable, régulateur de vitesse, télé déverrouillage 39 231 km, **12 995 $**. Stock A2073 Garantie 6 mois/10 000 km GM Total. **568-5813**

GM DEMERS CHEVROLET

868, BOUL. MALONEY OUEST GATINEAU

www.demerschev.gmcanada.com

568-5811

Toujours moins cher qu'ailleurs • Point final

*6,95%, taux variable, taxes et préparation en sus.

La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa

Notre communauté, notre hôpital, nos soins de santé…

LES MAISONS-MODÈLES OUVRENT DEMAIN!

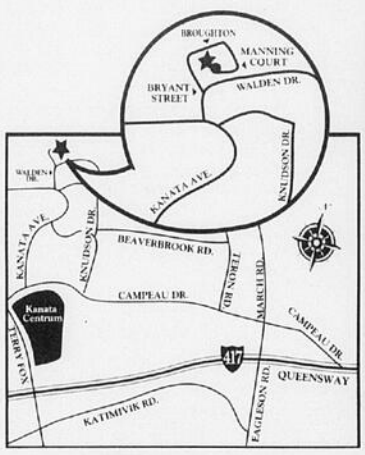
The Ottawa Hospital Foundation / La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa
Home Lottery 2003 — La Loterie des Maisons

… notre loterie.

SURVEILLEZ VOTRE BOÎTE AUX LETTRES

Votre brochure arrivera bientôt!

Le plus important gros lot jamais vu!



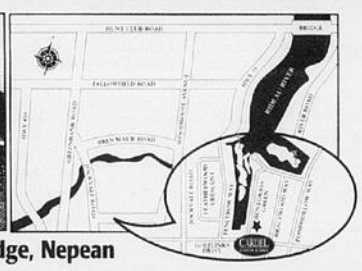
VALEUR DE 863,900$

92, cour Manning
Walden Way, Kanata Lakes

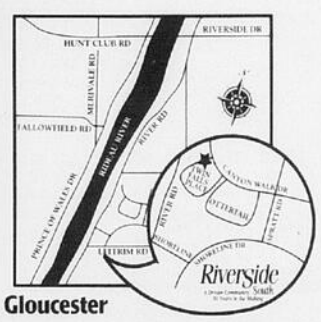
Chaque maison est offerte avec tout l'ameublement; la décoration et l'aménagement paysager complets sont réalisés par des professionnels.

HORAIRE DE VISITE DES MAISONS-MODÈLES :
Du lun. au jeu.
De 13 h à 20 h (fermé le vendredi)
La fin de semaine et les jours fériés
De midi à 17 h

5, rue Bentgrass Green, Stonebridge, Nepean



3667, place Twin Falls, Riverside Sud, Gloucester



2 250 PRIX D'UNE VALEUR TOTALE DE PLUS DE 2,5 MILLIONS $ Environ 1 chance sur 20 de gagner*

UNE CORVETTE ET DE L'ARGENT COMPTANT COMME PRIX MISE-TÔT

Date limite pour l'achat des billets mise-tôt : Le 3 avril 2003*

Corvette de Chevrolet, modèle cabriolet 2003

Plus
50,000$ EN ARGENT COMPTANT!

*Veuillez consulter la brochure sur la Loterie pour connaître la liste complète des prix, les dates de tirage et tous les règlements

BILLETS 100 $ SEULEMENT • Commandez par téléphone : des téléphonistes répondront aux appels 24 heures sur 24

À OTTAWA **783-9550**

AILLEURS EN ONTARIO **1-800-853-6955**

VISA MasterCard

Seuls les billets qui auront été payés, et dont on aura vérifié le paiement, seront admissibles aux différents tirages. +Toutes les questions, s'il y a lieu, relatives aux «chances de gagner» doivent être adressées au détenteur du permis avant l'achat des billets.

VISITEZ-NOUS EN LIGNE À : www.ohfoundation.ca

ON PEUT SE PROCURER DES BILLETS AUX ENDROITS SUIVANTS :

Maisons-modèles offertes comme gros lots

L'Hôpital d'Ottawa – aux Campus Civic, Campus Général et Campus Riverside, de 9 h à 17 h, tous les jours (Campus Riverside : fermé la fin de semaine)

Bleeker Stereo & TV Ltd.
1400, av. Clyde, Nepean; 997, boul. Saint-Laurent, Ottawa; 499, prom. Terry Fox, Kanata

Capital City Alliance
12, croissant Grenfell, Ottawa

Carl Elliott Chevroler Oldsmobile Ltd.
185, ch. Robertson, Nepean

Executive Worldwide Travel
202-60, rue Queen, Ottawa

Fitness Depot
499, av. Industrial, Ottawa

Harley-Davidson of Ottawa
505, av. Industrial, Ottawa

Mark Motors
611, ch. Montréal, Ottawa

Mendes Toyota
1811, rue Bank, Ottawa

Metro Chrysler Dodge Jeep Ltd.
1047, ch. Richmond, Ottawa

Nepean Kanata Air Cooled Engines
243, ch. Westbrook, Stittsville

Ogilvie Motors Ltd.
1110, boul. Saint-Laurent, Ottawa

Ottawa Camping Trailers
4815, rue Bank, Gloucester

Banque Scotia
Région d'Ottawa

The Brick
565, ch. Hunt Club Ouest, Ottawa; 1960, ch. Cyrville, Gloucester

The Focus Centre
267, rue Bank, Ottawa; 501, ch. Hazeldean, Kanata

Uniglobe Premiere Travel Planners Inc.
1200-130, rue Slater, Ottawa

Permis de loterie no P022355

DEMANDE OFFICIELLE DE BILLET DE LA FONDATION DE L'HÔPITAL D'OTTAWA - SEULEMENT 45 000 $ BILLETS SERONT VENDUS!

(Le billet officiel suivra) **Permis de loterie no P022355**

Veuillez m'envoyer _____ billet(s) au prix de 100 $ chacun. (Veuillez faire votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de La **Loterie des Maisons 2003**. Veuillez ne pas postdater votre chèque).

Nom _____ (Prénom) (Initial) (Nom de famille)

App. _____ Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Téléphone (JOUR) _____ (SOIR) _____

Mode de paiement ☐ Chèque ☐ Mandat-poste ☐ MasterCard ☐ VISA Date d'expiration ____ / ____ MM / AA

Nom du détenteur _____

Signature du détenteur _____

Postez à : LOTERIE DES MAISONS 2003 C.P. 3446 Succursale D Ottawa, ON K1P 6L4

Le médiateur arrive

Yves Soucy
Correspondant régional — BUCKINGHAM
ysoucy@ledroit.com

On devrait en connaître plus aujourd'hui sur le mandat de Gilbert Dumont comme médiateur désigné par le ministre de l'Éducation pour tenter de rapprocher les différentes parties impliquées dans le conflit opposant la Commission scolaire au Coeur-des-Vallées (CSCV) et le directeur de l'école secondaire Hormisdas-Gamelin.

M. Dumont a convoqué un point de presse cet après-midi, à Hull, pour clarifier son mandat et expliquer de quelle façon il entend procéder.

Cette décision du ministre Sylvain Simard de nommer un médiateur fait suite aux inquiétudes qui lui ont été exprimées par le conseil d'établissement, les enseignants et les parents de même que la CSCV.

«Il faut rétablir un climat de confiance et de collaboration. Il est essentiel de trouver des solutions qui permettent la bonne marche de l'école. Les élèves ne doivent à aucun prix être pénalisés», avait souligné le ministre Simard lorsqu'il a désigné le médiateur.

Précision

Le Droit

Il était question dans notre d'édition d'hier de la plainte de l'ex-conseiller gatinois Pierre Durand visant des contrats de construction et de rénovation pour l'agrandissement de la Maison de la culture. Au lieu du titre « Autre plainte du conseiller Durand», qui coiffait cet article, il aurait fallu lire « Autre plainte de l'ex-conseiller Durand».

Félicitations!

Denis Beauchamp
Représentant des ventes

La direction des Automobiles Baurore 2000, est heureuse de féliciter M. Denis Beauchamp à titre de représentant du mois de janvier.

Nous vous invitons à venir le rencontrer pour discuter de l'achat ou de la location de votre prochain véhicule.

LES AUTOMOBILES BAURORE 2000
PONTIAC • BUICK • CHEVROLET • OLDSMOBILE • GMC
975, Notre-Dame, Masson-Angers
Téléphone: 986-6714 • 775-9559

Une piste cyclable sillonnera la MRC Papineau

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

La MRC Papineau veut devenir une destination vélo en se dotant d'ici 2008 d'une piste cyclable sillonnant chacune de ses 24 municipalités et qui la reliera à l'Outaouais urbain de même qu'aux Laurentides.

Ce projet présenté cette semaine par le député de Papineau, Norm MacMillan, qui préside le comité de réalisation, a été conçu à partir des infrastructures déjà en place. La piste cyclable se concrétisera en quatre phases, dont le premier tronçon de 80 kilomètres, baptisé le circuit Louis-Joseph-Papineau, devrait être complété au printemps 2005.

Évaluée à 1,3 million $, cette première phase traversera huit municipalités. Elle comprendra une boucle reliant Thurso, Saint-André-Avellin et Montebello ainsi qu'un tronçon de 12 kilomètres raccordant Plaisance à Saint-André-Avellin. Les amateurs de vélo pourront également compléter leur randonnée en empruntant les 34 kilomètres de la Route verte qui longera la route 148 entre Thurso et Montebello, que le ministère des Transports est à compléter.

Le comité compte sur la participation financière d'une douzaine d'organismes pour concrétiser son projet, dont le Conseil régional de développement, la Société de diversification économique, Hydro-Québec, l'Association touristique de l'Outaouais, la MRC ainsi que les municipalités.

Les entreprises seront également sollicitées et les propriétaires de terrains privés seront appelés à collaborer pour accorder des droits de passage. Jusqu'à ce jour 60 % des propriétaires concernés par le circuit Louis-Joseph-Papineau ont déjà donné leur assentiment.

«C'est beaucoup d'argent mais ça ne m'inquiète pas. Nous allons travailler selon les budgets qu'on aura sur la table. Si l'échéancier est plus long, il se sera. Mais je suis très optimiste, je ne vois pas pourquoi nos nombreux partenaires n'embarqueraient pas sur une base de quatre ou cinq ans», a déclaré M. MacMillan.

Le préfet de la MRC Papineau, Paulette Lalande, est d'avis que ce projet est d'une importance capitale pour le développement récréotouristique de sa MRC car il va non seulement permettre aux amateurs de vélo de découvrir la pittoresque région de la Petite-Nation et une partie de la Lièvre, mais profitera également aux résidants puisqu'il engendrera des retombées économiques importantes.

Selon les études, on estime que les résidants qui utiliseront la piste cyclable dépenseront en moyenne 8$ quotidiennement, les excursionnistes 25$ et les cyclotouristes 100$.

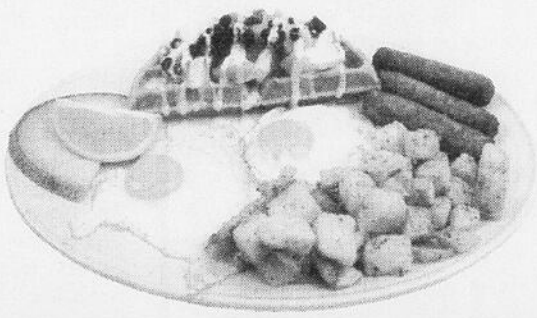
La deuxième phase du projet, qui devrait se réaliser pour 2006, comprend un circuit de 80 kilomètres traversant les municipalités du secteur nord de la MRC entre Saint-André-Avellin et Saint-Émile-de-Suffolk

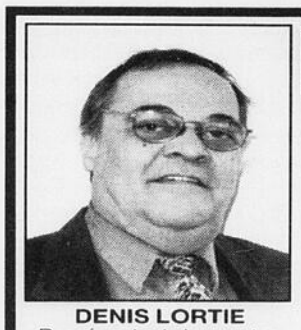
La troisième phase de 60 km, prévue pour 2007, serpentera les municipalités de Namur, Saint-Émile-de-Suffolk, Lac-des-Plages et Boileau pour aller rejoindre le corridor Aérobique et celui du Petit train du Nord, dans les Laurentides.

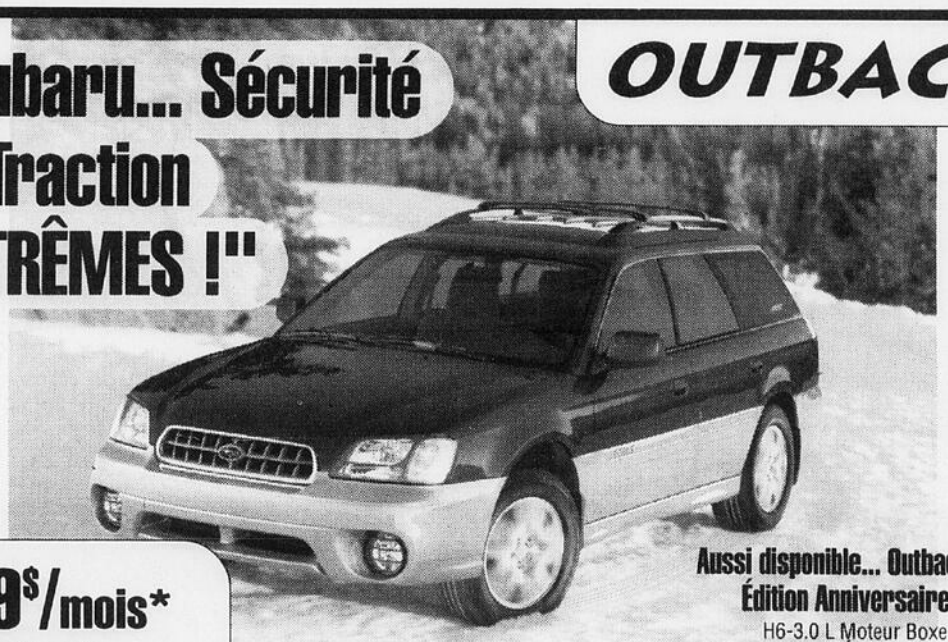
Finalement, le dernier tronçon de 115 km (2008) reliera la Petite-Nation à la Lièvre pour se rendre à Bowman et Val-des-Bois en empruntant le Sentier national.

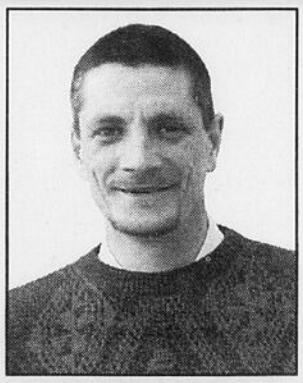
Une fois complété, le projet de piste cyclable de la MRC Papineau aura nécessité des investissements de près de 8 millions $. Pour ce qui est des coûts d'entretien, ils seraient financés par l'imposition d'un droit d'accès aux pistes.

«Le partenariat est primordial. Le projet de la piste cyclable de Papineau est une priorité et nous allons réussir si on le fait ensemble», a conclu le président du comité.

Buffet Dragon
METS CHINOIS AUTHENTIQUES
BRUNCH DU SAMEDI ET DIMANCHE
11h à 15h
• Oeufs
• Bacon
• Saucisse
• Jambon
• Omelette
• Crêpes

8,99$ inclus le buffet
BUFFET TOUS LES LUNDI ET MARDI PRIX SPÉCIAL 2 personnes pour 16,99$ taxes en sus
www.buffetdragon.com
320 places disponibles
Savourez plus de 60 mets authentiques chauds.
Tout pour satisfaire la famille et les amis.
Pour réservation
561-6262
Les Promenades de l'Outaouais


DENIS LORTIE
Représentant des ventes
NOMINATION
La nouvelle équipe de Kia Gatineau (Masson-Angers) a le plaisir d'accueillir Denis Lortie, un professionnel qui a fait ses preuves dans le domaine de l'automobile. Nous vous invitons à venir le consulter pour l'achat ou la location de votre prochain véhicule.
KIA
KIA GATINEAU
2051 route 148, Masson-Angers
986-1010

"Subaru... Sécurité et Traction EXTRÊMES !"
OUTBACK®

369$/mois*
0 Dépôt de Sécurité
Transport & Préparation Inclus
Aussi disponible... Outback H6, Édition Anniversaire 2003
H6-3.0 L Moteur Boxer DOHC
Roues en Alliage Édition Anniversaire
Contrôle Automatique de la température ambiante
Volant et pommeau recouverts de cuir
Seulement 419$ / mois*
Traction Intégrale à prise constante, freins ABS, rétroviseurs extérieurs électriques dégivrants, pneus P225/60 R16, roues en alliage, phares antibrouillard, sièges avant chauffants, climatiseur, régulateur de vitesse, système d'entrée sans clé, dégivreur d'essuie-glaces avant...et plus encore!
SUBARU
L'at Traction intégrale
Gatineau SUBARU
...aussi fiable que la marque
267 Notre-Dame Gatineau 643-4341
*Offre d'une durée limitée pour les particuliers admissibles disponibles auprès de Primus Financement Automobile pour la location d'une Outback Familiale T.A / Outback H6 Familiale, T.A.. La mensualité de 369 $ / 419$ est basée sur un terme de 48 mois avec une allocation de 20 000 km/ année (0,08 ¢ le km excédentaire). L'acompte requis est le 3 895 $. Aucun dépôt de sécurité requis. La première mensualité est payable à la prise d'effet du plan de location. Transport & préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le véhicule peut différer de l'illustration. Voir le concessionnaire Gatineau Subaru pour plus de détails.

Honneur au mérite

M. André Lacasse
M. Pascal Dupont, Directeur général de Cité Chrysler est heureux de souligner le résultat exceptionnel de M. André Lacasse à titre de «Vendeur du mois de janvier 2003 et représentant de l'année pour 2002».
André a atteint un niveau de vente remarquable, ce qui démontre son savoir faire et son expertise dans le domaine automobile. Il invite ses clients et amis à venir le rencontrer pour l'achat ou la location de votre prochain véhicule.
CITÉ CHRYSLER
Dodge Jeep
777.2611
951, boulevard St-Joseph Hull
www.citechrysler.com

Buckingham
DODGE-CHRYSLER-JEEP

PAS DE PAIEMENT AVANT AVRIL 2003

2001 Sebring
36 000 km. # A-392
14 720$ 72 mois
122,03$ aux 2 semaines

2000 Grand Caravan
77 000 km. # A351A
16 480$ 60 mois
Garantie Chrysler Nov. 2005 ou 136 000 km
159,67$ aux 2 semaines

2002 Chrysler 300 M
20 000 km. #A487
29 995$ 84 mois
234$ aux 2 semaines

2001 Ford F-150
automatique, climatiseur, 19 000 km. # 03-037A
19 490$ 72 mois
173,50$ aux 2 semaines

2000 Cirrus
34 000 km. #00-074
16 995$ 60 mois
167,20$ aux 2 semaines

2000 Buick Century
44 000 km. # P-4314
15 480$ 60 mois
148,93$ aux 2 semaines

2000 Grand Caravan
27 000 km. # 00-055
18 499$ 60 mois
179,94$ aux 2 semaines

2002 Intrepid
40 000 km. #A493
16 999$ 72 mois
142,06$ aux 2 semaines

2002 Grand Caravan Sport
37 000 km. #A492
A/c arrière, tout équipé,
23 999$ 22 mois
205,91$ aux 2 semaines

2002 Caravan SE
19 000 km. #A494
19 999$ 22 mois
169,38$ aux 2 semaines

2001 Neon
30 000 km. #A391
10 999$ 60 mois
99,99$ aux 2 semaines

2000 Neon
31 000 km. 02-123A
9480,40$ 60 mois
94,56$ aux 2 semaines

* 12 000 $ comptant ou échange net. Paiement aux 2 semaines. Sur approbation du crédit.
SERVICE CINQ ÉTOILES CHRYSLER
Buckingham DODGE-CHRYSLER-JEEP
135, Avenue Lépine, Buckingham (Vous êtes à Galeries de Buckingham)
Sans frais 1-888-986-8099
986-8099

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit
cyberpresse.ca

Un homme retrouve son camion volé en lisant le journal

Marc Mongrain a eu la surprise de sa vie en lisant la description de son camion qui avait été volé sous une photo parue dans notre édition du lundi.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

ARCHIVES

Des ouvriers s'affairent à recouvrir les vitrines fracassées par des cambrioleurs qui ont utilisé un camion volé pour entrer dans l'édifice du restaurant Kelsey's. Ils voulaient alors s'emparer du guichet automatique de l'endroit.

Vendredi après-midi, le 31 janvier, cet entrepreneur de la région avait rapporté son Dodge Ram 2500 Turbo Diesel à la police alors qu'il avait disparu du stationnement des Promenades de l'Outaouais. Au courant de la nuit suivante, des cambrioleurs cagoulés ont foncé dans la vitrine du restaurant Kelsey's devant les Promenades de l'Outaouais dans l'espoir de s'approprier le guichet automatique de l'endroit.

Or, les suspects n'avaient pas réussi à déloger le guichet et ils ont pris la fuite dans une autre voiture volée. Les dommages causés au restaurant sont évalués à 25 000 $. *Le Droit* avait pris une photo de la scène dimanche matin.

En lisant le journal lundi, plusieurs amis de Marc Mongrain ont reconnu la description de son camion dans l'article qui accompagnait la photo du vol raté. Propriétaire du camion, Marc Mongrain était sans nouvelle de son véhicule depuis qu'il avait été volé.

Tous au courant sauf lui

«J'ai trouvé insultant que mes amis m'informent qu'on avait trouvé mon camion dans le restaurant Kelsey's. Tout le monde était au courant, sauf moi. La police n'a pas jugé bon de me contacter dimanche, ni lundi, même si mon *truck* vaut 69 000 $ avec toutes les options qui l'accompagnent», explique le propriétaire frustré.

Alors qu'il rapportait la disparition de son véhicule à la police, il a entendu sur les ondes de leur radio qu'un Dodge Ram de couleur bleue avait été impliqué dans un délit de fuite vers 17 h. «Ils auraient dû allumer qu'il s'agissait de mon camion, mais ils n'ont pas réussi à attraper les voleurs. Il n'y avait pas l'air à y avoir de presse.»

Hier après-midi, M. Mongrain s'apprêtait à aller chercher son véhicule fortement endommagé. Il avait été conservé par la police en raison de son implication dans le crime. «Ça ne nous donnait rien d'appeler le propriétaire immédiatement puisque nous avions besoin de son camion pour fins d'expertise», a simplement déclaré le lieutenant Yves Martel de la police de Gatineau.

Selon ce que la police a rapporté à M. Mongrain, la boîte de son camion est finie, ses sièges sont déchirés et les vitres sont brisées. «Le moteur vaut 25 000 $ et la transmission vaut 11 000 $. Je traitais mon camion aux petits oignons. Pensez-vous que les assurances vont me croire?», lance le propriétaire dépité.

Ville d'Ottawa : les réunions devraient être bilingues, selon le Comité consultatif sur les services en français

Les réunions d'intérêt public, les consultations envers la population et les rencontres concernant le Plan directeur de la ville d'Ottawa devraient être dispensées dans les deux langues officielles du Canada.

Matthieu **BOIVIN**
mboivin@ledroit.com

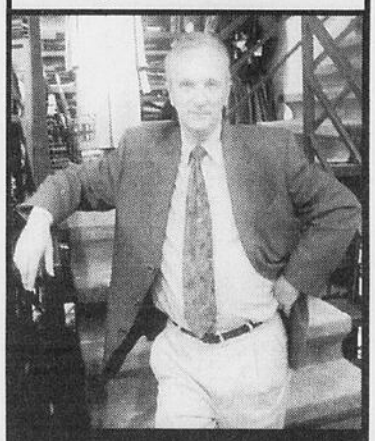
Le Comité consultatif sur les services en français en est venu à cette conclusion, hier soir, au cours de leur réunion mensuelle. Après avoir écouté les arguments de tous et chacun, le comité a passé une résolution confirmant ce propos.

Une autre résolution a également été entérinée par les membres du comité. Celle-ci demande au sous-comité de liaison de trouver des mécanismes qui rendraient les réunions bilingues mieux organisées et plus accessibles pour les francophones. Cette proposition a été apportée à la table, quand plusieurs membres du comité et des citoyens ont souligné que les consultations et réunions soit disant bilingues, n'étaient pas du tout bilingues finalement. Tous ces gens ont affirmé que l'anglais prenait toujours le dessus sur le français dans ces rencontres, où la dualité linguistique devrait primer.

« Dans le dernier budget, nous avons obtenu 30 % de plus d'argent pour offrir des services d'interprétation et nous avons maintenant une unité de traduction mobile, a signalé la gestionnaire des services en français à la ville d'Ottawa, Manon Henrie-Cadieux. Avec tout ça, nous pourrons rendre les réunions bilingues beaucoup mieux organisées. »

Mathew Charles
MERCERIE POUR HOMME

VENTE LIQUIDATION



M. Roland Desjardins invite ses client(e)s et ami(e)s à venir le rencontrer

20 %* à 60 %* sur tout en inventaire

COMPLETS
Rég. jusqu'à : 725$
Prix spécial
à partir de 149$

VESTONS SPORTS
Rég. jusqu'à 525$
Prix spécial
à partir de 99$

PANTALONS
Rég. jusqu'à 225$
Prix spécial
à partir de 39$

Faites vite pour le meilleur choix!
**sur la majorité des items en magasin*

TOUT DOIT PARTIR

Les Galeries de Hull
595-6876

Les Galeries d'Aylmer
684-9825

GRANDE VENTE À L'INTÉRIEUR
D'ICI DIMANCHE LE 9 FÉVRIER
PROFITEZ-EN !!!

GARANTIE OPTIMUM DOUBLÉE POUR CETTE VENTE

2002 Aztek
tout équipée (98-999)

20 995$ ou 225,57$** aux 2 sem.

2002 Grand Am SE
(V6, tout équipée)

à partir de
18 995$ ou 177,25$*** aux 2 sem.

2002 Malibu
(V6, aut., clim, et +)

à partir de
14 995$ ou 140,53$*** aux 2 sem.

2000 Sunfire
(# 35561)

11 495$ ou 125,19$** aux 2 sem.

2000 Sunfire
(85497A)

11 495$ ou 125,19$** aux 2 sem.

2002 Alero
(V6, aut., clim, et +)

à partir de
16 995$ ou 158,89$*** aux 2 sem.

2002 Impala
(# 21959)

19 995$ ou 186,43$*** aux 2 sem.

2001 Intrigue
(# 39262)

18 495$ ou 199,34$** aux 2 sem.

2000 Sonoma
(# 42260)

17 895$ ou 192,98$** aux 2 sem.

2000 Cavalier
(# 16026)

11 495$ ou 125,19$** aux 2 sem.

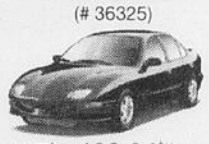
2001 Montana GT
(# 73942A)

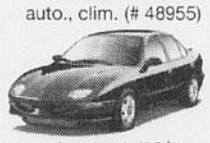
23 995$ ou 257,33$** aux 2 sem.

2001 Sierra SL
boîte Fibrobec (# 83993A)

20 995$ ou 225,57$** aux 2 sem.

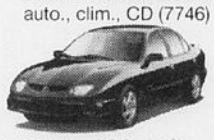
UNE PRIMEUR !!
2002 SUNFIRE
30 EN STOCK
4 portes, auto., climatiseur, portes élect. et beaucoup plus ...
à partir de
12 495$*
ou 117,59$*** aux 2 sem.

1999 Sunfire
(# 36325)

9 995$ ou 109,24$** aux 2 sem.

1999 Sunfire
auto., clim. (# 48955)

10 495$ ou 114,59$** aux 2 sem.

2001 Cavalier
auto. (368-42)

11 995$ ou 130,44$** aux 2 sem.

2001 Sunfire
auto., clim., CD (7746)

11 995$ ou 130,44$** aux 2 sem.

1999 Chev. Malibu LS
V6 (# 60657)

13 995$ ou 151,69$** aux 2 sem.

1999 Chev. Malibu
(# 12135)

12 495$ ou 135,79$** aux 2 sem.

SANS OUBLIER : AVANT
PAS DE PAIEMENT
90 JOURS!**

1999 Chev. Malibu
V6 (#37970)

12 995$ ou 141,09$** aux 2 sem.

1999 Cavalier
(# 21208)

10 495$ ou 114,59$** aux 2 sem.

1999 Cavalier
(# 29156)

9 995$ ou 109,24$** aux 2 sem.

1999 Blazer SL 4X4
(# 39132)

19 995$ ou 214,98$** aux 2 sem.

PLUS DE 500 véhicules neufs et d'occasion en inventaire

OUVERT:
Vendredi le 7 fév. jusqu'à 21h.
Samedi le 8 fév. de 9h à 16h.
Dimanche le 9 fév. de 10h à 16h.

TOUS NOS VÉHICULES PORTENT UNE GARANTIE!
Aucune demande de crédit refusée.

Optimum VÉHICULES D'OCCASION
UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

Garantie du manufacturier
Inspection en 150 points et plus
Assistance routière 24 heures
Possibilité d'échange (30 jours ou 2 500 km)

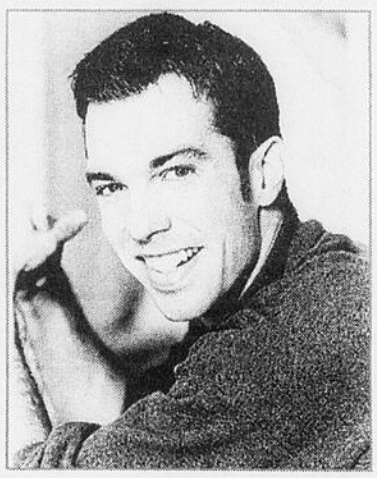
900, boul. St-Joseph, Hull • 778-3111
www.lachapellepontiac.gm.canada.com
N'ACHETEZ PAS AVANT DE PARLER AU FRÈRE ROGER!

(* Plus taxes, préparation, immatriculation)
(** S.A.C. financement 130 versements, taux 7,50%, 0 comptant, taxes incluses, frais d'administration inclus.)
(*** S.A.C. financement 156 versements, taux 7,50%, 0 comptant, taxes incluses, frais d'administration inclus.)

roger Lachapelle
PONTIAC • BUICK • GMC

Mario Boulianne

Téléphone: (613) 562-0333
Télécopieur: (613) 562-7539
Courriel: mboulianne@ledroit.com



ARCHIVES

Jean-Guy Legault

Un autre Masque dans la région

On a beaucoup parlé de **Danielle Grégoire**, cette semaine, après la soirée des Masques et, à juste titre. Mais, on a peut-être moins parlé de **Jean-Guy Legault**.

Ce Franco-Ontarien a remporté le Masque de la révélation de l'année en compagnie de son collègue **Simon Boudreault**.

Originaire d'Orléans, Jean-Guy s'est révélé dans la pièce *Arlechinno* présentée à la Maison de la Culture de Gatineau ainsi que dans *Capitaine Horribifabulo* présenté au Centre national des arts.

Le comédien et metteur en scène est le fils de **Louise** et **Alton Legault** qui résident toujours à Orléans.

Une foire pour les bénévoles

Plusieurs ont le goût de faire du bénévolat mais, trop souvent, on ne sait où chercher.

Pour répondre à vos questions, la Ville d'Ottawa organise la Foire des bénévoles le jeudi 13 février, de 12 h à 18 h, au centre commercial d'Orléans.

Plusieurs organismes seront présents à la foire pour répondre à vos questions. Parmi ceux-ci, on retrouvera le Canadian Mothercraft, le Centre de jour Séraphin-Marion, le Centre communautaire de Vanier, Le Trésor des mots, La magie des lettres, le Centre de ressources communautaires de Cumberland, le Centre de détresse d'Ottawa, Bénévoles Ottawa et l'Association ontarienne des troubles d'apprentissage.

On peut obtenir plus d'information en communiquant avec le Secrétariat du secteur bénévole de la Ville au 580-2624 .

Gens d'affaires au parlement

Le Regroupement des gens d'affaires de la capitale nationale (RGA) invite les gens d'affaires de la région à sauter sur une occasion exceptionnelle de réseautage et une opportunité de prendre connaissance des services offerts par le gouvernement du Canada.

À l'horaire de cette journée, on retrouvera des d'information sur le développement des entreprises, l'aide à l'exportation, les programmes et mécanismes de recrutement et encore plus. Aussi, des conférences sur le rôle d'une ambassade, la vie d'un diplomate, la Fondation canadienne pour l'innovation et Communication Canada sont au menu.

C'est le jeudi 13 février qu'aura lieu cet événement et les personnes intéressées sont invitées à composer le 744-3037 pour obtenir tous les détails.

Un nouveau patron

Le quotidien *Ottawa Citizen* a annoncé cette semaine la nomination d'un nouvel éditeur.

Jim Orban prendra la relève de **Gordon Fisher**, qui agissait comme éditeur par intérim.

Coïncidence ou pas, la nomination de M. Orban survient le lendemain de celle de l'ancien éditeur du *Citizen*, **Russell Mills**, qui est maintenant directeur du programme des médias et design du Collège Algonquin.

M. Mills a été congédié en juin dernier par CanWest Global Communications, propriétaire du *Citizen*, un geste qui a soulevé la colère de plusieurs lecteurs et personnalités d'Ottawa. Une mésentente au sujet de l'indépendance éditorial du journal aurait provoqué ce congédiement de M. Mills, qui était avec le quotidien depuis 31 ans.

Jim Orban, qui détient une maîtrise en administration des affaires de l'Université d'Ottawa, a débuté sa carrière de journalisme au défunt *Ottawa Journal*, en 1972. Il est avec le *Citizen* depuis 1975, à l'exception d'un séjour de trois ans au *Edmonton Journal* dans les années 1990.

Avant sa nomination, M. Orban occupait le poste de vice-président aux ventes et marketing au *Citizen*. J'ai eu l'honneur de connaître Jim lorsque nous étions juges lors des Grands feux du Casino.

Les médias en glace

Dimanche, c'est le défi des médias dans le cadre du concours de sculpture de glace de Bal de neige.

Plusieurs médias seront représentés, dont Le Droit, alors qu'avec l'aide d'un sculpteur professionnel, je tenterai de vous épater avec mes talents d'artiste. Andrée-Anne Bonin, de la CCN, a tenté de regrouper le plus de médias possibles pour cette compétition, amicale, il faut le dire.

C'est donc un rendez-vous dimanche, de 11 h 30 à 13 h 30, au parc de la Confédération. Vous serez les juges de notre travail.

Un honneur mérité

Claire Macauley, directrice de l'école primaire Mont-Bleu dans le secteur Hull, a récemment été honorée par la Chambre des communes pour son engagement dans le monde scolaire et surtout pour ses accomplissements et son dévouement envers les enfants.

La semaine prochaine, le député fédéral de Hull Marcel Proulx ainsi que plusieurs personnalités du monde de l'éducation verront à souligner l'événement avec les élèves de M^me^ Macauley.

Prévenir l'abus

Tout au long de l'année, la Maison de la famille de Gatineau offre une foule d'ateliers et d'activités afin de permettre aux familles d'évoluer dans notre société. Récemment, les responsables de la maison ainsi que Espace Outaouais ont offert un atelier portant sur la prévention des abus faits aux enfants. L'atelier fut très populaire et, à la demande générale, on répétera l'expérience en juin. Pour joindre la maison, on compose le 568-6830.

Une école «pacifique»

C'était jour de fête, cette semaine, à l'école primaire Notre-Dame-de-la-Joie de Luskville.

C'est que cette petite école est le premier établissement d'enseignement à se voir décerner le titre d'école Pacifique par CAP Santé Outaouais.Pour souligner l'événement, l'organisme a remis une enseigne extérieure démontrant l'excellence du travail de l'école dans l'application du Projet Pacifique, développé par l'organisme il y a quelques années.

Le programme de CAP Santé Outaouais comporte deux volets précis soit des ateliers de sensibilisation à tous les niveaux de la résolution de conflits ainsi que l'implantation d'une équipe de médiateurs élèves qui bénéficie d'une formation théorique et pratique de 12 heures.

À l'école Notre-Dame-de-la-Joie, l'équipe est composée de 19 jeunes médiateurs dont six sont à leur deuxième année d'expérience. «Ce sont des jeunes de la 4e à la 6e année qui sont en quelques sortes des personnes ressources lors des petits conflits qui ont lieux dans la cour d'école, explique la responsable du projet, Isabelle Côté à mon collègue Mathieu Bélanger. Ils sont d'abord proposés par leur groupe classe et ensuite il y a un processus de sélection très rigoureux fait par les enseignants et un intervenant de CAP Santé.»

Pour être certifié école pacifique, l'établissement doit rencontrer les standards de qualité que CAP Santé a établi.

Les écoles doivent assurer la continuité du projet, même avec un roulement de clientèle tout à fait normal dans une école primaire. Il est aussi primordial que tous les jeunes aient la possibilité de devenir médiateur, que la sensibilisation soit disponible pour tous et que les principes du programme soient véhiculés de façon intégrale.

Présentement, 13 écoles des quatre Commissions scolaire de la région ont implanté le programme Projet Pacifique ce qui porte le nombre de jeunes médiateurs à 175. Dans les prochaines semaines, 10 autres écoles de la région recevront le titre d'école Pacifique.

Léon
DEPUIS 1909

l'événement «Les petits riens»!

Venez choisir quelque chose de spécial pour votre chéri(e) chez Léon et...

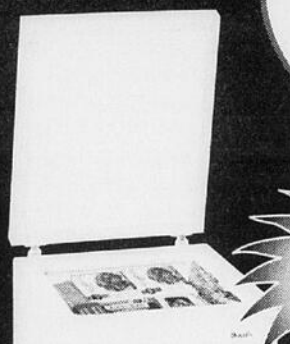
NE PAYEZ ABSOLUMENT RIEN* PAS MÊME LES TAXES!

PENDANT 1 AN!

Avec VISA Desjardins, accord D. Votre financement est accord D !

AUCUN ACOMPTE! AUCUNE MENSUALITÉ ! 0% D'INTÉRÊT!

Plus! Vous trouverez de véritables aubaines dans chaque rayon!



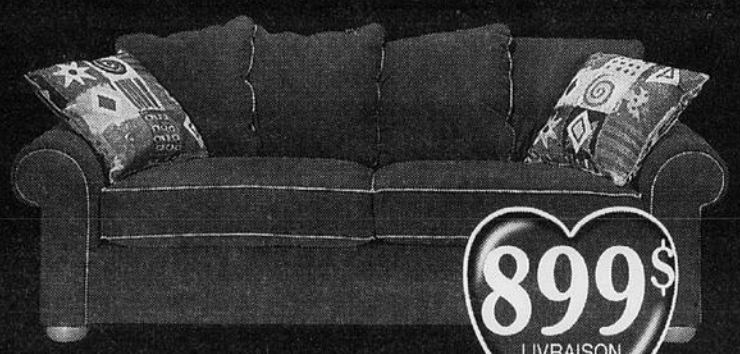
BONI! Panier gratuit à l'achat de tout congélateur-coffre.

Wood's

259$ LIVRAISON INCLUSE

Congélateur-coffre

Quand il est question de choix et de rapport qualité/prix, c'est chez Léon qu'il faut aller pour l'achat de votre congélateur. Choisissez parmi les congélateurs-coffres ou congélateurs verticaux disponibles en différents formats



899$ LIVRAISON INCLUSE

Confort et élégance à bas prix remarquable!

Attrayant recouvrement en denim bleu à rayures décoratives; coussins d'appoint coordonnés.
Fauteuil 669 $ Causeuse 869 $

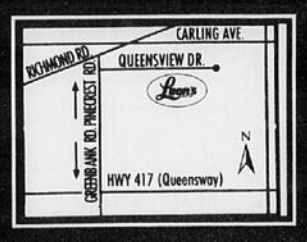
289$ LIVRAISON INCLUSE

Télé stéréo 20"

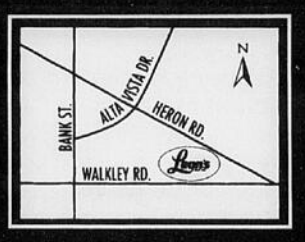
- **Prise pour casque d'écoute et audio-vidéo en façade**
- **Modèle portatif des plus pratiques**
- **Télécommande télé à touches lumineuses**

Léon DEPUIS 1909

LA SEULE CHAÎNE DE SUPERMAGASINS DE MEUBLES AU PAYS



OTTAWA OUEST
2600, prom. Queensview
Juste au nord de l'autoroute 417
(613) 820-6446



OTTAWA EST
1718, chemin Heron
Angle Walkley
(613) 737-3530

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS Carte Welcome Interac

*Sur approbation de crédit. Le paiement total, incluant toutes les taxes et tous les frais, est exigible un an après la date d'achat. (Par exemple, des frais administratifs de 45 $ sur un achat de 1 500 $ représentent un taux d'intérêt annuel de 3 %). Tous les articles sont disponibles jusqu'à épuisement des stocks. Les prix, termes et conditions peuvent varier selon les régions. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Les remises «Emportez» ne sont pas disponibles sur certains articles. Voir en magasin pour connaître les régions où la livraison est assurée. Non applicable sur les achats antérieurs et sur les articles démarqués. Renseignez-vous en magasin pour connaître nos autres modalités de paiement pratiques. Un acompte de 25 p. 100 est requis pour les commandes spéciales.

LeDroit

Gatineau sans fumée

Gatineau est la vitrine du Québec à Ottawa et en Ontario, rappelle-t-on souvent. Elle peut aussi l'être au plan de la santé publique.

Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

En traversant la rivière des Outaouais, les visiteurs quittent un ciel bleu pour un autre plus nuageux. Cela n'a rien à voir avec le paysage politique mais bien avec la position des deux régions frontalières à propos du règlement antifumée.

À Ottawa, le firmament s'est éclairci et assaini avec un arrêté municipal clair et net, promulgué en 2001. Non sans une bonne dose de contestation.

Depuis, la terre n'a pas cessé de tourner, comme le prédisaient les tenanciers de bars, la catastrophe n'a pas frappé tout le secteur de la restauration. Même qu'il y a fort à parier que la santé collective des gens d'Ottawa s'est améliorée. L'air ambiant, assurément.

L'Outaouais urbain a résisté à ces ouvertures dans le passé, lorsque Claude Bonhomme a soumis l'idée et qu'Ottawa a été de l'avant.

Cette semaine, la Régie régionale de la santé et des services sociaux a annoncé qu'elle mènerait une consultation publique sur la perception des Gatinois quant à un règlement antitabac.

Timidement, la ville de Gatineau appuie cette initiative via son comité Gatineau, ville en santé.

Le président du comité, le conseiller Luc Montreuil, promet des actions nettes si le sondage révèle un appui considérable contre la fumée de la cigarette.

Nous nous étonnons de la timidité de la position du comité sur une question aussi nette au plan de la santé. Les preuves contre la fumée sont nettes et sans appel : la fumée est nocive, la fumée augmente les risques de cancer. Un comité se préoccupant des questions de santé publique ne devrait pas avoir besoin de l'appui d'un sondage pour avancer des priorités.

Nous nous étonnons aussi que le maire Yves Ducharme rejette d'emblée toute initiative de son gouvernement à ce chapitre, sous prétexte que le conseil de Gatineau a « de nombreuses priorités ». Sous prétexte aussi que la santé relève des pouvoirs provinciaux et que c'est à Québec que revient la responsabilité de légiférer à ce chapitre.

Il est vrai que le conseil gatinois a traversé sa part d'orages depuis son élection. M. Ducharme veut peut-être en éviter un autre, s'il le peut.

Sans lui jeter la pierre, il aurait quand même pu être plus sensible à la question.

Il ne pourrait même pas évoquer la crainte d'éventuelles fuites commerciales, puisqu'Ottawa est déjà sans fumée.

Quant aux doléances des tenanciers de bars de l'Outaouais urbain, elles ne devraient pas influencer plus que mesure l'opinion d'un conseil élu.

À l'opposé de Gatineau, vitrine du Québec, il y a Gatineau, porte d'entrée du Québec.

Une bonne idée comme un règlement antifumée pourrait bien entrer au Québec via Gatineau, non ? Elle pourrait y faire son chemin dans une province qui compte encore trop de fumeurs.

L'Outaouais a ouvert la voie du Québec à plusieurs chapitres. Pourquoi pas une politique antitabac ?

Séraphin à Cornwall

Chapeau aux francophones de Cornwall et de la région qui ont montré la voie à bien des communautés, mercredi.

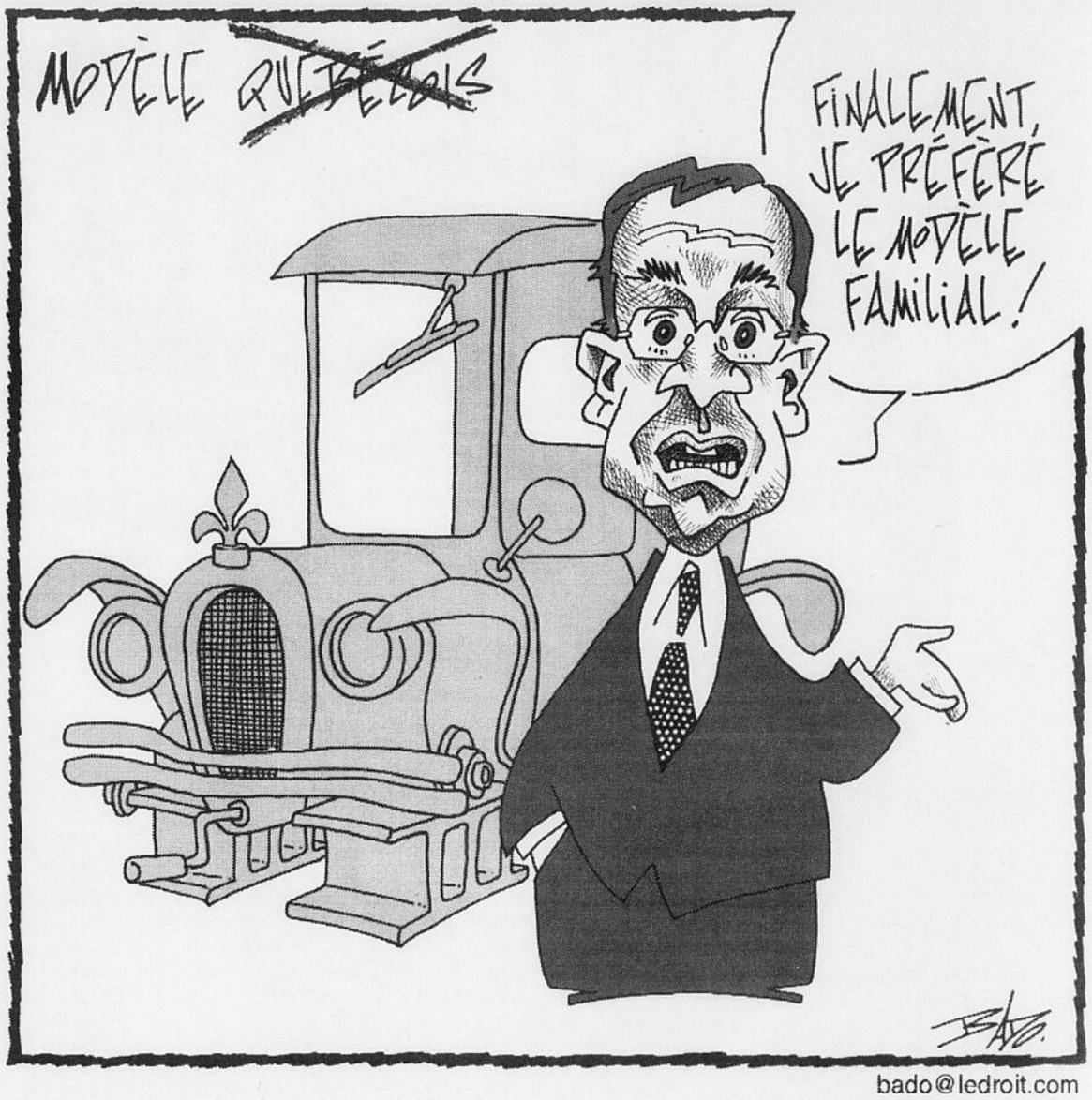
Le cinéma local, qui n'avait pas présenté un film en français depuis plus de 30 ans, avait décidé de relever le pari en présentant le dernier succès du film québécois, « Séraphin, un homme et son péché ».

Les francophones ont répondu en masse à cette première, remplissant le cinéma Galaxy. Ce faisant, cette communauté a montré la voie aux autres francophones de l'Ontario, et du reste du Canada en même temps. Des manifestations, des services, des institutions, les francophones d'ici en auront autant qu'ils en auront besoin… dans la mesure où ils s'en serviront.

« Là où le nombre le justifie » : difficile exigence politique mais elle est notre lot. En attendant de pouvoir la changer, les francophones de Cornwall ont relevé le défi.

P.J.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



bado@ledroit.com

À vous la parole

N'enterrez pas tout de suite l'ACFO provinciale !

À la suite de la rencontre du journaliste Pierre Jury avec M. Pierre de Blois (Le Droit du 3 février dernier) les accomplissements de ce dernier au bénéfice des francophones d'Ottawa sont exceptionnels. L'ACFO provinciale l'en remercie sincèrement et lui souhaite une longue vie de militant et de « grand faiseur ».

Cependant, M. de Blois partage avec son totem une certaine myopie : Ottawa n'est pas l'âme de l'Ontario français et l'Ontario français n'est pas limité à Ottawa.

Et n'enterrez pas tout de suite l'ACFO provinciale, que vous traitez de vieil oncle de Toronto. Il n'est pas aussi gâteux que vous le croyez !

L'ACFO provinciale demeure avec enthousiasme le porte-parole de nombreuses communautés francophones dynamiques à Thunder Bay, Hearst, Windsor, Sudbury, London, Kingston et ailleurs, toutes des communautés qui doivent leur développement à une foule de gens ayant du cœur au ventre… et de l'âme à revendre.

M. de Blois, nous vous invitons à les visiter !

Jean-Marc Aubin,
président,
ACFO provinciale

Du bac vert… au dépotoir !

J'étais surpris d'apprendre que le CREDDO appuie la ville de Gatineau dans sa démarche pour ramasser les bacs verts de recyclage qu'aux deux semaines à partir du 1er mai, au lieu d'à toutes les semaines.

J'ai attendu, espérant qu'on nous précise comment on peut réussir à ramasser plus en le faisant moins souvent.

Les explications ne sont jamais venues, sauf qu'on nous dit qu'on autorisera les citoyens à stocker les matières recyclées dans divers contenants en autant qu'ils soient clairement identifiés ! Et qu'une campagne de sensibilisation au coût de 25 000 $ sera lancée sous peu.

Recourir à la simple bonne volonté des gens, et y consacrer d'énormes deniers publics, me semble une manoeuvre rétrograde quand on leur rend la tâche plus difficile que nécessaire.

Il m'apparait bien évident que beaucoup de gens ne voudront pas patienter plus que sept jours, comme maintenant, pour emmagasiner les matières recyclables pendant sept jours de plus. On risque beaucoup plus de les voir se débarrasser de ces matières gênantes plus tôt avec les déchets domestiques à toutes les semaines.

On nous fait miroiter une économie de 500 000 $ annuellement, en déclarant qu'on ne réduit pas les services. On dit même qu'on en rajoute pour se conformer aux normes provinciales… (éventuellement ?). Quoiqu'il en soit, en attendant, même si on peut espérer davantage, la nouvelle mesure nous fait prendre un net (ou plutôt sale !) recul, car on peut sérieusement supposer que jusqu'à 50 %, ou plus, des matières recyclables risquent dorénavant d'être acheminées au dépotoir. Et j'ai plutôt le pressentiment que l'économie du départ réalisée qu'à la suite de moins de matières recyclées nous amènera à une augmentation plus considérable dans la collecte des déchets domestiques qui seront plus volumineux par conséquent.

Jean-Pierre Gingras,
Gatineau

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : (613) 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

Forum

Que savons-nous de l'Irak ?

Au moment où les Américains et leurs alliés Britanniques s'apprêtent à déclencher une guerre meurtrière et probablement catastrophique, aux plans humanitaire, politique et économique, nous sommes bien forcés de prendre position et de nous interroger sur la pertinence et la légitimité d'une guerre contre un «ennemi» qui reste profondément... mythique.

Car que sait-on de l'Irak? Et de ceux, Irakiens et Irakiennes, sur qui nos bombes risquent de tomber? À part que leur pays est gouverné par un tyran, qu'ils sont en majorité arabes et qu'ils possèdent les deuxièmes réserves de pétrole du monde? Très peu à vrai dire, si l'on se fie à ce que nous en disent les médias.

L'Irak n'est pourtant pas un pays sans âme et sans passé. Au contraire, il est même enfoui au cœur de notre histoire et de notre civilisation, mais le sait-on? Sait-on, par exemple, que c'est en Irak que se situait la Mésopotamie, large vallée bordée par le Tigre et L'Euphrate, où régna pendant quinze siècles Babylone (Babel), phare d'une immense civilisation?

Sait-on que c'est aussi dans ce pays, que plusieurs siècles plus tôt, brillait déjà la ville d'Ur, patrie du patriarche Abraham?

Plus près de nous, se souvient-on que Bagdad, ville des califes et des vizirs, fut le pays des Mille et-une-nuits et qu'elle fut, sous Harun-Al-Rashid, contemporain de Charlemagne, la ville la plus riche et la plus cultivée du monde méditerranéen, en même temps que l'un des centres les plus brillants de la vie intellectuelle et culturelle de l'époque.

Et que connaît-on de l'histoire plus récente? Des multiples invasions de l'Irak par des puissances voisines (Mongols, Ottomans), de son occupation par les Britanniques au cours de la première guerre mondiale puis de son indépendance définitive en 1932 et des multiples sursauts nationalistes qui devaient finalement conduire à l'instauration de la république en 1958? Enfin, du coup d'État de Saddam Hussein et de sa dictature à la tête du pays depuis 1979?

Cette connaissance nous aiderait-elle à nous faire une meilleure opinion de ce pays, à mieux comprendre le peuple irakien et à mieux saisir les enjeux éventuels d'une guerre qui nous est présentée de la façon la plus simpliste, comme s'il s'agissait d'un jeu vidéo?

Je ne peux m'empêcher de penser que oui et qu'on percevrait alors mieux l'énormité et la cruauté de cette guerre que les dirigeants des États-Unis tentent de nous vendre au nom d'un manichéisme enfantin («Hussein est le mal, l'Amérique est le bien»).

Faire la guerre est bien la décision la plus lourde qu'un pays puisse prendre. Ce serait bien triste qu'on s'y résolve sur la seule foi d'un argument aussi court que celui que nous assène l'administration Bush: «Désarmer l'Irak!». Nous sommes supposés avoir aujourd'hui une conscience et des moyens d'information qui nous donnent une autre intelligence du monde. N'est-ce pas le temps de le prouver?

Marc Haentjens
Bourget (Ontario)

Pourquoi la guerre, papa ?

Pourquoi aller à la guerre contre l'Irak, papa? Ils ne nous ont rien fait, me disait ma fille de 10 ans au souper. Oui, Saddam Hussein est un dictateur dangereux.

Oui, il n'a pas hésité à utiliser les armes chimiques contre les Iraniens et les Kurdes. Oui, il pourrait récidiver. Toutefois, rappelons-nous aussi qu'il est le produit des politiques tortueuses de Washington. Preuves ou pas, Bush, président de la plus grande puissance militaire au monde, a décidé de reprendre contrôle de ce pays et personne ne l'arrêtera.

Chose certaine, toutes les organisations d'aide humanitaire sont sans équivoque: une guerre causera de très grandes souffrances au peuple irakien déjà durement éprouvé par l'embargo économique qui dure depuis plus de dix ans.

Le terrorisme donc? On ne l'éradiquera pas par les grands déploiements militaires. C'est plutôt un travail ardu sur le terrain, pour prévenir les coups [...]. Le terrorisme est sophistiqué, silencieux, sournois.

Toutefois, on l'élimine surtout avec des politiques économiques justes envers les pays du Tiers-Monde qui sont étouffés par une dette immorale; en élaborant des programmes de développement durable pour assurer l'accès à l'eau, à la nourriture, aux soins de santé, à l'éducation et au travail avec des milliards d'individus abandonnés.

Seulement 10 % sur 10 ans des 800 milliards $ dépensés annuellement sur les armements militaires suffiraient à renverser cette situation mondiale. Pourquoi la guerre, alors?

Je ne sais trop quoi répondre à ma fille car les guerres offensives et préventives sont injustifiables.

Est-ce possible que Bush, ce tyrannosaure affamé, ait besoin de proie facile pour cacher le déclin économique des États-Unis? Cette façon violente de s'imposer n'a plus sa place dans notre monde. Pourtant, le gouvernement Bush cherchera par tous les moyens à conserver son hégémonie sur un monde qui n'en veut plus.

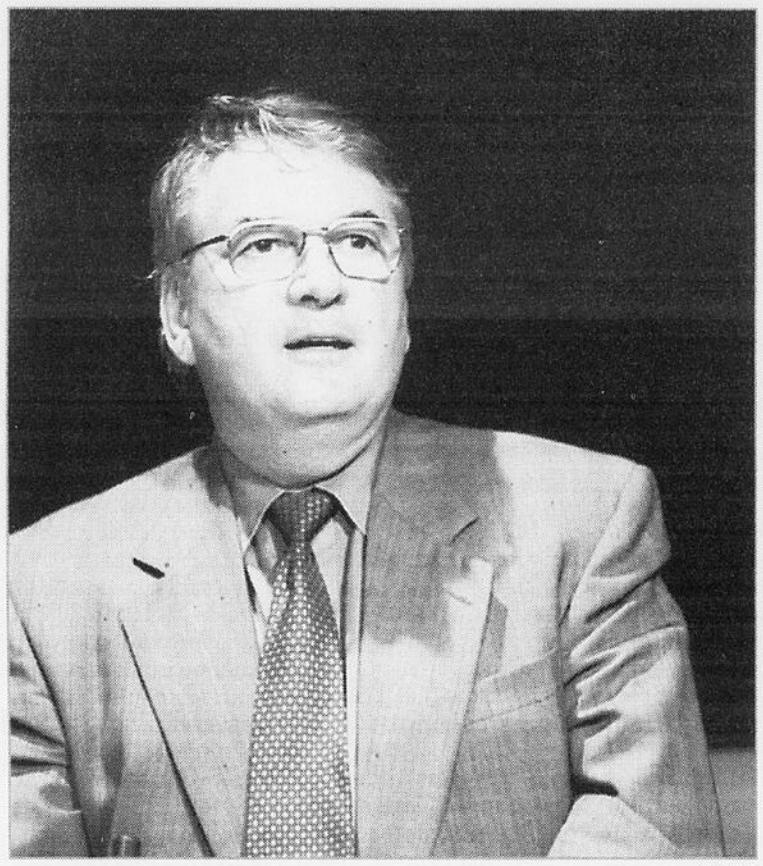
Je suis triste et révolté à la fois et c'est pourquoi je n'hésiterai pas à manifester dans les rues avec des milliers d'autres personnes avec qui je partage l'espoir de bâtir un monde de justice et de paix, où nos enfants et ceux du Moyen-Orient, entre autres, pourront grandir en toute quiétude.

Carl Hétu,
Gatineau

Un sondage et sa transparence

Les gouvernements ou les partis politiques n'aiment pas avouer qu'ils fonctionnent d'après les résultats des sondages qui leur sont fournis sur tel ou tel sujet. Mais c'est la réalité et c'est même presque une prémisse à toute stratégie politique dans notre monde contemporain.

Guy Lecavalier
glecavalier@ledroit.com



ARCHIVES

Le président de la commission Gatineau ville en santé, Luc Montreuil

Le président de la commission Gatineau ville en santé, Luc Montreuil, ne s'en cache pas. Le prochain sondage sur le tabagisme effectué par la Régie régionale de la santé et des services sociaux sera l'atout qu'il tiendra dans sa manche pour mousser l'idée d'une réglementation sévère afin de bannir la nicotine des endroits publics du territoire de la nouvelle ville fusionnée. Armé des résultats de cette consultation, il se présentera devant ses 17 collègues pour obtenir leur aval afin que Gatineau soit la première ville québécoise à imiter la grande sœur de l'autre côté de la rivière, Ottawa.

La situation dans ce dossier a évolué rapidement même si la Commission dirigée par le conseiller Montreuil ne peut revendiquer qu'elle est la grande responsable de ce changement dans les mœurs de notre population. Les nombreuses campagnes antitabac ont finalement sensibilisé une grande partie de l'épiderme de la société qui s'offusque encore des largesses accordées aux friands de cette ennemie cancéreuse. Le temps n'est pas si loin où ce sujet était des plus controversés, tant à la table du conseil municipal que dans les chaumières et bureaux du grand Gatineau. Le ton des discussions a beaucoup changé et les défenseurs des droits pour les fumeurs se font plus discrets. Ils osent à peine élever la voix maintenant.

Le président Montreuil croit que le sondage d'avril révélera que 80 % des citoyens sont prêts à accepter une réglementation plus mordante. Ce serait alors des résultats qui ressembleraient étrangement à ceux compilés par *Le Droit* sur son site Web un peu plus tôt cette semaine. Si quatre citoyens sur cinq veulent un règlement antifumée dans les endroits publics, Luc Montreuil devra être le porte-étendard qui montera au front malgré une opposition déjà prête à capituler à l'exception de quelques propriétaires de bars.

Est-il prêt à le faire? «Donne-moi deux mois et tu me regarderas aller» dit-il, faisant probablement allusion aux résultats du sondage qui lui donneront la marge de manœuvre dont il a besoin pour convaincre quelques-uns de ses collègues hésitants.

Que fera Ducharme ?

Et parmi ces indécis, on retrouve encore Monsieur le maire? Non pas qu'il soit dans le camp des fumeurs, je vous l'assure. Yves Ducharme est un non fumeur depuis qu'il s'est fracturé une cheville au Centre municipal d'Ottawa, il y a près d'une dizaine d'années.

Mais reportons-nous en septembre dernier. Ducharme soutenait à ce moment-là qu'il avait d'autres chats à fouetter que de faire adopter un règlement antitabac dont la juridiction appartenait au gouvernement supérieur et que ce n'était pas une de ses priorités. Il l'a répété cette semaine à la sortie d'une réunion du comité exécutif. Entonnera-il le même refrain si la population et les membres de son conseil réclament une intervention locale plus pointue?

Si oui, ce serait très mal vu et j'en vois déjà qui rugiraient dans les brancards. On l'accusera alors de manquer de transparence et de vouloir diriger comme un dictateur.

Un reproche redondant

Le manque de transparence est probablement le reproche le plus souvent entendu depuis que l'administration Ducharme est en place. C'est ce qu'on reproche le plus souvent à tous les politiciens.

Certains conseillers aimeraient revoir les délégations de pouvoir attribuées au comité exécutif, qui en mènerait trop large à leur goût. D'autres rêvent en couleur et vont jusqu'à l'abolition pure et simple du comité exécutif qui n'existe pas dans une ville comme Ottawa.

Yves Ducharme est un artiste de la médiation. Il pourrait peut-être couper la poire en deux avant la création de partis politiques et empêcher que la zizanie prenne plus d'ampleur au sein du présent conseil.

Pourquoi n'accepte-t-il pas la présence des conseillers «ordinaires» aux réunions de travail de son comité exécutif, sans qu'ils aient droit de parole?

Un point me chicote: une même information doit être transmise à tous les conseillers et refuser d'admettre des élus, même si ce n'est qu'à une réunion de travail, me semble quelque peu injuste.

Calcule-t-il que ses collègues n'ont pas la maturité politique voulue pour accepter un tel jeu? Ducharme a été trahi à certaines occasions (nomination du vérification général, adoption du dernier budget). Peut-il prendre ce risque dans des réunions de travail où des informations confidentielles sont fréquemment glissées et risquer qu'elles deviennent publiques au point de mettre en péril des projets importants? Chat échaudé craint l'eau froide, dit le dicton.

Actualités

En bref

Un millier de réfugiés libériens arrivent à Monrovia

Associated Press
MONROVIA, Liberia

Un millier de Libériens sont arrivés cette semaine dans le camp déjà surpeuplé de Monrovia, fuyant l'offensive prévue des rebelles.

Les réfugiés sont passés par l'intérieur du pays afin d'éviter les routes prises par les troupes gouvernementales pour rejoindre la zone des combats les plus intenses. Les combats entre les troupes du président Charles Taylor et celle des Libériens unis pour la réconciliation et la démocratie faisaient rage à Tubmanburg à une soixantaine de kilomètres au nord-ouest de la capitale.

Une recommandation pour qu'Ahenakew revienne

Presse Canadienne
RÉGINA

Le sénat de la Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan recommande que l'ex-leader autochtone en disgrâce David Ahenakew soit réintégré dans ses fonctions.

Mais cela reste peu probable compte tenu des propos antisémites formulés par M. Ahenakew en décembre, a déclaré le chef de la Fédération, Perry Bellegarde. «Je ne crois pas qu'on puisse revenir sur son expulsion, car ses propos étaient très racistes et inacceptables, surtout provenant de notre peuple», a poursuivi M. Bellegarde.

Suspicion d'Ébola dans le nord du Congo-Brazzaville

Associated Press
BRAZZAVILLE, Congo

Des experts médicaux sont partis pour le nord du Congo-Brazzaville hier afin d'enquêter sur un possible début d'épidémie du virus Ébola, après 16 morts suspectes. L'équipe du ministère congolais de la Santé et de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) se rendaient dans différentes villes pour examiner ces décès dont les caractéristiques suggèrent «celles d'une fièvre hémorragique», a déclaré le porte-parole de l'OMS. Le virus Ébola est l'un des plus mortels au monde, qui se propage par les fluides corporels - pas l'air - et s'attaque aux organes internes, provoquant diarrhées et vomissements.

Une autre histoire d'agression sexuelle dans une commune

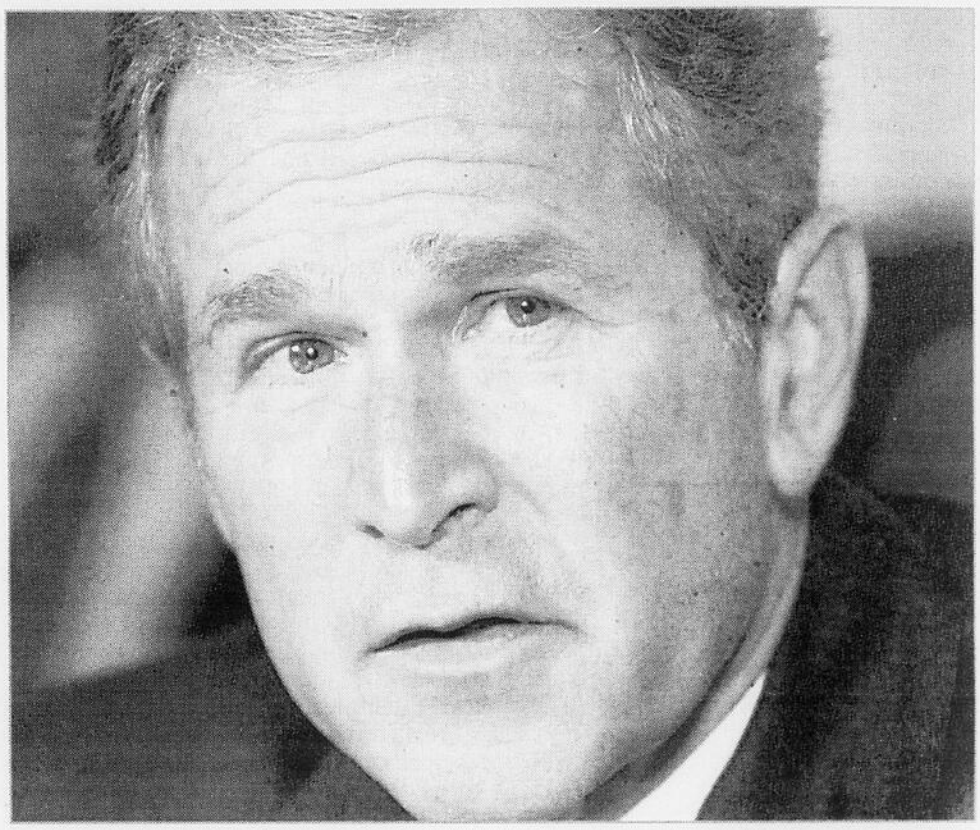
Presse Canadienne
CHARLOTTETOWN

Des accusations ont été portées hier contre un ancien membre d'une commune religieuse de l'Ile-du-Prince-Edouard qui aurait agressé sexuellement une jeune fille de 14 ans.

Daniel E. Boissonneault, 57 ans, vivait dans une commune dirigée par la religieuse Lucille Poulin, près de Summerside, à l'Ile-du-Prince-Edouard. M. Boissonneault a été accusé d'agression sexuelle et de contacts sexuels dans cette affaire, a indiqué la police.

«La partie est terminée, Saddam sera arrêté» prévient Bush

Associated Press
WASHINGTON



ARCHIVES

Le président Bush a réaffirmé que l'Irak continuait de violer les résolutions du Conseil de sécurité.

«La partie est terminée [...] Saddam Hussein sera stoppé», a déclaré hier soir avec fermeté le président américain George Bush, ajoutant que le Conseil de sécurité des Nations unies «ne doit pas reculer lorsque ses exigences sont défiées et bafouées par un dictateur».

Et si nécessaire, «les États-Unis, avec une coalition d'un nombre croissant de pays, sont résolus à agir de quelque façon qu'il faudra pour se défendre et désarmer le régime irakien», a assuré le président américain lors d'un discours à la Maison-Blanche.

Pour lui, «les violations des résolutions du Conseil de sécurité sont évidentes et continuent actuellement».

«Saddam Hussein s'est vu donner une dernière chance, il est en train de laisser passer cette chance. Le dictateur d'Irak fait son choix, maintenant le Conseil de sécurité doit faire le sien».

Le président américain n'a pas évoqué de dates, mais des conseillers ont déclaré que les prochains jours seraient consacrés à faire pression sur des alliés réticents. George Bush s'est exprimé après un entretien en privé avec son secrétaire d'État Colin Powell, qui avait présenté hier des preuves incriminant l'Irak.

«Les autorités irakiennes ont récemment ordonné aux chefs militaires d'utiliser des armes chimiques, ces armes chimiques même dont le dictateur dit au monde qu'il n'en a pas», a également affirmé George Bush, citant des sources non identifiées.

«Saddam Hussein a le motif, les moyens, la témérité et la haine (nécessaires) pour menacer le peuple américain. Saddam Hussein doit être stoppé», a poursuivi le président, réaffirmant qu'il existait des liens entre Bagdad et Al-Qaïda.

Londres prépare une résolution

La Grande-Bretagne soumettra probablement au Conseil de sécurité des Nations unies une nouvelle résolution autorisant le recours à la force contre l'Irak.

Cependant, elle ne sera pas acceptée avant le retour de Bagdad des deux chefs des inspecteurs en désarmement, qui doivent présenter un deuxième rapport au Conseil le 14 février, a déclaré hier un diplomate britannique à l'ONU.

Selon un autre diplomate, américain, qui a aussi requis l'anonymat, Washington attend de Londres qu'il propose cette résolution, qui compléterait la 1441 de novembre, qui menaçait Bagdad de «graves conséquences» en cas de non respect des exigences de l'ONU.

«Nous avons clairement fait savoir que nous voulions une deuxième résolution, mais tous les membres du Conseil veulent aussi entendre (le compte rendu) des inspecteurs le 14 février», a expliqué cette source britannique.

Le projet de carte d'identité de Coderre fait face au scepticisme

Isabelle Rodrigue
Presse Canadienne

Le ministre de l'Immigration, Denis Coderre, a dû faire la promotion de son idée d'une carte nationale d'identité, hier, se défendant de plier devant les exigences des Américains et de mettre en péril le respect de la vie privée.

Devant les membres du comité de l'immigration, M. Coderre a dû faire face à un barrage de scepticisme et de questions autant de la part des députés libéraux que des députés d'opposition. Ces derniers n'auront pas eu beaucoup de réponses du ministre, qui dit vouloir laisser toute la place au débat et attendre les recommandations du comité.

D'entrée de jeu, le ministre, qui s'est défendu d'obéir à des suggestions américaines, a fait observer que l'époque où les Canadiens «étaient certains de pouvoir traverser la frontière pour se rendre aux États-Unis avec un simple permis de conduire» semblait maintenant révolue. Comme la «planète rapetisse», que les mesures de sécurité préoccupent plus les gouvernements et que les vols d'identité sont à la hausse, le temps est venu de s'interroger sur les outils à notre disposition pour contourner ces difficultés, a expliqué M. Coderre.

La carte nationale d'identité telle que suggérée par le ministre pourrait comporter des données biométriques (empreintes digitales, image de l'iris, par exemple), rendant très difficiles la falsification de document et l'usurpation d'identité.

Les députés membres du comité n'ont pas eu l'air d'embrasser l'idée du ministre qui citait, à titre d'arguments, les exemples européens et les coûts liés aux vols d'identité. La majorité a émis des doutes quant à la possibilité d'envahir la vie privée des individus.

«J'ai un petit problème avec Big Brother», a résumé le député libéral John O'Reilly, faisant référence à cette image d'un État qui surveillerait de très près les citoyens pour mieux les contrôler.

Le député ontarien n'a pas hésité à rappeler au ministre Coderre les propos du commissaire fédéral à la vie privée qui dénonce même la tenue de ce débat. Dans son rapport annuel déposé la semaine dernière, George Radwanski émet de grandes inquiétudes face à cette carte d'identité. «Compte tenu du comportement actuel du gouvernement à l'égard des questions sur la protection de la vie privée, il est difficile d'éviter de craindre le pire en pensant qu'il souhaite introduire une telle carte», écrit le commissaire. Questionné à savoir s'il avait consulté M. Radwanski sur le sujet, le ministre a évité de répondre. «Dans mon genre de société, dans mon genre de démocratie, il y a place pour les débats [...] De quoi avons-nous peur?», a répliqué M. Coderre.

Plusieurs députés ont aussi remis en question la capacité du gouvernement fédéral de gérer efficacement des fichiers d'envergure. «Est-ce que vous pouvez nous donner quelques garanties que, si on se montre favorable à un nouveau système d'émission de cartes d'identité, ça ne sera pas un autre cauchemar administratif et bureaucratique», a noté Yvon Charbonneau, député libéral d'Anjou.

Un nouveau budget à saveur de santé

Joël-Denis **Bellavance**
La Presse

Le ministre des Finances, John Manley, a encerclé la date du 18 février sur son calendrier pour déposer à la Chambre des communes son tout premier budget qui sera axé sur un réinvestissement important du fédéral dans le régime de soins de santé.

M. Manley, qui a participé à des consultations prébudgétaires d'un bout à l'autre du pays au cours des dernières semaines afin d'entendre le son de cloche des contribuables, attendait le dénouement de la rencontre entre le premier ministre Jean Chrétien et ses homologues provinciaux sur la santé avant de faire son nid de manière définitive, a appris *La Presse*.

Il aura tout le temps voulu pour intégrer l'entente conclue entre Ottawa et les provinces mercredi soir après des heures de négociations ardues.

En vertu de cette entente, Ottawa s'engage à injecter immédiatement 2,5 milliards de dollars dans le réseau de la santé et à hausser les transferts fédéraux en santé de 17,3 milliards en trois ans. Cette somme comprend toutefois l'enveloppe de 3,9 milliards accordée aux provinces en septembre 2000.

D'aucuns estiment que le budget que M. Manley doit déposer lui servira de tremplin afin de lancer sa campagne à la succession à Jean Chrétien et d'affronter ainsi l'ex-ministre des Finances, Paul Martin, le meneur incontesté dans la course.

«Si j'avais à parier, je miserais sur le 18 février, car cela donnera suffisamment de temps au ministre des Finances et à d'autres ministres pour vendre le budget aux Canadiens et à l'étranger avant que M. Manley ne s'attarde à autre chose», a déclaré hier une source libérale digne de foi sous le couvert de l'anonymat.

Le ministre pourrait toujours reporter le dépôt de son budget d'une semaine si les États-Unis lancent une opération militaire contre l'Irak après le dépôt du rapport de l'inspecteur en chef des Nations unies, Hans Blix, le 14 février. Chose certaine, M. Manley annoncera que la part du lion des surplus des prochaines années sera investie dans le domaine de la santé. À l'instar de son prédécesseur, M. Manley affiche la plus grande prudence lorsque vient le temps de prédire l'ampleur des excédents budgétaires

Le ministre Manley compte déposer un budget équilibré pour un sixième exercice financier de suite, du jamais vu en 50 ans.

Un comité veut l'intervention de Québec dans les médias

Presse **Canadienne**
QUÉBEC

Le gouvernement du Québec doit forcer les entreprises de presse à lui rendre des comptes, afin de mieux garantir à la population l'accès à une information de qualité et diversifiée. C'est du moins ce que recommande le comité conseil sur la qualité et la diversité de l'information, qui rendait public son rapport hier.

Mais dans l'esprit du comité, présidé par Armande Saint-Jean, il est préférable en matière de concentration des médias de privilégier l'encadrement à la coercition. Elle a expliqué, en conférence de presse, que le but du comité n'était pas de «freiner ou d'interdire» la concentration des médias, mais plutôt de prévoir, documenter et encadrer les «effets potentiels» de cette concentration.

Le comité formule une douzaine de recommandations, dont l'adoption d'une Loi sur l'information et d'une Charte de l'information, la création d'un Conseil de l'information ainsi que d'un Fonds d'aide à l'information, au profit des médias indépendants. On ne propose, en revanche, aucune mesure coercitive qui aurait pour effet de fixer un seuil jugé acceptable quant au nombre de médias d'information pouvant appartenir au même propriétaire.

Il mise plutôt sur l'autoréglementation des normes journalistiques et sur la mise en place de mécanismes de surveillance. Par exemple, on souhaiterait qu'une commission parlementaire se voit confier le mandat de passer au peigne fin tous les mouvements de propriété qui impliquent des entreprises de presse. Mais le gouvernement ne s'arrogerait pas le pouvoir d'empêcher une transaction.

Le comité avait reçu en septembre dernier, de la ministre de la Culture et des communications, Diane Lemieux, le mandat de formuler des recommandations quant au rôle que devrait jouer le gouvernement pour garantir le droit du public à une information diversifiée, en regard de la très grande concentration des médias observable au Québec.

la Baie encore plus
Du vendredi 7 au dimanche 9 février
3 jours d'économies

10 % de rabais additionnel
LES VENDREDI 7 ET SAMEDI 8 FÉVRIER SEULEMENT!
SUR PRESQUE TOUT!
MARCHANDISE À PRIX ORDINAIRE, DE SOLDE OU DE LIQUIDATION
Exceptions : articles « Achat spécial »; « Notre meilleur prix chaque jour »; ceux des rayons concédés; meubles de jardin; et meubles, duos-sommeil, gros électros et appareils électroniques de rayon sans suite et de fin de série. D'autres exceptions s'appliquent; précisions en magasin.
EN RÉGLANT AVEC VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC, LA

FEMME
40 % de rabais additionnel
MODE GLOBAL MIND® À PRIX DÉJÀ RÉDUIT POUR ELLE ET LUI. SUR NOS DERNIERS PRIX ÉTIQUETÉS.
25 % de rabais additionnel
• TENUES DE NUIT, PEIGNOIRS, DESSOUS DE JOUR, SOUTIENS-GORGE ET SLIPS À PRIX DÉJÀ RÉDUIT SUR NOS DERNIERS PRIX ÉTIQUETÉS.
• MODE GRIFFÉE À PRIX DÉJÀ RÉDUIT SUR NOS DERNIERS PRIX ÉTIQUETÉS.
40 % de rabais
SLIPS ET SOUTIENS-GORGE WONDERBRA ET WARNER'S SOUS BOÎTE
HOMME ET ENFANT
30 % de rabais
• CHEMISES DE VILLE POUR LUI
• PANTALONS TOUT-ALLER DOCKERS® MODÈLES À PLIS ET À REVERS, POUR LUI. ORD. 74,99 $. SOLDE 51,99 $
• MODE OSH KOSH BÉBÉ, TAILLES 12 À 24 MOIS; GARÇON ET FILLE, 2 À 6X.
25 % de rabais
SOUS-VÊTEMENTS ET CHAUSSETTES JOCKEY POUR LUI
25 % de rabais
TRICOTS ET CHEMISES TOUT-ALLER MANTLES™ POUR LUI
15 % de rabais
COUCHETTES, TABLES À LANGER ET MATELAS OU ENS. DE LITERIE POUR COUCHETTE
BIJOUX, ACCESSOIRES, ETC.
50 % de rabais
• BAGAGES SAMSONITE
• BIJOUX EN OR À 10 CT, 14 CT ET 18 CT
40 % de rabais
BIJOUX FINS DIAMANTÉS, GEMMÉS ET CEUX EN PERLES DE CULTURE, RONDES OU D'EAU DOUCE
30 % de rabais
COLLANTS FINS OU OPAQUES DIM ET SILKS
25 % à 30 % de rabais
CHOIX DE MONTRES RENOMMÉES
25 % de rabais
• DE MANTLES™ ET TOGO™ : BIJOUX MODE EN ARGENT FIN, SERTIS DE PIERRES SEMI-PRÉCIEUSES ET CEUX EN JADE DE LA C.-B.
25 % de rabais
• CHOCOLATS BELGES NAPA DANS UNE POCHETTE EN ORGANZA DE 250 G. ORD. 9,99 $. SOLDE 7,49 $
• TROTTEURS SPORT RYKA POUR ELLE ORD. 79,99 $. SOLDE 59,99 $
15 % de rabais
DE SAINT-VALENTIN : FRIANDISES ET CHOCOLATS EN TABLETTE OU EN BOÎTE
DE TOUT POUR LE FOYER
29,99 SERVICE DE VAISSELLE SOUS BOÎTE, 20 PIÈCES
60 % de rabais
LITERIE TOGO™ SUPÉRIEUR À MOTIF JACQUARD ET À RAYURES SATINÉES
50 % de rabais
• SERVIETTES MANTLES™ À MOTIF JACQUARD FLORAL
• OREILLERS TOGO™ LUXUEUX ET WAMSUTTA
• LITERIE EN FINETTE
• CHOIX DE BATTERIES DE CUISINE ET ARTICLES SUIVIS ASSORTIS
• OREILLERS, COUETTES ET COUVRE-MATELAS WAMSUTTA ET TOGO™ LUXUEUX
40 % de rabais
VERRES À PIED EN CRISTAL
30 % de rabais
LITERIE TOGO™ ESSENTIEL, WAMSUTTA ET LITERIE JEUNESSE TOGO™
25 % de rabais
LITERIE CROSCILL, MANTLES™, SHANNON, RALPH LAUREN, NAUTICA ET LAURA ASHLEY
10 % de rabais
PETITS ÉLECTROS DE CUISINE ET DE SOINS PERSONNELS
MEUBLES ET DAVANTAGE
20 % de rabais
SUPERBE CHOIX DE MEUBLES DE SÉJOUR, SALLE À MANGER ET CHAMBRE À COUCHER
offre spéciale
DUO-SOMMEIL BRONZE CLASSIC DE SEALY, GRAND LIT ORD. 1 399 $. SOLDE 688 $
jusqu'à 60 % de rabais
MEUBLES ET DUOS-SOMMEIL DE RAYON SANS SUITE ET DE FIN DE SÉRIE

NOTRE MÉGALIQUIDATION SE POURSUIT!

HOMME, FEMME ET ENFANT
2,99 3,99 5,99 CHOIX DE SLIPS POUR ELLE ORD. 6 $ À 10,50 $.
MAINTENANT 5,99 CHOIX DE HAUTS ET COLS ROULÉS POUR FILLE TAILLES 2 À 14. PRIX ORIGINAL 9,99 $.
9,99 CHAUSSURES EN LIQUIDATION POUR ENFANT
MAINTENANT 14,99 PULLS AUTOMNE-HIVER OUTLINE® POUR ELLE GRANDE VARIÉTÉ. ORD. 19,99 $ À 29,99 $.
9,99 à 19,99 VARIÉTÉ DE TENUES DE NUIT AUTOMNE-HIVER POUR ELLE ORD. 20 $ À 35 $.
9,99 à 19,99 VARIÉTÉ DE SOUTIENS-GORGE
19,99 à 24,99 PULLS AUTOMNE-HIVER TOGO™ POUR ELLE ORD. 45 $ À 69 $.
MAINTENANT 19,99 CHOIX DE CHEMISES TOUT-ALLER TOGO™, MANTLES™ ET OUTLINE® POUR LUI PRIX ORIGINAUX 29,99 $ À 45 $.
MAINTENANT 24,99 CHOIX DE PULLS TOGO™ ET MANTLES™ POUR LUI PRIX ORIGINAL 49 $.
39,99 CHAUSSURES DE SPORT EN LIQUIDATION POUR ELLE ET LUI
MAINTENANT 49,99 HABITS DE NEIGE POUR BÉBÉ 89,99 $.
ACHAT SPÉCIAL! BIJOUX MODE NINE WEST ET GIVENCHY
5 articles ou plus : 60 % de rabais
4 articles : 50 % de rabais; 3 articles : 40 % de rabais
2 articles : 30 % de rabais; 1 article : 25 % de rabais
ACHAT SPÉCIAL 4,99 $ À 9,99 $.
50 % de rabais JEANS POLO POUR ELLE CHOIX DE MODÈLES.
50 % de rabais BOTTES D'HIVER POUR TOUTE LA FAMILLE
40 % de rabais TENUES D'EXTÉRIEUR AUTOMNE-HIVER POUR ELLE
jusqu'à 40 % de rabais CHOIX DE TENUES D'EXTÉRIEUR AUTOMNE-HIVER TOUT-ALLER POUR LUI
25 % à 40 % de rabais MODE GRIFFÉE CHOISIE POUR ELLE
30 % de rabais additionnel BIJOUX ET MONTRES EN LIQUIDATION, À PRIX DÉJÀ RÉDUIT SUR NOS DERNIERS PRIX ÉTIQUETÉS.
30 % de rabais additionnel SACS À MAIN À PRIX DÉJÀ RÉDUIT SUR NOS DERNIERS PRIX ÉTIQUETÉS.
30 % de rabais additionnel CHAUSSURES DE VILLE ET TOUT-ALLER EN LIQUIDATION POUR LUI

FOYER
25 % de rabais ARTICLES MÉNAGERS NON ÉLECTRIQUES À PRIX DÉJÀ RÉDUIT
achat spécial
39,99 ÉDREDONS FIELDCREST TOUS FORMATS.
50 % de rabais additionnel LINGE DE MAISON À PRIX DÉJÀ RÉDUIT SUR NOS DERNIERS PRIX ÉTIQUETÉS.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire.
Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat spécial », ceux des rayons concédés et les nouveautés.
OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.
*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

Six morts dans deux incidents à Jérusalem

Associated Press
JÉRUSALEM

Deux soldats israéliens ont été tués tôt hier après l'infiltration de deux militants palestiniens dans une base de l'armée israélienne en Cisjordanie, a annoncé Tsahal, tandis que deux Palestiniens ont été tués dans un raid aérien israélien à Gaza.

L'armée israélienne a précisé qu'un autre soldat a été blessé dans l'infiltration au Mont Gerizim qui surplombe la ville cisjordanienne de Naplouse. Cette attaque a été conjointement revendiquée par le Front populaire de libération de la Palestine (FPLP) et les Brigades des martyrs d'Al-Aqsa, une milice présentée comme proche du Fatah de Yasser Arafat.

Les deux infiltrés se sont glissés à l'intérieur de la base militaire où ils ont lancé leur attaque, ont précisé des sources proches des services de sécurité. Selon des sources palestiniennes qui vivent à proximité, l'un de ces militants appartenait au FPLP et l'autre était membre du Hamas. Les deux assaillants ont été abattus.

Les soldats israéliens ont été tués dans un restaurant transformé en poste avancé. Il est situé à la lisière du quartier des Samaritains, une ancienne secte biblique qui compte quelque 650 membres. Environ la moitié des Samaritains vivent sur le Mont Gerizim tandis que l'autre moitié réside dans la ville israélienne de Holon, au sud de Tel Aviv. Les Samaritains tentent d'entretenir des relations cordiales avec Palestiniens et Israéliens. Par ailleurs, dans la Bande de Gaza, les Palestiniens ont annoncé que deux hommes ont été tués quand un hélicoptère israélien a ouvert le feu à la mitrailleuse. Cette attaque s'est produite à l'extrémité est de la Bande de Gaza où des militants palestiniens tirent souvent des obus de mortier et des roquettes sur les villages israéliens voisins.

Ottawa

Information
ottawa.ca
580-2400

Réunions publiques

Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.

LE LUNDI 10 FÉVRIER

Comité des services de protection et d'urgence
9 h 30, salle Champlain
- Délégation publique - Prix Juno - Limousine à carrosserie allongée
- Services médicaux d'urgence – Conception des systèmes – Bilan de la deuxième année
- Modification du règlement municipal 20-85 – Permis d'exploitation d'un commerce – Véhicule de rafraîchissement
- Services des règlements municipaux – Contrôle et soin des animaux

Renseignements : 580-2424, poste 28091

Comité consultatif sur les questions liées à la pauvreté
18 h 30, salle Champlain
Renseignements : 580-2424, poste 21801

Comité consultatif sur l'équité et la diversité
19 h, salle Richmond
Renseignements : 580-2424, poste 28936

Comité consultatif sur l'agriculture et les affaires rurales
Réunion extraordinaire
19 h, salle Colonel-By
Renseignements : 580-2424, poste 26891

Conseil d'administration de la Bibliothèque publique d'Ottawa
19 h, salle du Conseil
Place-Ben-Franklin, 101, rue Centrepointe
Renseignements : 598-4001

LE MARDI 11 FÉVRIER

Comité des services de l'environnement
9 h 30, salle Champlain
- Exposé - Conseil de l'intendance environnementale d'Ottawa
- Hydro Ottawa Limitée – Statut de l'entreprise

Renseignements : 580-2424, poste 21385

Cabinet des jeunes d'Ottawa
18 h 30, salle Colonel-By
Renseignements : 580-2424, poste 29081

LE MERCREDI 12 FÉVRIER

Conseil municipal
13 h 30, salle Andrew-S.-Haydon
L'interprétation simultanée est offerte lors de ces délibérations. Veuillez vous adresser au préposé à l'accueil.
Renseignements : 580-2424, poste 26837

télévision ROGERS
Regardez la réunion du Conseil municipal qui sera présentée à 13 h 30 par Rogers télé-communautaire 23

LE JEUDI 13 FÉVRIER

Comité de l'urbanisme et de l'aménagement
9 h 30, salle Champlain
- Zonage – 7164, ch. Harnett; 3155, 3145, 3135 et 3125, ch. Paden; 5542 et 5548, ch. First Line; 464, av. Woodland; 1785, ch. Marchurst
- Demande en vue de démolir le 135, rue Rideau - District de conservation du patrimoine du marché By
- Appel – Comité de dérogation – 6330, ch. Second Line
- Dénomination des chemins privés – 2500, ch. Innes
- Dérogation mineure au Règlement municipal sur les enseignes – 255, av. Kanata
- Règlement municipal sur les rapports de conformité
- Résolution – Guide national pour des infrastructures durables de la Fédération canadienne des municipalités

Renseignements : 580-2424, poste 28828

Comité consultatif sur l'environnement
18 h, salle Richmond
Renseignements : 580-2424, poste 26891

Comité consultatif sur les questions de mobilité
19 h, salle Honeywell
Renseignements : 580-2424, poste 28135

1907

L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite à l'avance en téléphonant au service d'information du comité visé.

Ordres du jour :
Copies à emporter : hôtel de ville
Copies à consulter : tous les centres du service à la clientèle
En ligne : ottawa.ca

La liste des ordres du jour n'est pas complète. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question. Vous pouvez obtenir les ordres du jour complets en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en composant le 233-INFO (233-4636).

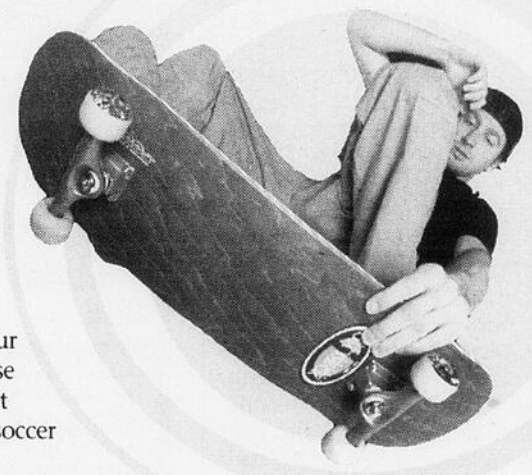
Réunion publique

Réaménagement du parc Alcide-Trudeau

Le jeudi 13 février 2003 ~ 19 h à 21 h

École St-Guillaume - bibliothèque
5750, chemin Buckland, Vars

L'Association communautaire de Vars a élaboré, en collaboration avec le personnel de la Ville d'Ottawa et le conseiller de Cumberland, Phil McNeely, des options en vue du réaménagement du parc Alcide-Trudeau, à Vars. Un plan préliminaire sera présenté par l'association lors d'une réunion publique prochaine; des fonctionnaires municipaux seront sur place afin de répondre aux questions. Nous aimerions connaître votre opinion sur les éléments proposés, tels que l'aménagement d'un terrain pour les planches à roulettes, la remise en état de la patinoire du parc et l'agrandissement du terrain de soccer de l'école St-Guillaume.

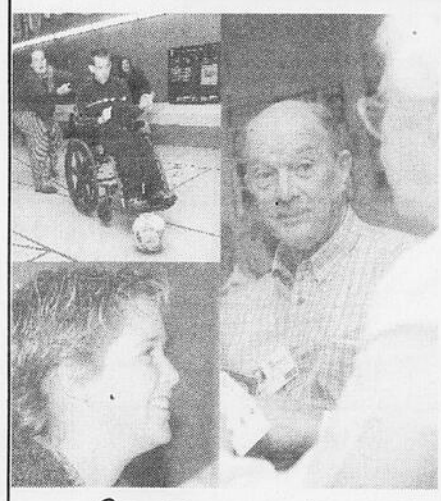


Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de communiquer avec Tom McMahon, secrétaire, Association communautaire de Vars, par téléphone au 835-3875 ou par courriel à tom@vars.ca

1878

Vous avez déjà pensé à faire du bénévolat? Vous ne savez pas par où commencer?

Foire des BÉNÉVOLES 2003



Le jeudi 13 février,
de midi à 18 h,
Centre commercial Place-d'Orléans,
110, prom. Place d'Orléans

L'amélioration de la collectivité commence par vous. Joignez-vous à nous et rencontrez des représentants de plus de 25 organismes bénévoles. Découvrez en quoi le bénévolat est un moyen extraordinaire d'édifier une collectivité plus solide et bienveillante, et d'acquérir de l'expérience pratique.

« Ça commence avec moi en 2003 »

Besoin d'information?
Communiquez avec le Secrétariat du secteur bénévole de la Ville par téléphone au 580-2624 ou par courriel, à l'adresse benevole@ottawa.ca

Place d'Orléans

Ottawa : de mieux en mieux.

1899

Ottawa

Information
ottawa.ca
580-2400

Ottawa 2020

Official Plan

Plan officiel

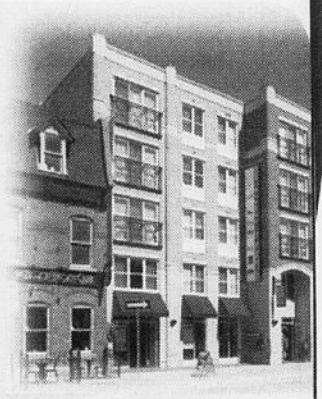
Avis de réunion publique

Ville d'Ottawa
Plan officiel provisoire

Le Comité de l'urbanisme et de l'aménagement de la Ville d'Ottawa organise des réunion publiques, tel qu'exigé par la Loi sur l'aménagement du territoire, *qui porteront sur le Plan officiel provisoire. Le Plan officiel provisoire propose des politiques de gestion de la croissance pour notre ville (voir le carte) au cours des 20 prochaines années. Vous êtes invités à ces réunions publiques qui auront lieu :*

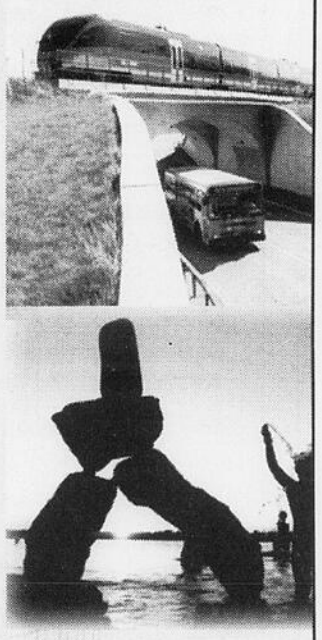
- **Le lundi 17 février (de 13 h à 17 h et de 18 h 30 à 21 h)**
- **Le mardi 18 février (de 9 h à 12 h)**
- **Le mercredi 19 février (de 18 h à 21 h), si nécessaire**
- **Le jeudi 20 février (de 18 h à 21 h), si nécessaire**
- **Le vendredi 21 février (de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h)**

Toutes les réunion se tiendront à la salle Champlain de l'hôtel de ville, 110, avenue Laurier Ouest. Afin de permettre l'établissement de l'horaire des intervenants, nous vous saurions gré de communiquer avec Lorenzina Ferrari au 580-2424, poste 28828, si vous souhaitez faire une présentation.



Vous pouvez transmettre vos commentaires écrits à l'adresse suivante :

- Ville d'Ottawa, Plan officiel, 2, croissant Constellation, 4e étage, Ottawa (Ontario) K2G 5J9, ou par télécopieur au (613) 580-2459
- En consultant notre site Web au www.ottawa2020.com, ou par courriel au info@ottawa2020.com
- Lesley Paterson au Lesley.Paterson@ottawa.ca



La version provisoire du plan ainsi que le calendrier des ateliers de quartier sont disponibles au www.ottawa2020.com. Vous pouvez également vous procurer un exemplaire sur papier du plan dans tous les centres du service à la clientèle de la Ville d'Ottawa.

Si vous souhaitez être avisé de l'adoption du Plan officiel proposé, vous devez en faire la demande par écrit, à l'une des adresses susmentionnées.

Si une personne ou un organisme public, qui soumet un avis d'appel d'une décision de la Ville d'Ottawa concernant le Plan officiel proposé, ne présente pas d'exposé oral à l'assemblée publique ou ne présente pas d'exposé écrit à la Ville d'Ottawa avant l'adoption du Plan officiel proposé, et si la Commission des affaires municipales de l'Ontario estime que la partie intéressée ne fournit pas une explication raisonnable à ce manquement, ladite Commission peut rejeter l'appel en totalité ou en partie.

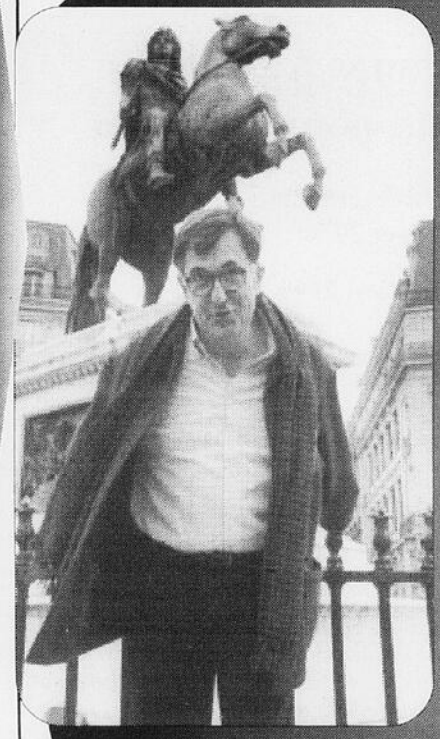
Le Plan officiel provisoire fait partie intégrante d'Ottawa20/20, la stratégie de gestion de la croissance de la Ville. La stratégie Ottawa 20/20 est constituée de cinq plans de gestion de la croissance qui guideront notre évolution future : le Plan officiel, le Plan des services à la personne, le Plan pour les arts et le patrimoine, la Stratégie de gestion environnementale et la Stratégie économique.

1878

Ottawa 2020 & af Alliance Française

Vous invitent à une présentation spéciale

Le 11 février 2003 • de 17 h 30 à 19 h
Salle Andrew-Haydon, hôtel de ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest



Philippe MEYER

PARIS EST-ELLE TOUJOURS PARIS?

Philippe Meyer est un journaliste réputé vivant à Paris, en France. Animateur de radio et de télévision, il est auteur et homme de culture respecté. Son plus récent ouvrage traite de l'avenir de Paris et des défis auxquels cette ville est confrontée à titre de centre culturel mondial.

À l'occasion de cet événement unique, monsieur Meyer examinera le cas d'Ottawa et établira le lien entre les problèmes de croissance et culturels de Paris et les défis actuels auxquels est confrontée notre ville.

Pour s'inscrire :
Transmettre un courriel à Stephen Utz au stephen.utz@ottawa.ca
ou l'appeler au 580-2424, poste 29074.

Admission gratuite.

Places attribuées sur le principe du premier arrivé, premier servi.
Cette présentation se déroulera en français et en anglais.

Service de traduction simultanée assuré.

1895

Projet de fermeture de rue

Emprise routière non carrossable située entre les concessions 4 et 5 (partie du terrain de golf d'Eagle Creek), ancien canton de West Carleton

Le Conseil municipal d'Ottawa envisage de fermer une partie de l'emprise routière non carrossable située entre les concessions 4 et 5, sur les lot 8, dans l'ancien canton de West Carleton.

Ce projet vise à fermer l'emprise routière non carrossable qui traverse le parcours normal du terrain de golf d'Eagle Creek. Le terrain sera cédé au propriétaire du terrain adjacent, moyennant un prix correspondant à sa valeur marchande.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou vous procurer une copie du plan de la rue visée, veuillez communiquer avec Patricia MacMillan par téléphone, au (613) 580-2424, poste 27790, ou par courriel, à l'adresse patricia.macmillan@ottawa.ca.

Le Comité de l'urbanisme et de l'aménagement ainsi que le Conseil municipal d'Ottawa entendront, en personne ou par l'entremise de son avocat ou agent, tout particulier qui sollicitera une audience concernant la fermeture de rue envisagée. Ce dernier doit communiquer par écrit avec la personne soussignée au plus tard le 7 mars 2003.

Kathy Rygus,
Direction de l'approbation des demandes d'aménagement et d'infrastructure
Ville d'Ottawa
2, croissant Constellation, 5e étage
Ottawa (Ontario) K2G 5J9

1904

Dix morts dans une attaque au nord du Laos

Associated Press
VIENTIANE, Laos

Des tireurs non identifiés ont attaqué des voitures circulant sur une route du nord du Laos, tôt hier, tuant au moins dix personnes, dont deux ressortissants étrangers, a annoncé un responsable des Nations unies.

Selon ce responsable qui a requis l'anonymat, huit Laotiens ont été tués dans cette attaque. On ignore le nombre de blessés. Selon des sources locales citant l'ambassade de France à Vientiane, deux ressortissants français ont également été tués dans l'attaque.

Parmi les victimes, figuraient ces deux ressortissants étrangers qui circulaient à bicyclette alors que les assaillants ont ouvert le feu sur un autobus public, deux voitures, deux motos et un tracteur près de Vang Vieng, un village situé à 170 au nord de Vientiane.

Ottawa

Information
ottawa.ca
580-2400

Soirée portes ouvertes

Promenade Thomas A. Dolan - Remplacement du pont Townline

Le mercredi 12 février 2003
Entre 17 h et 20 h

Centre communautaire Huntley, 2240, chemin Craig

La Ville d'Ottawa vous invite à une soirée portes ouvertes afin de revoir le rapport d'avant-projet pour le remplacement du pont Townline. Le pont à portée simple, construit vers 1927, doit être remplacé en raison de son âge et de sa condition.

Contexte

En mars 2002, la Ville d'Ottawa a retenu les services de McCormick Rankin Corporation afin de réaliser l'étude d'ingénierie liée au remplacement du pont Townline. L'étude avait pour but de préparer les besoins d'avant-projet, la conception détaillée et les documents contractuels y compris les mesures d'atténuation (détours) lors de la construction et la confirmation des facteurs environnementaux. L'étude se déroule conformément aux exigences d'une évaluation environnementale municipale de portée générale, projet de l'Annexe B.

But de la soirée portes ouvertes

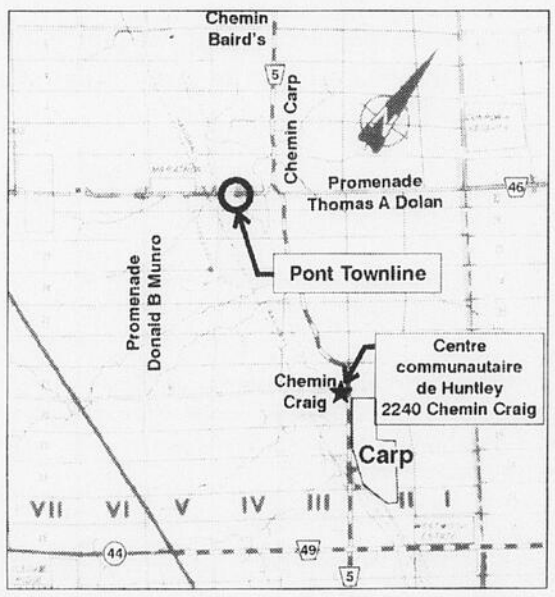
- Présenter le projet
- Présenter les conditions existantes
- Présenter les solutions de rechange, l'évaluation ainsi que la solution recommandée
- Présenter les impacts (incluant les détours)
- Présenter l'échéancier et définir les prochaines étapes
- Obtenir les réactions et les commentaires du public

Vous avez des questions, des commentaires ou des préoccupations?

Si vous ne pouvez assister à la soirée portes ouvertes et avez des questions ou des commentaires additionnels sur le projet, veuillez communiquer avec l'une des personnes mentionnées ci-dessous.

M. Michel Vachon, ing.,
Gestionnaire de projet
McCormick Rankin Corporation
1145, chemin Hunt Club,
bureau 300
Ottawa (Ontario) K1V 0Y3
Tél. : (613) 736-7200, poste. 235
Télécopieur : (613) 736-8710
Courriel : mvachon@mrc.ca

M. John Eccles, ing.,
Gestionnaire de projet
Ville d'Ottawa
Services de structure et de transport en commun
560, rue Rochester, 3e étage
Ottawa (Ontario) K1S 5K2
Tél. : (613) 580-2424 poste. 21731
Télécopieur : 560-6079
Courriel : john.eccles@ottawa.ca



Tous les commentaires feront partie des documents publics à l'exception des renseignements personnels.

1892

Seconde réunion portes ouvertes

(y compris un volet de caractérisation des eaux souterraines)

Étude sur le sous-bassin hydrographique du ruisseau Shields
Le jeudi 13 février 2003

Centre communautaire de Greely, salle B
1448, promenade Meadow (Greely)

De 18 h à 20 h 30
(présentation à 19 h)

Protégeons notre bassin hydrographique pour l'avenir

La Ville d'Ottawa, en collaboration avec la Société de conservation de la rivière South Nation, a entrepris l'Étude sur le sous-bassin hydrographique du ruisseau Shields. Le champ d'application de cette étude comprend le village de Greely, le secteur irrigué par le ruisseau Shields et certains terrains adjacents au sous-bassin hydrographique.

L'étude, qui porte sur le sous-bassin hydrographique et les terrains adjacents, permettra de répondre aux questions suivantes :

- Qu'en est-il actuellement du milieu naturel (terrains boisés, terres humides, qualité de l'eau, habitat des poissons, réseau de cours d'eau et érosion)?
- Comment le réseau de drainage de surface et des eaux souterraines fonctionne-t-il?
- Quels sont les effets possibles de l'utilisation actuelle et future du sol et des activités d'aménagement dans le secteur?
- Quelles mesures ou activités peuvent être mises en œuvre pour contrer efficacement ces effets?

Pourquoi est-il important que vous assistiez à cette réunion?

On y présentera les résultats du travail sur le terrain et on discutera de la situation actuelle dans le secteur, en plus d'expliquer des objectifs et stratégies possibles, qui pourraient faire l'objet d'une évaluation à la prochaine étape de l'étude. On profitera aussi de cette rencontre pour discuter des résultats du programme d'échantillonnage de l'eau de puits mené à l'automne 2002.

L'étude sur le sous-bassin hydrographique comprend aussi un volet de caractérisation des eaux souterraines en vue de déterminer à la fois le volume et la qualité de ces eaux dans le secteur.

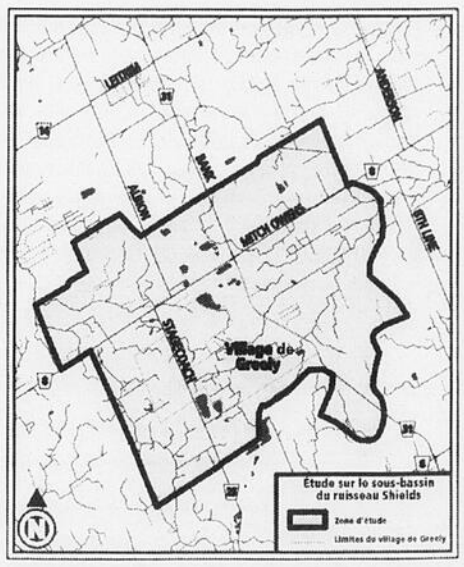
L'étude est conforme au processus d'évaluation environnementale de portée générale de la Municipal Engineers Association concernant les projets de plan directeur. La participation de la population est importante et fait partie intégrante de cette évaluation.

Vous pouvez également communiquer directement avec le personnel municipal pour discuter de l'étude, et faire inscrire vos coordonnées sur la liste d'envoi afin qu'on vous avise de la tenue des prochaines réunions et des occasions de faire connaître votre opinion.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

David Miller (Étude sur le sous-bassin hydrographique du ruisseau Shields)
Urbaniste III
Gestion de l'environnement
Services d'aménagement
Ville d'Ottawa
Tél. : 580-2424, poste 22518
Téléc. : 580-2459
Courriel : david.miller@ottawa.ca

Brian Stratton, ing.
(Échantillonnage de l'eau de puits et Caractérisation des eaux souterraines)
Ingénieur chef de projet
Services d'aménagement
Ville d'Ottawa
Tél. : 580-2424, poste 22791
Téléc. : 580-2578
Courriel : brian.stratton@ottawa.ca



1894

Bagdad tourne en dérision les preuves de Washington

Associated Press
BAGDAD/WASHINGTON

Le gouvernement irakien a tourné hier en dérision les preuves présentées la veille comme « irréfutables et indéniables » par Colin Powell devant le Conseil de sécurité. Pour l'Irak, l'argumentation du chef de la diplomatie américaine contient des éléments de « fiction » sans aucune « preuve flagrante ». « Où sont les preuves flagrantes ? », s'est interrogé le lieutenant général Amer al-Saadi, conseiller du président irakien Saddam Hussein, estimant que l'exposé réalisé par M. Powell s'adressait à des personnes mal informées.

M. Al-Saadi a notamment jugé cette argumentation « indigne d'une superpuissance » avant de reprendre point par point les éléments présentés par Colin Powell pour assurer qu'il s'agissait de documents fabriqués. Il a en particulier écarté les affirmations du chef de la diplomatie américaine sur les déplacements de camions, qui montreraient que l'Irak cherche à dissimuler des informations secrètes.

George W. Bush fait preuve d'une impatience grandissante et renforce ses troupes dans le Golfe arabo-persique : actuellement voisines de 100 000 hommes.

Avec la guerre, la récession se fait sentir

Associated Press
WASHINGTON

La perspective d'une guerre en Irak pèse sur l'économie américaine. Les entreprises gèlent les nouvelles dépenses et les embauches, et certains analystes prédisent que l'incertitude pourrait compromettre la reprise et replonger le pays dans la récession.

Par mesure de précaution, la Réserve fédérale a réduit en novembre ses taux d'intérêt d'un demi-point, faisant reculer le coût de l'emprunt pour les banques à 1,25 %, soit le niveau le plus bas depuis 41 ans. Mais jusqu'ici, cela n'a pas été suffisant pour relancer l'économie. À 6 %, le taux de chômage est au plus haut depuis huit ans alors que les entreprises ont licencié près de 200 000 personnes ces deux derniers mois. De nombreux analystes estiment que les chiffres du chômage pour janvier, qui seront annoncés vendredi, montreront une légère hausse des embauches, mais insuffisante pour changer le taux de 6 %. Les experts prédisent même que le chômage atteindra 6,5 % ou plus cet été.

Associated Press

Le secrétaire d'État américain, Colin Powell, croit que d'une manière ou d'une autre, le conflit irakien se terminera dans quelques semaines.

Une crise résolue rapidement selon Powell

Associated Press
WASHINGTON

Le secrétaire d'État américain Colin Powell a déclaré hier devant des sénateurs américains que, « d'une façon ou d'une autre », il serait mis un terme « dans quelques semaines » à la crise en Irak.

Après avoir exposé la veille devant le Conseil de sécurité de l'ONU les arguments de Washington contre l'Irak, le chef de la diplomatie américaine a tenté d'obtenir le soutien du Congrès lors d'une audition devant la commission des Affaires étrangères du Sénat.

Colin Powell a noté l'importance de la visite à Bagdad ce week-end des responsables des inspections, Hans Blix, le chef de la COCOVINU (Commission de contrôle, de vérification et d'inspection des Nations unies), et Mohamed El-Baradeï, le directeur général de l'AIEA (Agence internationale de l'énergie atomique).

Les membres du Conseil de sécurité veulent voir un changement d'attitude de l'Irak, a-t-il souligné.

Le secrétaire d'État américain a précisé que les États-Unis allaient oeuvrer en faveur de l'adoption d'une nouvelle résolution du Conseil de sécurité, tout en ajoutant qu'ils pouvaient se lancer dans une intervention militaire contre l'Irak sans le feu vert de l'ONU.

Face aux réticences de certains pays, Colin Powell a estimé que les membres du Conseil qui avaient approuvé à l'unanimité la première résolution sur l'Irak, la résolution 1441, n'auraient pas dû voter pour s'ils ne voulaient pas soutenir une deuxième résolution.

Le porte-parole de la Maison-Blanche Ari Fleischer a estimé hier que la phase diplomatique était « toujours en cours ».

Le président George W. Bush va poursuivre ses entretiens et ses rencontres avec les dirigeants internationaux pour construire un « front diplomatique ».

Un scientifique irakien a été interrogé seul

Associated Press
BAGDAD

Le conseiller présidentiel irakien Amer al-Saadi a affirmé hier que, pour la première fois, un expert irakien en armement avait répondu seul à des questions des inspecteurs des Nations unies, signe d'un déblocage dans le processus de désarmement.

Un vice-porte-parole onusien, Hua Jiang, a confirmé que l'entretien avait eu lieu et a précisé qu'il avait duré plus de trois heures, pour aborder « un certain nombre de questions ». Revenant sur les éléments présentés la veille au Conseil de sécurité de l'ONU par le secrétaire d'État américain Colin Powell, le général al-Saadi, chimiste de formation et ancien chef des programmes d'armement de pointe, a estimé qu'« aucune preuve convaincante » de la présence d'armes de destruction massive n'avait été fournie.

Les preuves ne font pas plier la France

Associated Press
PARIS

Les « preuves » exposées mercredi devant le Conseil de sécurité par le secrétaire d'État américain Colin Powell ne « sont pas de nature à modifier la position de la France » sur le dossier irakien, a affirmé hier l'Élysée.

Pour Jacques Chirac, les éléments fournis par Colin Powell « justifient que les inspecteurs des Nations unies procèdent aux vérifications nécessaires. L'Irak doit répondre à leurs questions et coopérer plus activement », a expliqué la porte-parole de l'Élysée Catherine Colonna. Néanmoins, « ces éléments ne sont pas en eux-mêmes de nature à modifier la position de la France », a-t-elle souligné. Le président français a multiplié hier les consultations avec les pays membres du Conseil de sécurité pour défendre la position française.

L'enquête sur Columbia continue

Associated Press
CENTRE SPATIAL, Houston

Après avoir quasiment écarté mercredi l'hypothèse selon laquelle l'explosion de la navette Columbia aurait pour origine un choc avec un morceau d'isolant en mousse au moment du décollage, le 16 janvier dernier, les enquêteurs de la NASA ont remis hier cette explication à l'ordre du jour. « La mousse qui a heurté le réservoir (externe) est seulement une branche dans l'arbre des erreurs possibles, et nous la suivrons même si nous nous en grattons la tête », a affirmé le chef des programmes des navettes Ron Dittemore. « Nous la poursuivrons jusqu'à ce qu'elle n'ait plus aucune consistance ». Les hypothèses sur les causes de la tragédie sont multiples : déclenchement accidentel de dispositifs explosifs à bord, collision avec un débris spatial, problème à l'aile gauche qui aurait entraîné une perte de contrôle de la navette lors de sa rentrée dans l'atmosphère samedi... La NASA va tester l'impact de la mousse incriminée sur les milliers de tuiles thermiques qui couvrent la navette.

Ottawa

Information
ottawa.ca
580-2400

Règlement sur les rapports de conformité

Le 13 février prochain, le Comité de l'urbanisme et de l'aménagement se penchera sur un rapport visant à harmoniser le processus d'élaboration des rapports de conformité et le barème des droits, et étudiera le projet de règlement. La réunion débutera à 9 h 15 dans la salle Champlain de l'hôtel de ville, au 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa. Vous pouvez faire parvenir vos observations à :

Ville d'Ottawa, 101, promenade Centrepointe, 4e étage
Ottawa (ON) K2G 5K7

Attention : Adèle Lafleur
Courriel : adele.lafleur@ottawa.ca
Télécopieur : (613) 580-2688

1887

Réunion publique

Règlements municipaux sur les permis - Modifications d'ordre administratif

Le 24 février 2003, le Comité des Services de protection et d'urgence examinera des modifications administratives mineures à divers règlements municipaux sur les permis. Ces modifications visent à :

- améliorer l'uniformité administrative des règlements;
- corriger des omissions;
- rectifier des anomalies d'ordre technique;
- donner la possibilité de renoncer à certaines éxigences de renseignements.

Comité des services de protection et d'urgence

Hôtel de ville – 110, avenue Laurier Ouest
Salle Champlain – Édifice historique, 2e étage

Le 24 février 2003 – 9 h 30

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Jules Bouvier, agent de projet, par téléphone au 580-2424, poste 25616, ou par courrier électronique, à l'adresse jules.bouvier@ottawa.ca.

1905

En bref

Hausse des profits chez Pepsi

Associated Press – PURCHASE

PepsiCo voit son bénéfice augmenter de 21 % au quatrième trimestre, en raison d'une amélioration de ses marges de profits.

L'entreprise spécialisée dans les breuvages et l'alimentation rapporte un bénéfice net de 805 millions $US, ou 0,46 $ l'action, contre 667 millions $US ou 0,37 $ l'action, à pareille date l'an dernier. En excluant cet élément, Pepsi enregistre un bénéfice de 886 millions $US ou 0,50 $ l'action. Les résultats sont en ligne avec les résultats des analystes.

En excluant les éléments spéciaux en 2001, Pepsi avait enregistré un bénéfice de 794 millions $US ou 0,44 $ l'action. Les ventes de Pepsi, qui incluent les divisions Frito-Lay, Gatorade et Tropicana, ont augmenté de 7 % à 7,46 milliards $US.

Pour l'année, Pepsi enregistre un bénéfice net de 3,31 milliards $US ou 1,85 $ l'action, en hausse de 24 % sur 2001. Les ventes ont augmenté de 6,8 % à 25,11 milliards $US. Les analystes s'attendaient à un gain de 1,96 $ l'action.

La TD plaide pour les fusions bancaires

Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral devrait permettre aux grandes banques canadiennes de fusionner et même d'avaler des compagnies d'assurances, a insisté, hier, le chef de la direction de la TD, Ed Clark, devant le comité des finances de la Chambre des communes.

D'après M. Clark, le mariage d'institutions financières actives dans des secteurs différents est inévitable, notamment en raison des inquiétudes suscitées par les projets de fusion bancaires.

Plusieurs petits clients individuels et d'affaires craignent en effet que les fusions de banques n'entraînent des fermetures de succursales, des pertes d'emploi ainsi qu'une réduction de l'offre de services.

De l'avis de M. Clark, en permettant aux cinq grandes banques de fusionner avec l'une ou l'autre des deux plus grosses compagnies d'assurance du pays, on augmenterait les chances qu'émerge « une solution acceptable au gouvernement et à ses électeurs ».

Forte hausse des bénéfices d'Axcan

Presse Canadienne – MONT-SAINT-HILAIRE

Axcan Pharma réalise un excellent premier trimestre en voyant son bénéfice net augmenter de 82 %.

L'entreprise de Mont-Saint-Hilaire voit son bénéfice net atteindre 6,6 millions $US ou 0,15 $ l'action, pour le trimestre terminé le 31 décembre.

Axcan a affiché des revenus de 37,8 millions $US et un bénéfice avant frais financiers, revenus d'intérêts, amortissement et impôts, de 12,0 millions $US. La croissance des ventes provient essentiellement des ventes aux États-Unis et en France, faisant suite à des acquisitions récentes.

Air Canada: les pertes s'accumulent

Face aux pertes qui s'accumulent, Air Canada a annoncé, hier, la vente de certains actifs, ainsi qu'une demande de concessions de 650 millions $ de la part des employés.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

PRESSE CANADIENNE

Un avion de Jazz, une filiale qu'Air Canada envisage vendre, se trouve aux côtés d'autres avions d'Air Canada à l'aéroport de Dorval.

Cette dernière initiative pourrait entrainer la suppression de milliers d'emplois, alors que le transporteur dominant au pays affiche une perte nette de 364 millions $ au trimestre échu le 31 décembre, contre un déficit de 277 millions $ à pareille date en 2001. Le chiffre d'affaires des trois mois était de 2,24 milliards $, en légère progression sur les 2,12 milliards $ amassés un an plus tôt.

En cherchant à réduire ses coûts du côté de l'effectif, soit 35 000 personnes en tout, Air Canada pourrait abolir jusqu'à 10 000 postes. « De grands transporteurs américains ont déjà coupé les salaires, réduit l'effectif et pris d'autres mesures pour survivre », plaide le président Robert Miton dans l'annonce du dernier bilan financier.

« Les salaires et avantages constituent 31 % de nos coûts d'exploitation — plus de 3 milliards $ par an — et nous aussi devons nous y prendre autrement et prendre des mesures. »

Mais le Syndicat canadien de la fonction publique, chez qui cotisent 8300 agents de bord, a réfuté l'idée même de faire des concessions. Selon le porte-parole Robert Fox, les hôtesses et agents de bord syndiqués ont renouvelé en décembre leur convention collective, dont une clause prévoit qu'il n'y aura pas de mises à pied imposées aux intéressés.

Tôt hier, la direction d'Air Canada a rencontré les dirigeants syndicaux, comme c'est l'usage les jours de résultats financiers, et la question des économies a forcément été abordée.

Depuis qu'il a repris son concurrent déconfit Canadien International, il y a trois ans, Air Canada a supprimé quelque 11 000 emplois et, après les attentats de septembre 2001, a réduit sa capacité globale. Si le transporteur n'obtient pas ces concessions de 650 millions $, ainsi qu'un assouplissement de certaines clauses syndicales, le recours à la loi sur les faillites pourrait s'imposer à Air Canada, surtout si une guerre contre l'Irak met encore à mal l'aviation civile.

M. Milton, lui, dit « envisager » la vente de la division Jazz, vouée au transport régional et qui compte 4000 employés ; mais elle a fait une perte d'exploitation de 90 millions $ en 2002 et la question se pose de savoir qui voudrait bien l'acheter.

Air Canada pourrait aussi céder jusqu'à 49 % de ses services techniques, implantés sur six aéroports et avec 8000 employés. Les activités courantes au sol (8500 employés) pourraient former une filiale autonome, dont une part « substantielle » serait vendue. La division du fret, où travaillent 1700 personnes, pourrait aussi être vendue, mais la direction du transporteur préfère attendre.

Le mois dernier, Air Canada a obtenu 245 millions $ en cédant 35 % de son régime de primes aux voyageurs fréquents Aéroplan à Onex, de Toronto, le conglomérat qui a cherché en vain à acheter le transporteur en 1999.

Si Air Canada a fait des profits aux deuxième et troisième trimestres de l'exercice, le dernier a été calamiteux à cause des prix élevés du kérosène et de la concurrence tenace des petits transporteurs.

Pour l'année 2002 en entier, la perte nette de 428 millions $ se compare à celle de 1,31 milliard $ subie en 2001 ; le chiffre d'affaires a totalisé 9,83 milliards $, en hausse sur les 9,61 milliards $ de 2001.

Des problèmes depuis des années

Presse Canadienne – TORONTO

Les impressionnantes pertes subies par Air Canada en 2002 sont les conséquences de plusieurs années de tourmente, ont rappelé, hier, des experts de l'industrie aéronautique canadienne.

S'il est vrai que les attentats du 11 septembre 2001 ont aggravé sa situation financière, il n'en reste pas moins qu'Air Canada éprouvait déjà de sérieuses difficultés à la fin des années 1990. Ainsi, depuis 1999, le transporteur a perdu 1,76 milliard $.

D'après les observateurs, une décennie de guerre sans merci contre la ligne Canadien et un effort monumental pour résister à la torontoise Onex avaient considérablement affaibli la compagnie avant le passage à l'an 2000. Depuis, la diminution de la demande pour les voyages d'affaires, la hausse du prix de l'essence et l'imposition de taxes spéciales ont porté d'autres coups durs — et durables — à l'industrie.

Par ailleurs, Air Canada évolue dans un environnement d'affaires très réglementé. La protection de l'État lui assure un accès privilégié aux aéroports nationaux en plus de la mettre à l'abri des tentatives de prises de contrôle des transporteurs étrangers.

Cependant, l'intervention du gouvernement s'est avérée nuisible en n'obligeant pas les gros transporteurs aériens inefficaces à se discipliner pour réduire leurs coûts d'exploitation.

Si la situation n'est pas encore aussi désespérée que celle de concurrentes américaines comme United Airlines, Air Canada se trouve aujourd'hui dans une bien mauvaise posture. Ses réserves de liquidité s'amenuisent et sa main-d'oeuvre lui coûte beaucoup trop cher.

D'ailleurs, d'après Joseph D'Cruz, de l'Université de Toronto, si ses employés refusent de renégocier leurs conditions de travail, Air Canada pourrait choisir de se placer sous la protection de la loi sur les faillites. « Alors, ce sera au tribunal de décider ».

« Il suffit de regarder au sud de la frontière pour voir ce qui va se passer », conclut-il.

Par ailleurs, le ministre fédéral des Transports, David Collenette, a nié, hier, que le gouvernement ait une responsabilité dans la situation difficile d'Air Canada.

« C'est un fait, la compagnie est endettée de 12 milliards $ et a une structure de coûts élevée. Comme transporteur, il offre tous les services dans des conditions où la sécurité globale est très fragile et où les prix du carburant sont élevés », a-t-il dit à sa sortie des Communes.

Dans le camp syndical, Basil Hargrove, président des Travailleurs canadiens de l'automobile, a reproché à Ottawa d'avoir suscité par la déréglementation une « concurrence destructive » pour Air Canada.

Le gouvernement devrait aussi renoncer à son « effort délibéré » de ramener la part d'Air Canada à 60 % ou moins du marché intérieur, ce qui n'aurait pour seul résultat que d'« amocher le transporteur dominant ».

Leroux et Associés/Ovatio s'occupera du pavillon canadien au IUT Télécom World

Le pavillon canadien pour une des plus importantes foires de télécommunications au monde sera mis sur pied par la firme Leroux et Associés/Ovatio d'Ottawa.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

L'entreprise spécialisée dans l'organisation d'événements a obtenu l'important contrat pour la gestion et la construction du pavillon au ITU Télécom World 2003. Télécom, qui se déroule tous les quatre ans à Genève.

L'événement attire plusieurs géants des télécommunications et de l'informatique, tels IBM, Microsoft, Panasonic, Nortel Networks, Motorola et Intel.

«Pour nous, c'est un important contrat. C'est un de nos plus gros», a dit Jean-Sébastien Leroux, directeur des marchés internationaux chez Leroux et Associés/Ovatio, qui compte une vingtaine d'employés.

M. Leroux n'a toutefois pu chiffrer la valeur du contrat en vertu d'une entente de non-divulgation.

La firme a été mandatée par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour mettre sur pied ce pavillon qui accueillera 15 à 20 participants, soit des entreprises de haute technologie. Cinq firmes canadiennes ont déjà confirmé leur participation à Télécom World 2003.

San Francisco vend L'Officiel

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Boutiques San Francisco, aux prises avec des résultats décevants, a annoncé, hier, son intention de se départir d'une autre bannière, L'Officiel.

San Francisco a accepté une offre de 2,5 millions $ déposée par Boutique Tristan & Iseut, un détaillant de vêtements québécois, pour les éléments d'actifs des 12 boutiques L'Officiel.

Une des huit bannières de San Francisco, L'Officiel vise la clientèle des femmes d'affaires et des professionnelles. La bannière a enregistré des ventes de 12,5 millions $ au cours de la période de 12 mois se terminant le 31 octobre 2002. Pendant cette période, L'Officiel a subi une perte nette d'environ 500 000 $.

La transaction devrait se conclure vers la fin de février.

Le 15 janvier dernier, San Francisco a fait savoir qu'elle analyserait les activités de chacune de ses bannières afin de remettre l'entreprise sur la bonne voie. Elle a également annoncé la suppression de 60 postes à son siège social, sur la Rive-Sud de Montréal.

Au cours des neuf premiers mois de l'exercice 2002-2003, San Francisco a enregistré une perte nette de 1,4 million $ sur un chiffre d'affaires de 191,1 millions $.

La boutique Les Ailes de la Mode du centre-ville de Montréal, ouverte en grande pompe en août dernier, n'a pas donné les résultats escomptés. San Francisco a notamment dû demander un délai additionnel de 30 jours à tous ses fournisseurs.

L'entreprise a fait savoir qu'elle procéderait à un «repositionnement» de cette boutique, qui avait exigé des investissements considérables et qui devait être le vaisseau amiral du groupe.

«Nous travaillons à la réduction de nos coûts d'opération dans l'ensemble du groupe», a déclaré le président et chef de la direction de San Francisco, Paul Delage Roberge, dans un communiqué transmis le 15 janvier dernier.

Mardi dernier, San Francisco a réglé le cas de sa filiale West Coast, dans laquelle elle détient une participation de 50,1 %. Elle a annoncé qu'elle cessera de soutenir financièrement cette bannière, spécialisée dans les vêtements pour hommes, et qu'elle pourrait vendre sa participation à son coactionnaire, Denis Lazanis, qui se serait montré intéressé. San Francisco a évalué sa participation à 11,2 millions $.

West Coast a rapporté des ventes de 23,5 millions $ pour la période de 12 mois se terminant le 31 octobre 2002 et a subi des pertes de 2,2 millions $.

Au cours des dernières semaines, les analystes ont été nombreux à affirmer que San Francisco devait donner un sérieux coup de barre. Kathleen Kent, de chez BMO Nesbitt Burns, a dit croire que l'entreprise devra renégocier le bail des Ailes de la Mode du centre-ville de Montréal et peut-être même fermer la boutique Les Ailes de la Mode d'Ottawa.

James Durran, de la Financière Banque Nationale, croit de son côté que San Francisco devra retarder la construction d'un nouveau Ailes de la Mode au centre commercial Fairview Pointe-Claire et fermer des magasins non rentables.

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

Lotto 6/49 — Tirage du 2003-02-05

07 09 33 35 45 47 — Complémentaire: (36)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	3	666 666,70 $
5/6+	1	466 284,80 $
5/6	200	1 865,10 $
4/6	11 579	61,70 $
3/6	218 515	10,00 $
Ventes totales:		11 763 812 $
Prochain gros lot (appr.):		2 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2003-02-05

01 03 05 19 38 48 — Complémentaire: (46)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	16	500,00 $
4/6	1 222	50,00 $
3/6	23 952	5,00 $
Ventes totales:		611 376,50 $

Lots bonis Double Jeu* — Tirage du 2003-02-05

		GAGNANTS	LOTS
26 28 31 38		63	793,65 $
14 21 22 27		87	287,36 $
03 07 33 38		87	287,36 $

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

La Quotidienne Tirage du 2003-02-06 — 3 146 — 4 7549

Extra Tirage du 2003-02-06 — NUMÉRO: 328843

Extra Tirage du 2003-02-05 — NUMÉRO: 646564

Banco — Tirage du 2003-02-06 — **Banco Spécial**

02 05 13 19 20 22 23 26 29 31
36 37 39 41 49 53 55 59 61 64

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

REVENUS NON DÉCLARÉS

Philippe Dioguardi
LL.B, L L L

Évitez une poursuite au criminel

Agissez maintenant
Une vérification peut masquer une enquête pour évasion fiscale. Les autorités ne peuvent tenter d'obtenir de l'avocat des informations obtenues sous le sceau de la confidentialité; votre comptable ne peut offrir cette protection et peut être contraint à divulguer vos renseignements et à témoigner contre vous.

Les avantages
La confidentialité et la possibilité d'entente globale de règlement

Philippe Dioguardi LL.B, L L L
(Québec et Ontario)
Dioguardi et Compagnie LL, P.
Avocats en fiscalité depuis 1966
Téléphone : (613) 236-0058

SAVOIR... C'EST ACCOMPLIR
VAL-DES-MONTS

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LA – LE SOUSSIGNÉ(E), QUE : -

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE AU RÈGLEMENT DE ZONAGE PORTANT LE NUMÉRO 436-99

Le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts, à sa séance régulière qui aura lieu le 3 mars 2003, se propose de statuer sur une demande de dérogation mineure au règlement de zonage portant le numéro 436-99 relativement aux dispositions applicables à la marge de recul avant d'une construction (chapitre 20, Grilles de spécifications).

Cette demande de dérogation mineure a pour objet de permettre la reconstruction d'une habitation localisée à une distance de 3,0 mètres, au lieu de 7,5 mètres et ce, sur la propriété identifiée comme étant le 448, chemin Val-du-Lac.

La séance publique de consultation aura lieu à 20 h à l'édifice du Carrefour, situé au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec), J8N 4E9, et le conseil municipal entendra les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

DONNÉ à Val-des-Monts ce septième jour de février DEUX MILLE TROIS.

Gilles Reny
Secrétaire-trésorière ou Secrétaire-trésorier adjoint

Avis légaux — LeDroit

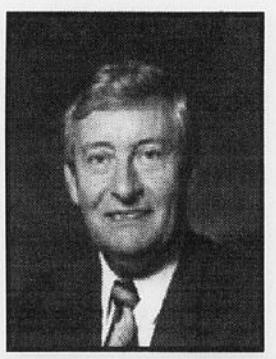
AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que **Marie-Anne-Danièle Potvin** dont l'adresse du domicile est le 161-A, chemin de la Savane, app. 1, Gatineau, QC, J8T 5C1, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de
Marie-Anne-Danielle Potvin.
Danielle Potvin
À : Gatineau le 27-01-2003

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Cinq à 7

Personnalité du mois



Georges O. Gratton
Directeur général
Société de transport de l'Outaouais

R.S.V.P. 243-2246

Entrée GRATUITE sur présentation de votre carte de membre

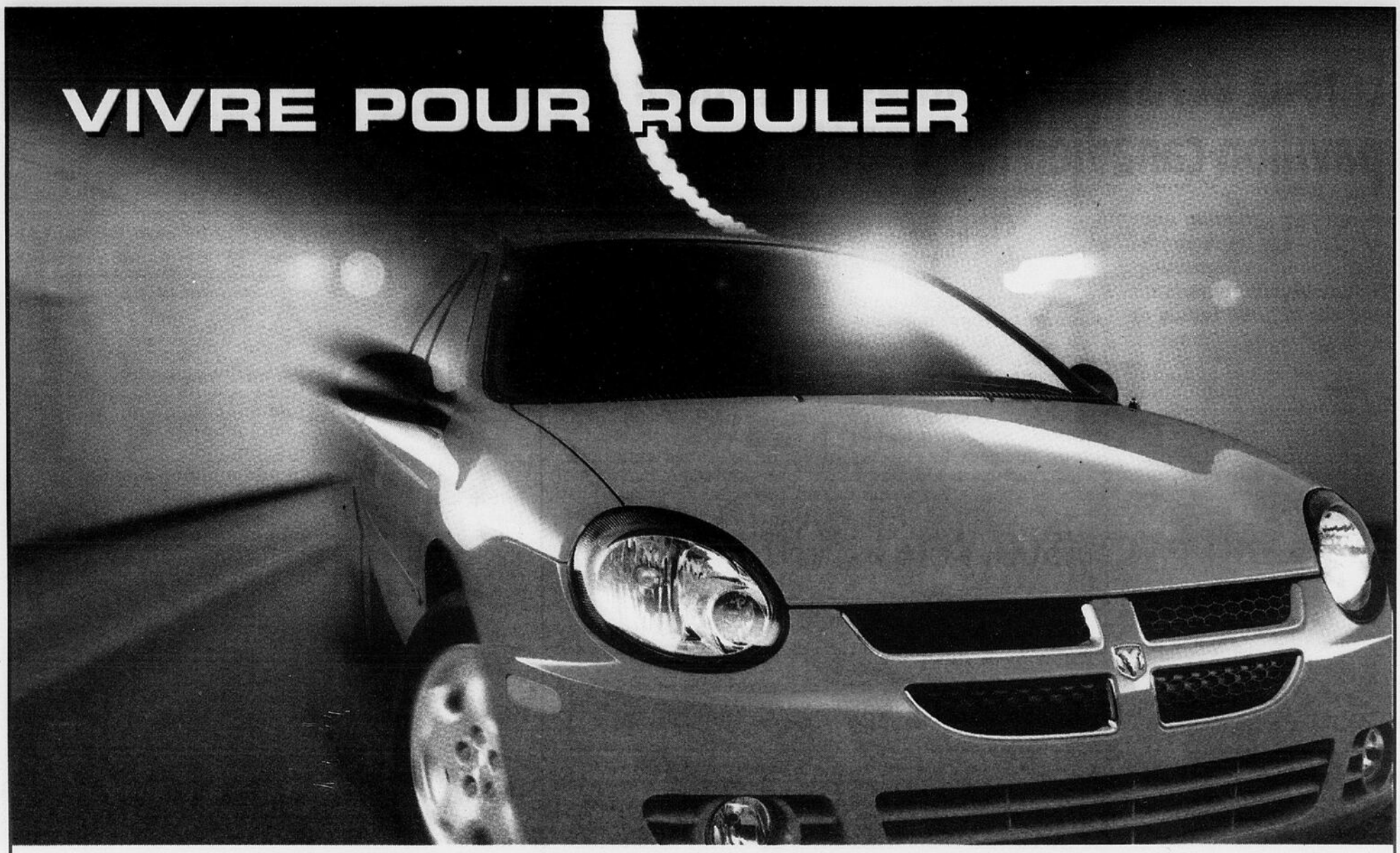
45, rue de Villebois, bureau 100
Gatineau, Québec
J8T 8J7

HULL Olympiques

Le mardi 11 février 2003
Les Olympiques de Hull vous invitent à
l'aréna Robert-Guertin

Une courtoisie des Olympiques de Hull
les gens présents pourront se procurer des billets GRATUITS pour la partie qui aura lieu le soir même
Baie Comeau vs Hull

Bell — Hydro Québec



LA NOUVELLE DODGE SX 2.0

Achetez à

13 999 $*

ou louez à

179 $† *par mois.*

Location de 60 mois. Comptant initial de 2 130 $ ou échange équivalent. Transport inclus. Frais de transport de 790 $ inclus.

PLUS! AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Options de location de 60 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
199 $†	1 100 $
220 $†	0 $

Nous payons votre premier versement mensuel à la location**

Dodge SX 2.0 2003

Équipement de série :

132 ch • Lecteur de CD • Phares antibrouillards • Volant inclinable • Dispositif de prévention du vol Sentry Key^MD

LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AYONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUS LES VÉHICULES DODGE 2003.

7 ANS 115 000 KM GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE MOTEUR ET LA TRANSMISSION, ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES SUR 24.‡

DODGE SX 2.0 VIVRE POUR ROULER

DODGE
dodge.ca

Seulement chez votre concessionnaire Dodge

L'acheteur Dodge SX 2.0 lit les petits caractères : *, **, † Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés, et s'appliquent à la livraison au détail de modèles sélectionnés 2003 neufs en stock seulement. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Le prix en argent comptant et la location excluent le permis de conduire, l'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'administration des concessionnaires. † Tarifs mensuels pour 60 mois établis pour la Dodge SX 2.0 2003 avec l'ensemble 21D (jantes illustrées offertes en option). Engagement total de la location est de 12 691 $ avec comptant initial de 2 130 $, 12 841 $ avec comptant initial de 1 100 $, 12 980 $ avec comptant initial de 0 $. Le taux d'intérêt à la location est de 6,3 %. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 102 000 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. * Le prix est établi pour la Dodge SX 2.0 équipée de l'ensemble 21D et s'applique aux achats en argent comptant seulement. Le prix en argent comptant exclut le transport et comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. ** DaimlerChrysler effectuera votre premier paiement mensuel jusqu'à concurrence de 500 $ à la location des Dodge SX 2.0 2003. Δ Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ‡ Garantie de 7 ans ou 115 000 km qui s'applique sur tous les nouveaux modèles 2003, selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 750 $Δ

CHRYSLER
Jeep
DODGE
CINQ ÉTOILES

Niveau record des valeurs des permis de bâtir

La valeur des permis de bâtir a atteint un record l'an dernier, selon Statistique Canada.

Presse Canadienne

L'agence fédérale indique que les municipalités ont délivré pour 45,9 milliards $ en permis de bâtir en 2002, dépassant ainsi le sommet annuel précédent de 40 milliards $ enregistré en 1989.

La forte demande de nouveaux logements dans tout le pays a été à l'origine des résultats exceptionnels de cette année, compensant pour la baisse enregistrée du côté non résidentiel.

Le total annuel de 45,9 milliards $ de 2002 a représenté une hausse de 16 % par rapport à 2001 et une septième augmentation annuelle consécutive des intentions de construction dans l'ensemble.

La valeur des permis de construction résidentielle s'est établie à 29 milliards $ en 2002, soit 32,1 % de plus qu'en 2001, grâce aux importantes hausses du côté des logements unifamiliaux et multifamiliaux. Pour la première fois depuis 1989, le cap des 200 000 logements pour une seule année a été dépassé, les municipalités ayant autorisé la construction de 212 400 nouveaux logements en 2002.

La valeur des permis de construction non résidentielle a régressé, passant à 16,8 milliards $ en 2002. Il s'agit d'une baisse de 4,1 % par rapport à 2001.

À l'échelon régional, Toronto et Vancouver sont venues en tête quant à la croissance annuelle. Selon Statistique Canada, chaque province, territoire et région métropolitaine a affiché une croissance des intentions de construction résidentielle en 2002. Les provinces de l'Atlantique, le Québec, l'Ontario, l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest ont tous atteint de nouveaux sommets annuels quant à la valeur des permis résidentiels.

L'Île-du-Prince-Édouard et le Québec ont enregistré les hausses les plus importantes en 2002, parmi les provinces, dans le secteur résidentiel, avec des gains de 49,9 et 43,5 %, respectivement.

En décembre, pour l'ensemble du pays, la valeur des permis de construction a chuté pour un deuxième mois consécutif, en baisse de 3,2 %, et s'est établie à 3,8 milliards $.

Nouvelle baisse des offres d'emplois

Presse Canadienne

L'indice de l'offre d'emploi a baissé de 1,7 % en janvier. Selon Statistique Canada, il s'agit d'une sixième baisse mensuelle consécutive. Les plus importants replis, soit, respectivement, 2,3 %, 1,6 % et 1,1 %, ont été observés au Québec, en Ontario et en Saskatchewan. L'Île-du-Prince-Édouard, avec un gain de 1,5 % et la Nouvelle-Écosse, avec une hausse de 1 %, ont été les seules provinces à avoir enregistré des augmentations. Au Nouveau-Brunswick, une baisse de 1 % a été enregistrée. Par rapport à janvier 2002, l'indice du mois dernier a baissé de 11,3 %.

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Entretien de divers édifices municipaux

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour les services d'entretien ménager (l'Entrepreneur doit fournir l'équipement, les appareils ainsi que tous les produits requis) dans les aires communes, bureaux, toilettes, cages d'escalier, salles de réunion et ascenseurs pour divers édifices municipaux situés principalement dans le secteur d'Aylmer.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10% du montant de la première année de la soumission.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission, en s'adressant au service électronique d'appels d'offres canadien MERX, en communiquant par téléphone au 1 800 964-6379, par télécopieur au 1 888 235-5800 ou en visitant leur site Web (www.merx.com) en stipulant le numéro de référence 74952. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme MERX.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2003 SP 011
Entretien de divers édifices municipaux

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le mardi 25 février 2003.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 7 février 2003

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Appel d'offres

Décalques pour la flotte véhiculaire de la Sécurité publique

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la fourniture de décalques (incluant le travail de remplacement de l'ancienne identification) de sa flotte véhiculaire de la Sécurité publique.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au service électronique d'appels d'offres canadien MERX, en communiquant par téléphone au 1 800 964-6379, par télécopieur au 1 888 235-5800 ou en visitant leur site Web (www.merx.com) en stipulant le numéro de référence 74953. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme MERX.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2003 SP 020
Décalques pour la flotte véhiculaire de la Sécurité publique

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le mardi 4 février 2003.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 7 février 2003

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Achat de tuyaux et d'accessoires - Service de sécurité incendie

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour l'achat de tuyaux et d'accessoires comprenant des adaptateurs, des bouchons, des tuyaux, des raccords ainsi que des lances et des raccords de marque AKRON pour son Service de sécurité incendie du Module de la protection des personnes et des biens. Pour les lances et les raccords, seule la marque AKRON sera acceptée.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au service électronique d'appels d'offres canadien MERX, en communiquant par téléphone au 1 800 964-6379, par télécopieur au 1 888 235-5800 ou en visitant leur site Web (www.merx.com) en stipulant le numéro de référence 75020. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme MERX.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2003 SP 021
Achat de tuyaux et d'accessoires – Service de sécurité incendie

Les soumissions seront reçues, jusqu'à **14 h, le mercredi 26 février 2003** et seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 7 février 2003

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Appel d'offres

Réseau public de transmission de données – Service de police

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la fourniture d'un service d'accès à un réseau public de transmission de données qui répondra aux besoins de son Service de police du Module de la protection des personnes et des biens. Le réseau public de transmission de données proposé par le soumissionnaire doit être de technologie cellulaire de nouvelle génération (type 2.5 G ou 3 G) et de technologie GPRS ou 1 xRTT.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10 % de la valeur totale de la soumission.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au service électronique d'appels d'offres canadien MERX, en communiquant par téléphone au 1 800 964-6379, par télécopieur au 1 888 235-5800 ou en visitant leur site Web (www.merx.com) en stipulant le numéro de référence 74946. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme MERX.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission numéro 2003 SP 022
Réseau public de transmission de données – Service de police

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le jeudi 6 mars 2003.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

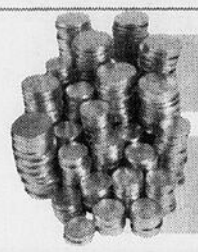
Gatineau, ce 7 février 2003

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,6591 $US

78,8084	Yen
0,6070	Euro
0,4019	Livres



OR 560$

ARGENT 7,451$

LES TAUX

Escompte	3,00
Hypothèque-5 ans	6,60
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S & P/TSX 6489,25 ▼ **CDNX** 1114,57 ▼ **Dow Jones** 7929,30 ▼ **NASDAQ** 1301,73 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	3,510	13722358
PARAMOUNT RSRCS	16,500	6902787
WHEATON RIVER J	1,380	3906460
BOMBARDIER B SV	5,300	3434246
PLACER DOME	17,170	3319254
KINROSS GOLD	11,650	2907245
BARRICK GOLD	25,200	2681583
KINROSS GLD 5,5%	90,500	2516000
NTHRN ORION EXP. J	0,130	2226500
CAE	4,900	2188779
PURE GOLD MNRLS J	0,015	2072833
MANULIFE FNCL	36,400	2052386
ENERVEST DIVERS RT	0,080	1948085
MWATTERS MINING J	0,290	1858876
TECK COMINCO B SV	12,150	1710243
IUN. S & P/TSE 60 IP	36,710	1667516
SUNCOR ENERGY	25,100	1631382
TD BANK	32,400	1554430
AIR CANADA	3,070	1427869
BCE	28,470	1422984
BEMA GOLD J	1,960	1403666
CELESTICA SV	17,140	1323463
BREAKWATER RSRCS	0,265	1316495
VERMILION ENER. TR	11,780	1286266
TVI PACIFIC J	0,095	1279000
COMPTON PETROL.	4,970	1196725
LINMOR J	0,055	1183369
INCO	30,800	1176589
TAHERA J	0,210	1152100
ABITIBI-CONSOLID.	11,050	1144243

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var. %
TELESYS. INTL WT	+ 0,025	+55,56
PHILIP SERVICES	+ 0,180	+43,90
YAMANA RSRCS J	+ 0,060	+37,50
ALDEAVISION J	+ 0,020	+33,33
GENERAL MNRLS J	+ 0,030	+30,00
CHROMOS MCLR J	+ 0,150	+25,00
ENERCHEM INTL	+1,000	+25,00
JUMBO ENTRTMNT	+ 0,015	+23,08
THISTLE MNG WT J	+ 0,040	+19,05
ADRIAN RSRCS J	+ 0,030	+18,75

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var. %
INTERTAN	-5,590	-39,93
CONSTELLATON J	-0,025	-33,33
SAN FRANCISCO 8 %	-13,000	-24,53
NSI GLOBAL J	-0,020	-22,22
GLBL STRA. MSTR LP	-0,210	-16,41
EPIC DATA INTL	-0,140	-16,09
WEDA BAY MNRLS J	-0,060	-15,79
VHQ ENTRTNMNT J	-0,075	-15,46
REDCORP VNTRS J	-0,045	-15,25
AIR CANADA A NV	-0,270	-13,37

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ALCATEL CAN EX	10,60	-0,05
BCE	28,47	-0,36
BOWATER CAN EX	61,99	0,00
CALIAN TECH.	6,42	+ 0,17
CANADIAN BK NT	1,80	0,00
COGNOS	34,68	0,00
COREL	1,20	0,00
DOMTAR	16,10	+ 0,09
HALEY INDS	-	-
I-STAT	4,0400	-0,0300
INTL DATACASTING	0,160	+ 0,005
JDS UNIPHASE CAN	4,38	+ 0,14
LINMOR	0,055	0,000
GSI LUMONICS	7,75	-0,04
MDS	21,14	-0,01
MOSAID TECH.	5,57	-0,06
NEXFOR	7,65	0,00
NORTEL NTWRKS	3,51	+ 0,02
NUVO NTWK MGMT	0,240	+ 0,010
PLAINTREE SYS	0,055	0,000
SEPROTECH SYS	0,120	0,000
S R TELECOM	1,00	+ 0,04
THERM. ENER. INTL	0,130	0,000
TIMMINCO	0,55	0,00
TUNDRA SEMICON.	7,25	+ 0,25
WORLD HEART	1,62	-0,04
ZARLINK SEMICON.	4,80	-0,05

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S & P/TSX	6489,25	-31,75	-0,49
S & P/TSX 60 Capped	404,54	-2,16	-0,53
S & P/TSX 300 Capped	7518,27	-36,79	-0,49
CDNX	1114,57	-1,21	-0,11
Amex Composite	816,69	-4,16	-0,51
Dow Jones Industrials	7929,30	-55,80	-0,70
Dow Jones Transportation	2180,69	+24,27	+1,11
Dow Jones Utilities	203,41	-0,94	-0,46
Dow Jones EURO STOXX 50	2169,88	-55,56	-2,56
Dow Jones STOXX 50	2190,75	-37,41	-1,71
Nasdaq Composite	1301,73	+ 0,23	+ 0,02
Russell 2000	364,73	-2,26	-0,62
S & P 100	423,49	-2,52	-0,60
S & P 500	838,15	-5,44	-0,65
S & P 400 Midcap	408,33	-2,94	-0,72
S & P Global 100	838,26	-10,80	-1,29

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val.	Var.
Mexique-IPC	5894,270	-74,190	Allemagne-Dax	2649,00	-76,88
Chine-Shangaï	1499,815	-0,824	Italie-Mibtel	16563	-187
Hong Kong	9126,15	-54,32	Russie	4218,32	+12,54
Japon-Nikkei	8484,19	0,00	Suisse	4257,30	-127,70
France-Cac40	2836,18	-48,44	Roy.-Uni-FCSE	3597,00	-81,70

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
EL PASO	5,04	43523200
AOL TIME WARN.	10,84	30931600
GAP	15,53	22962800
AT & T WRLS SVCS	5,99	21480400
IMS HEALTH	16,48	21175500
GENERAL ELEC	22,89	19590400
HOME DEPOT	21,63	17745100
PFIZER	29,78	16631000
AGILENT TECH	12,26	11460500
AMER INTL GP	48,20	15896900

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
HARTMARX	+ 0,32	+16,00
CABLE WRLS	+ 0,39	+14,13
TIMBERLAND	+3,60	+11,62
URS	+1,15	+11,33
NOVO-NRDSK A/S	+2,71	+10,69
CRYOLIFE	+ 0,46	+8,86
K-V PHARM A	+1,43	+8,71
SEA CONTAINS A	+ 0,51	+8,50
AMR	+ 0,24	+7,95
K-V PHARM B	+1,33	+7,93

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
AGILENT TECH	-4,06	-24,88
MICHAELS STORES	-7,08	-21,56
NORTHWESTERN CP	-0,95	-19,39
LEHMAN GOODYEAR	-1,20	-21,05
EL PASO	-1,16	-18,71
PEDIATRIX MED	-5,70	-16,76
AMN HEALTHCARE	-2,32	-15,58
UNUMPROVIDENT	-2,58	-15,15
ADOLPH COORS	-8,84	-14,87
CIRCUIT CITY	-0,85	-14,51

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Cisco Systems	13,24	51139100
Intel	15,41	39730900
Sun Microsystems	3,24	37445100
Microsoft	47,42	32679100
Oracle	11,53	32130900
JDS Uniphase	2,78	24529800
Applied Materials	12	22738700
Dell Computer	24,02	18557300
BEA Systems	10,60	18302300
Citrix Systems	11,89	13230500

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
ISTA Pharma.	+1,11	+23,47
Seminis	+ 0,50	+21,01
CoActive Mrktg Gp	+ 0,42	+19,81
Restoration Hdwr	+ 0,40	+19,80
Sthn Sec. Life Ins.	+ 0,80	+19,05
Aphton	+ 0,49	+16,01
Infogrames	+ 0,34	+15,74
Wtrford Wedgwood	+ 0,60	+15,15
Aktieselskabet D.T.	+1,18	+15,09
Golden Enterprises	+ 0,35	+15,09

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
ShoLodge	-0,68	-19,43
Super Vision Intl	-0,44	-17,74
Rediff. com India	-0,49	-16,33
Natural Altern. Intl	-0,77	-16,31
CEPHEID	-0,85	-15,92
Factory 2-U Stores	-0,37	-15,58
LodgeNet Entertain.	-1,36	-15,33
United Retail Group	-0,41	-15,19
Liquidmetal Tech.	-1,06	-13,68
Transgene S.A.	-0,28	-13,27

Van Houtte s'attend à dépasser les attentes

Presse Canadienne – MONTRÉAL

En dépit d'une légère baisse de ses profits au troisième trimestre, le torréfacteur et marchand de café Van Houtte s'attend maintenant à ce que ses résultats annuels dépassent les attentes.

Pour la période de 12 semaines terminée le 4 janvier, l'entreprise a déclaré un bénéfice net de 5,13 millions $ ou 0,24 $ l'action, en baisse de 3,5 % par rapport aux 5,3 millions $ ou 0,25 $ l'action obtenus lors de la période correspondante l'an dernier.

Les ventes totales ont cependant augmenté, passant de 74,5 millions $ à 75,6 millions $. D'après la société montréalaise, cette hausse est attribuable à la croissance de l'entreprise sur le marché américain, suite à d'importantes acquisitions réalisées l'an dernier.

Au cours du trimestre, les ventes au sud de la frontière ont en effet atteint 21,3 millions $, en comparaison avec 20,4 millions $ l'an dernier. Pendant ce temps, le chiffre d'affaires de l'entreprise au Canada chutait à 53,8 millions $ par rapport à 54,4 millions $ en 2002. La diminution des ventes dans les distributrices automatiques serait à l'origine de cette baisse, d'après la direction de Van Houtte.

Après 40 semaines, l'entreprise a enregistré des ventes consolidées de 239,2 millions $, à peu près équivalentes aux 239,4 millions $ de l'an dernier.

« En fait, après trois trimestres, nous sommes légèrement en avance sur le rythme prévu, a indiqué dans un communiqué le président et chef de la direction, Marc Fortier. En conséquence, l'entreprise a décidé d'accroître ses cibles pour 2003. Au lieu de 0,82 $ à 0,85 $, la direction s'attend maintenant à ce que le bénéfice par action oscille entre 0,87 $ et 0,89 $.

Nous demeurons prudents, a toutefois souligné M. Fortier. « En effet, la reprise américaine se fait attendre, les prix de base du café vert sont en hausse et au cours des dernières semaines, la Banque du Canada a annoncé son intention de hausser les taux d'intérêt. »

Hier, à Toronto, le titre de Van Houtte a clôturé à 13,65 $ en baisse de 0,30 $.

Ontario Realty Corporation — Société immobilière de l'Ontario

DÉCLARATION D'INTÉRÊT (DI) POUR LES COURTIERS EN IMMEUBLES LOCAUX

DI numéro RESD 2002-21

La Société immobilière de l'Ontario (SIO) est une société d'État qui fait fonction d'organisme du Conseil de gestion du gouvernement. La SIO doit réussir à gérer les avoirs immobiliers de la province de l'Ontario tout en soutenant les initiatives gouvernementales.

La SIO souhaite trouver des courtiers locaux intéressés à obtenir dans l'avenir la cession des propriétés commerciales dans les petites collectivités de la province de l'Ontario.

Lors de l'automne 1999, on a créé un bassin de grands courtiers locaux qui a expiré le 30 novembre 2001. Un nouveau bassin a été créé en février 2002. Un « grand » courtier se définit comme un courtier qui, au cours des trois dernières années, a inscrit et conclu, seul ou dans le cadre d'une entente de courtage, pas moins de dix transactions immobilières d'une valeur de plus de 3 millions de dollars chacune **ET** au moins deux transactions immobilières d'une valeur de plus de 10 millions de dollars chacune.

Au début de 2002, la SIO a publié sur le MERX une demande de propositions (DP) afin de créer un bassin de grands courtiers et ainsi avoir accès à des entreprises clés pour la réalisation de transactions importantes et complexes. La SIO souhaite maintenant obtenir de l'information sur le milieu des courtiers locaux pour savoir à qui faire appel pour les propositions d'inscriptions immobilières ou d'autres travaux à l'échelon communautaire. C'est là l'objet du présent document de déclaration d'intérêt.

De façon plus précise, nous souhaitons créer une base de données d'information concernant les firmes de courtages intéressées et capables de fournir à la SIO des services à l'échelon communautaire dans la province de l'Ontario. Dans leur demande, les courtiers locaux décriront leur expérience, les périmètres géographiques à l'intérieur desquels ils évoluent et leurs domaines d'expertise, toutes choses sur lesquelles s'appuiera la SIO au moment d'examiner les ressources des courtiers locaux à des fins de cessions futures.

Les courtiers intéressés peuvent télécharger le document de déclaration d'intérêt depuis le site Web de la SIO à l'adresse **www.orc.on.ca.** Il est en format PDF et se trouve dans la rubrique des services immobiliers.

Nous demandons aux courtiers de communiquer uniquement avec la personne-ressource mentionnée dans le document de déclaration d'intérêt s'ils veulent en savoir davantage sur la question. Ils ne doivent pas chercher à communiquer à cette fin avec d'autres employés de la SIO.

La date limite pour répondre à la déclaration d'intérêt est le 14 mars 2003 à 15 h (HNE).

Michael Jackson se dit « trahi » par le documentaire d'ITV1

Michael Jackson s'est dit trahi, hier, par le « terrible et injuste » documentaire diffusé, lundi, sur la chaîne britannique ITV1 et a accusé le journaliste Martin Bashir d'avoir abusé de sa confiance. L'émission a en effet fait grand bruit dans la presse tabloïd anglaise, scandalisée par l'aveu du roi de la pop qui y déclarait qu'il laissait parfois des enfants dormir dans son lit.

Associated Press – LONDRES

ASSOCIATED PRESS

Michael Jackson

« Aujourd'hui, je me sens plus trahi peut-être que jamais, que quelqu'un qui a pu faire la connaissance de mes enfants, mes employés et moi, que j'ai fait entrer dans mon coeur, à qui j'ai dit la vérité, puisse ensuite sacrifier la confiance que j'ai placée en lui et produire cette émission terrible et injuste », déclare Michael Jackson dans un communiqué rendu public par son représentant à Londres, Stephen Lock.

« Tous ceux qui me connaissent savent la vérité qui est que mes enfants passent en premier dans ma vie et que je ne ferai jamais du mal à un enfant », ajoute la star.

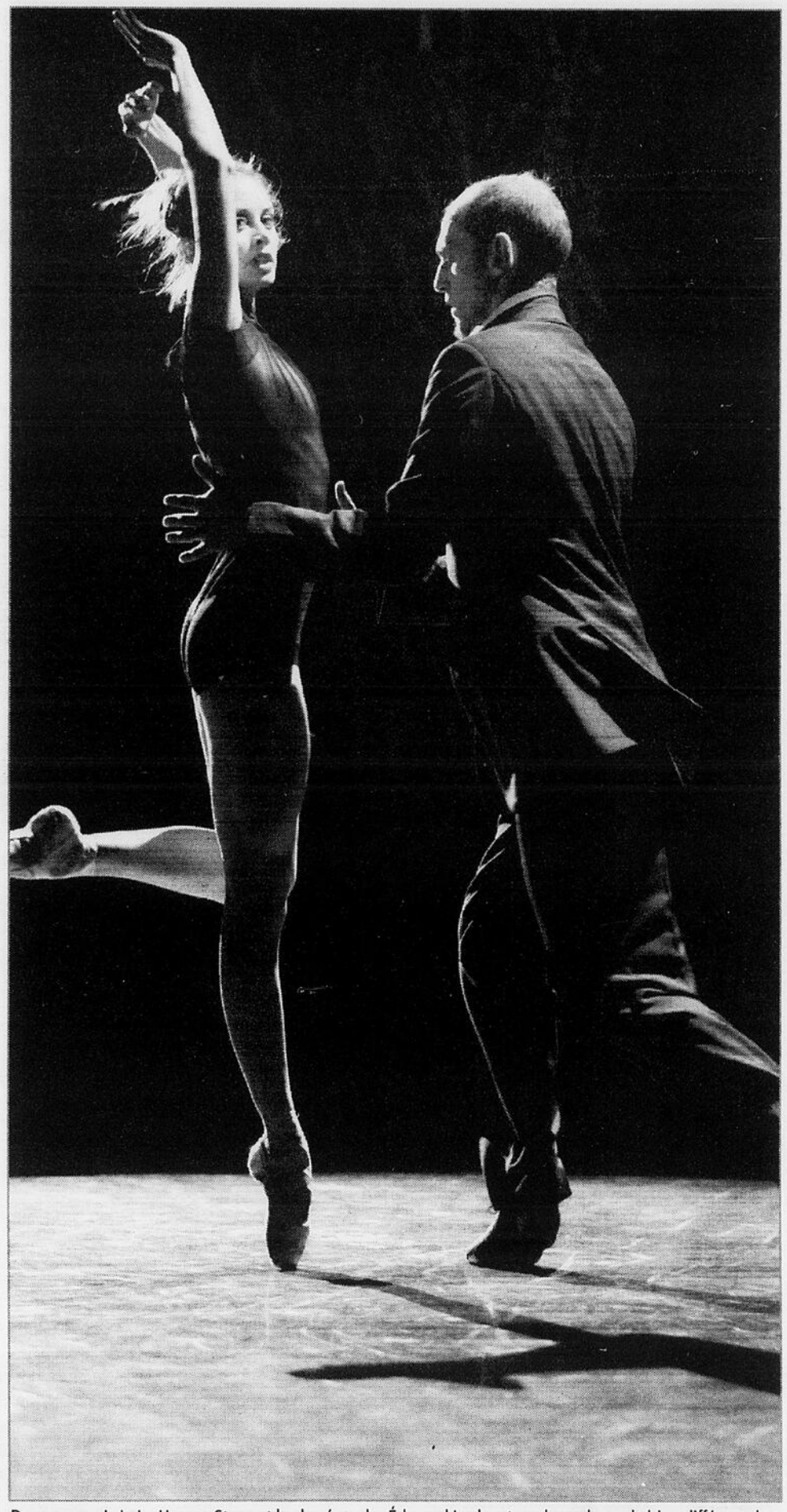
« J'ai fait confiance à Martin Bashir et je l'ai laissé entrer dans ma famille parce que je voulais que la vérité soit dite », dit-il. « Martin Bashir m'a persuadé de lui faire confiance, assurant qu'il ferait un portrait honnête et juste de ma vie et m'a dit qu'il était 'l'homme qui a changé la vie de Diana'». Le journaliste était en effet connu pour avoir recueilli la confession de la défunte princesse de Galles sur son infidélité au prince Charles.

Au cours du documentaire de 90 minutes, qui devait être diffusé hier aux États-Unis sur ABC, le journaliste britannique a interrogé Michael Jackson sur son amitié avec les enfants, et la star a répondu : « J'ai dormi dans un lit avec de nombreux enfants », dont le jeune acteur Macaulay Culkin et son frère Kieran. « Quand on dit 'lit', vous pensez au sexe », a-t-il expliqué. « Ce n'est pas sexuel, nous nous endormons. Je les borde. [...] C'est très charmant, très mignon », s'est-il défendu.

Le lendemain, la presse tabloïd se déchaînait sur celui qu'elle a baptisée « Wacko Jacko », ce qui peut se traduire par « Jacko le barjo ». Le *Sun* estimait ainsi que cette « confession choquante » pourra marquer la fin de la carrière de l'artiste et le *Daily Express* prédisait « une vague de répulsion ».

Aux limites du corps

Encensé par la critique parisienne, Édouard Lock revient à Ottawa, ce soir et demain, pour présenter, en grande première nord-américaine, sa plus récente œuvre, *Amelia*. Sur scène : neuf danseurs — cinq femmes, quatre hommes — dans une création au cours de laquelle Lock continue de repousser les limites du corps et d'explorer les relations hommes-femmes. Pointes de vitesse, corps-à-corps plus tendres, mais toujours cette quête de renouveler la façon de bouger et de revisiter certains classiques de la danse.



Danser pour LaLaLa Human Steps et le chorégraphe Édouard Lock est quelque chose de bien différent du ballet plus classique.

Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com

« Cette notion de mélange des genres est présente dans son travail depuis le début, souligne la danseuse Zofia Tujaka, jointe à Montréal un peu plus tôt cette semaine, alors que la troupe terminait le tournage d'une adaptation d'*Amelia* sous la houlette du réalisateur outaouais André Turpin.

Comme c'était nouveau, à l'époque, de voir une femme porter un homme, entre autres, cela a évidemment pu sembler osée, voire agressante. Aujourd'hui, dans *Amelia*, c'est toujours là, mais peut-être de façon plus subtile. »

Pour Zofia Tujaka, la danse ne peut surtout pas être statique. En rencontrant Édouard Lock, à la fin de 1996, la blonde et scupturale Américaine a certes trouvé chorégraphe à son pied! Mais si danser pour Édouard Lock peut s'avérer « une expérience incroyablement enrichissante », cela comporte également sa part d'efforts et de dévouement.

Des efforts ? Des entraînements complets quasi quotidiennement, incluant levers de poids et vélo stationnaire, des cours de ballet, sans compter les répétitions et, jusqu'à tard hier, le tournage. Et le stress de relancer *Amelia* au Québec, après trois mois de tournée en Europe, de Prague jusqu'à Paris.

« C'est sûrement la chose à laquelle j'ai eu le plus de difficulté à m'adapter, cette pression de faire partie de LaLaLa Human Steps, ce poids que le nom de la compagnie nous met sur les épaules », soutient, quant à elle, Mistaya Hemingway, qui s'est jointe à la troupe en 2001.

Danser pour Édouard Lock, cela exige aussi d'avoir envie de se dépasser, d'aller au-delà des limites corporelles entendues.

« C'est ce qui me fascine dans le travail d'Édouard, explique Zofia Tujaka, qui a également fait partie de la distribution de *2* et *Exaucé/Salt*. Cette possibilité de repousser mes limites physiques, de m'en libérer. C'est comme si, en dansant aussi intensément, le corps devenait secondaire. »

« *Amelia*, c'est un défi physique et mental, renchérit Mistaya Hemingway, qui a longtemps travaillé au sein d'une compagnie 'à vocation plus classique', comme elle dit. Mais il faut être émotionnellement prêt pour danser au sein de LaLaLa Human Steps. Parce que danser dans un groupe de neuf, comme c'est le cas dans *Amelia*, au lieu de se retrouver sur scène à travers des dizaines d'autres danseurs, cela représente plus de responsabilités. Ça me donne plus de confiance et la chance de prendre ma place. »

« Danser, c'est un état d'esprit, décrète Zofia Tujaka. Il faut désirer bouger dans le sens qu'Édouard propose, ce qui n'est pas tous les soirs le cas, c'est sûr. Tout passe par l'attitude qu'on a en tête quand on danse. C'est ça qui nous permet d'être pleinement alerte, vif. »

Mais, s'entendent les deux femmes, elles demeurent « le véhicule d'Édouard », de sa vision, de son *Amelia*, sur scène.

Amelia, une chorégraphie d'Édouard Lock. Danseurs : Billy, Andrea Boardman, Nancy Crowley, Mistaya Hemingway, Keir Knight, Chun-Hong Li, Bernard Martin, Jason Shipley-Homes et Zofia Tujaka. Composition musicale : David Lang. Décor : Stéphane Roy. Éclairages : John Munro. Costumes : Vandal. Présenté au CNA ce soir et demain, à 20 h. Le prix des billets varie de 27 $ à 46 $. Disponibles à la billetterie du CNA, chez TicketMaster, au (613) 755-1111, ou par Internet : www.nac-cna.ca

24 VERSEMENT sans frais, sa

10 succursales

LASALLE
7272, boul. Newman
(près du Carrefour Angrignon)
Tél. : (514) 364-6110

KIRKLAND
16 975, route Transcanadienne
(sortie 50, route Transcanadienne)
Tél. : (514) 697-9228

SAINT-HUBERT
1351, boul. des Promenades
(près des Promenades Saint-Bruno)
Tél. : (450) 676-1911

BROSSARD
8220, boul. Taschereau
(coin rue Pelletier)
Tél. : (450) 465-5544

SAINT-LÉONARD
6700, rue Jean-Talon Est
(près des Galeries d'Anjou)
Tél. : (514) 254-9455

REPENTIGNY
145, rue de Lafayette
(près du boul. Brien)
Tél. : (450) 470-0815

LAVAL
500, boul. Le Corbusier
(coin boul. de la Concorde)
Tél. : (450) 682-2516

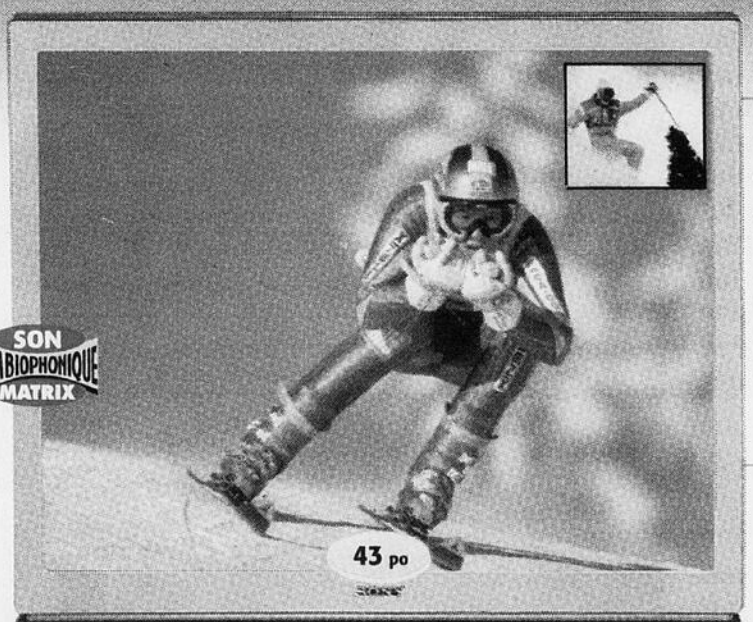
SAINTE-THÉRÈSE
125, boul. Desjardins Est
(coin boul. Curé-Labelle)
Tél. : (450) 430-0555

ROCK FOREST
4275, boul. Bourque
(coin rue Grégoire)
Tél. : (819) 562-4242
1 800 267-4240

GATINEAU
500, boul. de la Gappe
(face aux Promenades de l'Outaouais)
Tél. : (819) 561-5007
1 877 755-2555

LIVRAISON GRATUITE!
même le dimanche
200 km
Conditions en magasin

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h
Jeudi-Vendredi 9h30 à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 11h à 17h

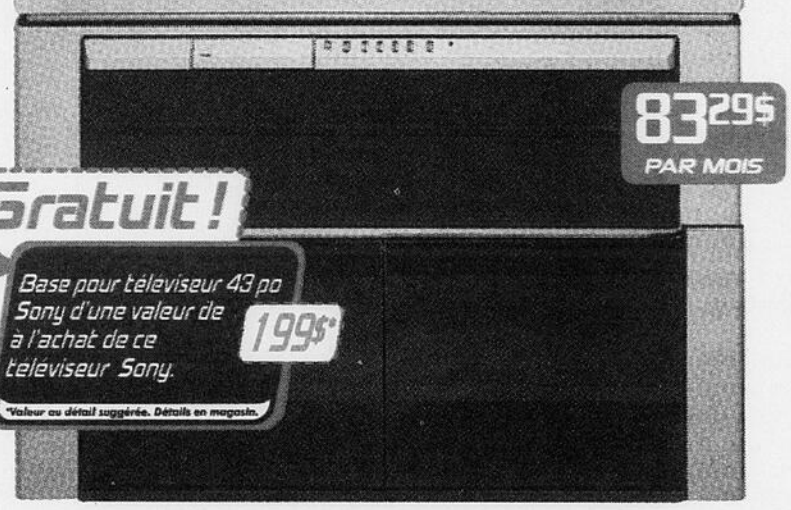


SONY

Téléviseur à projection 43 po stéréo.
Filtre peigne numérique 3D, entrée audio/vidéo, entrées S-VHS avant et arrière, entrée vidéo composante.
Livraison gratuite.
12 mois de garantie.
1999$

2496$ PAR MOIS

Télévis
Entrées
et arrièr
mémoir
télécom
Livraiso
12 mo
599$



8329$ PAR MOIS

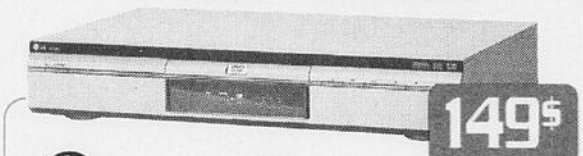
Gratuit!
Base pour téléviseur 43 po Sony d'une valeur de 199$* à l'achat de ce téléviseur Sony.
*Valeur au détail suggérée. Détails en magasin.

1663$ PAR MOIS

SHARP

Téléviseur 27 po stéréo.
Entrées audio/vidéo avant et arrière, entrée S-VHS, mémoire des postes locaux, télécommande.
Livraison gratuite.
12 mois de garantie.
399$

DVD VIDEO · DOLBY DIGITAL · dts

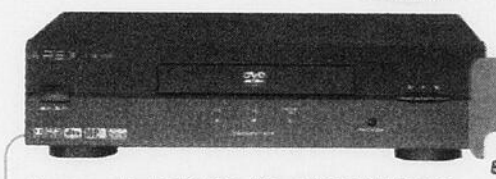


149$ PAYEZ ET EMPORTEZ

LG zenith

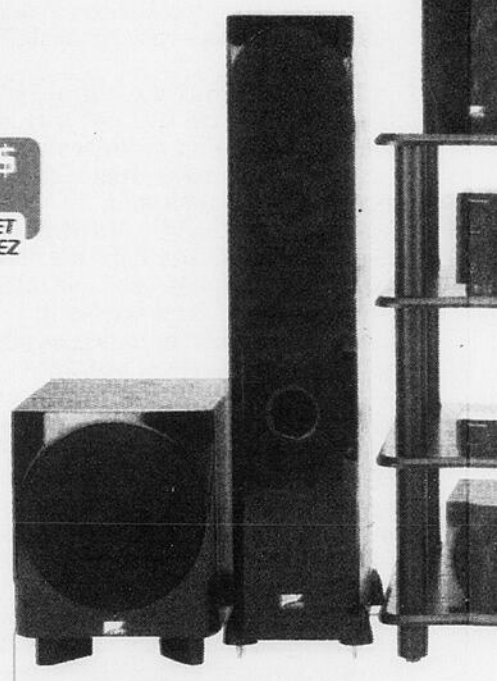
Lecteur de DVD/CD/CD-R/CD-RW/VCD/MP3.
Exclusif à B&M
Sortie vidéo à composants, sortie audio numérique, optique/coaxiale.
12 mois de garantie.

DVD VIDEO



99$ PAYEZ ET EMPORTEZ

Lecteur de DVD/CD/CD-R/CD-RW/MP3.
Sortie S-VHS, prêt pour le son numérique Dolby Digital, DTS, MIC 'PCM'.
12 mois de garantie.



Pioneer

Ensemble cinéma maison comprenant :
récepteur audio/vidéo de 500 watts avec décod
intégrés, lecteur de DVD/CD/CD-RW/MP3, com
vidéo à composants, S-VHS, numériques optique
télécommande, 5 haut-parleurs et un subwoofer
12 mois de garantie.
1599$
Base audio .....149$

Plan de service D'ENTRETIEN PROLONGÉ! Demandez-le!

199$ PAYEZ ET EMPORTEZ

FUJIFILM

Appareil photo numérique de 1,3 million de pixels avec écran de 1,6 po.
Zoom numérique 2X, connexion USB pour transfert rapide d'images, flash automatique intégré avec système de réduction des yeux rouges.
Carte SmartMedia[MD] de 8 Mo incluse.
12 mois de garantie.

BRAULT & MARTINEAU
électroniques pour l'électro...!

VISA

ITS ÉGAUX
ans intérêt !**

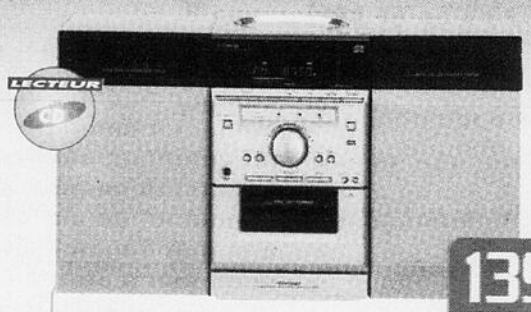
ou payez en **janvier 2004**

LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 200 KM

Aucun dépôt, paiement ni intérêt ! *Sans frais d'administration, sans supplément.

Ne traînez plus un aspirateur ... branchez un BEAM* !

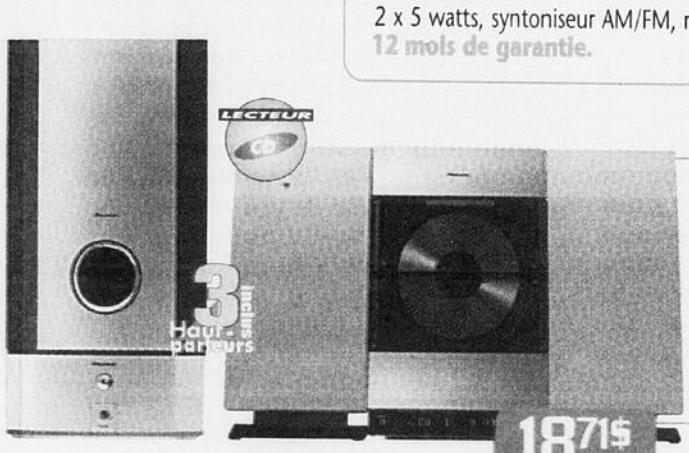
Téléviseur 32 po.
Entrées audio/vidéo avant et arrière, entrée S-VHS, mémoire des postes locaux, télécommande.
Livraison gratuite.
12 mois de garantie.
599$



139$ PAYEZ ET EMPORTEZ

LG zenith

Microchaîne.
2 x 5 watts, syntoniseur AM/FM, magnétocassette.
12 mois de garantie.

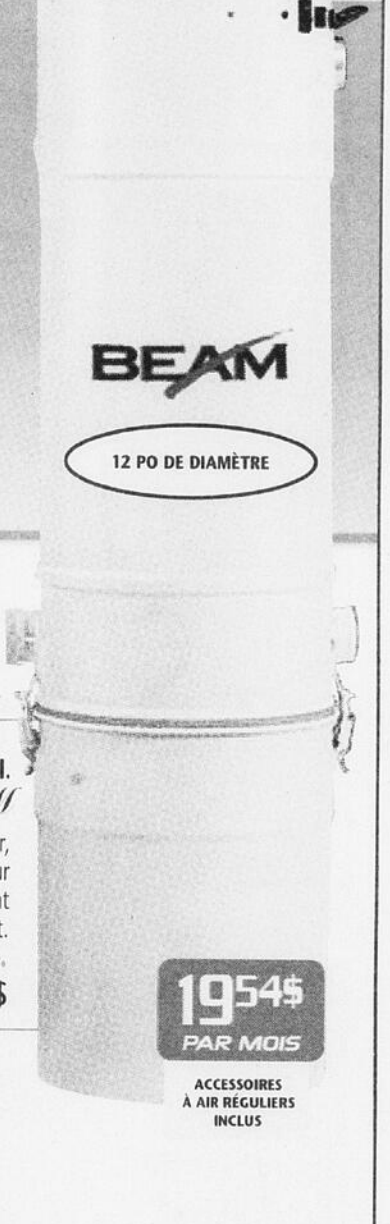


18,71$ PAR MOIS

Pioneer

Minichaîne.
2 x 30 watts,
30 stations programmables,
subwoofer de 50 watts.
12 mois de garantie.
449$

GRATUIT !
Accessoire à plancher qui aspire la poussière d'une valeur de 49,99$*
à l'achat d'un aspirateur central Beam
*Valeur au détail suggérée. Détails en magasin.



19,54$ PAR MOIS

ACCESSOIRES À AIR RÉGULIERS INCLUS

66,63$ PAR MOIS

L'ensemble

nant :
vec décodeurs Dolby Digital/DTS et Dolby Pro-Logic II
MP3, commutations composite et S-VHS, sorties
es optique et coaxiale, ambiophonie virtuelle,
ubwoofer de 125 watts.

18,71$ PAR MOIS

LG zenith

Microchaîne avec lecteur de DVD intégré.
80 watts total.
12 mois de garantie.
449$

Aspirateur central.
Exclusif à B&M
Force d'aspiration de 404 watts-air, puissance maximale du moteur de 11 ampères, filtre permanent et autonettoyant.
Livraison gratuite.
469$

Possibilité de crédit
Détails en magasin

149$ PAYEZ ET EMPORTEZ

Danby

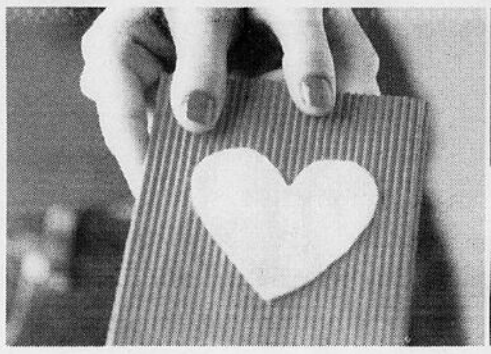
Micro-ondes 1,0 pi³.
1000 watts, 10 niveaux de puissance, plateau rotatif, décongélation selon le poids, 6 touches de cuisson instantanées.
18 mois de garantie.

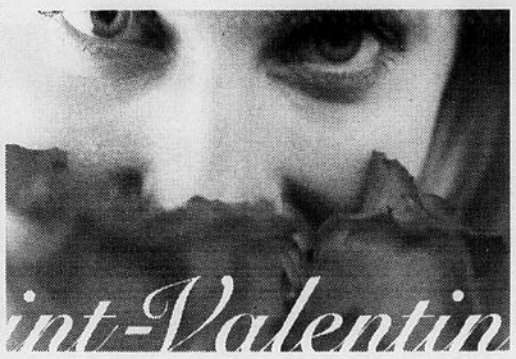
99$ PAYEZ ET EMPORTEZ
ACCESSOIRE INCLUS

Panasonic.

Aspirateur compact 10,5 ampères.
Accessoire dissimulé, régulateur de succion, indicateur de sac plein, enrouleur automatique.
12 mois de garantie.

Prix en vigueur jusqu'au mercredi 12 février 2003. Quantité limitée sur certains articles. *Achat minimum requis de 299$. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Aucun dépôt, paiement ni intérêt si payé en entier en janvier 2004. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L. **Achat minimum requis de 299$. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 24 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L.





Au resto, sous les étoiles ou en intimité, vive l'amour!

Le 14 février, c'est le temps pour les amoureux de faire une pause afin de prendre le temps de vivre leur amour. Il existe plusieurs façons de souligner ce jour spécial. Certains planifieront peut-être une activité afin de vivre une expérience particulière.

D'abord, il y a la sortie au restaurant qui demeure une excellente idée afin de passer un précieux moment en tête-à-tête, dans une ambiance amicale, romantique ou classique, tout dépendant du choix du restaurant. Il est préférable de ne pas attendre la journée même pour réserver, car plusieurs couples ont la même idée! Il faut donc prévoir afin d'obtenir son premier choix. Pour ceux qui aiment prendre l'initiative, préparer une surprise, comme une journée de ski dans un centre avec une soirée chaleureuse dans un chalet ou une auberge, peut surprendre et, surtout, plaire. Il y a aussi la possibilité de faire une promenade en calèche, au grand air, sous un ciel étoilé ou même une balade dans un traîneau tiré par des chiens. Une journée d'équitation, suivie d'un repas intime, peut agrémenter la journée de la Saint-Valentin en passant du temps avec la personne aimée, en faisant une activité hors de l'ordinaire. Une sortie au cinéma en amoureux est une autre option intéressante ou même, assister à un concert ou à un opéra. Le reste de la soirée est laissé à la discrétion des couples qui sauront comment rendre ce jour spécial. Les amoureux opteront peut-être pour une séance de relaxation dans un centre spécialisé en massothérapie et autres soins. Afin de rendre officielle l'invitation pour une de ces activités, une jolie carte de la Saint-Valentin peut être offerte en prenant le soin d'y inscrire tout son amour ainsi que la planification de cette journée ou de la soirée qui risque fort d'être mémorable.

La Saint•Valentin

...toujours une histoire d'amour!

Ville de Gatineau

EN QUÊTE D'IDÉES ORIGINALES AFIN DE METTRE DU PIQUANT DANS VOTRE UNIVERS AMOUREUX?

La **Salle Jean-Despréz** vous propose :

Une sortie...

Hommage à
Joe Dassin par
Raphaël Torr

13 février 2002 à 20 h – 25 $
Un spectacle où émotions et performance sont à l'honneur! Raphaël Torr, qui chante depuis vingt ans les plus belles chansons de Joe Dassin, est considéré par tous comme son meilleur interprète.

Un cadeau...

Forfait spectacle :
Alain Lefèvre et Daniel Lemire – 65 $
Pour un temps limité

Alain Lefèvre
17 avril 2003 à 20 h – 35 $
Splendide invitation au voyage et à l'émotion, sorcières et fantômes, mystérieux châteaux, sombres paysages, grandeur et passion, noirceur et neige seront au rendez-vous sous les doigts du pianiste Alain Lefèvre.

Daniel Lemire
8 et 9 mai 2003 à 20 h – 40 $
Au Théâtre du Musée canadien des civilisations
Ce spectacle solo de Daniel Lemire sait toucher tous les publics, posant un regard vif et mordant sur l'actualité et les absurdités de la vie moderne.
Un tout nouveau spectacle.

BANQUE NATIONALE

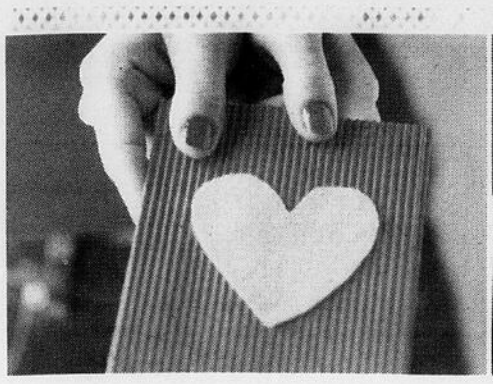
Musée canadien des civilisations / Canadian Museum of Civilization

Salle Jean-Despréz
25, rue Laurier, Gatineau (secteur de Hull)

Billetterie : (819) 595-7455
Site Web : www.ville.gatineau.qc.ca/diffusion

Québec Ministère de la Culture et des Communications

Holiday Inn Plaza la Chaudière



La Saint-Valentin

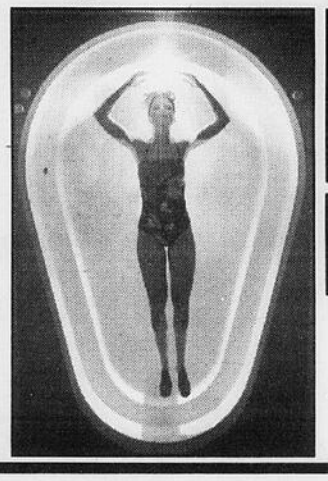
Quand l'ambiance va, tout va

Le jour de la Saint-Valentin est avant tout un moment privilégié pour changer la routine dans votre vie de couple. Recréer l'ambiance de votre demeure constitue un point de départ essentiel pour une soirée qui sort de l'ordinaire. Contrairement à ce que certaines personnes peuvent penser, créer une ambiance romantique est chose facile. Pour faire plaisir à votre conjoint(e), il est cependant primordial de tenir compte de ses goûts. Si vous lui faites plaisir, il ou elle ne pourra que bien se sentir!

Un éclairage tamisé dans les pièces de la maison engagera à la détente. N'hésitez pas à déposer quelques foulards translucides sur les abat-jour, cela ajoutera au romantisme. Des chandelles disposées ici et là compléteront bien le décor que vous recherchez. Laissez aller votre imagination et écrivez des mots d'amour que votre amoureux(se) pourra découvrir tout au long de la soirée.

Une fois l'aspect visuel bien comblé, il ne faut surtout pas oublier la musique. À elle seule, elle amènera votre bien-aimé(e) à se détendre. Choisir parmi ses disques favoris ajoutera à son plaisir. Après votre souper à la chandelle, pourquoi ne pas prolonger ce doux bonheur en lui proposant un bain parfumé aux huiles essentielles? N'oubliez pas de mettre son peignoir à la sécheuse, il (elle) s'en rappellera pour toujours. Profitez bien du moment présent et, surtout, oubliez tout ce qui a trait au travail; cela n'est pas de circonstance lorsque l'on veut se consacrer à la personne que l'on aime.

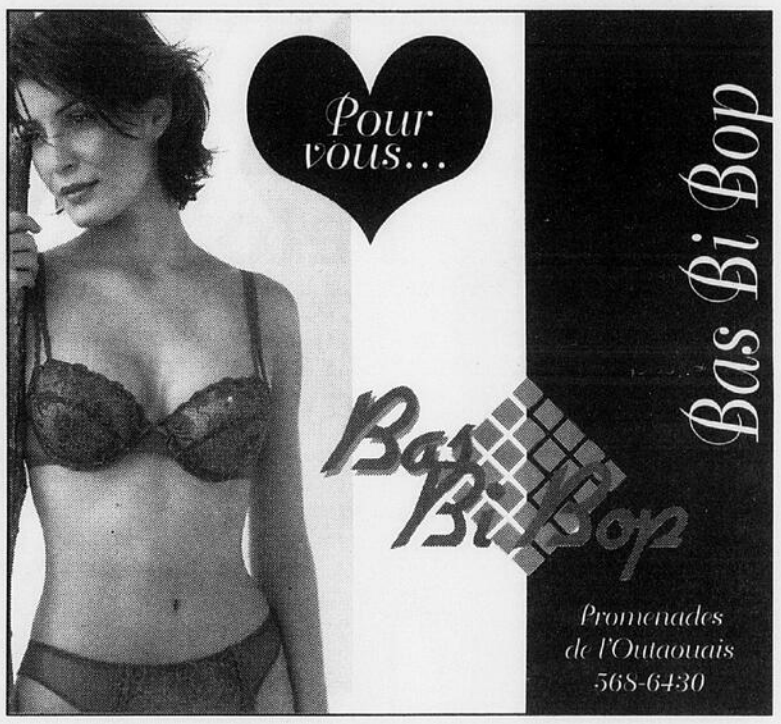
Spécial St-Valentin



60 minutes de bain flottant pour 2 personnes
55$ taxes comprises
+
Johanne Rivard propriétaire vous offre une surprise du 7 au 15 février

90 minutes de massage aux pierres de basalte
75$ taxes comprises, valeur de 120$

Salon Deluxe
460, rue Graveline, Gatineau
643-1863



Ma Cuisine

YOUR KITCHEN STORE / VOTRE MAGASIN DE CUISINE — FOR THE CHEF IN YOU / POUR LE CHEF EN VOUS

ou l'autre chef :
votre douce moitié
amateur ou professionnel

Bol pour café au lait
39,95 $

RITZENHOFF

Porcelaine originale au design allemand

Aussi disponible :
Cocotiers, tasses à cappuccino et à espresso

Tasses
29,95 $

Ma Cuisine a tout pour bien apprêter, servir et recevoir !

269, rue Dalhousie
(angle Murray, Marché By)
789-9225

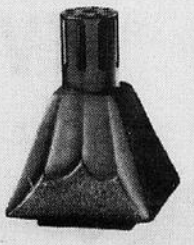
LAMPE BERGER PARIS

Promotion

à partir de

59,95$

Le plus grand choix de parfums et de lampes en ville.



Gizmokado
... pour l'amour des belles choses

217, rue Dalhousie, Ottawa
Téléphone : 562-4646 • Courriel : gizmokado@videotron.ca

Offre spéciale de la
St-Valentin

«Offrez-lui un cadeau qu'elle ou qu'il pourra vraiment apprécier»

SPA 232

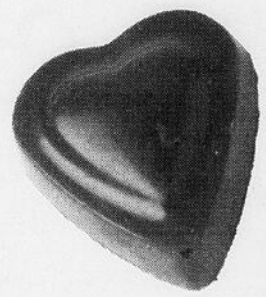
"Au cœur du marché By"

Recevez :
- Soin de visage à l'aromathérapie
- Spa pédicure

Pour seulement
99$
Prix régulier 130 $

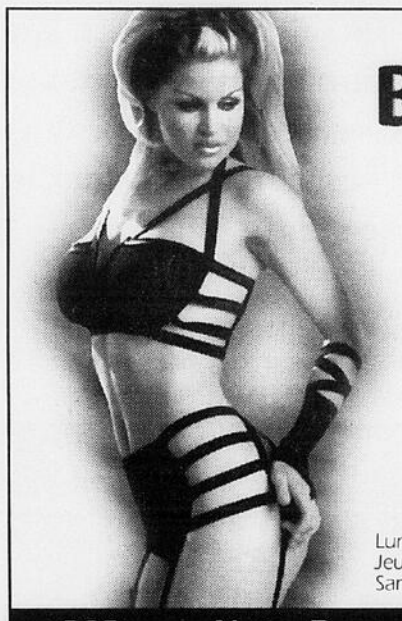
Et recevez un certificat pour une manucure gratuite.

(613) 244❤0121



Choc... oh, la, la!

C'est la Saint-Valentin... encore une fois! Et pas question pour votre amoureuse de laisser passer l'événement sans sa boîte de chocolats préférés. Vous vous traînez les pieds jusqu'au dépanneur où vous espérez trouver une quelconque boîte de friandises pouvant faire l'affaire. Mais n'est pas chocolat de la Saint-Valentin n'importe quelle friandise!



Boutique Toi et Moi

- Maillots de bain
- Aide marital
- Revues
- Lingeries érotiques
- CD rom
- Vidéo XXX
- Souliers à talons hauts

HEURES D'OUVERTURE

Lundi - Mardi - Mercredi : 10 a.m. à 6 p.m.
Jeudi - Vendredi : 10 a.m. à 9 p.m.
Samedi : 10 a.m. à 5 p.m.

392 , rue Notre-Dame, Gatineau 669-3236
www.boutiquetoietmoi.com

Pour votre amoureuse, il faut des chocolats qui ont du panache et du style! Pour la Saint-Valentin, les chocolatiers rivalisent d'ingéniosité pour inventer des formes plus alléchantes les unes que les autres. Cœurs, oursons, roses, cupidons, chérubins, ils vous sont proposés à l'unité, en boîte ou en bouquet.

Et si vous êtes prêt à tout pour l'amour de votre vie, voici une courte recette pour une vingtaine de truffes (juste assez pour la soirée!) que vous pourrez réaliser vous-même pour l'impressionner!

Ingrédients :

100 g de chocolat coupé en bouchées
2 jaunes d'œufs
100 g de beurre mou
5 ml d'essence de vanille
100 ml de crème à fouetter
50 g de cacao amer non sucré
125 g de sucre à glacer

Préparation :

Faire fondre le chocolat au bain-marie. Ajouter les jaunes d'œufs et le beurre. Brasser énergiquement. Ajouter la crème, le sucre à glacer, le cacao et la vanille. Mettre la pâte au réfrigérateur pendant 15 minutes. Façonner des boulettes à l'aide de deux cuillères. Laisser tomber les boulettes dans un verre contenant du cacao en poudre pour bien les enrober. Retirer la boulette, la déposer sur une feuille de papier parchemin et remettre au frais au moins 10 minutes.

Découvrez l'étoile de CHOTBizz

et gagnez un cinéma-maison!

À compter du 10 février, **regardez CHOTBizz** du lundi au vendredi au **TVA 18h**

Découvrez *qui se cache* dans l'étoile de **CHOTBizz** et ***participez*** au concours en ***remplissant*** le ***coupon*** dans le journal *LeDroit*

RadioNord COMMUNICATIONS
Tous les règlements sont disponibles à la station située au 171, rue Jean-Proulx, Hull

STEREO plus ELECTRONIQUE Buckingham
LeDroit cyberpresse.ca
AMEUBLEMENT Lefebvre ÇA VAUT VRAIMENT L'DÉTOUR
TVA · CHOT www.RadioNord.com

Touchez son coeur avec des fleurs!

La Maison de fleurs

Ouvert vendredi le 14 février de 7 h à 21 h

Forfaits disponibles pour la St-Valentin

- Commandez dès aujourd'hui
- Livraison disponible

1	2	3	4
1 douzaine de roses courtes tiges	1 douzaine de roses longues tiges en boîte	1 bouquet de 20 oeillets	1 bouquet de 10 ballons «Je t'aime»
*31,99$	*69,99$	*24,99$	26,99$
Gratuit : une passe de 48 séances de bronzage La Villa du Soleil (valeur : 19,99 $)	**Gratuit :** Une passe de 100 séances de bronzage La Villa du Soleil (valeur : 39,99 $) Certificat cadeaux de NICKELS (Valeur 10 $)		

*Verdure et soufflé de bébé en sus.

...nos fleurs soufflent ce que les mots ne peuvent dire!

383, boulevard Gréber, Gatineau (819) 568-1809

Survivre à l'hiver canadien...

L'événement est particulier.

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com
Collaboration spéciale

Aujourd'hui et demain, entre 10 h et 16 h, une dizaine de soldats du régiment Ottawa Cameron Highlanders feront des démonstrations sur les terrains du Musée canadien de la guerre.

Ils vont déployer, entre autres, les moyens utilisés pour survivre aux hivers canadiens.

« Les fantassins montreront aux gens comment planter et défaire une tente et lèveront le voile sur toute la logistique qui entoure ce type de mission », indique l'organisateur de l'activité et agent des événements spéciaux au musée, Morgan Wright.

Le capitaine du régiment, Brian McCleery, souligne que les visiteurs verront les militaires à l'oeuvre comme s'ils étaient en mission.

« La démonstration sera très réelle, avance-t-il. Les gens pourront voir tous nos équipements de survie, des sacs de couchage aux lanternes aux véhicules utilisés pour ce genre de missions, tant au Canada qu'à l'extérieur. »

Un véhicule léger et un autre de logistique seront sur place, mais aucune arme ne sera déployée sur les lieux.

Pour le Musée canadien de la guerre, cette expérience est inédite. « C'est la toute première fois que le musée organise une activité du genre en plein hiver sur son terrain, précise M. Wright. Avec cet événement, nous voulons tâter le pouls du public, afin de savoir s'il y a de l'intérêt pour ce type de démonstrations. Si c'est le cas, nous pourrions organiser des expériences comme celles-là sur une plus grande échelle, quand nous aurons emménagé dans le nouveau Musée canadien de la guerre, présentement en construction sur les plaines Le Breton. Là-bas, nous aurons plus d'espace. »

Pour la présentation de cette fin de semaine, M. Wright s'est assuré que certains militaires parlent français, afin de bien renseigner les visiteurs. « Ils ne seront pas tous parfaitement bilingues, mais ils pourront donner des explications claires », justifie-t-il.

En passant, l'entrée pour les démonstrations est tout à fait gratuite et du chocolat chaud sera servi à tous les visiteurs, sans aucuns frais. De plus, les droits d'entrée pour le Musée canadien de la guerre sont coupés de moitié, dimanche.

L'idée de présenter pareil événement remonte à l'année dernière. « L'été passé, les Forces armées canadiennes ont monté une exposition sur notre terrain, pour souligner le jour J, soit le débarquement en Normandie, avoue M. Wright. Le régiment Cameron Highlanders a participé à l'exposition parce qu'il a été le seul d'Ottawa a déployé des soldats à la Deuxième Guerre mondiale. »

« L'idée a été bien reçue, mais j'ai dû expliquer la pertinence d'un tel événement à mes patrons, ajoute M. Wright. Je leur ai dit qu'il était du devoir du Musée de rappeler aux gens l'histoire de l'armée canadienne, mais qu'il était tout aussi important de ne pas oublier les soldats actuels et ceux de demain. »

Les organisateurs ont délibérément choisi une fin de semaine de Bal de neige pour tenir cette activité, « afin de profiter de l'affluence, affirme M. Wright, qui est un véritable passionné des questions militaires. Nous espérons accueillir quelque 500 personnes tout au long de la fin de semaine. »

Pour obtenir plus de renseignements sur les démonstrations, il est possible de joindre Morgan Wright au 776-8631. Le Musée canadien de la guerre est situé au 330, promenade Sussex.

Jeux de motifs pour enfants

Le monde ne peut pas se passer de motifs.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Les spirales, les dessins géométriques, les lignes, les courbes, tous ces motifs font partie de nos vies, de notre environnement.

C'est ce que démontre la toute nouvelle exposition *La Magie des motifs* qui s'est ouverte, hier, au Musée des enfants du Musée canadien des Civilisations.

Exposition n'est pas vraiment le mot juste. Il s'agit plutôt d'une série de jeux interactifs qui devraient plaire aux enfants de tous les âges, même si elle cible d'avantage les 6 à 10 ans, souligne Sylvaine Champagne, responsable de la programmation du Musée des enfants.

Cette exposition a été conçue pour permettre aux visiteurs d'explorer la notion de motifs comme jeu de construction du monde, dit-elle. Dans cet univers, ils exploreront des spirales et des labyrinthes, créeront leurs propres séquences musicales et mosaïques lumineuses ou encore ils pourront s'amuser avec un logiciel d'art.

Cette exposition nous vient directement de New York, puisqu'elle a été produite par le Children Museum de Brooklyn. Elle fait partie d'une tournée nord-américaine et le Musée des Enfants est son seul arrêt au Canada.

Comme le Musée associe toujours le jeu à l'apprentissage et prône l'ouverture sur le monde, l'exposition permet aux enfants de s'amuser tout en s'instruisant, ajoute Sylvaine Champagne. Ainsi pour illustrer les différents motifs, des objets provenant de plusieurs cultures sont exposés comme des couvercles tressés de Colombie, des sacs brodés du Mexique ou perlés par des mains de femmes autochtones ou de beaux batiks aux motifs géométriques fabriqués en Inde.

Spirales, mosaïques, lignes et ramification...

Les enfants vont pouvoir se familiariser avec la spirale en empruntant un labyrinthe ou des sentiers sinueux. À côté, l'atelier de mosaïque permet d'aborder la géométrie sans trop d'effort. À l'aide de blocs hexagonaux, les jeunes sont invités à fabriquer une ruche pour abeilles ou à créer des mosaïques multicolores en utilisant des motifs sur une table lumineuse.

Plus loin sur une table, des pièces de tissus attendent d'être assemblées pour former de petites courtepointes.

Le motif se retrouve aussi en musique. Un pont musical donne ainsi accès à un laboratoire où les jeunes curieux pourront explorer des motifs musicaux et sonores. Ainsi, ils peuvent déplacer des blocs de xylophone et créer des séquences sonores en utilisant diverses couleurs et longueurs comme indices.

Ils peuvent aussi fabriquer leur propre sac de perles multicolores en empilant les perles dans des boîtes à tisser spéciales ou créer des motifs pour un tableau magnétique à double face en utilisant des aimants qui s'inspirent de l'impression indienne à planche.

En plus des quatre stations, un poste informatique permet aux jeunes de découvrir des motifs de symétrie par rotation.

L'exposition est présentée jusqu'au 19 mai. Une programmation scolaire a été créée autour de cette exposition avec des activités de danse, de poésie et même de pâtisserie.

LE DROIT

Mitchel Thompson, âgé de cinq mois, en compagnie de sa mère Lee Lior, s'amuse à la Magie des motifs.

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Caserne 24	Wizz	Ce soir	Le Garage	L'Épicerie	Infoman	La Fureur / Lorie, Marc Déry		Zone libre / Pauvre Argentine		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Smart Ask!	CBC News: Canada Now		Mr. Bean	Jonathan...	Royal Air Farce	Red Green	Sean Cullen	Made in Canada	The National		The National	ZeD (23:25)
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Seinfeld	America's Funniest Home Videos		Funniest Home Videos		John Doe		News	Tonight (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Bob & Margaret	E.T.	Andromeda		Hack		Blue Murder		Global News	
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Price is Right Million Dollar...				CSI: Crime Scene Investigation		News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Caserne 24	Wizz	Ce soir		L'Épicerie	Infoman	La Fureur / Lorie, Marc Déry		Zone libre / Pauvre Argentine		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	J.E. / Odomètres trafiqués		Cinéma / PLUS FORT QUE LA MORT (5) avec Claudia Karvan				Le TVA	Je regarde... / Lucien Francoeur		Cinéma (23:33)
10	WHEC	14	20	9	Live at Five		News	NBC News	Frasier	...Raymond	Mister Sterling		Dateline NBC		Law & Order: SVU		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	Drew Carey	Fastlane		W-5 Presents: Undying Love				CTV News	News
12	TFO	-	18	12	Mégallô	Horace et Tina	Les Marmitons	...le mille	Panorama-arts		Air de famille	Tablo	Cinéma / LE SEPTIÈME SCEAU (1) avec Gunnar Bjornstrand				Panorama-arts	
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		Wheel of...	Jeopardy	Fastlane		W-5 Presents: Undying Love		Law & Order: SVU		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Hollywood...	America's Funniest Home Videos		Whose Line is it	Drew Carey	20/20		News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	TV5 L'Invité	...essayé (17:15)	Passepart	Journal FR2	Pyramide	Samba Opus 1		Outremers	Cinéma / UN CADEAU POUR LA VIE (5)		Douce France (22:35)			Écrans... (23:37)
18	WPBS	11	11	16	Zoboomafoo	Whiz Quiz	Newshour		Bus. Report	McLaughlin	Wash. Week	Wall Street...	Now with Bill Moyers		Mystery! Hetty Wainthropp...		One on One	Reilly, Ace...
24	TVO	18	2	2	Arthur	George Shrinks	Swap-tv	The Way...	Antiques Roadshow		Studio 2		Heartbeat		Inspector Morse		...Immunity	Studio 2
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Banzaï!	Tous contre un	Choix... Sophie	Droit de parole		À la di Stasio / Le Chocolat		...d'escampette	Choix... Sophie	Cinéma / TROIS SAISONS (4)	
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	J.E. / Odomètres trafiqués		Cinéma / PLUS FORT QUE LA MORT (5) avec Claudia Karvan				Le TVA	Je regarde... / Lucien Francoeur		Cinéma (23:33)
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal			Flash	Le Grand Défi...	Faut le voir...	Cinéma / ÉMERGENCE DES PROFONDEURS (6) avec Treat Williams				Le Grand Journal		110%	...érotiques
A&E	A & E	28	28	31	Cinéma (15:00)	Cinéma / BODY HEAT (3) avec William Hurt, Kathleen Turner					Expedition Egypt		Hauntings		Other World		Third Watch	
BRAV	Bravo	35	35	40	Cinéma (16:00)		Bravo! Videos	Road to Avonlea		MovieTelevision	The Directors: Arto Paragamian		Cinéma / FROGS FOR SNAKES (5) avec Barbara Hershey				Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Contact Animal		Samedi de rire	Juste pour rire	Phénomènes inexpliqués		Autopsie		Nouveaux Détectives		K 2000		Cinéma / ZIGRAIL (3)	
FOX	WUTV	31	31	36	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy		...Raymond	Frasier	Fastlane				Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Extra	Candid Camera	Animal Miracles		Weird Homes	...Adventure	Extra	Matchmaker	Weird Wedding	Love 911	Real Renos	...to the Dogs	Extra	Weird Homes
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus... (16:30)	Top5... anglo	Top5... franco	Karaoclip	Infoplus	Box Office	Décompte MusiquePlus			Karaoclip	Virginie danse		Dollaraclip	Insomniaques
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	Business News	CBC News	Fashion File	>play		The National		Disclosure		@the end	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI		RDI Junior	Capital Actions	Le Monde	Entrée... artistes	Les Dérives du tourisme sexuel		Le Téléjournal/Le Point		La Conquête du box-office		L'Irak sous surveillance	
RDS	RDS	33	33	41	Golf PGA (15:00)		Sports 30 Mag.	Sports 30	La Ligue...	Golf PGA / Pebble Beach National Pro-am - 2e ronde					Sports 30		La Ligue...	Ski Mag
DISC	DISC	34	34	42	Survival!		Crocodile Hunter / Bunya Rescue		Daily Planet		Wild Discovery / Into the Wild		Exploration Discovery		Discovery's Canada		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Home Savvy		Medical Detectives		While you were out				The Human Canvas		While you were out	
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf (15:00)		Off the Record	Sportscentre	Hockey / Islanders - Capitals						Sportscentre			Boxing
YTV	YTV	66	66	25	Digimon	Zoids	Nick Cannon	What I Like...	In Concert...	YTV's Hit List			...Hunters	Goosebumps	Addams Family	Daring & Grace	Vampire High	Big Wolf...
CV	Canal Vie	43	43	-	Coup de pouce télé		Petits Miracles	Les Copains	C'est mon choix		C'est ma vie		Éros et Compagnie		Le sexe dans tous ses ébats		Out à Montréal	Deuxième Peau
MMX	Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (14:00)		Max Musique		Le Top 20 MusiMax		Musicographie / Marvin Gaye		Max Lounge / Richard Petit		Saturday Night Live / Carly Simon		Musicographie / Marvin Gaye	
TOON	Télétoon	44	44	48	Totally Spies	Yakkity Yak	Super Nanas	Sourire d'enfer	Sacré Andy!	Fred des...	Kaput & Zosky	Méga Bébés	Les Simpson	Henri... sa gang	Clone High	Quads!	Les Simpson	Déchiqueteurs
CITY	City-TV	17	17	15	The 5th Wheel	Blind Date	CityPulse at Six		Seinfeld	Friends	Cinéma / THE KID (5) avec Jeff Saumier, Rod Steiger				Lexx: The Series		CityPulse	Ed the... (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Pilot... (16:30)	Voyage...	Saveurs...	...vie de camp	Billet ouvert	Vidéo Guide		...de Grèce	...Vacances	Tous les fous...	...Motoneige	Lonely Planet / Nouvelle-Zélande		Voyage...
S+	Séries +	54	-	-	Direction: Sud		Brigade des mers		Will & Grace	Voilà!	Les Experts		Amy		Cinéma / LA MAISON DU BONHEUR? (6) avec Alexandra Vandernoot			
Z	Z	56	-	-	Angel		Au-delà du réel		Le Teksho	Game Sauce	Andromeda		Les Chroniques du mystère		Robot Wars		Lexx	
H	Historia	55	-	-	La Guerre en Extrême-Orient		L'Histoire à la une		100 ans de pop		Sous-marins / U-Boot		JAG		Cinéma / SILVERADO (4) avec Scott Glenn, Kevin Kline			
ARTV	ARTV	29	-	-	Les Feux de la rampe		Jeunesse oblige	Artiste dans...	Silence on court!		Prise de vues	Palmarès	Viens voir les comédiens		Cinéma / NOCE BLANCHE (3) avec Bruno Cremer			

VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone

Jacques **Benoit**

Le test ultime...

Les dégustateurs expérimentés ont une façon toute simple d'évaluer le rapport qualité-prix des vins, petits et grands. Une seule question leur suffit.

«En achèterais-je?» se demandent-ils.
Si la réponse est positive, ils jugent que le vin vaut son prix. Ou, parfois, dans les meilleurs des cas, beaucoup plus que son prix.
La réponse est-elle négative, le vin — du moins à leurs yeux — est trop cher, comme le sont tant de vins à l'heure actuelle.
Ils posent la même question à la ronde lors de dégustations à laquelle participent plusieurs personnes. Surtout s'il s'agit de vins qui ont été très appréciés. «En achèteriez-vous?» demandent-ils ainsi.
Si la plupart des dégustateurs (ou parfois tous) reculent devant le prix, c'est un signe évident que le vin en question est trop coûteux.
C'est donc, en un mot, ce que beaucoup considèrent comme le test ultime.
La même question, formulée un peu différemment, peut servir à un autre usage.
En un mot, elle permet au dégustateur qui hésite sur le niveau qualitatif d'un vin donné («Est-ce un très bon vin, ou un grand vin?» se demande-t-il par exemple), la même question lui permet donc de trancher.
«Vais-je et dois-je en acheter?» se demande-t-il alors.
La question est particulièrement utile dans le cas de vins vendus à prix raisonnable, disons 40 dollars ou moins, ce qui à l'heure actuelle reste en effet raisonnable, et même très raisonnable, pour ce qui est des authentiques grands vins.

Le dégustateur éprouve-t-il... le besoin irrépressible d'en acheter quatre, six, 12 bouteilles, en jugeant qu'il y a là une aubaine dont il faut profiter, il n'est pas exclu qu'il s'agisse là d'un grand vin.

Un Côtes du Roussillon

Élaboré avec trois cépages du Sud de la France — de la Syrah, du Mourvèdre et du Carignan —, le **Côtes du Roussillon Villages 2000 Château de Jau**, à la robe pourpre-prune assez bien transparente, est un de ces vins au charme direct, qui ne peut que plaire.
Le bouquet est d'ampleur moyenne, de petits fruits noirs surtout (c'est la Syrah), et relevé par une note comme de résine. Assez peu corsé, mais quand même charnu, ses saveurs ont de l'éclat et ses tannins sont aimables, bien enrobés. Impeccable. S, 972661, 15,90$, ☆☆ (☆) $($), à boire, 1-2 ans.

De l'Ontario

Les vins de glace ontariens coûtent les yeux de la tête. On peut toutefois s'y initier avec un vin tel que le **Ontario Vidal 2001 Select Late Harvest Inniskillin**, de style très proche, mais en moins liquoreux. Assez peu coloré et à reflets verdâtres, son bouquet, aromatique, pénétrant, fait en effet très vin de glace. Bien sucré, mais avec tout ce qu'il faut d'acidité pour assurer son équilibre, il est dense, quoique sans l'onctuosité liquoreuse des vins de glace. Nouveau produit courant, 398040, 20,95$ les 375 millilitres, ☆☆ (☆) $$$$, 3-4 ans sans doute.
À servir en digestif, ou pour accompagner des fromages «riches et crémeux», selon son producteur, ou encore du foie gras.

Dégustés pour vous

— **Jurançon Petit Manseng 1999 Cuvée Jean Château Jolys**. Vin blanc moelleux (sucré, donc) du Sud-Ouest de la France, d'une belle couleur or assez soutenue, au bouquet de très bonne amplitude, de fruits confits genre abricots et aux notes de miel. Dense, liquoreux, corpulent, il a des saveurs bien présentes d'ananas. Plus généreux que distingué. Et très bon en même temps. S, 913970, 24,15$, ☆☆☆ $$$, 6-7 ans.
— **Lirac 2000 Château Boucarut**. Vin rouge d'une appellation peu connue de la vallée du Rhône. Rouge clair, il a un joli bouquet de petits fruits rouges, net, avec une bouche peu corsée, veloutée et aux belles saveurs franches. À boire bien rafraîchi, à environ 14 degrés Celsius. S, 734046, 17,55$, ☆☆ $$, à boire.
— **Listrac-Médoc 1999 Château Clarke**. Très beau bordeaux rouge richement coloré, au bouquet volumineux, aux arômes torréfiés bien présents (c'est le cas de bien des bordeaux 1999), genre pain grillé, café, réglisse, etc. Relativement corsé, ses saveurs sont, elles aussi, marquées par les arômes de torréfaction, ses tannins à la fois gras et fermes. S, 480095, 39,25$, ☆☆☆ (☆) $$$$, 3-4 ans au moins.
— **Bordeaux Supérieur 1999 Château Tayet**. Bordeaux rouge de corps moyen, et dont le bouquet, fort gracieux, aux notes de fruits rouges et cuits, est bien épicé-boisé. Un peu plus que moyennement corsé, ses tannins, quoique sans dureté, ne manquent pas de solidité, et on détecte dans l'après-goût des arômes rappelant la sciure de bois. S, 912691, 19,90$, ☆ (☆) $$, à boire, 1-2 ans.

Ja! aux vins allemands

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Les vins blancs allemands semblent connaître un regain de popularité du côté ontarien depuis quelque temps. Pas sitôt arrivées sur les tablettes des boutiques Vintages, les bouteilles au nectar divin repartent avant même qu'on ait eu le temps de prononcer les mots «hydrocabures» ou «riesling kabinett»!
La livraison de demain chez Vintages, la seule du mois, permettra encore de vérifier ce phénomène. Cinq blancs allemands se dresseront sous les yeux des vinophiles, trois d'entre eux méritant certainement un petit détour par une des succursales ontariennes du vin fin.
Depuis quelques semaines, les amateurs de ces blancs si distingués et complexes auront certainement remarqué que les réserves de liquides allemands à la boutique Vintages demeuraient bien minces.
Qu'on se rassure, la «pénurie» n'est pas le résultat d'une coupure de la part de la LCBO. On ne suffit simplement plus à la demande. Les tablettes se vident et les clients déçus doivent prendre leur mal en patience jusqu'à la prochaine livraison.

10 ans déjà!

Débutons avec un «p'tit vieux», un *Riesling Spätlese du Rheingau Domaine Schloss Schönborn* qui refait surface presque 10 ans après sa récolte, en 1993, fait plutôt rare chez nous!
La robe d'un bel or vieilli est suivie d'arômes de fruits séchés comme les abricots, mais aussi les olives sans oublier les effluves d'hydrocarbures (plastique pour recouvrir les livres!). Demi-doux avec une jolie présence en bouche, encore une légère dose d'acidité, des fruits en subtilité et une longueur appréciable. Tout ça pour 19,95 $.
Du Rheinhessen, un autre *Riesling Spätlese 2000 de Gunderloch*, plus jeune donc, soumet à nos sens des arômes de fruits tropicaux venant offrir tout leur charme sur une robe jaune paille. La bouche suit avec un peu d'effervescence, un beau fruit et une présence rassurante. Le prix, 26,85$, est un peu dissuasif.
La jeunesse du *Riesling Kabinett Forstmeister Geltz-Zilliken* (17,80$), récolté en 1999, une année quasi-légendaire en Moselle, est séduisante. Ce vin nous renvoie de furtives notes épicées et minérales au nez alors que la bouche, plus ouverte tend un beau fruit au palais et un gras sympathique. Sa robe jaune scintillante laisse espérer de beaux moments dans quelques années. On peut toujours lui donner sa chance aujourd'hui, mais il faudra le laisser respirer un peu.
Côté blancs aromatiques, les amateurs ne voudront probablement pas manquer le *Viognier Clay Station Lodi 2001 de Delicato* (18,75$). Explosion de fruits (mangue, ananas, fraise) et de miel qui attaquent les narines, bouche tout aussi hyperdimensionnée avec peut-être un petit faible côté acidité. Quand même très agréable comme vin.

En rouge

Le Chili donne ici une belle performance par le biais du *Merlot Select Reserve, vallée de l'Aconcagua de Vina Porta* (18,95$) qui laisse s'élever des émanations de poivre, de fruits rouges, de chocolat et de fumée. La suavité en bouche s'accompagne d'une belle finesse de fruits et des tannins qui apportent un appui notable.
Du côté de la France, les Domaines Mau proposent leur *Bordeaux supérieur 2000 Château Ducla Permanence IV* (23,80$) doté d'une robe violacée profonde, des arômes complexes de fruits rouges et un boisé présent mais de qualité. La bouche laisse entendre une belle combinaison de mûres et de cassis et une assise tannique digne des grands. L'avenir lui semble radieux.
Pour terminer, un vin de la Rioja, le *Muga Reserva 1998* (22,85$ pour les 750 ml et 12,45$ la demi-bouteille) qui sous ses notes boisées, soumet de jolis arômes de figues, de fruits rouges qui reviennent bien en bouche et se terminent langoureusement.
À noter que les super-toscans *Tignanello* 1999 (89,70$) et *Luce Della Vite* 1998 (99$!!!) font partie de la livraison de février.

Concours «Le Garage»
À gagner : Un certificat-cadeau de 1 000$ aux Promenades de l'Outaouais

Faites parvenir à : LeDroit, 47, rue Clarence Pièce 222, Case postale 8860 Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
ou déposez au : Comptoir de service LeDroit Promenades de l'Outaouais Gatineau
LeDroit cyberpresse.ca

Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : rés. ( ) ..... Téléphone : trav. ( ) .....
Nom d'un artiste invité : .....
Date de diffusion: .....

Inscrivez le nom d'un artiste invité à l'émission, ainsi que la date de diffusion.

Rock Brunette · LeDroit · Les Promenades · Adagio · 50 ans

Commission de la capitale nationale
National Capital Commission
Canada

LE LAC DOW... MAGIQUE!

LE CAFÉ DES GLACES CLARICA

Entrez dans un café décoré de sculptures cristallines rappelant le début du XIX[e] siècle et assistez aux démonstrations de patinage artistique, les week-ends, de 13 h à 15 h.

En semaine, le Café est ouvert de 12 h à 22 h, et les week-ends, de 10 h à 22 h, lorsque le temps le permet.

CLARICA
iceculture inc.

LES TRÉSORS DE LA CAPITALE

Samedi et dimanche, de 12 h à 16 h
La Zone des fans des Ottawa Renegades/Rebel
Testez votre adresse en participant à une course à obstacles. Venez rencontrer les joueurs pour un autographe et jeter un coup d'œil à la coupe Grey et à la coupe des champions de la Ligue nationale de crosse.

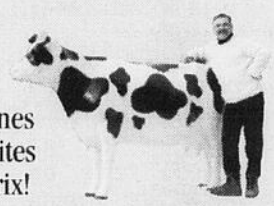
Dimanche, de 13 h à 15 h :
ateliers de ski de fond et de raquette offerts par le parc de la Gatineau.

SPORTS D'HIVER

Samedi, de 10 h à 15 h
Finale du 3[e] « face à face » pour les enfants de La Société des Timbres de Pâques, tournoi de hockey présenté par 106.9 The BEAR.

Dimanche, de 13 h à 15 h
Atelier de ringuette offert par Ringuette Canada.

MEUH D'HIVER!



Ce week-end, soyez l'une des 25 premières personnes de la journée à trouver la vache Udderly Smooth, dites le mot de passe (« meuh d'hiver ») et gagnez un prix!

POUR QUE L'ENCHANTEMENT DEMEURE...

... contribuez à l'entretien de la patinoire du canal Rideau! Vous pouvez déposer vos dons dans les boîtes prévues à cette fin, le long de la patinoire.

RBC Groupe Financier

RBC Groupe Financier

État de la glace : (613) 239-5234
Renseignements : (613) 239-5000
www.capitaleducanada.gc.ca/patinoire

Vous pouvez également vous inscrire à l'Info-mobile CCN et ainsi recevoir des renseignements par votre cellulaire ou par courriel.

INFO-MOBILE CCN

CJOH CTV
CASINO LAC-LEAMY
CBC Radio-Canada

La plus longue patinoire du monde

Commission de la capitale nationale | National Capital Commission

Canada

Fêtez le 25e Bal de Neige!

Points saillants du deuxième week-end

Du 7 au 9 février

Parc Major's Hill

Concours de sculpture sur neige du Canada
Jusqu'au 16 février
Concours (création de sculptures) : *jusqu'au 8 février*
Votez pour la sculpture de votre choix : *le 8 février, entre 9 h à 18 h*
Cérémonie de remise des prix : *le 9 février, à 11 h*
Treize équipes de sculpteurs, représentant chacune une province ou un territoire, réalisent de gigantesques sculptures sur neige.

Découverte de la culture inuite
(sur la scène VIA Rail Canada)
Le 8 février, de 11 h à 14 h, et le 9 février, de midi à 15 h
De jeunes Inuits nous font découvrir différents aspects de leur culture par des chants, des danses, des numéros de tambour, des chants de gorge et des jeux.

Chantier
(sur la scène VIA Rail Canada)
Les 8 et 9 février, à 15 h
Un spectacle de danse, de musique et de chansons

Lac Dow

Course des serveurs et des serveuses
Le 8 février, de 13 h à 15 h

Parc de la Confédération

Reflets de glace du Casino du Lac-Leamy : concours des maîtres-sculpteurs sur glace invités
Le 7 février, de 8 h à 18 h 30; le 8 février, de 8 h à 18 h 30; le 9 février, de 8 h à midi
Venez admirer le savoir-faire, la créativité et l'endurance de certains des plus grands sculpteurs sur glace du monde.

Reflets de glace du Casino du Lac-Leamy : spectacle de feu acrobatique
Les 7, 8, 14 et 15 février, à 19 h, 19 h 45 et 20 h 30
L'époustouflant spectacle *Ignite!*, du Zero Gravity Circus, allie musique, couleurs et prouesses.

Parc Jacques-Cartier, Gatineau (secteur de Hull)

Zone de la Monnaie royale canadienne
Bienvenue à la zone de la Monnaie royale canadienne! Faites une glissade avec nos mascottes, participez à des jeux et venez prendre une photo avec votre personnage CinéMonnaie préféré ou un autre personnage sculpté dans la neige.

La légende des glamottes
Jusqu'au 16 février
Du mercredi au vendredi, à 11 h et 13 h; les samedis et dimanches, à 11 h, 13 h 15 et 15 h 15
Rendez-vous dans la zone des glamottes pour y entendre la légende des glamottes. Peut-être aurez-vous l'occasion de leur serrer la patte et de leur faire un câlin!

Autres

Blue Ice… Le Cabaret d'hiver, une présentation du Cirque du Miroir ($)
Théâtre du Casino du Lac-Leamy
Les 7 et 14 février, à 20 h
Les 8 et 15 février, à 16 h 30 et 20 h 30
Ce spectacle sur glace des plus innovateurs vous conduira sur les traces de lieux magiques où blues et jazz sont à l'honneur… Les billets sont en vente à la billetterie du Casino du Lac-Leamy et par le biais du réseau Admission au 1 800 361-4595.

Karcher présente le championnat canadien de curling junior
Clubs de curling Rideau et d'Ottawa
Du 1er au 9 février

Utilisez les stationnements incitatifs et profitez du service de transport en commun pour aller au Bal de Neige!

Transpo (819) 770-3242 | Ottawa | STO (613) 741-4390 | Ville de Gatineau

25 WINTERLUDE BAL DE NEIGE

CJOH CTV

Visitez le site Web de la Commission de la capitale nationale pour obtenir de l'information à jour sur les activités du Bal de Neige et l'état de la patinoire du canal Rideau.

www.capitaleducanada.gc.ca/baldeneige (613) 239-5000 1 800 465-1867

RBC Groupe Financier | Casino Lac-Leamy | VIA Rail Canada | Monnaie royale canadienne Royal Canadian Mint | Ottawa Renegades | Enbridge

Pour courir la chance de gagner deux billets afin d'assister à la remise des prix Juno, présentez-vous au kiosque d'information du Bal de Neige.

CINEPLEX ODEON

www.cineplex.com

MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).

✓Son digital | * Aucun laissez-passer

Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.: 1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

SÉRAPHIN (13+) 6:45 9:20
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:45
COMMENT PERDRE SON MEC EN 10 JOURS (G) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:25 3:50
LES CHEVALIERS DE SHANGHAI (G) ...7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:15 4:00
COMMENT MA MÈRE ACCOUCHA DE MOI DURANT SA MÉNOPAUSE (13+) 7:25 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20 3:35
LE PIANISTE (13+) 8:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:10 4:10
DESTINATION ULTIME 2 (STC) 7:05 9:10
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 3:40
LE NOUVEL AGENT (G) 7:10 9:35
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 3:00
LES NOUVEAUX MARRIÉS (G) 7:15 9:15
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:05 3:15
PARLE AVEC ELLE (13+) 7:20
MAT. SAM. DIM. MAR. 3:05
LA VILLE DES TÉNÈBRES 9:50
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:45

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666

SHANGHAI KNIGHTS (SP) 7:10 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:10 3:45
FINAL DESTINATION 2 (AA) 7:00 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:50 4:25
ABOUT SCHMIDT (AA) 6:50 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:20 3:55
CATCH ME IF YOU CAN (SP) 7:30
MAT. SAM. DIM. 1:00 4:00
HOW TO LOSE A GUY IN 10 DAYS (SP) .6:45 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:10
DARKNESS FALLS (AA) 7:20 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:40 4:20

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e etage 233-0209
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

«DAREDEVIL» BILLETS EN VENTE MAINTENANT

THE HOURS (AA).....1:15 4:00 7:00 9:40
CHICAGO (AA) 1:05 4:00 6:50 9:30
Pas de rep. merc. et jeudi 6:50
THE PIANIST (AA) 12:40 3:40 6:30 9:25
ABOUT SCHMIDT (AA) 12:45 3:30 6:35 9:15
ADAPTATION (AA) 12:50 3:20 7:10 9:35
MAX (AA) 1:20 3:45 6:40 9:00
FAR FROM HEAVEN (SP) 1:10 3:35 7:15 9:45

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com
Ouvert tous les jours en matinee et en après-midi

«DAREDEVIL» BILLETS EN VENTE MAINTENANT

√ HOW TO LOSE A GUY IN 10 DAYS (SP) 10:35 1:20 4:15 7:15 10:00
√ CHICAGO (AA) .....10:10 AM 12:55 3:50 6:30 9:15
√ JUST MARRIED (SP) 10:15 AM 12:20 2:40 4:50 7:05 9:20
√ HARRY POTTER 2 (SP) .....10:40 AM 2:00
√ NATIONAL SECURITY (AA) 5:15 7:30 9:45
√ SHANGHAI KNIGHTS (SP) .10:45 1:40 4:30 7:05 9:40
√ DARKNESS FALLS (AA) .10:15 12:25 2:35 4:45 7:10 9:25
√ THE RECRUIT (AA) 10:50 1:30 4:10 7:00 9:35
√ FINAL DESTINATION 2 (AA) .....10:25 AM 12:40 3:00 5:15 7:35 9:50
√ CATCH ME IF YOU CAN (AA) 10:10 1:00 3:55 6:55 9:55
Pas de rep. merc. et sam. 6:55
√ LORD OF THE RINGS : TWO TOWERS (AA) 12:00 3:45 7:45
√ KANGAROO JACK (SP) ..10:30 12:40 3:05 5:10 7:25
√ CONFESSIONS OF A DANGEROUS MIND (AA) ...9:30
√ ABOUT SCHMIDT (AA) 10:25 1:15 4:05 6:50 9:45

AVANT PREMIÈRE "OLD SCHOOL"
samedi 7:00

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

Musique

La Nouvelle Scène

Dans le cadre de la 3e édition du Mois de l'Histoire des Noirs, La Nouvelle Scène et la Société artistique Rhythm'n'Zouk présentent

le Groupe des Arts BASSAN

Une vague de chaleur déferle sur Ottawa

Le 8 février, 20 h

La Nouvelle Scène (613) 241-2727

333, King-Edward, Ottawa, Salle Caisses populaires de l'Ontario

RÉSEAU ONTARIO | LeDroit | CIMF RockDétente 94.9 FM | CHUOFM89

9 mois Gatineau

Un spectacle solo ou maternité rime avec hilarité !

Théâtre, humour et chansons !

Les critiques sont unanimes: à voir et à revoir !

Mettant en vedette
Danielle Grégoire
accompagnée de
Daniel Boucher

Théâtre de l'Ile
1 rue Wellington, Gatineau (secteur Hull)
15 janvier au 22 février
mercredi au samedi, 20h00
Réservations: 595-7455
http://www.lesproductions9mois.com

CIMF CHOT 90.7 LeDroit Télé-Québec Banque Nationale du Canada

X X X X X X X X X X
Cinéma pour adultes
Nouveaux films U.S et européens.
Cabines privées pour film de votre choix.
175 chemin Montréal, suite 301
Vanier (Ontario)

RESTAURANT
le CAVEAU de SZECHWAN
Spécial tous les jours
Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté
16,95$ par personne
18,95$ les ven. et sam. soirs
Repas du midi $6.95 - $10.95
129 rue York • 562-2882

zoom saveurs

Pierre Jury
pjury@ledroit.com

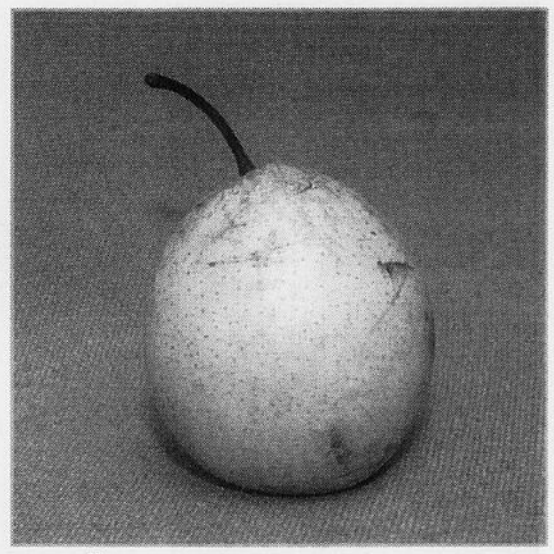
En pleine poire...

«Je ne paierais pas 2$ pour une poire!», nous a lancé la caissière, incrédule devant notre achat...

«Nous non plus!», avais-je le goût de lui répondre. J'ai plutôt rétorqué qu'elle avait fait une erreur. Que les poires asiatiques de son magasin étaient en vente, cette semaine — hâtez-vous, l'aubaine dans les Loeb ontariens se termine vendredi soir — et que le prix était réduit de plus de moitié.

Nous étions disposés à payer plus parce qu'il s'agissait de poires asiatiques, des poires exceptionnellement juteuses, d'une texture bien particulière... Et à 2,50$ la livre, les poires asiatiques valaient, et valent toujours la peine.

Au prix régulier, elles demeurent un fruit de fête, une curiosité que l'on achète à l'occasion, pour garnir un plateau, pour épicer une fondue au chocolat, pour se payer une douceur bien spéciale.



Vous les avez peut-être vues, ces poires, à votre marché. Il existe des centaines de variétés de poires et vous les connaissez bien. Il y a les croquantes Bosc, mes préférées, allongées, brunâtres et à la peau légèrement râpeuse; les Anjou, vert pâle, dures et à peine sucrées; les Bartlett, les plus communes ici et que les Européens appellent Williams, comme l'eau-de-vie. En saison, elles sont difficiles à battre, juteuses, sucrées, à la robe jaune, parfois jusqu'à rouge clair.

Votre marchand n'en tient qu'une demi-douzaine de variétés, les plus populaires, et les meilleurs magasins tiennent aussi la poire asiatique. En fait, une variété de poire asiatique, probablement la «Korean Giant» bien que personne ne le mentionne nommément puisqu'elle est la seule de son genre. On la reconnaît facilement: elle n'a pas la forme d'une poire typique et ressemble plus à une pomme de belle taille. Elle est jaunâtre, très discrètement tachetée de doux points bruns, vestige d'une ancêtre à la peau bien plus rugueuse. Fragile, les distributeurs les entourent souvent, une par une, d'une enveloppe de mousse pour prévenir les marques que le choc du transport pourrait leur faire subir.

Cela fait des millénaires que les Asiatiques, Chinois et Japonais, cultivent ces poires. Selon certaines sources, elles seraient arrivées en Amérique par le biais d'immigrants chinois arrivés sur la côte ouest des États-Unis au XIXe siècle. Celles que nous mangeons viennent de l'Oregon ou de Californie.

Si elles sont onéreuses, c'est entre autres parce qu'elles sont fragiles. Aussi, parce qu'elles ne mûrissent que sur l'arbre et qu'elles sont ainsi cueillies une par une, à maturité. (Les autres poires continuent de mûrir même cueillies.) Au frigo, elle se conservera plusieurs semaines.

Les poires asiatiques, que certains appellent aussi pommes-poires même si les deux fruits n'ont aucune parenté, se dégustent au mieux nature. Elle est trop coûteuse pour en faire des confitures ou de la compote, mais feront bien en accompagnement de prosciutto di Parma bien salé, ou de fromages fins.

Sur la fourchette

Les dîneurs du secteur des Hautes-Plaines ont enfin un endroit d'intérêt pour aller se restaurer. L'Accent de Provence a ouvert ses portes quelques jours avant Noël, au 760, boulevard des Hautes-Plaines, face à la sortie de l'autoroute 50. Une initiative de Gérard Breissan, l'ancien patron du Cercle universitaire... Le Baccara du Casino du Lac-Leamy sera le théâtre, les 12 et 13 février, d'un souper gastronomique conçu par les chefs des trois restos cinq diamants CAA du Québec, Jean-Pierre Curtat, François Hanchay et Alain Labrie. Mais on me dit qu'il est trop tard. Même à 95$ la place, tout est déjà vendu...

Pour me joindre:
(613) 562-0333, poste 537
pjury@ledroit.com

Le chat a rangé ses nouilles et son vin

zoom resto

Pierre Jury
pjury@ledroit.com

Demeurer branché exige de changer, d'évoluer, de rester avec son temps. C'est ce qui est arrivé chez Black Cat, un minuscule établissement de la rue Murray, à Ottawa.

Black Cat Café
93, rue Murray
Ottawa, Ontario
(613) 241-2999

Cote Jury
16,5/20

Au tournant du millénaire, l'adresse se voulait un bar à vins et nouilles. C'était la mode des échoppes spécialisées dans les vins, elle semble maintenant dépassée. Avant cela, sous le même vocable mais dans un autre local, le long du canal Rideau, le Black Cat était un petit resto de quartier intéressant.

Aujourd'hui, le propriétaire Richard Urquhart a délaissé le bar à vins, rangé les nouilles et pousse sa cuisine dans de belles directions moins fréquentées.

J'avoue que je n'y avais jamais mis les pieds: les nouilles ne m'attiraient pas suffisamment. Ma prédécesseure, par contre, était une habituée, alors il devait y avoir du bon.

Une chose est sûre, le menu restreint et simplet est chose du passé. Le chef Keith Kowalski a concocté une variété de plats captivants, mariant des ingrédients de qualité et des préparations élaborées. Évidemment, cela se paie et le Black Cat n'est pas un petit café où on mange pour 10$ le midi, et 20$ en soirée. Les prix ne sont pas prohibitifs mais préparez votre portefeuille à une facture un peu plus salée.

Vous aurez aussi bien fait de réserver à l'avance. Le Black Cat est minuscule, 30 places à peine dans une salle en forme de U, et les soirs de grand vent, il vaut mieux éviter les trois ou quatre tables qui sont près de la porte d'entrée. À moins de porter un bon tricot.

Le soir de semaine où mon invitée et moi avons fait une halte au Black Cat, l'endroit était suffisamment dégagé pour que nous obtenions une table bien placée. L'endroit est beau, très zen, dépouillé. Des accents de bois, de métal brossé, de noir. Très à la mode, quoi.

Le menu, comme je vous disais, a pris du galon. Il y en a un papier et une ardoise, pour les spéciaux du jour. Les entrées oscillent entre 9 et 12$, les plats principaux, entre 17 et 26 $.

Nous étions moyennement en appétit et avons donc partagé une salade en entrée de jeu, une aux épinards, champignons, pommes cuites et fromage bleu, arrosée d'une vinaigrette bien équilibrée, aux petits fruits et au balsamique.

Les feuilles de verdure étaient de la première fraîcheur, ce qui devrait être tout à fait normal mais ne l'est pas toujours. Quant aux champignons, signe de la recherche en cuisine, n'étaient pas de simples champignons de Paris. Non, il y avait des chanterelles, trompettes assez charnues légèrement saisies. Les pommes et le bleu balançaient bien, le tout démarrait bien.

Le service, en passant, était assuré par un fort jeune homme qui n'en était visiblement pas à ses premiers pas dans l'industrie. Il se débrouillait très bien en français, ce qui compensait un peu pour le menu unilingue, ce qui pourrait se corriger facilement avec un minimum de bonne volonté.

Nous avions un bon appétit pour la suite. Elle a choisi un poisson-lune simplement sauté, moi, la poitrine de poulet farcie.

Le repas a été assez tranquille, le dialogue réduit pendant que nous savourions nos assiettes.

Elle s'est étonnée de la saveur de son poisson, délicat, nullement sec, pourtant cuit à point. J'avais même eu le soupçon qu'il avait été poché quelques minutes avant d'être mis en poêlon, tellement il avait gardé toute son eau et sa saveur. L'émulsion sucrée-salée qui l'accompagnait allait bien, sans trop en mettre.

Quant à la poitrine de poulet, elle avait été martelée en escalope puis fourrée de prosciutto et de champignons cremini. Très savoureuse!

En accompagnement, il y avait un grand triangle de polenta aromatisée au gruyère, nullement grumeleuse, bien réussie.

Recommandation que je fais rarement, le site Internet du restaurant, à l'adresse www.blackcatcafe.ca, vaut aussi le déplacement... virtuel.

En plus du menu et d'une conception graphique aussi recherchée que celle du restaurant, les photos donnent une bonne idée des lieux.

Pour deux personnes, calculez entre 65 et 75$, avant service et consommations.

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 7-10-11-12-13 février 2003
*Aucun laissez-passer accepté
*FINAL DESTINATION 2 (v.o.a.) 13+ HOR. VIOL 7:20 9:40
*THE RECRUIT (v.o.a.) G 7:00 9:30
DARKNESS FALLS (v.o.a.) 13+ HOR 9:25
CONFESSIONS OF A DANGEROUS MIND (v.o.a.) 13+ 6:50 9:15
CHICAGO (v.o.a.) G ven. au merc. 7:10
EN CINÉ-RÉPERTOIRE
HUIT FEMMES (v.o.f.) G
Jeudi 7:10

10 NOMINATIONS AUX CÉSAR 2003
MEILLEUR FILM - MEILLEUR ACTEUR
NATIONAL SOCIETY OF FILM CRITICS AWARDS - ÉTATS-UNIS
- MEILLEUR FILM - MEILLEUR RÉALISATEUR
- MEILLEUR ACTEUR - MEILLEUR SCÉNARIO
PALME D'OR CANNES 2002
★ ★ ★ ★ ★ - LE SOLEIL
★ ★ ★ ★ ★ - LE JOURNAL DE QUÉBEC
LA MUSIQUE ÉTAIT SA PASSION. SA SURVIE ÉTAIT SON CHEF-D'OEUVRE.
UN FILM DE ROMAN POLANSKI

LE PIANISTE
ADRIEN BRODY THOMAS KRETSCHMANN
BASÉ SUR UNE HISTOIRE VRAIE
WWW.LEPIANISTE-LEFILM.COM
DÈS AUJOURD'HUI!
version originale anglaise
CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ | AMC THEATRES KANATA ✓
13 ANS + À L'AFFICHE! version française CINÉMA 9 GATINEAU ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

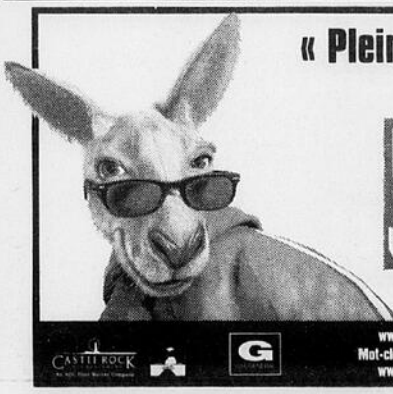
«AMUSANT ET RÉCONFORTANT!»
Bruce Westbrook, The Houston Chronicle
just married
www.justmarriedfilm.com
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ THX | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓THX | AMC THEATRES KANATA ✓
PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!
VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓ SON DIGITAL

GAGNANT AUX GOLDEN GLOBE
Meilleur film étranger
★ ★ ★ ★ ★
«MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE»
Time Magazine, Le Devoir, La Presse, Le Soleil, Voir

parle avec elle
un film de Almodóvar
du réalisateur de «Tout sur ma mère».
SONY PICTURES CLASSICS
www.talktohermovie.com
SEVILLE
13 ANS + À L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓ sam., dim., mar.: 3:05 - 7:20 Ven. et lun, à jeu.: 7:20 ✓ SON DIGITAL

« UN FILM POUR FEMMES QUI PLAIRA AUSSI AUX HOMMES.
Des scènes romantiques inattendues, un film merveilleusement drôle et amusant du début jusqu'à la fin. »
David Sheehan, CBS-TV
« HUDSON ET MCCONAUGHEY CRÈVENT L'ÉCRAN dans cette comédie romantique étincelante. »
Fred Saxon, FOX-TV
« Une oeuvre MAGNIFIQUE, AMUSANTE et pleine d'esprit. »
Patty Spitler, CBS-TV
Kate Hudson Matthew McConaughey

COMMENT PERDRE SON MEC EN 10 JOURS
(Version française de How To Lose A Guy In Ten Days)
HowToLoseAGuyMovie.com
TM & Copyright © 2003 Paramount Pictures. Tous Droits Réservés.
À L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE CINEMA 9 GATINEAU | VERSION O. ANGLAISE VERSION FRANÇAISE FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓ | ✓SON DIGITAL | THX | G VISA GÉNÉRAL
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

« Plein d'action et de rires! »
- Liz Braun / TORONTO SUN

KANGOUROU JACK
(Version française de Kangaroo Jack)
CASTLE ROCK | G
www.castle-rock.com
Mot-clé AOL : Kangaroo Jack
www.kangaroojack.com

LE THÉÂTRE DE L'ESCAPADE INC.
En collaboration avec la Ville de Gatineau
Présente
Une comédie de Guy Corriveau
L'HOMME TROUÉ
Distribution: Bernard Bertrand, Pierre Bodeux, Sylvie Charette, Isabelle Chénier, Ariell Fleuriot, Danielle Payette, Sylvie Trocquet, Dominique Vadeboncoeur et Martin Vahaste.
Mise en scène de François Bastien
Les 13, 14, 15, 20, 21, 22, 27, 28 février et le 1er mars 2003 à 20h.
Centre de services, 515, rue Charles, secteur Buckingham
Billets 12 $ | BILLETTERIE : La-La Bistro 986-1676, Librairie Rose-Marie 986-9685

Nouveau décor
toujours la même bonne bouffe!
Le nouveau
CLAIR DE LUNE
Cuisine contemporaine
81B rue Clarence
Marché By, Ottawa
241-2200
www.clairdelune.ca

Toutes les 7 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie cardiovasculaire ou d'un accident vasculaire cérébral.
Donnez.
(819) 771-8595
FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Osez

Spectacle bénéfice

Le comité Solidarité Pérou organise un spectacle bénéfice, ce soir, à 19h30, à l'église St-Matthieu, au 69, de Provence, à Gatineau. Au programme: un peu de chansons québécoises avec le choeur chantant de Saint-Matthieu, la Portée du bonheur et la musique et les chansons sud-américaines du groupe Colores Andinos, sous la direction de Luis Abanto. Les profits de cette soirée aideront à financer un projet de citoyenneté indigène en lien avec Développement et Paix et avec le Centre Amazonie d'anthropologie et application pratique, le CAAAP, une organisation fondée par les Évêques de la selva péruvienne en 1974 pour le développement des peuples indigènes de l'Amazonie. Billets disponibles au secrétariat de la paroisse St-Matthieu, 568-4305 et à l'entrée. Coût: 10$ pour les adultes; 5$ pour les étudiants et gratuit pour les enfants de moins de 12 ans.

Sons et brioches

L'Harmonie la Fugue et son directeur musical Pierre Lainesse vous convient à un Sons et brioches qui aura lieu dimanche au centre communautaire et culturel de Buckingham, de 10 h à midi. Tout en dégustant croissants, brioches et café, les musiciens vous offriront des pièces de leur répertoire personnel (classique, jazz, big band, etc.) et le tout se terminera par l'interprétation de quelques pièces par l'Harmonie au complet. Un rendez-vous à ne pas manquer. Les billets, au coût de 7$, sont en prévente auprès des membres de l'Harmonie et à la Librairie Rose-Marie.

Concert de l'Orchestre de l'Université d'Ottawa

Le Département de musique et Monsieur Gilles Patry, le Recteur et vice-chancelier de l'Université d'Ottawa, ont le plaisir de présenter un concert mettant en vedette l'Orchestre de l'Université d'Ottawa et les solistes David Stewart et Anita Walsh, violonistes, ainsi que Valerie Dueck, pianiste, sous la direction de David Currie. Ce concert aura lieu ce soir, à 20 h, en l'église St-Joseph (Wilbrod et Cumberland).
Au programme: *Wind Serenade in D minor* et *String Serenade in E major* de Dvorak, et le *Concerto Grosso nº 1* (pour clavecin, piano préparé et cordes) de Alfred Schnittke.
Contribution volontaire B l'entrée (10$ suggéré). Pour de plus amples renseignements, contactez le Département de musique au 562-5733.

Mozart à l'opéra

L'Orchestre des concerts symphoniques de Gatineau annonce la tenue du troisième concert de sa série Concerts d'orchestre 2002-2003 intitulé Mozart l'opéra, demain, à 20 heures, à l'église St-Benoît-Abbé, située au 170, rue Sherbrooke (secteur Hull).
Ce concert unique, sous la direction du directeur artistique de l'OCSG, le toujours dynamique et enthousiaste Louis Lavigueur, vous permettra de plonger dans l'univers des plus grands opéras de Wolfgang Amadeus Mozart. Vous y entendrez duos, solos et ouvertures tirés des *Noces de Figaro*, de *Don Juan*, du *Roi pasteur* et de *La Flûte enchantée* qui seront interprétées par les merveilleux chanteurs Adrienne Savoie, soprano, et Bernard Levasseur, baryton.
Vous aurez aussi l'occasion d'entendre la gagnante du concours de concertos de l'OCSG 2003, Cendrine Despax, une jeune et brillante étudiante au Conservatoire de musique de Gatineau, qui interprétera le premier mouvement du *Troisième concerto de Mozart*.
Les billets pour le concert de demain sont disponibles, au coût de 20$ pour les adultes, de 15$ pour les aînés et 10$ pour les étudiants, au bureau de l'OCSG (777-0008) et le soir même à la porte.

Lumières sauvages

Le Service des arts, de la culture et des lettres de la Ville de Gatineau vous invite à visiter l'exposition *Lumières sauvages* qui se déroule jusqu'au 13 avril à la bibliothèque municipale de Gatineau du secteur d'Aylmer, au 115, rue Principale. Une rencontre avec les artistes aura lieu dimanche, de 13h30 à 15h30.
L'exposition comprend 10 vitraux de Yannick Schaeffer et six aquarelles de Sylvie Bergeron. C'est la convergence de deux parcours artistiques qui semblaient destinés à se croiser un jour ou l'autre, ici ou ailleurs.
Elle vient de Québec, mais c'est en Outaouais qu'elle s'est initiée à l'aquarelle et tous ceux qui ont vu ses tableaux n'ont pu s'empêcher de faire le rapprochement avec le vitrail. Lui, vient d'Alsace, mais c'est au contact des Cris de la Baie James qu'il a commencé à travailler le vitrail.
C'est donc tout naturellement qu'ils se sont réunis pour partager leurs points communs et leurs intérêts pour les formes, la transparence, l'âme des choses, les animaux, les gens et le Nord.
Lumières sauvages, c'est aussi une histoire d'amitié, une communion où les deux artistes vous convient à la détente devant des images simples qui dissimulent bien la complexité de leurs arts respectifs.

Le duo Duchemin

Les Concerts Ponticello vous invitent à entendre le duo Duchemin lors de son brunch-concert, dimanche, à compter de 10 h, à la salle Jean-Despréz de la Maison du citoyen, au 25, rue Laurier, Gatineau (secteur Hull).
Ils sont frères, ils ont tous deux une carrière éblouissante, ils jouent ensemble depuis 30 ans et la critique internationale ne tarit pas d'éloges. Rarement a-t-on entendu un duo flûte-piano aussi remarquable.
Les billets sont disponibles à la porte, le jour du concert. Réservations gratuites au 771-6454. Un dépliant de la série est disponible sur demande à ce numéro.

La salle La Basoche présente *Les Souliers rouges*

La salle La Basoche du Centre culturel du Vieux-Aylmer présente *Les Souliers rouges*, une pièce de théâtre pour jeune public, dimanche, à 14 h, au 120, rue Principale, secteur d'Aylmer.
La pièce **Les Souliers rouges** parle d'une grande histoire d'amour et de la fête des mots. Un gardien de souliers est malheureux. Il se sent incapable d'avouer son amour à une de ses bonnes clientes. Quoi lui dire? Avec quels mots? Une belle histoire tout en poésie et en musicalité.
Les billets sont en vente au guichet du Centre culturel du Vieux-Aylmer, au 120, rue Principale, par téléphone au 685-5033, ou par Internet à www.ticketclic.ca.

Tu ne connais pas encore le meilleur talk-show en ville?
En direct ce soir à 19h00!

télévision ROGERS
votre place votre télé
Câble 23 à Ottawa

Les petites annonces
cyberpresse.ca

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 176.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.65 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 380.25 $ par année, et les autres pays: 885.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Avis divers**	**102**
***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

TAXI

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

A VENDRE

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case: 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

102 AVIS DIVERS

SALLE à louer pour réception, party, mariage, conférence, etc. 663-3939.

TOUTE PERSONNE connaissant les allées et venues de Melissa Ducharme et Michael Williams est priée de communiquer avec C. Paquette au 747-7800 poste 2140.

TOUTE PERSONNE connaissant les allées et venues de Ahmed Ali est priée de communiquer avec Adolphe Wetu au 747-7800 poste 2644.

104 PERDU

PERDU petite poméranienne, Parc Riviera, récompense. 246-0390.

106 TROUVÉ

LUNETTES de lecture pour dame, dans étui gris/noir (Farah), dim., rue Amherst à Hull, entre Berri et Labelle.

TROUVÉ petit chat, coin Papineau et Carion, trouvé mercredi. 777-9578.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

DÉTENTE Dauphin. Massothérapie. Aylmer. 685-1327.

LA RENAISSANCE. Massothérapie. Information 775-5468.

MASSOTHÉRAPIE GÉO, 319-3558
Au studio ou à votre domicile

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

★★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + futons 10 po, $275. **243-4474**

1 LIT Queen et 1 lit double. 772-8216.

2 SOFA-LITS à vendre, $450 pour les 2. 778-5247.

ALMONI MEUBLES À TOUT PRIX
Meubles, appareils reconditionnés, achats, vente et livraison.
379 rue Main, Gatineau. 643-1990

BEAU divan 3 places, amande, $350; table de cuisine en vitre et 6 chaises laiton et coussins beiges, $325; bicyclette d'exercice, $75. 568-5176.

120 AMEUBLEMENT

BUREAU pour ordinateur, en chêne, très propre, bon prix. 770-9384.

ÉTAGÈRE en bois, avec 3 boites et portes en vitres, éclairage halogène intégré, $650. Caisse enregistreuse, TEC MA-1060, $70. 778-7519.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858.

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
Achat et vente, meubles et appareils
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MURALE, 3 Sections. $350. Radio, ondes courtes et table en bois ivoire, ronde, $300. 819-772-8545.

SURPLUS II
Surplus gouvernemental. Étagères, meubles, etc. 184 Jean-Proulx. 595-2666

122 ANTIQUITÉS

MAGNIFIQUE secrétaire marqueté et sculpté, unique antique divan-lit, tapis + autres beaux meubles 771-1862

VENTE d'antiquités. Sur rendez-vous. 819-778-2851.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

200 DE LA SAVANE, achats, ventes et réparations d'appareils électroménagers, garantie 90 jours. Lynda ou Dan: 329-4409, 643-6023.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
ACHAT ET VENTE
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
VENTE DE MEUBLES NEUFS
669-0697

LAV./SÉC., $300. 772-1347.

LAV./SÉC. de marque Hotpoint, 5 ans d'usage, $250 ch. 684-8465.

LAV./SÉCH., garanties, livraison possible. 773-3343 ou 760-4411.

MINI lav./séc. Kenmore. 770-6866.

POÊLE et réfrig., les 2 $400 nég. lav./séc., $200. 743-0665.

124 APPAREILS MÉNAGERS

POÊLE, auto-nettoyant; réfrig. (machine à glace), marque Baycrest, $650 pour le tout. 256-1319.

POÊLE et réfrig. Moffat, $350. 643-0568.

POELE Kelvinator, très bon état, $250. 669-6510.

POÊLE, réfrig., et lave-vaisselle, $600 ou meilleur offre. 643-3939.

RÉFRIG. vertical, 2 portes, GE, amande, $275 nég. 770-9394.

SÉCHEUSE d'appartement, état A1, $250. Après 17h au 772-4266.

132 ORDINATEURS

500 Mhz 128 Mo, WINDOWS XP, prêt pour internet, $350. 328-3295.

AMD 1.4 GHZ - $599.99 - NEUF
AUBAINE-SURPLUS-PC-GATINEAU Inc.
WWW.SURPLUSPCGATINEAU.COM
Surplus d'ordinateurs et portables
31 Gréber, Pte-Gatineau. 561-2316.

CHEZ ORDIPLANÈTE, vente et service d'ordinateurs. Service à domicile. www.ordiplanete.com (568-2222)

INTEL 1.7 Ghz, 30 Go, 128 Mo DDR, carte réseau, brûleur, haut-parleur, écran 17", $700. 744-4826.

MAINTENANT marchand autorisé AOpen. Réparation de moniteurs, portables et ordinateurs, ventes et services. JEM GAGNON, 682-1307.

ORDINATEUR AMD 1.4, GHZ, NEUF @ $795, ATM 2, 383 Gréber, 568-6012

PENTIUM 266 complet, avec internet gratuit, $275. 775-0711

PENTIUM 4XP, garantie sept. 2005, 4 mois d'usage, $1,500. 243-0793.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

RÉPARE ordinateur à domicile, mise-à-jour, réseau, etc. 328-3295.

134 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR, haut-parleurs, micro, divers instruments. **(819)669-9232.**

BATTERIE Pearl Export, 9 pièces, avec symbales: $1,000; batterie électr. Roland v-Custom kit: $2,500. 770-1731.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

PIANO DROIT de style en bon état, $1,000. 923-0521.

134 MUSIQUE

RÉDUCTION fantastique sur tout instrument de musique. Intercontinental, angle du boul. St-Laurent. Ouvert dimanche 11h à 16h. 748-9891.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare, tous âges/styles. Professeur d'exp. (613)842-4625.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

MTD 10 FORCES 28", excellente condition, $700 nég. 669-4603.

SOUFFLEUSE à neige, 8 forces, Briggs, $450. 243-1862, 743-2929.

142 MATÉRIAUX

ACHETERAIS billots de pin et de bois franc. Acheterais coupe de bois. Paye très bonne. 613-488-3841

PLANCHES EMBOUVETÉES de 3 à 6 pouces, en cèdre blanc. (819)449-4541, 441-0221, 449-2169.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU chat sauvage et renard, 10 ans, à l'état neuf. 595-3295

148 VÊTEMENTS À VENDRE

BOUQUETIÈRE robe, 7-8; robe mariée, 8-10; tuxedo enfant, 7-8; très chic, faut voir, Lyne au 643-5551.

ROBE de mariée avec accessoires Alfred Sung, taille 18, valeur $1,200 pour $650. 778-2499.

ROBE de mariée avec acc., grandeur 8, vaut $2,000 pour $750. 669-7171.

ROBE de mariée, coquille d'oeuf, avec acc., 14 ans. Ensemble 3 pièces pour mère de marié(e), gris perle, 12 ans. Après 17h: 561-6541

152 DIVERS À VENDRE

100 GALLONS, PEINTURE latex int., à partir de $9.95. Friperie Au P'tit Trésor au 275 Notre-Dame, Gatineau.

6 RADIOS Motorola (CB) avec 5 chargeurs, base et antenne, $1,200. Pierre ou Denis, 669-5556.

BAIN tourbillon triangulaire, couleur framboise, excellent état, 827-3166.

CAUSE de déménagement, tout doit partir. Bon prix, à voir! 771-8782 ou (819)467-4598.

152 DIVERS À VENDRE

ÉQUIPEMENT complet pour encadrement et laminage. 986-8592.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

GÉNÉRATRICE Coleman, 5,000 watts, $750., 5 minutes d'usage. 682-3720.

★★★
KARAOKE
Grande sélection de karaoke: **CD + G et DVD** + de 20,000 titres en inventaire, aussi vente et location d'appareils karaoke. **MUSICA MONETTE, 663-9999.**

LAVEUSE GE, très propre, $300. 561-2690.

LIT Queen baldaquin en fer forgé; piano antique; etc. 777-4584

LOCATION de machine pour isolation. 720-2365

PIANO droit antique, $800 nég. au 772-9639.

PORTE ouvre-porte de garage, $275. Lit réglable, $650. Poêle à bois, $225. Portes et fenêtres $25 et +. 595-2919

POUR HOMME: chaîne "choker" 10K payée $2,000 pour $1,000; bracelet 10K payé $2,000 pour $1,000; gros médaillon "Balance" 18K avec chaîne payés $2,000 pour $1,000; bague diamant 14K payée $2,000 pour $1,000; bague diamant 10K payée $3,000 pour $1,500; montre "Gérard Petit" 14K payée $3,500 pour $1,750. **PRIX SPÉCIAL POUR LE TOUT!** Comptant seulement. Cause décès. 8, rue Lanthier, Masson, entre 16h et 20h.

RECHERCHE machine à boules (pinball) fonctionne ou pas. 328-6646.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

TAPIS roulant (Treadmill) (Trimline 4610), 1 sem. d'usage, payé $2,100 vendrais $1,500. 986-2702

TRACTEUR à gazon, 18 forces, White, hydrostatique, avec tondeuse et souffleuse 46" large, chaînes et pesées, $3,800. 456-2338.

TRACTEUR à gazon Craftman 2000, 20.5 forces, automat., + tondeuse et souffleuse, 44 po, $3,400. 281-2735

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE de tout, succession, déménagement. Pierre, (819)669-9232.

ATTENTION! Recherche ancienne machine de Coca-Cola et aussi "Pinball". 663-4450.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ARC à poulie, Jennings Ultrastar, droitier, 65 lb par 28" d'extension, tout équipée, $475. Après 18h: 427-8104

CABANE À PÊCHE, 7x8, À VENDRE. (819)427-5285.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **797-6240** (attendre mess.).

RÉSERVOIR Gouin, chalet 4 étoiles et bateau, à louer. 819-771-6030.

174 ANIMAUX

2 CHIOTS labrador noirs et un mâle adulte. 671-5923.

2 CHIOTS mâles labrador blond, prêts 7 févr., $300 vacciné. 281-9038.

3 TAUREAUX CHAROLAIS, avec papier bleu. (819)463-0006

À DONNER femelle berger allemand (mélange). 671-0437 après 18h30.

ADORABLES pékinois, mâle et femelle; mélange maletais/caniche: 1 blanc, 1 noir. 568-0546.

AQUARIUMS, cages d'oiseaux, 14 cochons d'Inde, 663-6374.

CENTRE CANIN M.L.
Cours d'obéissance à partir de $99, toiletteur(se) demandé(e). 643-1234

CHAT, roux, 4 ans, opéré. 239-5546.

CHIOTS CANICHES "PETIT TOY", DE 3 À 5 LB. (819)457-1660

CHIOTS: collie miniature (Shetland), shih-tzu avec carnet santé. 986-3968

CHIOTS **LABRADOR**, brun chocolat, noir, vaccinés, vermifugés, 281-5247.

CHIOTS labradors blonds, enregistrés CCC, garantis. $450. 819-242-1558

CHIOTS pitbull américain, femelles, superbes couleurs, prêtes à partir. Natalie, 663-4507.

CHIOTS: schnauzer nain, boston terrier, yorkshire, shih tzu. Garantie santé 2 ans. Salon Joli Toutou, 786 Main, Gatineau. 663-7222.

CHIOTS, vaccinés, bichons maltais, caniches Toy, Shi Tzu mini, Golden pure, aussi Golden croisé Labrador blond. 819-623-5915.

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

CABANE À PÊCHE, 7x8, À VENDRE. (819)427-5285.

ÉTAGÈRE en bois, avec 3 boites et portes en vitres, éclairage halogène intégré, $650. Caisse enregistreuse, TEC MA-1060, $70. 778-7519.

MAGNIFIQUE secrétaire marqueté et sculpté, unique antique divan-lit, tapis + autres beaux meubles 771-1862

POÊLE, réfrig., et lave-vaisselle, $600 ou meilleur offre, 643-3939.

TAPIS roulant (Treadmill) (Trimline 4610), 1 sem. d'usage, payé $2,100 vendrais $1,500. 986-2702

TAPIS ROULANT Weslo, 2 forces, cadence DX-10, presque neuf, valeur $599, demande $299. 243-1679

TRACTEUR à gazon Craftman 2000, 20.5 forces, automat., + tondeuse et souffleuse, 44 po, $3,400. 281-2735

LES EXPERTS

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
23 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

EMPLOIS

RÉCEPTIONNISTE médicale bilingue, exp. préférée ou avec formation. Télécopier votre C.V. 744-7295.

EMPLOIS

CAISSIER(E) BILINGUE
Permanent, temps partiel. Lecteur optique, connaissances connexes. Habiletés organisationnelles. Digne de confiance, fiable et mature. Postuler en personne avec C.V. à Quincaillerie Jolicoeur Home Hardware, 19, av. Beechwood, Ottawa.

CUISINIER, serveurs, plongeur (h./f.), temps plein et partiel.
Restaurant Ferme Rouge, contacter Robert ou Marc au 986-7013.

GÉRANT(E), caissier(ère)s pour magasins de variétés. Secteurs Hull et Gatineau. Envoyer C.V. par fax au 243-1930.

LUNETTERIE F. Farhat
Recherche réceptionnistes à temps partiel et à temps plein. Apporter C.V. au 436 boul. St-Joseph, Hull ou 200 boul. Gréber, Gatineau.

NOUVEAU RESTAURANT TECUMSEH
Au club de golf Tecumseh, recherche cuisinier(ère)s, serveur(se)s, aide général et préposée au casse-croûte. Temps plein et temps partiel. Télécopier C.V. au: 568-7085.

PERSONNEL bilingue avec exp. dans une cafétéria, différents postes à combler. Se présenter au 1 Promenade du Portage à Hull (Terrasse de la Chaudière), demandez Linda.

EMPLOIS

POSTE: Coordonateur(trice) en emploi
Disponibilité: Immédiate
Contrat: Remplacement, congé maternité, février 2004, 35h/semaine, de 8h30 à 16h30.
Échelle salariale: $40,000 à $45,000 (salaire annuel au pro rata).
S.V.P. envoyer à Anca Sultana: Courriel: asultana@csvanier.com

DESCRIPTION DU POSTE
- Coordonner les activités de recherche d'emploi
- Encadrer les participants vers l'intégration au marché d'emploi
- Développer un plan d'action retour à l'emploi
- Améliorer leurs outils de recherche d'emploi
- Gérer les ressources humaines
- Assister le directeur des opérations

COMPÉTENCES ET EXPÉRIENCES
- Diplôme universitaire, sciences humaines ou domaine connexe.
- Bonnes compétences, gestion du personnel et gestion de projets.
- Trois ans d'expérience, counselling en emploi.
- Expérience avec clientèle multiculturelle.
- Maîtrise des deux langues officielles.

RESTAURANT LAPOINTE, Galeries de Hull, recherche serveur(se) d'exp., temps partiel. 770-6221 ou 297-5007.

VENDEUR(EUSE) et secrétaire pour commerce de tatouage (future skin). Pierre au 241-7665.

EMPLOIS

Restaurant Subway
recherche personnel mature pour travailler de 10h à 14h de jour, également personnel de soir. Idéal pour personne retraité. Se présenter au Subway, 438, boul. St-Joseph, Hull (Place Fleur de Lys).

SAINT-ELOI CAFÉ BISTRO
Cuisinier(ère) soir (mar. au sam. temps plein) et déjeuner (sam.-dim), 2 ans d'expérience, pouvant travailler sous pression. Se présenter avec C.V. au 100, ch. lac Leamy, Hull. Face Réno Dépôt. 595-3222.

TECHNICIEN(NE) après sinistre, avec expérience de travail dans le nettoyage de tous genres et étudiants pour soir et fin de sem. Doit détenir un permis de conduire, être dynamique et débrouillard. Télécopiez C.V. au 770-6120.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, pas d'animaux, libre, $475. Gatineau. **776-0593**

1 CHAMBRE, spacieux, 4 appareils, chauffé, non fumeur(se), 1er mars, $565. Aylmer. 682-5464 jours de sem.

29 PIERRE DE RONSARD, AYLMER
Superbe maison de 2,092 pi car., 3 chambres, s/sol fini. Faut voir. Prix réduit. Visites libres dim. de 13h à 16h.

IMMOBILIER

2 CHAMBRES, 1er mars, 79 St-Antoine, Gatineau, $650. 568-8518

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 1er mai, $775. A Gatineau. 243-0324

2 CHAMBRES, libre 1er juin, secteur paisible habité par personnes retraitées et semi-retraitées, près du Super C/Canadian Tire, prises lav/séc., $675 ni chauffé ni éclairé. Gatineau. 663-5254

4 CHALETS à louer en pleine nature, patinage, ski de fonds, raquette, tranquillité. glissade sur tube.
www.lescabinesdelachute.com
1-866-883-3469

GATINEAU, maison à louer, 3 chambres, sous-sol aménagé, cour, piscine, 1er mars. **LOUER AVEC OPTION D'ACHAT,** $875 pas chauffé, ni éclairé. 743-3244.

GATINEAU, terrain à vendre, Versant Côte d'Azur, nouvelle phase, prêt à construire, très bien situé. 643-6719.

HULL, condo à louer, 2 chambres, stat., foyer, piscine, 5 app., balcon, clim., 1 min., place Portages, réf., $925. 777-9624

PÂTISSERIE BOULANGERIE
PAPINEAUVILLE (819)427-6905

IMMOBILIER

PIZZERIA à louer (livraison + s/manger 5 tables) au centre-ville Hull, bon emplacement. 778-1044.

THURSO, maison à louer, 3 chambres, possession immédiate, $500 pas chauffé, ni éclairé. (819)712-0359, 661-6453.

VOUS voulez vendre ou acheter une maison, contacter Annick Denis au 661-5678.

VÉHICULES

1990 EAGLE Summit, 4 portes, automat., 125,000 km, $1,900. 682-2277

1991 DODGE Shadow, très bon état, 4 portes, grise, automat., 165,000 km, $2,500. (613)523-4444

1993 VILLAGER, $3,800 meilleur offre. 682-5552, 769-4431.

1998 SATURN SC1, grise, automat., toit ouvrant, voiture de représentante, $6,100. Sylvie 726-3840, 223-0878

2000 BOMBARDIER Grand Touring SE 700, neuf, équipée, $6,625. 1996 FORMULA III, 11,000 km, bon état, $2,950. Motoneige à vendre. 771-9372, 743-1202.

2000 CIVIC SE, clim., 4 portes, 44,700 km, $14,000 ou fin de location $293.45/mois X 15 mois. 561-6026.

MOT MYSTERE

LES OISEAUX - Un mot de 8 lettres

X	E	C	X	E	T	T	E	B	M	A	G	A	C	E
P	U	S	N	E	U	L	O	C	R	O	T	U	B	G
D	E	E	I	G	A	E	B	E	R	G	O	T	D	U
R	U	D	R	R	U	R	M	T	A	A	V	I	O	O
M	E	I	Y	F	L	I	G	O	U	T	N	B	P	R
R	V	T	S	I	G	E	R	U	K	E	I	E	A	E
E	E	A	E	E	O	M	U	R	S	H	I	R	T	I
J	I	N	I	N	R	P	E	N	I	C	H	E	E	L
O	P	A	A	T	F	A	E	E	I	O	R	L	E	A
I	B	U	R	E	O	I	G	A	L	C	Y	O	N	V
N	I	G	F	F	U	L	E	U	R	O	H	V	O	E
T	S	U	R	I	F	L	A	N	I	E	R	O	S	H
E	E	R	O	L	C	E	I	R	S	B	U	I	I	C
R	T	E	M	E	U	U	R	U	B	U	I	O	O	R
N	A	R	Y	T	A	R	A	D	I	U	S	S	J	T

AGACE
ALCYON
ANATIDES
ARA
ARGUS
AUGURE
BISET
BUTOR
CHEVALIER
COCHET
CRANE
CRETE
DUC
ECLORE
EFFRAIE
EIDER
EJOINTER
EMEU
EMPAILLEUR
ERGOT
ETOURNEAU
FIENTE
FILET
FREUX
GAMBETTE
GEAI
GLUAU
GORFOU
GREBE
GRIVE
GRUE
HIBOU
IBIS
JOUE
LANIER
LORIOT
MUE
NICHEE
NICHOIR
NID
OISON
ORFRAIE
PATEE
PIE
RADIUS
RALE
REMIGE
ROUGE
SIRLI
SKUA
SYRINX
TORCOL
TYRAN
URUBU
VOLER

Solution du dernier problème : GERMANICUS

7 février 2003 — No 208

174 ANIMAUX

CHIOTS: yorkshire, caniches et esquimaux américain "toy". 281-1007

DANOIS, mâle, noir, 8 mois, propre, non opéré. $800. 669-0525.

EPAGNEUL cocker, mâle, pure race, 5 mois, $225. Mario, 819-671-8439.

FEMELLE berger allemand, 3 mois. 281-3044.

GOLDEN retreiver, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis 2 ans, $400. 819-687-2384.

HUSKY-GOLDEN, 9 mois, femelle, opérée, vaccinée, propre, $100 avec acc. 568-3095.

PÉKINOIS, pure race, femelle, 1 1/2 an, opérée, vaccinée, propre, sans papier, + acc., $300 nég. 568-8009.

POUR une tonte qui a du chien... 669-2626.

174 ANIMAUX

YORKSHIRE-TERRIERS à vendre 1-819-623-2576.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

SKI de fond et botte à vendre, utilisés 5 fois. 771-6738.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

À Hull, vitrail, cours semi-privés, tous niveaux. Aussi créations originales. **Dellarte Enr., 771-5481.**

COURS D'ANGLAIS sur mesure, plaisant, clair, rapide! 777-6564.

LE BILINGUISME ÇA PAIE
Ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Sam Labrecque (613)842-4625.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

TAPIS ROULANT Weslo, 2 forces, cadence DX-10, presque neuf, valeur $599, demande $299. 243-1679

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage. Dernier rappel, meilleure qualité et meilleur service. $65: la corde, $75: la corde livrée (4'x8'x16"). (819)986-8801.

BOIS FRANC sec pour foyer. Livraison gratuite. $5 le sac ou 10 sacs pour $40, idéal pour condo. 671-3113.

BOIS sec livré à Gatineau, $75/corde. 329-2717.

ÉRABLE sec, $75 la corde, livrée, 669-5331.

LES BOIS DE FOYER J.B., semi-sec $60 vert $53 la corde. **Après 18h, 568-2650**

1.800.267.9555 — **LES EXPERTS** — RUBRIQUES 241 310

562.0222

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
23 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

TENUE DE LIVRES pour petites entreprises. Rapport d'impôts pour particuliers. Carole, (613)233-6564.

255 CONSTRUCTION

PLAN DE MAISON, techno en architecture, pag: 594-6899 ou 684-8712.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 À PRIX FIXE
pour déménagement et empaquetage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS l'OUTAOUAIS pour rapport qualité/prix, déménagement local et longue distance, du plus petit au plus gros, boîtes fournies gratuitement, 4 camions à votre service. **643-2555.**

★PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.

À BON PRIX, C. SIMARD.
Déménagements. 663-1947.

DÉMÉNAGEMENT abordable, Québec et Ontario. 777-0942.

★★★

DÉMÉNAGEMENT D.R.
Nous assurons un service fiable à des prix compétitifs, réservez tôt pour la saison 2003, 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT DV
Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures dans la maison. Local et longue distance. 819-643-5749

★ DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM ★
★★★ SPÉCIAL D'HIVER ★★★
777-6683, 777-MOVE, 294-6683.

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

SERVICE professionnel 24h, contrat mi-saison ou appel. 743-0637.

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700.

TOUS travaux électricité, estimation gratuite. Entreprise A. Roy 643-3333.

280 INFORMATIQUE

KEL COMPUTERS, entretien d'ordinateurs général, 50% rabais. www.kelcomputers.com. 246-4362.

280 INFORMATIQUE

PROBLÈMES D'ORDINATEUR??
Solutions immédiates! Service à domicile prompt et courtois.
277-3594, www.tardifnet.ca

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★

100% garantie, s/sol, s/bains, joints, plafond texturé, peinture, céramique, etc. Pierre 669-3932, 665-7737.

PLANCHERS de bois franc et moulures artisanales. Spécialiste en design. Michel 985-2429.

RÉNOVATION MORIN, spécialiste en cuisine et s/bains. 246-8215.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS générales, finition int./ext., menuiserie tout genre. Daniel Matte, 643-9796.

RÉPARATIONS, rénovations de votre résidence, service professionnel, en affaires depuis 1986. 643-2923

285 MENUISERIE

BESOIN d'un travail minutieux? Spécialiste en pose de céramique et bois franc. Yvon 955-7835.

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

RÉNOVATION, finition int./ext., installation portes, fenêtres, patio. 26 ans d'expérience. 664-7550.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

AVEC CAMION USINE, nettoyage tapis, divan, entretien et autres,
NETTOYEUR VOLANT, 770-0440

DAME ferait entretien de maison, exp., bonnes références. 643-1176

DAME minutieuse, rapide, références. Prix abordable. 775-7940

FERAIS ménage dans maisons privées. 663-8545 ou pag.: 772-5825.

✓✓✓

****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménager. 663-0343

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite, André, 712-0342.

100% GARANTIE OU GRATUIT. Plâtrier qualifié. 770-0376.

30 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture, joints, plafonds texturés; estimation gratuite. (819)669-9104.

EXPERT PLÂTRIER, JOINTS ET GYPSE, 30 ANS D'EXPÉRIENCE. 777-3379

JOINTS/GYPSE, plafonds texturés, travaux tous genres. 669-6232.

LES PEINTURES R. LANDRY INC. (R.B.Q. 8102-4556-50) 281-5222

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Pour secteur Gatineau-Hull. Gaétan 643-9960.

PLÂTRIER, s/sol, rénovations, excellente référence. 329-4712, 643-5974.

TIREUR de joints d'exp., meilleur prix en ville. Mike 773-9388 ou 777-4608.

291 PLOMBERIE

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

643-5656 RÉNOVATIONS LOUMAY
entrepreneur général accrédité Réno-Maître par APCHQ. Offre de financement: payez en 2004 pour: portes, fenêtres, revêtement ext., toiture, s/bains. RBQ: 8002-0381-52.

FABRICATION/réparation d'armoires, comptoirs et meubles de tout genre. Contacter Bill au: (819)213-0684 ou (819)665-9358

POUR rénovations de tous genres, appelez Denis, 281-8174, 743-3328.

RÉNOVATION ET PEINTURE CDL
Estimation gratuite.
Claude, 778-1543, pag.: 955-2966

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Rénovations générales, int./ext., résidentiel/commercial, estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. 923-0213, 243-9736

SPÉCIALITÉ, restauration de cuisine de bois, décapage, finition, couleur au choix. 281-3371, cell. 921-5616.

296 TOITURES

TOITURES de tous genres, 17 ans d'expérience, 100% garanti. 669-6086.

302 SOUDURE

SOUDURE générale et de carrosserie, métal et aluminium. 775-2057.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

POÊLE à bois avec cheminée S2100 + acc. (819)454-6277.

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

LIT médical électrique, matelas orthopédique, comme neufs, seulement 8 mois d'usage, vaut $2,500 demande $1,200. Après 18h: 819-777-2325.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de dépanneur: four à pain, tablettes, etc. 776-6755.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT à prêter, 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815

Argent en 1h

Si votre voiture est payée

De $300 à $6,000

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux
- Hull (819) 772-4547
- Montréal (514) 955-7077
- Rive-Sud (450) 674-7038
- Laval (450) 682-0229
- Québec (418) 624-4884

BESOIN D'ARGENT? 2e hypothèque et prêt personnel/tous genres. S.A.C. (819)568-5571 Mme Lapointe

ÉVITEZ LA FAILLITE

Avant d'aller au syndic, consultez un conseiller indépendant en insolvabilité pour protéger vos biens.

P.A. CONSOLIDATION 328-2821

PROBLÈMES financiers persistants

Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.

Raymond Chabot Inc., syndic de faillite

850-8806

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

VEAU, lapin, porc, poulet élevés sans hormone de croissance ni antibiotique, produit local + sirop d'érable biologique. (819)428-9346.

311 AIDE DEMANDÉE

PERSONNE semi-retraitée pour remplacement occasionnel de surintendant d'un édifice de 70 logements à Hull. Devra demeurer sur place. Inf.: Diane, 770-0384.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

CHERCHE aide domestique à domicile. 4 ou 5 après-midis. 777-5414

CHERCHE aide domestique à domicile, temps plein, 771-4763 demander David Côté.

SERVICE d'entretien ménager de l'Outaouais (SEMO), est à la recherche de personne voulant faire de l'entretien ménager à leur propre compte. Vous décider de votre secteur, votre horaire et même votre salaire. 788-0555. www.semo.ca

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS ménage à domicile, bureau et garderie, 20 d'exp. 243-6177.

FERAIS ménage chez vous. Exp., références, lun.-sam. 772-0340.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANTE coiffeuse (h/f), bilingue, avec exp., temps plein, pour petit salon très achalandé à Aylmer. (819)682-0999 ou CV par fax 819-682-9554.

CHERCHE homme ou femme pour faire manicure française à Wakefield. Nicole, (819)459-8848.

COIFFEUR(EUSE)S avec clientèle, aussi chaise à louer. Salon d'Auteuil, 53 rue Fortier, Hull. 776-4189.

COIFFEUR(SE) recherchée avec clientèle. Appeler Kim, 643-1060.

COIFFEUR(SE) UNISEXE demandé(e) immédiatement, bilingue, temps partiel ou temps plein, lun. au ven. Cicerone Coiffure, 200 Place du Centre, Hull, (819)775-7937.

SUPER OCCASION de vous faire des tresses, nattes, greffes, permanentes... prix très abordable. Appelle au 842-4530.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHERCHE gardienne, pour garçon d'un an, lundi, à domicile, non-fumeuse, début avril. 778-3673.

GARDIENNE expérimentée, temps plein, 2 enfants (4 1/2 ans et 18 mois), pour garder chez moi, Chelsea. Non-fumeur. Ayant voiture. 953-3433, soir; 827-5465.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-4 ANS, **infirmière**, jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. **778-2937**

18 MOIS à 10 ans, dîneurs, face école du Dôme. Lyne 778-7144.

18 MOIS et +, jeux éducatifs, bons soins, exp., Templeton. 669-0383.

1 à 5 ans, déjeuners, dîners et collations, secteur Le Plateau, trilingue, de 7h à 17h, reçus, 776-5496.

2 À 5 ANS, temps plein, Montée Paiement. Avec reçu. 246-4548.

2 PLACES, 1 an et +, secteur La Sablonnière, reçus. Sylvie. 669-4718.

6 ANS +, places disponibles, milieu familial, Gatineau. Myriam 643-3642.

ANGERS, milieu familial, 0 à 5 ans, repas équilibrés, activités. 281-6531.

GARDERIE en milieu familial, 0-5 ans, secteur des Fleurs (Gatineau). Repas équilibrés, activités int. et ext., près parc. Avec reçus. 669-0207.

GARDERIE en milieu familial, secteur Cheval-Blanc, repas équilibré, avec reçu. Tracy 669-8429.

GARDERIE en milieu familial, 0-6 ans. Jeux éducatifs, repas équilibrés. 3 places disponibles. Julie, 776-1169.

GARDERIE en milieu familial, Gatineau, boul. Labrosse près autoroute, 2 1/2 ans +, avec reçus. 669-8095.

GARDERIE francophone, 0 à 5 ans, Est d'Ottawa. (613)746-9097.

GARDERIE Le Brocoli, en milieu familial, 1 place à $5. De févr. à sept., 2003, préférence 4-5 ans. 669-8034.

HULL, centre-ville, avec expérience, références, reçus. 771-8147.

LUN. au ven., près rue Principale, Gatineau. Nathalie, 568-8159.

OUVERTURE BIENTÔT, 6 places disponibles de 1 ½ à 5 ans. 561-8898

OUVERTURE bientôt, 6 places disponibles, cours RCR, 561-0308

SECTEUR Buckingham, place à $5, de 3 et 4 ans, Mélanie 281-2341.

324 EMPLOIS - INFORMATIQUE

RECHERCHE travailleur autonome pour la vente de matériel informatique. Envoyer C.V. par courriel à: jemgagnon@qc.aira.com

325 OFFRES D'EMPLOI

15 POSTES POUR PERSONNES AVEC HANDICAP ET RECONNUES SOUTIEN FINANCIER. TRAVAIL SIMPLE ET RÉPÉTITIF. CENTRE RÉINTEK, 770-2018.

AGENT(E) de télémarketing sympatico haute vitesse, salaire de base + commission. Exp. un atout. 773-7510

ALOETTE cosmétiques à besoin de conseillère en beauté (h/f), très bon salaire, 819-663-1921.

ARTISTES de l'internet (18 ans et plus)- gagnez CHAQUE SEMAINE $300 et plus (en devises US). Commencez dès MAINTENANT et recevez vos gains tous les vendredis. Contactez http://buzzcams.com

ASSISTANT(E)-VÉTÉRINAIRE, temps plein, pour clinique à Buckingham et/ou Gatineau, exp. en milieu de travail avec animaux un atout. Télécopier votre C.V. au (819)663-7199.

AUGMENTEZ vos revenus en vendant des produits AVON, profits très intéressants. Cadeau d'adhésion. Isabelle au 819-456-1872.

AUGMENTEZ votre revenu. Travail facile. Pas d'exp. requise. $500 à $5,000/mois. 819-661-2592.

AVONS besoin de plusieurs préposé(e)s au stationnement au **Casino de Hull**. Avoir l'âge légal pour entrer au casino. Poste à temps partiel. Bilinguisme un atout. Salaire: $8.30/h. Envoyez C.V. par télécopieur au (819)770-3551 ou par courriel: gestiparchull@infonet.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

BAR CHAMPION

Belles danseuses demandées, danse à $15. Hébergement. Louis, 1-514-770-7867.

BESOIN conducteur(trice), classe A, pour la région, pour compagnie de recouvrement de toiture avec dossier impeccable, organisé(e), prudent, travaillant et connaissance de la mécanique. 731-6355.

Dû à une augmentation phénoménale des ventes

ARGUS MAZDA

est à la recherche de

REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

AVEC EXPÉRIENCE OU MOTIVÉ(E)S POUR APPRENDRE LE MÉTIER

Vous désirez vous tailler une carrière dans la vente automobile; vous aimez les défis; vous adorez travailler avec le public ! Alors voici votre chance de bien partir...

EXIGENCES :
- Le candidat(e) doit être bilingue
- Détenir un permis de conduire valide
- Nous recherchons des candidat(e)s dynamiques avec une belle personnalité et de l'entregent
- Expérience dans la vente un atout

AVANTAGES :
- Rémunération très intéressante, appuyée par des bonis de performance mensuelle et plus.
- Une équipe dynamique qui connaît son produit
- Un excellent plan d'assurance-groupe
- Allocation de voiture offerte

Alors, si vous possédez ces qualifications, nous aimerions vous rencontrer.

Présentez-vous avec votre c.v. et demandez pour

Gilles Crégheur ou M. Steve Boutet
directeur des ventes
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700

BESOIN IMMÉDIAT d'un(e) recherchiste pour bureau d'arpenteur-géomètre, connaissance légale serait un atout. Courriel: nfl@qc.aira.com, fax: 819-643-3192.

CAISSIER(E) BILINGUE

Permanent, temps partiel. Lecteur optique, connaissances connexes. Habiletés organisationnelles. Digne de confiance, fiable et mature. Postuler en personne avec C.V. à Quincaillerie Jolicoeur Home Hardware, 19, av. Beechwood, Ottawa.

CAISSIER(ÈRE) avec 1 an d'exp. dans dépanneur et poste d'essence. Apporter C.V. après 13h30 au 411 St-René Est, coin Labrosse.

CASSE-CROÛTE CHEZ MIKE recherche employé temps partiel pour se joindre à notre équipe. Apporter C.V. au 178 St-Antoine, Gatineau, 561-1429.

CHAUFFEUR classe 3, et aide, pour livraison de meubles, 1 an d'exp. André, de 9h à 16h, 561-7131.

CHAUFFEUR de camion remorque (h./f.), classe I, **MINIMUM 4 ANS D'EXP.**, emploi permanent. 819-281-4444.

CHAUFFEUR et aide-déménageur, classe 3, de 6 mois à 1 an d'exp. André, de 9h à 16h, 561-7131.

CHAUFFEUR (h./f.) d'exp. avec classe 3 ou 1. (819)243-0418

SNELLING PAPER LIMITED

REPRÉSENTANTS DE VENTES

Division de la sanitation

Nous sommes à la recherche de représentants des ventes dans le domaine de la sanition, pour la région de Ottawa/Gatineau.

Sous l'orientation du directeur des ventes, vous serez responsable pour le maintien du territoire existant tout en y développant une croissance continue. Vous devez être une personne motivée ayant des habiletés de communications en français et en anglais. Trois années d'expérience dans le domaine des ventes serait préférable.

Nous vous offrons une compensation compétitive.

Veuillez envoyer votre résumé à l'attention du **Directeur des ventes, Snelling Paper & Sanitation Ltd, 1410 rue Triole, Ottawa (Ontario) K1B 3M5**, ou par courriel **plahey@snellingpaper.com**

Nous communiquerons seulement avec les candidats sous considération. Aucun appel s'il-vous-plait.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR(SE) de taxi, secteur Aylmer, 328-1718.

CHERCHE communicatrice temps partiel, pour travailler dans clinique dentaire, niveau D.E.C. ou plus, bilingue, aisance avec public, capable de prendre des notes, souriante et dynamique. 595-3008.

CHERCHEURS d'emploi âgé(e)s entre 18 et 30 ans, voici votre chance de vous présenter, selon votre style, à des centaines d'employeurs. Inscriptions avant le 7 février au Salon Inversé. Les places sont limitées. Carl Martin: (613)755-2559. www.saloninverse.com

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.

SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

CLINIQUE CHIROPRATIQUE, en pleine croissance, recherche assistant(e) en publicité: personne motivée, gère plusieurs projets à la fois, très confortable à l'ordinateur, avec entregent, personnalité magnétique, possédant son propre transport. Aucun problème à travailler fin. de sem., heures flexibles. Salaire de base à l'heure plus commission ou prime de rendement. Envoyer CV par fax: (819)643-4413, courriel: cadieuxd-c@yahoo.com

CONSEILLER EN FINANCEMENT ET EN RECOUVREMENT

Doit être bilingue et posséder un permis de conduire valide. Minimum de 2 ans d'expérience.

Automobiles M. Roy

Faxer votre c.v.
(819) 776-6262

COMMIS réceptionniste bilingue pour salon de bronzage, temps partiel (env. 15h), soirs et sam. OU dim. Salaire minimum, connaissance de l'ordinateur et caisse enregistreuse. Idéal pour étudiant(e). Apporter C.V. au 50 Montclair, Hull.

CONCIERGE résidant, couple de préférence, avec exp., entretien et réparation pour 100 logis. 772-1453.

COUVREURS (h./f.), pose de bardeau d'asphalte, avec carte de compétences, salaire selon décret et sous-traitant en toiture avec licence RBQ. **243-4115.**

HYUNDAI GATINEAU

Concessionnaire en pleine expansion recherche

UN(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Exigences :
- Expérience dans la vente automobile un atout
- Bilingue
- Honnête
- Permis de conduire valide

Pour entrevue confidentielle contactez Michel Charlebois

246-2555

Télécopieur : 246-2458

ÉDUCATEUR(TRICE), sur la liste de rappel, salaire selon exp., C.P.E. situé secteur Labrosse, Gatineau. Télécopiez C.V. au 669-5928.

ENERGIE SP
est à la recherche d'un(e)
TECHNICIEN(NE) LICENCIÉ(E)
au gaz naturel et à l'huile pour le secteur commercial et industriel.

Salaire selon expérience avec avantages sociaux.
Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au
(819)243-2111
Tél.: (819)561-9111

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. Appelez Fred, (613)795-7989.

FANTASIA. Devenez CONSULTANT(E) de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite. Sylvie, (819)643-5251.

GAGNEZ $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience nécessaire. Pour plus d'inf., envoyer une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 The Queensway, suite 1238, RÉFÉRENCE 293, Toronto, ON, M9C 5H5.

GAUVREAU TOP SOIL
Pelleteur demandé, (h./f.), temps partiel, 777-0682 ou 682-1735.

GÉRANT(E), caissier(ère)s pour magasins de variétés. Secteurs Hull et Gatineau. Envoyer C.V. par fax au 243-1930.

PRÉPOSÉ(E)S AUX SOINS À DOMICILE AVEC EXP. 819-671-2518.

Votre HOROSCOPE

Le vendredi 7 février 2003

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Ne vous fiez pas trop à ce qu'on vous raconte sans en avoir une confirmation. Il semble qu'on cherche à vous tromper. Un certain climat de compétition règne dans votre entourage au travail. Avec l'être aimé, votre délicatesse à ne pas toujours exprimer ce que vous ressentez, de peur de blesser finit par créer des silences prolongés qui risquent de provoquer de l'impatience et de l'incompréhension.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Vous pourriez recevoir une lettre réconfortante d'une personne que vous aimez profondément. Cela vous mettra en joie pour le reste de la journée. Un projet intéressant qui se prépare actuellement devrait pouvoir ranimer votre passion pour votre profession. Santé solide ces temps-ci malgré la tension nerveuse qui s'empare facilement de vous.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Le climat de la journée s'annonce assez étrange et vous fera passer par des émotions contradictoires et souvent perturbantes. Vous devrez faire face à toutes sortes de complications de dernière heure. Mais le courage, une fois de plus, ne vous manquera pas. Dans votre vie intime, l'être aimé devra se montrer très habile et astucieux pour vous faire admettre que vous avez tort sur une question précise.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Physiquement, vous êtes dans une forme splendide. L'amour devrait vous procurer des satisfactions inespérées. Les activités seront fort nombreuses, et peut-être un peu trop à votre goût. Méfiez-vous des escrocs et des beaux parleurs. Cette journée se prête aux voyages, et aux gains à la loterie.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Vous vous sentirez bien comme jamais, tant sur le plan physique que moral. Vous afficherez une mine resplendissante et vous devriez recevoir de nombreux compliments sur votre apparence. En amour, tout est stable, et vous n'avez pas raison de vous en faire. La justice est comme la cuisine, il ne faut pas la voir de trop près.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Vous vous sentirez nerveux et agité; il n'y a aucune menace physique, ce n'est que le moral qui fait des siennes. Apprenez à vous détendre. Vos rapports avec les autres continueront à se faire dans la plus totale harmonie. Profitez de ce jour pour effectuer des démarches ou pour mettre des projets de l'avant.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Moralement, vous irez fort bien, mais ne faites pas l'erreur de vous accrocher au passé. Votre vie sociale sera bien remplie et vous ferez bonne impression partout où vous passerez. Votre vie professionnelle tout comme votre situation financière progresseront de plus en plus rapidement et vous sortirez vainqueur de toutes vos batailles.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Vous battrez tous les records d'endurance et de bonne forme; afin de conserver un état aussi exceptionnellement bon, ne courez pas de risques inutiles et ne vous exposez pas aux dangers. Gardez l'œil ouvert sur ce que vous faites et où vous mettez les pieds. Vos chances de bonheur amoureux sont très élevées.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Des raisons d'espérer un changement favorable dans votre travail ou dans votre foyer vous rendront serein et même triomphaliste à l'égard des contrariétés mineures d'aujourd'hui. Cela dit, il vaudra mieux ne pas ébruiter vos projets actuels. Tendance à côtoyer des personnes faibles ou mal en point.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Journée marquée par beaucoup d'agressivité. Il y aura des échanges de mots désagréables. Votre popularité vous tourne un peu la tête, on vous trouve vaniteux et une grande partie des manipulations d'agressivité d'aujourd'hui y prendra sa source. Un homme de loi pourrait se manifester, à la suite d'une altercation avec un automobiliste.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Sachez que vos compagnons de travail auront tendance à se vexer facilement aujourd'hui. Pensez à modifier votre attitude en conséquence. En ce qui concerne vos finances personnelles, soyez très perspicace avant de prendre une décision importante. Ne laissez à personne le droit de se mêler de vos affaires. Dans votre vie amoureuse, une dimension plus sensuelle, érotique,

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous réglerez facilement les problèmes quotidiens, à la maison et au travail. L'équilibre du budget sera plus difficile à réaliser. Tentez de vous organiser en prévision d'un éventuel coup dur. Par ailleurs, cette journée est marquée par des déclarations ridicules et des grandes phrases creuses (de votre part ou de la part de votre entourage). Sentimentalement, vous aurez quelque chose à vous faire pardonner.

325 OFFRES D'EMPLOI

JOLIES filles 18 ans +, comme modèle lingerie exotique, entraînement, très payant $$$. 742-5007.

JOURNAL DE MONTRÉAL
Recherche camelots motorisés, secteur Gatineau. Julie ou Mathieu, 775-0503.

LIVREUR bilingue pour traiteur, uniforme et véhicule fournis pour le travail. Temps plein de jour sur sem. Apporter C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, lun. au ven., 13h à 16h.

MÉCANICIEN industriel, bonne connaissance en hydraulique, pneumatique, soudure et entretien préventif. Télécopieur votre C.V. aux Entreprises Atlas, 819-422-3574.

MUSIQUE ADAGIO
recherche professeur(e)s de violon, chant et guitare. Pour audition: Martine, (819)561-7877.

OPÉRATEUR(TRICE) de machine à coudre d'expérience (vêtements d'ext.) 613-725-9424, fax: 725-0647.

PAS D'EXPÉRIENCE pas de problème
Argent comptant, travail facile, temps plein ou partiel. Pour entrevue 770-9193 entre 9h et 15h.

325 OFFRES D'EMPLOI

PERSONNEL demandé, disponible en tout temps. Se présenter avec C.V. au Marché Frais, 215 Bellehumeur, demandez Lyne ou Éric.

PERSONNEL demandé pour combler des postes à temps plein, avec exp. si possible, pour quincaillerie à Touraine. Envoyez C.V., 440 Principale, Gatineau, J8T 4H6, ou par fax: 568-1105.

RECHERCHE 6 masseuses pour massage de relaxation $$$, temps plein/partiel, transport disponible, 329-0074.

RECHERCHE mécanicien ou aide-mécanicien (h./f.) dans le domaine du radiateur et réservoir d'essence. 778-2858.

RECHERCHE pelleteur (h/f) avec voiture ou camion, fiable, disponible 24/24h lorsqu'il neige. Salaire entre 14-15/h + frais de transport payés comptant le même jour, dans la région d'Orléans, Trim Road, 10 min. du traversier à Masson. Denis, 613-837-4556.

RÉPARTITEUR(TRICE) et chef d'équipe en télémarketing, minimum 1 an d'exp., travail matin et soir. Salaire de base ($400/sem.) + boni. 243-5500.

325 OFFRES D'EMPLOI

POSTE: Coordonateur(trice) en emploi
Disponibilité: Immédiate
Contrat: Remplacement, congé maternité, février 2004, 35h/semaine, de 8h30 à 16h30.
Échelle salariale: $40,000 à $45,000 (salaire annuel au pro rata).
S.V.P. envoyer à Anca Sultana: Courriel: asultana@csvanier.com

DESCRIPTION DU POSTE
- Coordonner les activités de recherche d'emploi
- Encadrer les participants vers l'intégration au marché d'emploi
- Développer un plan d'action retour à l'emploi
- Améliorer leurs outils de recherche d'emploi
- Gérer les ressources humaines
- Assister le directeur des opérations

COMPÉTENCES ET EXPÉRIENCES
- Diplôme universitaire, sciences humaines ou domaine connexe.
- Bonnes compétences, gestion du personnel et gestion de projets.
- Trois ans d'expérience, counselling en emploi.
- Expérience avec clientèle multiculturelle.
- Maîtrise des deux langues officielles.

Les experts de la clôtures!

BONHOMME

Clôtures Bonhomme de Hull est une division en constante expansion de Matériaux Bonhomme et un intervenant majeur dans le domaine de la clôture est à la recherche d'un

Gérant

La personne sera responsable de coordonner les opérations de la division en outaouais tant au niveau des ventes commerciales et résidentielles qu'au niveau de la gestion du personnel des inventaires, des achats ainsi que de toute la planification connexe.

Responsable des ressources humaines
225, montée Paiement, Gatineau QC
J8P 6M7
Télécopieur: 243-0647

TECHNICIEN(NE) aide-vétérinaire, bilingue, temps partiel - possibilité temps plein, secondaire V, exp. pertinente, salaire selon expérience, travail de jour, soir et fin de semaine. Annie, 775-9958.

TECHNICIEN(NE) après sinistre, avec expérience de travail dans le nettoyage de tous genres et étudiants pour soir et fin de sem. Doit détenir un permis de conduire, être dynamique et débrouillard. Télécopiez C.V. au 770-6120.

TECHNICIEN(NE) de chauffage à mazout, avec carte de tuyauteur/poseur d'appareil à chauffage, avec exp., $23/h. 819-669-7493.

TÉLÉPHONISTES, temps plein ou partiel, travail matin ou soir et le samedi. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire $7.30/h + bonis. Travail intéressant. 243-5500.

TERRAIN de golf recherche représentant(e) des ventes. 281-8600.

TOP-Karting, recherche préposé(e) au bar-billeterie, temps partiel, bilingue. Télécopier votre C.V. 779-0001

TOP KARTING recherche représentant(e) des ventes, bilingue, temps plein. C.V. par fax, 779-0001.

URGENT besoin de masseuses responsables avec exp. (819)775-9546

VENDEUR(EUSE) et secrétaire pour commerce de tatouage (future skin). Pierre au 241-7665.

VILLAGE DES VALEURS
est une chaîne multinationale de magasins d'occasions avec une nouvelle approche intéressante à la vente au détail qui combine les oeuvres de bienfaisances locales et le recyclage. Nous recherchons des membres d'équipes rémunérés à l'heure, pour notre magasin de Gatineau. Les candidats (h/f) qualifiés devront démontrer de l'expérience dans les secteurs suivants: capacité de travailler dans un environnement d'équipes diversifiées, capacité d'excéder constamment les attentes des clients et bonnes aptitudes en communication. L'horaire sera du lundi au vendredi de 8h à 16h30. Si ceci représente le genre d'emploi que vous recherchez, télécopier votre CV au: (819)663-6911. Procurez-vous une demande d'emploi au 361, boul. Maloney, Gatineau. Nous offrons un environnement de travail agréable, une formation interne, des rabais de membres d'équipe, des possibilité d'avancement, un salaire concurrentiel, des bénéfices et un environnement de travail décontracté.
Village de Valeurs et un employeurs offrant l'égalité professionnelle.

★★★

VOYAGE! SPORTS! DIVERTISSEMENT!
Si vous aimez une ou toutes ces choses, nous pouvons vous décrocher une emploi immédiatement. Postes temps plein disponibles reliés aux sports et divertissement. BILINGUISME! Demander Melissa, 613-745-4584.

372 PERSONNEL DE BUREAU

DUFOUR, ISABELLE, LEDUC, BOUTHILLETTE, LAPOINTE, BEAULIEU, avocats, recherche secrétaire juridique, bilingue, avec expérience. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 778-8860 ou par courriel à dilblb@videotron.ca

372 PERSONNEL DE BUREAU

LUNETTERIE F. Farhat
Recherche réceptionnistes à temps partiel et à temps plein. Apporter C.V. au 436 boul. St-Joseph, Hull ou 200 boul. Gréber, Gatineau.

RÉCEPTIONNISTE médicale bilingue, exp. préférée ou avec formation. Télécopier votre C.V. 744-7295.

RÉCEPTIONNISTE parfaitement bilingue, temps plein - permanent, avantages sociaux, immédiatement. Présenter C.V. en personne à: École de Langues A.B.C.E., 500-130 Slater, Ottawa.

SECRÉTAIRE médicale, bilingue, avec exp., MediSoft un atout, poste temps plein. Télécopier C.V.: 771-6890.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E)-dentaire, temps partiel, pour assister le dentiste au examen, bonne communication, capable de prendre des notes. Souriante et dynamique. 595-3008.

ÉQUIPE dentaire dynamique centrée sur l'expérience client est à la recherche d'un(e) SECRÉTAIRE DENTAIRE, 30-40/sem., bilingue, connaissances du logiciel CTRL un atout. Salaire à discuter selon exp. Veuillez vous présenter avec C.V. au Centre dentaire Vadeboncoeur, 420-4 Wilfrid Lavigne, Aylmer, ou par fax: 684-5008.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) pour les vendredis seulement. Télécopiez C.V. au 770-4543.

HYGIÉNISTE dentaire en D.O, temps plein de jour, excellente rémunération, bilinguisme essentiel, disponible immédiatement. (819)685-9499.

ON demande hygiéniste dentaire à temps partiel pour clinique dentaire à Gatineau. Faxer C.V. au 246-6525 à l'attention de Karine.

POSTE pour assistant(e) dentaire certifié(e), bilingue. Bureau de parodontiste à Ottawa. Congé de maladie. Durée non déterminée, sera d'un minimum de 6 mois. Nous faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 789-9306.

RÉCEPTIONNISTE DENTAIRE
Bureau stable avec clientèle de choix, atmosphère chaleureuse et détendue, condition de travail et avantages intéressants, au sein d'une équipe petite mais efficace. Expérience requise, composez le 661-3790.

RECHERCHE hygiéniste dentaire. Poste permanent, temps plein. Télécopier C.V. au 246-2662

374 PERSONNEL HÔTELIER

ANIMATEUR(TRICE) (D.J.) bilingue avec exp. Se présenter entre 11h et 18h au Pigale, 99 boul. Gréber, Gatineau.

CHASSEUR/CHASSEUSE

Premier hôtel d'Ottawa à obtenir la cote "Four Diamond", un hôtel composé de suites recherche présentement des candidat(e)s possédant des aptitudes exceptionnelles en matière de service à la clientèle et en communications pour son service de Chasseur. En sa qualité de chasseur, cette personne est la première à accueillir la clientèle de l'hôtel, à lui souhaiter la bienvenue et à prêter assistance générale aux clients et au personnel. Les candidat(e)s retenu(e)s parleront couramment le français et l'anglais.
Veuillez S.V.P. envoyer votre C.V.
aux Ressources humaines
Minto Place Suite Hotel
433, avenue Laurier Ouest
Ottawa, Ontario, K1R 7Y1
Courriel: mpshhr@minto.com
Télécopieur: 782-3136

HOMME à tout faire, temps plein, disponible immédiatement. Envoyer CV et joindre références à C.P. 700, 139, rue Racine, Gatineau, J8P 8B5.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

APPRENTI-MÉCANICIEN de machinerie lourde et camions lourds (h./f.), salaire selon expérience. (819)773-7440.

JOURNALIERS avec exp., auto nécessaire, demandé(e)s pour construction: (613)224-3009.

MÉCANICIEN ET
APPRENTI-MÉCANICIEN (h./f.)
D'ÉQUIPEMENTS LOURDS

avec classe A ou expérience pertinente, pour réparation de camions, grues, chariots élévateurs et télescopiques. SOLIDE EXPÉRIENCE EN HYDRAULIQUE seraient un atout. Salaire compétitif, avantages sociaux. Envoyer C.V. A/S Gaston Lachance par fax au (613)748-7388 ou se présenter en personne au 2628 Edinburgh Place, Ottawa.

PLOMBIER + TECHNICIEN
Compagnie de plomberie en expansion dans l'Outaouais recherche plombier et technicien de drains. Pour inf.: 819-827-1113.

RECHERCHE mécanicien(ne) avec exp. pour travailler sur camions et machineries lourdes. Télécopier votre C.V. au (613)446-6676 à l'attention de Denise.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

A & W HULL, cherche **cuisinier(ère)s,** déjeuners et dîners, temps plein. 643-6019, laisser message.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AUBERGE L'AUTHENTIQUE
Cuisine gastronomique. Recherche serveur(se)s, avec 1 ou 2 ans d'exp. minimum. Certificat ou diplôme de l'école d'Hôtellerie requis. Temps plein et partiel. Envoyer CV au 36 St-Joseph, Val-des-Monts, J8N 7E8, 819-671-3000, courriel: www.aubergelauthentique@bellnet.ca

A & W PROMENADES de l'Outaouais, caissier(ère), 25h/sem., poste permanent de jour. Laisser message au 643-6019.

CUISINIER(ÈRE), temps plein/partiel. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert du 225, boul. Maisonneuve à Hull, avec curriculum vitae.

CUISINIER, serveurs, plongeur (h./f.), temps plein et partiel. **Restaurant Ferme Rouge,** contacter Robert ou Marc au 986-7013.

LE BIFTHÈQUE recherche cuisinier et garde-manger (h/f). Temps plein. Horaire variable. Envoyer C.V. par télécopieur à l'attention de Johanne au 777-3726 ou se présenter au 75 rue Edmonton, Hull.

LIVREUR(h/f) avec exp. et voiture. Pizza Emilio. 561-7172 après 16h.

NOUVEAU RESTAURANT TECUMSEH
Au club de golf Tecumseh, recherche cuisinier(ère)s, serveur(se)s, aide général et préposée au casse-croûte. Temps plein et temps partiel. Télécopier C.V. au: 568-7085.

PERSONNEL bilingue avec exp. dans une cafétéria, différents postes à combler. Se présenter au 1 Promenade du Portage à Hull (Terrasse de la Chaudière), demandez Linda.

PIZZÉDÉLIC GATINEAU, 120, boul. de l'Hôpital, recherche aide-cuisinier(e), serveur(se), temps plein/partiel. Se présenter avec C.V.

PLONGEURS (h/f) d'exp., temps plein et partiel. Se présenter avec CV. au 189 bd St-Joseph, Hull.

RESTAURANT LAPOINTE, Galeries de Hull, recherche serveur(se) d'exp., temps partiel. 770-6221 ou 297-5007.

Restaurant Subway
recherche personnel mature pour travailler de 10h à 14h de jour, également personnel de soir. Idéal pour personne retraité. Se présenter au Subway, 438, boul. St-Joseph, Hull (Place Fleur de Lys).

RESTO-BAR Le Moulin recherche SERVEUR(SE), temps plein/partiel, 7 jours/sem. Inf.: 663-1266.

SAINT-ELOI CAFÉ BISTRO
Cuisinier(ère) soir (mar. au sam. temps plein) et déjeuner (sam.-dim), 2 ans d'expérience, pouvant travailler sous pression. Se présenter avec C.V. au 100, ch. lac Leamy, Hull. Face Réno Dépôt. 595-3222.

SERVEUR(SE) avec expérience pour restaurant italien. Se présenter au 189, boul. St-Joseph à Hull.

SERVEUR(SE) demandé(e)s avec expérience. Se présenter avec C.V. au 344, Main, Gatineau. 663-8585.

SERVEUR(SE)S avec expérience. Se présenter avec C.V. au Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 684-1771, demander Louis ou André.

★ZELLERS À HULL★
est à la recherche de:
SERVEUR(SE)S, caissier(ère) au restaurant, personne pour regarnir le magasin de nuit. Temps partiel, disponible fin de sem. Se présenter avec CV au 425 boul. St-Joseph, au service à la clientèle.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

LUNDI À VENDREDI
DIRECTEUR(TRICE) D'UNITÉ
requis immédiatement pour Tim Hortons à la Place du Portage, 3 à 5 ans d'exp., milieu franchisé, bilinguisme essentiel. Salaire: $36,000 à $40,000. Bénéfices compétitifs. Faxer C.V. au 789-2218.

378 PERSONNEL DE VENTE

BESOIN immédiat distributeurs et conseillers (h/f) de produits financiers. Pour entrevue, 777-7474.

★★★

COMMUNICATION SERGAU INC.
Est à la recherche de vendeur(se)s, temps plein et temps partiel, pour boutique Telus mobilité. Salaire et commission très concurrentiel. Télécopier C.V.: 819-595-1149 ou par courriel: info@sergau.com

RECHERCHE représentant(e) des ventes pour imprimerie avec salaire + commissions, bilingue. 561-1437.

VENDEUR(SE), avec ou sans expérience, pour prendre mesures de stores et rideaux. 595-1440

VENDEUR(SE)S. Salaire régulier plus boni, aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Auto nécessaire. Formation complète. Pour entrevue: (819)243-5500.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE + espace bureau, sur paliers, 1 stat., style unique, très éclairé, 2 appareils, $675 chauffé, éclairé. Non-fumeur(se) 685-0553.

1 CHAMBRE, spacieux, 4 appareils, chauffé, non fumeur(se), 1er mars, $565. 682-5464 jours de sem.

GARÇONNIÈRE, 1er mars, chauffé, éclairé, rénové, balcon, près de la marina, $420. 682-1428.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 ET 2 CHAMBRES, neufs et spacieux, au centre-ville, 5 min. à pied du centre d'achat, autobus et écoles, libre et 1er mars. $625-$825. Laisser message au 819-955-7111.

★★★

2 GRANDES suites de 2 chambres, 1 toute meublée, l'autre avec 5 appareils inclus, site enchanteur, louez au mois ou à l'année, à partir de $1,400/mois. 613-223-3006.

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1, 2 et 3 chambres. (819)685-0585

NOUVELLE CONSTRUCTION
Secteur Marina, 5 1/2 luxueux, 1er mars et 1er avril., $800 à $900. 685-0502.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 BELLE CHAMBRE, avril, 920 Notre-Dame, prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, $515 non chauffé non éclairé. Denise 712-3039.

1 BELLE chambre, mars, très grand, très éclairé, bord de l'eau, privé, $590/mois. 671-1722.

1 BELLE CHAMBRES, mai, 315 St-Laurent, prises lav./séc., $465 non chauffé non éclairé. Marc 328-0844.

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, éclairé, 2 appareils, $400. 827-2377.

1 CHAMBRE, $380, non chauffé non éclairé. Après 16h: 669-6395.

1 CHAMBRE, $490, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 561-0755.

1 CHAMBRE, $560, non chauffé, non éclairé, semi-s/sol, poêle, réfrig., lave-vaisselle, 1 stat., avril. 568-1513.

1 CHAMBRE, **bord de l'eau,** app. luxueux, $800/mois, chauffé, éclairé. Fernande Sirois, 246-1000.

1 CHAMBRE + chambre d'ordinateur, prises lav./séc., stores, stat., non chauffé, non éclairé, 2e étage. Non-fumeur. Pas d'animaux. $575, 1er avril. 373 Notre-Dame. 663-3043 ou 743-4563.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., foyer, très beau s/sol de bungalow. Personne mature **non fumeuse.** Pas d'animaux. $575, libre. 568-5451

1 CHAMBRE, demi s/sol, très propre, moderne, poêle, réfrig., salle lav./séc., mi-février, $500. 669-4964.

1 CHAMBRE, libre, semi-s/sol, câble/satellite, 2 appareils, accès lav./séc., chauffé, éclairé, $500, non fumeur(se), pas d'animaux. 665-9938

1 CHAMBRE, logis parental, s/bain complète, foyer bois, accès s/lavage, stat., 1er mars, 779-1456 après 16h.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, câble, $600. 669-3669.

1 CHAMBRE, neuf, à 100 mètres de l'hôpital, $600, 1er avril. 778-4018.

1 CHAMBRE, poêle/réfrig., non chauffé, non éclairé, $465, libre immédiatement. 246-8783.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, pas d'animaux, libre, $475. **776-0593**

1 CHAMBRE, s/sol, idéal non-fumeur (se), $525. 684-3516, 760-7883.

1 CHAMBRE, Touraine, chauffé, éclairé, appareils, non-fumeur(se), pas d'animaux, $550. 246-0137.

1 CHAMBRE, très grand, Labrosse, air. clim., entré privée, 4 appareils, pas chauffé, $550. 1er mars, de 15h à 20h. 643-2535

1 CHAMBRE, très grand, prises lav./séc., $625/mois, 789, boul. Maloney Est. 669-0959 (lun. au ven.).

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $585 - $685. 561-3324.

2 CHAMBRES 1/2, 1er avril, prises lav./séc., stat., remise, entièrement rénové, sur 2 étages, $700 non chauffé non éclairé. 663-1455.

2 CHAMBRES, 1er avril, neuf, foyer, clim., luxueux, $725. 669-1809

2 CHAMBRES, 1er mars, 79 St-Antoine, $650. 568-8518

2 CHAMBRES, 1er mars, face à la rivière, 2 stat., $670. 246-1363.

2 CHAMBRES, 1er mars, prises lav./séc., balcon, 6 logis. 773-7834.

2 CHAMBRES, 1er mars, s/sol, non chauffé, non éclairé, stat., prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur(se). $485. Après 17h: 643-2474.

2 CHAMBRES, 225 Oak, spacieux, haut triplex, $650, libre. 669-1391.

2 CHAMBRES, 51 de Rouville, prises lav./séc., libre immédiatement. 663-8182.

2 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, 1er avril. Lynn, 246-1522.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 1er mai, $775. 243-0324

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, mars, avril, mai, juin. 243-2901.

2 CHAMBRES, Curé A. Presseault, s/manger, prises lav./séc., $605 non chauffé non éclairé, non-fumeur(se), références, 1er mai. 568-0568.

2 CHAMBRES - doit louer maintenant, Curé A. Pressault. 243-6555.

2 CHAMBRES, grand 4 ½, stat., balcon, remise, $750 non chauffé, non éclairé, près des Promenades, 1er avril. 568-1309.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, $600. 669-4395.

2 CHAMBRES, grand semi-s/sol, $665 non chauffé ni éclairé. 329-3507

2 CHAMBRES, libre 1er juin, secteur paisible habité par personnes retraitées et semi-retraitées, près du Super C/Canadian Tire, prises lav/séc., $675 ni chauffé ni éclairé. 663-5254

2 CHAMBRES, libre, buanderie, $650, remise int., poêle, réfrig. et balcon, 773-7834.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 1510

RESTER SOBRE

Lorsque votre partenaire n'a pas été capable de répondre à votre ouverture au niveau de un, il faut être très prudent dans la suite des enchères. Si vous reparlez, ce doit être avec une ouverture non minimum, 17 points et plus, ou une distribution très particulière.

Est-Ouest vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠ 10 4 2
♥ D 10 8
♦ D 9 4 3
♣ 10 6 5

SUD
♠ A R D V
♥ A 5 3 2
♦ 7 5
♣ A 8 4

Ouest	Nord	Est	Sud
			1 ♣
Passe	Passe	1 ♥	1 ♠
Tous passent.			

Ouest entame du quatre de cœur. Quelque soit la carte que vous appeliez du mort, Est couvrira. Quel est votre plan de jeu ?

Heureusement que vous ne vous n'êtes pas énervé avec votre main de 18 points. L'ouverture à un trèfle était tout à fait normale, vous et votre partenaire jouez l'ouverture à 1 Sans-Atout de 15 à 17 points. Si Nord avait répondu, vous auriez sauté à 2 Sans-Atout ou à 3 piques, selon sa réponse. Quand Nord a passé, il faut rester très prudent. Si vous n'aviez pas détenu d'aussi beaux piques, le retour à 1 Sans-Atout aurait montré une main de 18 à 19 points, trop forte pour être ouverte à 1 Sans-Atout.

Vous devez maintenant réussir sept levées à pique atout. Vous pouvez compter six plis certains : quatre piques, un cœur et un trèfle. La meilleure manière d'en faire un septième, c'est de couper votre quatrième cœur avec le Dix de pique maître du mort. Donc As de cœur, As de trèfle et cœur. Rien ne peut plus vous empêcher de faire sept levées.

	♠ 10 4 2 ♥ D 10 8 ♦ D 9 4 3 ♣ 10 6 5	
♠ 8 7 5 3 ♥ 4 ♦ A 10 8 6 2 ♣ 7 3 2	N O E S	♠ 9 6 ♥ R V 9 7 6 ♦ R V ♣ R D V 9
	♠ A R D V ♥ A 5 3 2 ♦ 7 5 ♣ A 8 4	

Il est bon d'encaisser l'As de trèfle au début, car Ouest pourrait défausser ses trèfles sur les cœurs. Il ne faut surtout pas se faire couper une carte majeure.

jfrs@videotron.ca

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, eau chaude et stat. inclus, $595. 246-5201.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., près boul. Lorrain, $550. 712-3039.

2 CHAMBRES, **neufs**, prise lav./séc., endroit tranquille, près de tous les services, disponibles 1er mai, 1er juin, 1er juil. **246-6957.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $595. 246-2536.

2 CHAMBRES, près pont Mitchell, sous-sol d'une maison, construction 1 an, 2 stat., et cour, $700. Stéphane 743-5150 ou 643-9905

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 3-107 de Charny, libre. 561-4670.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, libre, $550 chauffé, non éclairé, 1 stat. 712-4167.

3 BELLES chambres, 1er mai, triplex, prises lav./séc., $675. 671-1722

3 BELLES CHAMBRES, mars, secteur Touraine, prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, $875 non chauffé non éclairé Denise 712-3039.

3 CHAMBRES, 1er mars, Templeton, très propre, lave-vaisselle, prises lav./séc., $725. 665-6464, 663-9461.

3 CHAMBRES, condo, libre, entrée privée, stat., promenades. 243-6555.

3 CHAMBRES, ler mars, prises lav./séc., chauffé, remise, stat., $600. 663-2661, 328-3371 du lun. au vend entre 17h et 21h.

3 CHAMBRES, libre 1er mai, $750. 669-0113.

3 CHAMBRES, libre immédiatement, prises lav./séc., $725/mois. **246-3902**

3 CHAMBRES, neuf, 2 min. centre-ville, $850, non chauffé, non éclairé, 561-5328.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $690, 1er mars, 955-0151.

3 CHAMBRES sur 2 étages, style condo, foyer, balcon, cour clôturée, remise, 1er mars, $825 non chauffé, non éclairé, 97 Marengère. 246-8983.

4 BELLES CHAMBRES, juin, secteur Touraine, haut de maison avec grand terrain, pas d'animaux, non-fumeur, $995 non chauffé non éclairé. Marc 328-0844.

FÉVR.-mars, 2 et 3 chambres, poêle, réfrig., stat. inclus, service buanderie, personnes très sérieuses seulement, $625 et $665. 246-9144.

GARCONNIERE, $580. (613)276-5988.

www.etasse.com

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, 1er févr., Hautes-Plaines. Entre 8h et 16h: 266-7316.

1 CHAMBRE, 1er avril, Plateau de la Capitale, $550. 778-4242.

1 CHAMBRE, 15 févr., boul. Mont-Bleu, $775, maison historique, 3e étage, terrasse sur le toit, vue panoramique, 5 appareils, chauffé, éclairé, 1 stat., bois franc, NON-FUMEUR(SE), idéal pour personne seule. 568-1827.

1 CHAMBRE, 1er mars, $505, poêle, réfrig., stat. Références. 770-2835.

1 CHAMBRE, 33 Gagnon, $545 pas chauffé, ni éclairé. 568-3654.

1 CHAMBRE, $550, non chauffé non éclairé, pas d'appareils, disponible. Construction neuve, Plateau de la Capitale. 772-2002.

1 CHAMBRE, **CITÉ-DES-JEUNES,** très grand, chauffé, bois franc, buanderie, tranquille, sécuritaire, enquête crédit, idéal retraité, mars ou avril, $550. 777-4128.

1 CHAMBRE, libre, semi-s/sol, Le Plateau, $600 non chauffé, non éclairé, équipement. 776-4975.

1 CHAMBRE, mai, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc, $625. 770-3167.

1 CHAMBRE, mars, poêle/réfrig., non chauffé non éclairé, $500, 593-0457.

1 CHAMBRE, neuf, Plateau de la Capitale, semi s/sol, très éclairé, $575, non chauffé, non éclairé. Hélène au 772-2224.

1 CHAMBRE, non-fumeur, chauffé, non éclairé, $490. 771-6411.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, $575. 775-2468.

1 CHAMBRE, s/sol, $625, chauffé, éclairé, meublé, câble, 4 appareils, non fumeurs, pas d'animaux. Jour: 778-7020, soir 770-9024, Kathleen.

1 ET 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $570-$670. 778-7816, 328-4845.

2 CHAMBRES, 1er avril, aucun tapis, foyer au gaz, cour, poêle, réfrig., 1 stat., 10 min. de UQO et 15 min. centre-ville Ottawa; $850 non chauffé, non éclairé. 775-9365.

2 CHAMBRES, 1er avril, grand, chauffé, poêle, réfrig., bois franc, secteur Laramée, près UQAH, stat., $660. Yves 827-8724, 664-2513.

2 CHAMBRES, 1er mars, haut de duplex, non chauffé, non éclairé, stat., $700. 779-3410 ou 770-3454.

2 CHAMBRES, $550, non chauffé, non éclairé, 1er juin. 777-0115.

2 CHAMBRES, $625 pas chauffé, ni éclairé, semi sous-sol, 777-7679.

2 CHAMBRES, $715 à $775, dès fév. Construction neuve. Plateau de la Capitale. 772-2002.

2 CHAMBRES, $739 tout compris, chauffé, éclairé, câble, stat., 771-4299.

2 CHAMBRES, $920/mois, Plateau, à côté d'école, étage du haut, s/bain luxueuse, très propre, très éclairé, libre 15 mars. Rob (613)799-3809.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, balcon, prise lav./séc., avril, $725. 770-2222.

2 CHAMBRES, neuf, centre-ville, près Ottawa, 1er mars, $770/$750 non chauffé non éclairé. 777-9697.

2 CHAMBRES, près phase I, **céramique/bois franc,** 2 appareils, chauffé + eau chaude, libre, **$700. 328-4416.**

2 CHAMBRES, près UQO, prises lav./séc., $625, 1er mai. 772-1539

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., $630. 1er Février. 771-5635.

2 CHAMBRES, très grand, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, remise, pas d'animaux, $720. 595-0857 ou 772-1453.

2 ET 3 CHAMBRES, mars, avril, mai et juin, luxueux, construction neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

2X2 CHAMBRES, 1 chambre, dans duplex et triplex, beaux app. $575-$700, 1er mars. 771-7598.

3 CHAMBRES, $735, éclairé, pas chauffé, stat., remise, rénové, propre, prises lav./séc., pas de tapis. Rue Caron: richardcma@videotron.ca

3 CHAMBRES: $855 à $895, disponibles. Construction neuve, Plateau de la Capitale. 772-2002.

3 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., poêle, réfrig., aucun stationnement, $675. **595-9476.**

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $745, 775-4650, 823-2144.

CENTRE-ville, 2 chambres, 6 appareils, $775 non chauffé, non éclairé, stat., 1er mars. **827-5443.**

CONDO près Portage, 2 chambres, sur 2 étages, neuf, foyer gaz, balcon, stat., 15 mars, $835. 772-4320.

COOPÉRATIVE du Faubourg est à la recherche de candidats pour un app. de 2 chambres qui se libérera le 1er mars, $445. Venez chercher demande au 51 Delorimier #3 et #8, appelez 595-5162 entre 16h30 et 19h.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
2 et 3 chambres, chauffés, stat., logis rénovés, dépanneur. 777-5444.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1, 2 et 3 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, prises lav./séc., stat., $400, $485 et $600. 643-8681.

2 CHAMBRES, petites, 1er mars, $435 non chauffé, non éclairé. 986-6313, 743-5956.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, rénové, libre, $550. 778-4038.

2 CHAMBRES, 1er janv., ch. Montréal Ouest, route 148, pas d'animaux, références, $500 non chauffé non éclairé. (819)281-9579.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

3 CHAMBRES avec s/sol, luxueux, récent, 1er mai, $850, 986-8573.

3 CHAMBRES, neuf, 1er mars, prises lav./séc., $700. **281-3220.**

ANGERS, 5 min. autoroute 50, sortie Laurentides Nord, 1 chambre, bas de maison, chauffé, éclairé, 5 appareils, personne mature **NON-FUMEUR(SE), PAS D'ANIMAUX.** 1er mars. 281-5097

SOUS-SOL, 1 chambre et plus, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., non-fumeur, préférence couple sans enfant ou personne seule, 1er mars, $450. 986-1584.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, semi-retraité(e) bienvenu(e), rénové, bois franc, 2 appareils, chauffé, $675. 741-4600, soir: 741-0205.

2 CHAMBRES, Vanier, rénové, $775 chauffé, 741-4600, soir: 741-0205.

OTTAWA, 2 chambres, chauffé, 1 stat., $775, 1er mars. 742-0099.

PRÈS Sussex, libre, 3 chambres, chauffé, pas éclairé, fraîchement peinturé, bois franc et tapis, foyer, stat., pas de chien, $1075. 745-3408

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

3 1/2, THURSO, stat., libre, $375. (819)281-5845.

GRACEFIELD, beau 2 chambres, central, rénové, grand terrain, $410, libre. 669-2468.

ST-PIERRE de Wakefield, 2 chambres, moderne, $600. 243-9200.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Lac McGlashan, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., accès lac, pas d'animaux, $550. 457-4891

408 GARÇONNIÈRES

1ER FÉVRIER, studio, poêle, réfrig., non-chauffé, ni éclairé. 246-9862.

2 1/2, fév., Hull, près musée, 2 appareils, $375 non chauffée. 777-0087.

GATINEAU, 2 1/2, 2 appareils, $480. 663-0334.

GATINEAU, 842 Notre-Dame, $350 tout incl. Pour visites: appartement 4, entre 18h et 21h.

GATINEAU, studio, 40 Du Progrès #406, tout incl., libre, février gratuit. (819)243-0516 ou (514)830-4703.

HULL, 26 Papineau, libre, chauffée, éclairée, 2 appareils, $375. 665-0933

HULL, 3-1/2 pièces, libre, non-fumeur(se), éclairée, chauffée, meublée ou pas, $445. 771-2912.

HULL, poêle, réfrig., pas chauffée, près **Musée Civilisation, $350. 777-9589.**

HULL, près Place Cartier, tout compris, idéal homme seul qui a un emploi, $480. 777-7124.

HULL, secteur Bédard, chauffée, éclairée, câble, $495, 1er avril. 777-0520.

HULL, s/sol, chauffée, éclairée, 4 appareils, $500. 777-3678.

IMMÉDIATEMENT, rue St-Andrew, Ottawa, chauffée, éclairée, pas de stat., pas d'animaux, très propre, $485. (613)745-3408.

PRÈS musée et pont, 2 appareils, $525 chauffée, éclairée. 328-4416

SUPERBE, avec foyer, poêle, réfrig. incl., 1 stat., remise ext., non chauffée, non éclairée, $450. Idéal personne tranquille. Libre. Templeton. (819)663-3241, 669-0862.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, grand, maison privée, s/sol, 5 appareils, secteur du Dôme, libre, $800. 777-6361.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses.
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. (613)276-5988.

www.etasse.com

2 CHAMBRES, condo luxueux 2,500 pi ca, (Gatineau/Touraine), bord de l'eau, foyer, tout équipé et TOUT compris. Loué au mois. $1,800. 775-5697

GATINEAU, 1 grande chambre moderne + détente + cuisinette, s/bains 3 pièces, chauffé/éclairé. 827-2657.

HULL-AYLMER, maisons et app. luxueux, 3 1/2 à 6 1/2, meublés, tout incl. quartiers paisibles, $1,500 et +, 1 mois +. **819-771-0944.**
www.visitenet.com/front

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.visitenet.com/suitesmeublees

MIEUX QUE LE MOTEL, durée flexible, complètement équipé, idéal pour travailleurs. 778-3554.

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

$340, PRÈS CHVO, tout incl., stat., près autobus. 770-0334.

AYLMER, personne non-fumeur(se), responsable et tranquille, $400 tout inclus. 682-4073.

GATINEAU, recherche colocataire, non-fumeur(se). Jour, 669-4740.

ST-Pierre, très grand, nature, ski, SPA, extras. $325. (819)457-1369

432 MAISONS À LOUER

2 CHAMBRES, duplex, excellente condition, Hull, pourquoi louer? $675/mois si qualifié. 772-2994.

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

AYLMER, 1er avril, 2 chambres, stat., garage, cour privée, près marina et beaucoup plus. $825, non chauffée, non éclairée. 682-5784 de 19h à 22h

AYLMER, (5 km), route 148, 3 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, 6 appareils, plancher bois franc, vue rivière, $1,200, libre 1er avril 2003, pas d'animaux. 778-7211, internet: 17rosewww.visit3d.com.no202-158

FERME Limbour, 49 Limbour, libre, bungalow de 4 chambres, bois franc, modernisé, garage double, belle cour arrière, $1,300/mois. Fernande Sirois, 246-1000.

GATINEAU, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, appareils, $1,000+, libre 1er mai. (613)288-1500.
www.homes-for-rent.com

GATINEAU, 3 chambres, sous-sol aménagé, cour, piscine, 1er mars. **LOUER AVEC OPTION D'ACHAT,** $875 pas chauffé, ni éclairé. 743-3244.

HULL, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, stat., meublée: $1,600 on non: $1,100. 1er mars. Inf.: 777-9412.

HULL, Plateau de la Capitale, 4 rue du Nordet, neuf, 3 chambres, céramique, bois franc, foyer, $1,150, 1er mai. 295-3530 ou 775-4659.

SEMI-DÉTACHÉ, 1,100 pi car., 3 chambres, libre, $950. **281-3220.**

THURSO, 3 chambres, possession immédiate, $500 pas chauffé, ni éclairé. (819)712-0359, 661-6453.

433 MAISONS À PARTAGER

CANTLEY. Pour non-fumeur(se). 10 min. de Gatineau. $325/mois. 827-1729

GATINEAU, meublée, personne responsable, $350. Soir: 643-3861.

MEUBLÉE, sortie Lorrain, travailleur h./f., non-fumeur, $460. 797-8414

MONT-BLEU, femme 50 +, je partagerais ma maison avec dame sérieuse. Bon chez-soi au 21 d'Orsonnens, $300 (rencontre après 14h)

PROJET des Sables, Templeton, femme mature seule, très propre, non-fumeuse. 669-5038, 329-4126.

SITE enchanteur, près ruisseau et montagnes, calme, meublée, câble, 10 min. de Hull, $340. 827-8756.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

2 CHAMBRES, grand, dans Hull, jusqu'à $550. Urgent! 776-4964.

GATINEAU, logis ou semi, 3 chambres, r-de-ch., 1er juin, prises lav/séc., 568-7396.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, neuve, meublée, câble, stat., libre, $495. 664-5825.

123 ARCHAMBAULT, Gatineau, $315, meublée, câble, propre, calme, idéal travailleur. Références. 561-7142.

1 CHAMBRE, $80/sem., stat., près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE, maison luxueuse, idéal femme/étudiante, accès cuisine, $250. 827-4480.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$85+/sem. (613)797-6484**

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$325, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

AYLMER, non-fumeur, stat., câble, lav./séc. $360. 684-6915

AYLMER, près centre-ville. Appeler avant 13h, 685-2257.

BORD DE L'EAU, GATINEAU, paisible, propre, meublée, câble, $380, personne mature, références. 246-0850.

BORD de l'eau, paisible, non fumeur, sans bail, neuf, $90/sem. 663-5379

BUCKINGHAM, non meublée, personne sérieuse seulement, $350. 281-8969.

CHELSEA, entourée d'arbres fruitiers. Inf.: 827-3852.

DANS condo, partage commodités, Gatineau, $330. Soir: 663-6858.

ÉTUDIANTE, non-fumeuse, secteur Mont-Bleu près cégep, $275. Après 17h, 775-3463.

FÉV., salon privé, câble, accès cuisine/s/bains, $400/mois, sur sem. seulement. 772-2138, 776-3232.

GATINEAU, 1 chambre, $350/mois, accès cuisine, non fumeur, 277-6192.

GATINEAU, petite maison. Étudiant(e) ou jeune travailleur(euse), $350/mois. 568-1126 Mélanie.

GATINEAU, s/bain privée, chauffée, éclairée, tél., buanderie, stat., accès cuisine, non-fumeur(se) près Collège de l'Outaouais, meublée ou non, entre $375 et $400. 561-4856.

GATINEAU, très spacieuse, beaucoup d'atouts. Cell.: 795-3932.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois ou $170/sem. + taxes. 771-0000.

HULL, 84 Dollard, meublée, idéal étudiant(e)s, câble, buanderie, accès à tout, non-fumeur(se), $340. **956-0691.**

HULL, chambre, tranquille, non-fumeur(se), tout inclus. **778-6464.**

HULL, face à Place du Portage, libre, chambre meublée, tout inclus, à partir de $340/mois. 246-9015.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, entrée privée, cuisine/salon/s/bains à partager, système d'alarme, tél., s/sol, chambre privée, idéal pour étudiant, $350. 595-6810, 595-3252.

HULL, immédiatement, près Pont Champlain et services, chambre spacieuse dans maison luxueuse, meublée, accès à tout, stat. 776-5454.

HULL, près Cégep, $350; meublée, homme de préférence non-fumeur, permis cuisson. **777-6150.**

Résidence étudiant(e)

AYLMER – 35 chambres meublées à partir de 350 $ / mois, ascenceur, stationnement, buanderie; cuisine, salle à manger et salons communautaires; accès câble et internet.

Ligne d'autobus directe vers L'UQAH.
684-5316

HULL, près Cégep, gros semi-dét., idéal femme 23 ans et +, $385. 595-1341.

HULL, près CHVO, lav./séc., câble, privé, $260/mois. 771-6558.

HULL, près Galeries, chambre avec salon privé, $390, stat., chauffé, éclairé, libre, non-fumeur(se), pas d'animaux. 770-4734.

HULL, secteur du Dôme. Meublée, tél., câble, stat., $360. 772-2172

L'ANGE-GARDIEN, co-locataire recherché(e), 1 chambre, non-fumeur(euse), idéal travailleur(euse). 986-2881.

LOCATION à la semaine (7 jours); chambre 1 lit, $210/sem.; chambre 2 lits, $245/sem., comprenant téléphone, super écran, restaurant et bar sur les lieux, toilette et douche privées. Motel du Parc à Masson-Angers (819)281-4515.

MONT-BLEU, secteur résidentiel, entrée privée, tout compris, non-fumeur(se), libre, $390/mois. (819)776-2192.

MOTEL, 1 chambre, $125/sem., $350/mois. Chambre double, $195/sem., $500/mois. 663-6813

OTTAWA, 15 min. Cité/UO, $300 services incl. Patrick 744-8752.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, pour personnes âgées, tout inclus. 281-0574

AYLMER, personne âgée autonome, $1,000. Stat. disponible. 682-4800.

BUCKINGHAM, centre-ville, personne âgée, non-fumeur(se), surveillance 24h, tout incl. (sauf tél.) (819)281-0237.

GATINEAU pour personnes âgées, tout incl. 663-4636.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 OU 2 CHAMBRES
Hull, 1 chambre, 1er avril, $610; 2 chambres, avril-mai-juin, à partir de $810; 600 ou 1,200 pi car., prises lav./séc., neufs, chemin de la Montagne. 770-6907.

GATINEAU, boul. de l'hôpital, 2 chambres, foyer, plancher de béton, belle vue, 1er avril, $900. 778-4018.

GATINEAU, derrière hôpital, condos neufs, très luxueux. Pierre 955-8033.

GATINEAU! Pourquoi louer quand vous pouvez acheter un superbe condo neuf, près de l'hôpital pour aussi peu que $649/mois (c.i.t). Francis Veillette au 778-9993.

HULL, 2 chambres, 1 s/bains, clim. central, stat. int., solarium, libre immédiatement, $1,100/mois. (613)727-1400 www.house-rent.com

HULL, 2 chambres, stat., foyer, piscine, 5 app., balcon, clim., 1 min., place Portages, réf., $925. 777-9624

HULL, vue sur la rivière, béton, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, clim., 6 appareils, stat int., sécurité. $1,400. 819-329-5584, 819-771-7369.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$109,900, GATINEAU, LIBRE
2 chambres, foyer, bois franc, 2 balcons, garage. Francine Chénier, Alliance Immobilier, 246-5257.

CONDO à temps partagé, 1 chambre, Mont Ste-Anne, section rouge. R.C.I., année impaire, 2 sem. accumulées. Prix à discuter. Idéal pour vacances dans le sud, Canada, E.-U., etc. 819-281-1889.

EST d'Ottawa, complètement rénové, 3 chambres, 1/2 s/bains, 2 stat. int., 613-746-3759.

GATINEAU, $106,000 - 2 chambres, foyer, garage, 2 balcons. 243-9686.

GATINEAU, boul. La Vérendrye, 2e étage, superbe condo, 3 chambres, foyer. Vente privée. Cause déménagement. Secteur recherché. $82,500. 790-9495.

GATINEAU, luxueux condo, rénové, près centre-ville, $129,900. R. Charbonneau, Transaction, 246-9393.

HULL, 1 chambre, rénové, propre, tranquille, sécuritaire. 770-3128

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, balcon, rangement, prises lav./séc., stat., libre. 827-3231

PAR proprio, Ottawa Est, 665 Bathgate, unité coin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, stat. int., piscine, sauna, cuisine rénovée, libre, $149,900. Agents s'abstenir. (613)282-2059, 729-5204

SUPERBE condo de 1,200 pi car, 2 chambres, près l'hôpital de Gatineau, plancher béton, qualité supérieure, C.D.M. Construction au 561-1971.

MOTS CROISÉS

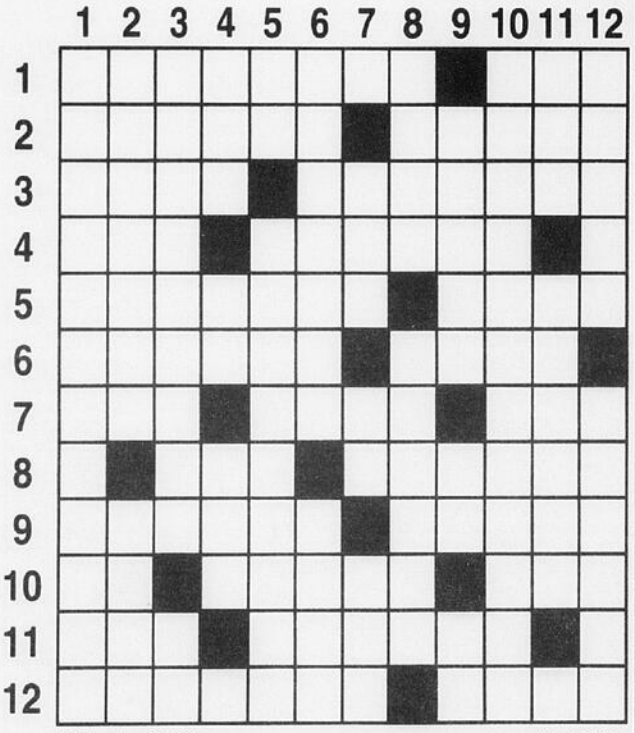
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Ce qui isole quelqu'un des contacts extérieurs - A la fin.
2 Sens - Assemblage de branches.
3 Pronom - Abuser.
4 Fond - Se dit d'un moteur.
5 Gros bloc de glace - Peu fréquent.
6 Mollusque sans coquille externe - Qui s'est passé réellement.
7 Ne fait pas crier de joie - Tracas - Touché.
8 Habitation de certains animaux - Etre agité d'un tremblement.
9 Tressée - Impératrice née à Athènes.
10 Symbole d'un métal blanc, dur - Indique un état intermédiaire - Bien marqué.
11 Le moi - Machine-outil.
12 Fatigué à l'excès - Avachie.

VERTICALEMENT

1 Qui sont portées à maintenir la bonne entente par des concessions.
2 Rendre plus agréable aux sens - Terminé en pointe.
3 Bruit sourd et continu - Le premier prix.
4 Partie du corps d'un cheval - Bonne action, pour les scouts - Après la communion.
5 Pascal - Qui va vers la ruine.
6 Amener à soi - Ville de Grande-Bretagne.
7 On y trouve très peu d'eau - Pour égoutter des bouteilles - Voie.
8 Divinité - Diversifier.
9 Pénible - Erbium - Soutiré.
10 Lieux occupés par quelque chose.
11 Permet de surélever une balle - Fait comme une vache.
12 Entouré - Canal du corps humain.



7 février 2003 — No 209

www.hannequart.com

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	I	L	L	E	T	T	E	■	S	A
2	A	L	V	E	O	L	E	■	C	H	E	R
3	N	I	E	■	G	E	M	I	R	■	C	I
4	T	■	T	R	E	M	P	L	I	N	■	D
5	E	N	T	E	■	E	L	■	V	I	V	E
6	L	U	E	■	I	N	E	G	A	L	E	■
7	A	M	■	A	R	T	■	R	I	■	C	B
8	N	E	P	E	■	A	F	I	N	Q	U	E
9	T	R	A	D	U	I	R	E	■	U	S	A
10	■	O	I	E	■	R	A	F	L	E	■	U
11	O	T	E	■	S	E	N	■	E	T	A	T
12	C	E	S	S	E	■	C	O	T	E	L	E

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

PENTHOUSE de 1,700 pi car., un coin, foyer, terrasse, mezzanine, libre, rue de Morency, Gatineau, $128,000. Faites vite! M. Bouvier, Avantage Immobilier, 568-5141.

TRÈS grand condo, foyer, 2 grandes chambres, remise ext., vente privée. 643-1872.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

OTTAWA, Beechwood, 2x2 chambres, revenu $18,000. $163,500. 742-5262

OTTAWA – ALTA VISTA

279 900$ - Charmant paliers multiples, 4 chambres, 1.5 s/bains, bois franc, grandes pièces, portes françaises, nouv. fenêtres, clim. central, foyer, garage, clôture, haies et plus encore !!!

(613) 526-0483

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 DÉPÔT, $599/mois, Gatineau, Hull, Aylmer, Angers. 819-743-9201.

0$ DÉPÔT, $599/mois, semi-dét., très propre. 923-6246.

232 JEAN PERRIN, Gatineau, superbe 2 étages, 3 chambres, garage, secteur hôpital, près école primaire/secondaire, bois franc, céramique, foyer, s/sol fini. 819-246-7881.

40 LIMBOUR, Gatineau, charmant 2 étages, $184,900. Inf. pré-enrégistré: 1-800-729-7017 (#2011) ou contacter directement Jean-Yves Poirier, agent immobilier, Re/Max: (819)777-5678.

769 BD Hurtubise, neuve, 3 chambres, garage, grand terrain boisé, vue panoramique sur rivière, 663-5297

★★★

7 DE l'Hémisphère, Hull, $159,900. Incomparable 2 étages d'une propreté immaculée. Elle vous offre 3 chambres, bois franc, 2 s/bains, s/sol aménagé, grande cour clôturée avec deck, piscine et remise. Faites vite, elle ne sera pas là longtemps. Alliance Immobilier, Francine Chénier 246-5257.

937 NOTRE-DAME, Gatineau, bungalow, 1,084 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, garage 16'X20', clôturé, libre 1er juillet, $85,000. 778-4322.

AUBAINE, Victorienne, garage, 3 chambres, 10 min. de Gatineau, beau paysage, $152,000. 671-6170

À VNEDRE: QUADREX
4 chambres, libre immédiatement. Patrick ou Nicole, 568-0500.

AYLMER, semi 1,350'car., Manoir Lavigne. Faut voir! (613)282-2408.

BUNGALOW, 3+1 chambres, garage, foyer, bord de l'eau, $142,000. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

CANTLEY, bungalow, 1,451 pi car., 3 chambres, bois dur et céramique. Occupation rapide. R.L. Courtier, Gilbert Jacques, 778-9001.

CANTLEY, bungalow 1 an, ext. vinyle, 2 chambres, terrain 1 acre, $130,000 nég. 827-3800.

CANTLEY, bungalow 3+1 chambres, 4 min. du pont Alonzo. 827-1587.

GATINEAU, **25** unifam. **NEUVES,** 2 étages, 1,400'car., 2 s/bains, 3 chambres bois franc, gaz, **$138,900. 281-4997**

GATINEAU, 312 rue Canadel, secteur paisible, maison neuve, 2 étages, 1,613 pi car., 3 chambres, garage, $198,500. 561-1073.

GATINEAU, 47 de Charny, semi-dét. 2 étages, 3 chambres, 1½ s/bains, s/sol semi-fini, grand terrain, secteur paisible, près écoles et parcs. Prix révisé/vente rapide. (819)669-0299.

GATINEAU, 670 Main, en rangée, grand terrain, rénovée. 663-2567.

GATINEAU, bungalow, 4 chambres, gaz, clim., 2 s/bains, s/sol aménagé, près écoles, $119,900, 643-2122.

GATINEAU, duplex, 393 Gauthier, $94,500. Revenus: $12,960. App. 1 chambre, libre 1er mars. 663-0716.

GATINEAU, Ferme Limbour, maison canadienne avec garage, bois franc et céramique, 3 chambres, s/manger, s/familiale, $225,000. 561-1794.

GATINEAU, impeccable semi, 1,550 pi car., 3 chambre, 1 ½ s/bain, gaz naturel, clim. centrale, bois franc, céramique, piscine, $134,900. 643-5123.

GATINEAU, maison sur 1 acre, centre-ville. 246-0596, 776-6448.

GATINEAU, neuf, 1,500 pi car., bois franc, loft, garage, salle de bain luxueuse, $238,000. Claude Gagnon, Trans Action Outaouais, 566-1355.

GATINEAU, projet des Fleurs, 1,350 pi car., bois dur, céramique, clim., piscine, garage, terrain de 9,300 pi car., privée. Avantage Immobilier, Gaston Lemieux 778-4134.

GATINEAU, rue Ernest Gaboury, semi-dét., 1,580 pi car., 3 + 1 chambres, 3 s/bains, 1er avril. R.L. Courtier, Gilbert Jacques, 778-9001.

HULL, 154 Marcel-Chaput, 3 chambres, 3 s/bains. Succession, prix réduit. 771-2695.

HULL, 2+1 chambres, 2 s/bains, rénovée, garage 17X24', remise 10X16', $159,500. 770-7135.

HULL, Hautes-PLaines, bungalow, 4 chambres, très propre, 923-6246.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, 3 Hinchey, bungalow, secteur Mont-Bleu, près école et parc, 3+1 chambres, 1 s/bains, fenêtres PVC, 160,000. 819-772-9508.

HULL, bungalow, secteur recherché, possession rapide. Laisser mess. 776-3045.

HULL, Hautes-Plaines, secteur recherché, unifam. 3 chambres, piscine creusée, $189,900. 795-4243, 778-3270

HULL, le Plateau, unifam., 3 étages, 1,786 pi car., 3 chambres + loft, 1 1/2 s/bains, foyer, clim. 772-1438.

HULL, Plateau, 3+1 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, bois franc, foyer, s/sol aménagé, clim., cour clôturée + piscine séparée, remise. 777-3209.

HULL, Plateau, 4 chambres, 3 s/bains, bois franc, foyer, clim., garage, pisicne. $209,000. 772-2229.

LAC St-Pierre, duplex 1996 constr. sur bord du lac, revenu $450/mois. Jour 923-1577, soir 561-6818.

LES CONSTRUCTIONS CHRISTIAN DIONNE & FILS, maison neuve de 1,530 pi car., 3 + 1 chambres, s/sol fini, 2 étages avec garage, bois franc et céramique, prêt 1er mars, 67 du Rhône, Versant Côte d'Azur, Gatineau. Nous construisons aussi selon vos plans, 568-3466, cell.: 712-3735.

LUSKVILLE, bungalow neuf, 3 chambres, 1 acre boisé, 2 min. de rivière Outaouais, $129,900. 682-0502. www.canadashomes.com #5072

domus Finaliste 2002
Constructeur de l'année 2002
GATINEAU
Unifamiliale rue Radmore
1680 p.c.
179 900$
taxes incluses
près de la nouvelle école
GRANDS RAVINS
LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.
RBQ#2752598-04
986-1128 ou 664-3190

★★★

MASSON-Angers, prestigieuse, 2100 pi car., site exceptionnel, vue spectaculaire sur la rivière Outaouais, près de tout, $194,900. 778-4925.

MASSON, près 50, **6 SEMI LUXUEUX** neufs, libres. **AUCUN DÉPÔT. 281-4997.**

NOTRE-DAME-de-la-Salette, à 20 min. de Buckingham, bungalow 2 chambres, bois franc au salon et chambres à coucher, armoires neuves, beaucoup de rénovations. Garage détaché. Grand terrain de plus d'une acre, accès à la rivière La Lièvre. 2 terrains de plus d'une acre chacun, $89,900. (819)766-2629.

NOUVEAU! Nouveau! Grand semi 2 étages, 3 chambres, 2 remises. $104,900. **Contacter Francine Sirois, re/max vision au (613)248-5801.**

NOUVEAUTÉ à Chelsea, bungalow avec garage ext. en brique, 1,232 pi car., 3 chambres, foyer, p.c.l., s/sol fini, bois franc et céramique, 15 min. de Hull, très privé. À voir. $189,000. (819)459-3681.

NOUVELLE INSCRIPTION Gatineau, maison 3+1 chambres, garage, bord de l'eau et +, $179,000. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

PLATEAU de la Capitale, 3+1 chambres, s/sol fini, clim. central, remise. 775-3717 ou www.hasssa.cjb.net.

PRESTIGIEUSE, 2,100 pi car., foyer, grand garage double, bois franc et céramique partout, 3 s./bains, bi-énergie, 20 min. d'Ottawa. 778-4925.

RIPON, grande maison en brique, garage attaché, 3 chambres + logis de 2 chambres. $89,500. 819-983-2512.

SEMI-DÉTACHÉ, 3 c.c, s/sol fini, plancher céramique, air clim, échangeur d'air, toiture neuve. 669-2413

SEMI-DÉT. avec garage, 1 + 2 chambres, rénovée 2002, pour $535/mois capital et intérêts, Gatineau, libre 1er mars. Immeubles René Cossette, courtier, 568-0049.

SPACIEUSE maison avec atelier de forge et dépendances, grand terrain de 20,000 pi car., Plaisance, possession immédiate, $104,000. 777-2777.

VAL-DES-MONTS, 10 min. de la 50, 3 chambres, 2 étages, remise, s/sol semi fini, $113,900. 671-3224

VOUS voulez vendre ou acheter une maison, contacter Annick Denis au 661-5678.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

29 PIERRE DE RONSARD, AYLMER
Superbe maison de 2,092 pi car., 3 chambres, s/sol fini. Faut voir. Prix réduit. Visites libres dim. de 13h à 16h.

495 MAISONS DEMANDÉES

RECHERCHE semi ou maison jardins, 3 chambres, à louer. 561-2057.

URGENT, 2 ou 3 chambres, semi ou duplex, pour le 30 avril ou avant, bonnes références (maison vendue). Denis ou Ginette, 669-5508

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

2 CHAMBRES, duplex, excellente condition, Wrightville, près Galeries Hull, 1er avril ou avant. 772-2994

3 LOGIS, 80 Glaude, Gatineau. revenu brut: $16,380. Prix: $109,900. Avantage Immobilier, Gaston Lemieux 778-4134.

7 LOGIS, très rentable, Hull, 110 rue Garneau, $219,900, revenus: $42,000. Joris Corthals, Transaction, (613)566-1350.

DUPLEX à vendre, $150,000, Gatineau, situé entre la 50 et Promenades, constr. 1990, 1X1 chambre (742 pi car.), 1X3 chambres (1,600+ pi car.). Pour info: www.absent.ca

DUPLEX, Hull, fini briques, céramique et bois franc. 213-1374, 777-1374.

GATINEAU, quartier de choix, 2 triplex de 2 chambres, construction 1990, tout brique, près de tous les services, excellent pour investissement ou pour proprio occupant. Revenus: $26,820 et $26,520, non chauffé, non éclairé; prix 8.5 X les revenus, 923-4148.

HULL, duplex, libre immédiatement, Wrightville, $106,900. 328-5665.

TRIPLEX, idéal pour proprio occupant, 5 min. d'Ottawa, 27 rue St-Pierre, $139,900 nég. 772-2547, 223-3796.

560 CHALETS À VENDRE

PAPINEAUVILLE, 2 chambres, s/bains, garage. Prix à discuter. 819-427-5722.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage, N.D. du Laus, **Domaine Denis 819-767-2575**

2-3-5 CHAMBRES, Lac Corbeau. (819)643-1645, 767-2628.

4 CHALETS en pleine nature, patinage, ski de fonds, raquette, tranquillité. glissade sur tube.
www.lescabinesdelachute.com
1-866-883-3469

AU Lac Blue Sea, très propre, tout incl., foyer, couche 4, libre, sem. ou mois. 819-664-8399.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BIENVENUE MOTONEIGISTES! Sentiers ouverts, chalets avec satellite, lac Baskatong. 1-800-267-2013.

CHALET, 2 ou 4 chambres, Tremblant, fin de sem. et sem., à partir de $35/jour/personne, 1-888-687-2057, www.symresort.com

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin sem. (819)281-4881, 767-2160.

MONT Ste-Marie, 3 chambres, bord de l'eau, foyer, tout équipé, prix spécial sem. et fin de sem. 819-246-9003.

MONT Ste-Marie, équipé, foyer, congé scolaire disponible. 748-0655

PRÈS de Tremblant. (450)669-7838. http:pages.infinit.net÷esta*halet

PRÈS Mont-Laurier, 8 chalets, style suisse, foyer, restauration sur place, forfait motoneige, situé sentier motoneige. Réservations: 819-585-2003.

VAL-des-Bois, bord rivière, 4 saisons, 2 s/bains, sem./fin de sem. 663-4872

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

GATINEAU, 16 McDermott, 2ième rue, 3 chambres, atelier et garage, $49,900. 770-3906.

575 TERRAINS

1 ACRE, panoramique, prestigieux, Seigneurie/Faubourg. **663-5297.**

1 ACRE, prêt à construire, nouveau projet, Cantley, $18,000. 827-3800.

240x93, RUE Larouche, Gatineau, $60,000. 663-0360

28 GRANDS terrains à Gatineau, 50x100,60x100 à 60x190 à partir de $25,000. Semi-dét., unifam. avec logis acc. Soir: 663-4034, 663-5113.

40 ACRES, Buckingham. (819)986-2966.

À VAL-des-MONTS, 7 terrains cadastrés de 1 à 13½ acre. (819)777-2777.

CANTLEY, 1 acre, **$20,000.** Cinq premiers vendus: creusage fondation inclus. 842-8979, 955-7889, 328-2031.

CANTLEY, Domaine du parc central, 40 terrains de 1 acre et +. **827-0171**

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, nouvelle phase, prêt à construire, très bien situé. 643-6719.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

580 BUREAUX À LOUER

1,035 PI CAR, 37 St-Jospeh, 2e étage, face au parc, stat., 328-5538.

10 RUE Amherst, Hull, 1 bureau meublé, pour professionnel, salle d'attente commune, sécuritaire, libre, $380/mois. 771-5643.

167 GAMELIN, PRÈS CHVO-Hull, idéal pour professionnels de la santé, 2,100 pi car., libre. (819)775-0508.

2,000 pi², 3,500 pi², grande façade vitrée, boul. St-Joseph. Charles Masse, (613)791-2245. www.e-spaces.ca

580 BUREAUX À LOUER

1910, CH. PINK AYLMER
2000 pi car. (5 bureaux et réception), disponible immédiatement. Pour inf.: Romain Brunet, (819)770-3401.

3,600'CAR. avec salle de montre, accès direct à King Edward et autoroutes 50 et 5. Option de 50 à 20,000' car. chauffés d'entreposage. **664-8081**

360, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU.

810 pi car., divisé en 4 bureaux.

Maurice Boucher, (819)663-0742

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151**
www.etasse.com

380 NOTRE-Dame, Gatineau, espace à louer, 700 pi car., $750 chauffé, éclairé. Pierre, 955-8033.

825 DE LA CARRIÈRE, face RENO DÉPÔT, bureaux entre 750 et 3,000 pi car., facile d'accès. 712-7812.

CENTRE d'affaires de Hull, $275/mois, s/réunions, cuisinette, stat. 743-4489.

GATINEAU, bon choix de bureaux, de 800 à 2,000 pi car., climatiseur, aménagé, avec stationnement. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, bur.: 243-5260.

HULL/AYLMER, immédiatement, près du Château Cartier, meublé, chauffé, éclairé, stat. 776-5454.

ST-RAYMOND - ST-JOSEPH
26 bd St-Raymond, libre, rez-de-ch., $700-500'car., $600-650'car. tout inclus. **569 bd St-Joseph,** rez-de-ch., coin, 1,500 pi car. **1-819-771-6266.**

584 COMMERCES À LOUER

GARAGE de mécanique générale avec équipement: monte charge pour auto, machine à pneus, machine à balancer les pneus, tour à freins, scanner "Snap on", machine pour réparer air clim. 281-7680.

PIZZERIA à louer (livraison + s/manger 5 tables) au centre-ville Hull, bon emplacement. 778-1044.

585 COMMERCES À VENDRE

21 NOTRE-DAME, Masson-Angers. Dépanneur/maison rénovée, 2 chambres. Faut voir! 281-8406, après 18h.

BUCKINGHAM, à vendre ou à louer, dépanneur avec résidence. 281-5909

COMPAGNIE de déménagement, avec bon chiffre d'affaire. 246-2866.

★★★

DE VARIÉTÉS, $.87 et plus, $35,000 + inventaire et équipement. À QUI LA CHANCE!!!. Marcel 450-562-7425

• GARAGE mécanique, 3 portes, depuis 17 ans, Gatineau.
• RESTAURANT + bâtisse, bien situé.
• Bâtisse commerciale, rue Eddy, Hull. (819)243-3962, Agence Immobilière Dyna Inc., D.F. courtier immobilier, www.dynadf.ca

MAGASIN du dollar à vendre avec équipement complet. Inf., Jacques, 613-524-2933.

MOTEL 18 unités bl. Gréber à Gatineau. Rentable. Avantage Immobilier, Gaston Lemieux 778-4134.

RESTAURANT à vendre, très bon chiffre d'affaires, clientèle établie depuis 20 ans. Pour inf. jour: 243-5438.

STUDIO de massage Cladys à vendre, tout équipé. Appeler 775-9546.

VITRERIE générale, spécialité: miroirs décoratifs et designs. Excellent chiffre d'affaires. Location du local si désiré. Papineauville, Outaouais. (819)427-8224.

589 ENTREPÔTS À LOUER

1920, CH. PINK, AYLMER
2,500 à 3,000 pi car. disponible. Pour inf.: Romain Brunet, (819)770-3401.

GATINEAU, nouveau local commercial et industriel, 479 boul. St-René Est, 16' de haut, jour: 243-6364 ext. 222 ou soir: 246-8579.

HULL, PARC INDUSTRIEL
Entrepôts avec bureau, espaces disponibles de 2,000 pi à 9,000 pi car., 71-81 rue Jean Proulx, possibilité de quais de débarquement et portes de garage. Les Placements Katasa, 771-2787, poste 6 ou cell.: 790-3618.

MINI entrepôts 8X20: $75; 5X10: $40. 281-6546.

PARC GRÉBER, Gatineau, 1,500 à 3,500 pi car., portes de garage 12x14, bureaux, quais de chargement, hauteur libre 20 pi. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, 243-5260.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINI ENTREPÔT, chauffé
10'X20' et 4'X15'. 684-6446

595 LOCAUX

1100 PI CAR., 2,500 pi car., 5,000 pi car., 40B Promenade du Portage, centre-ville Hull, chauffés et clim. incl. Idéal pour bureau ou commerce. Prix compétitifs. Pour inf., communiquer par fax seulement au 779-0091.

1,500-2,000 PI car., bureau/entrepôt, 4-1695 Atmec, aeroparc, Gatineau, $600/mois + taxes. 643-2729.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

2,500 PI car., idéal pour magasin/bureau/bistro. Situé au 323 Nord, Notre-Dame-de-la-Paix, 985-1582.

72 PRINCIPALE, secteur Aylmer, à sous-louer, 300 pi car. 665-3094.

800 PI CAR., $650/mois, chauffé, éclairé, style atelier, secteur Parc industriel à Aylmer. 819-682-6189.

595 LOCAUX

84 AVENUE Gatineau, 2 locaux à louer: salon de coiffure partiellement équipé; bureau ou salon d'esthétique, environ 545 pi car. ch. Prix à discuter, Anne-Marie au 568-5545 #221.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU

ADRIEN LEBLANC (613)276-5151

www.etasse.com

AYLMER, 4 Place Belmont, local dans petit centre commercial, 1,150 pi car., coin rue Principale.
GESTION IMMOBILIÈRE EXEC, 771-7177

BUCKINGHAM, locaux commerciaux à louer, secteur en pleine expansion, rue Haspect. Inf. et liste de commerces disponibles dans ce secteur:

(819)663-9474, (819)643-9564

GATINEAU, commerce ou bureau, 600 pi car., 515 Notre-Dame. 663-6592.

GATINEAU, + de 20,000 pi car., beaucoup de possibilité, ascenseur, stat., libre 1er Juillet 2003.
Capital Outaouais, Inc.,
Philippe Larocque, 819-955-6183.

GATINEAU, locaux commerciaux, 800 à 1,000 pi car., ainsi que semi s/sol, 10 pi de haut, grandes fenêtres, 1,500 pi car., près Promenades de l'Outaouais et boul. Gréber, aménagés. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 209 boul. Gamelin, local à louer. 770-3096, 777-0117.

LOCAL à bureaux (4) à sous-louer, boul. Maloney centre, prêts à être aménagés, 2e étage, vitrés, $1,200/mois tout compris. Bail restant 15 mois. Pour inf. 669-9559.

LOCAL À LOUER pour événements ou à long terme. (819)669-7168.

SECTEUR HULL, commercial, 3,000 pi car., entrepôt et bureau, porte de garage, rue Jean-Proulx. 770-6907.

ST-RAYMOND - ST-JOSEPH
26 bd St-Raymond, libre, rez-de-ch., $700-500'car., $600-650'car. tout inclus. **569 bd St-Joseph,** rez-de-ch., coin, 1,500 pi car. **1-819-771-6266.**

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

BOUTIQUE et tabagie à vendre, Papineauville, bon chiffre d'affaire, possibilité d'acquisition de la bâtisse. (819)427-9777.

GARAGE de mécanique générale avec équipement: monte charge pour auto, machine à pneus, machine à balancer les pneus, tour à freins, scanner "Snap on", machine pour réparer air clim. 281-7680.

PÂTISSERIE BOULANGERIE
PAPINEAUVILLE (819)427-6905

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, clientèle sélectionnée. Rabais (femmes 20-30 ans). **776-3444**

TRISTAN ET ISEUT. Spécial: -80%. Petite femme non professionnelle, fumeuse (28-35 ans). 561-4000.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

CÉLIBATAIRE, 65 ans, 5'8", 145 lbs, recherche compagne 45 ans +, 5'1", environ 150 lbs, pour partager les plus beaux plaisirs de la vie, région Masson-Angers. 923-2889.

DAMES 20 à 35 ans: carte de membre gratuite jusqu'au 14 févr. 233-9697.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

TÉLÉ CONTACT
www.tele-contact.com
10 ans de rencontre téléphonique au Québec!
Spécial temps des amours Notre 5 à 7 du mardi au jeudi Gratuit!
(819) 778-1116
Avec ce Code Promo : 950
Gagnez 100$ par mois!
Gratuit pour les femmes
★ Écoute des annonces gratuite
★ Boîte vocale gratuite
★ Plus de 10 000 annonces

HOMME 45 ans, mince, 5'10", cherche femme 35-55 ans, pour fuir la solitude. Ecrire à case 161, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

HOMME recherche homme, 18 ans +. Ecrire à **C.P. 84025,** Gatineau, Qué., J8P 7R8.

VOUS cherchez l'âme soeur pour la St-Valentin? Appelez les experts, l'agence avec le plus de succès dans la région. 233-9697

600 AMITIÉ, RENCONTRES

601 ÉSOTÉRISME

2003, 98% précis, cartes, écritures, résultats garantis. **777-5927.**

2003??? - 98% PRÉCIS. Tarots, lignes de la main. **Charmaine,** 669-9105.

37 ANS d'exp. **Madame Bé** clairvoyante. 986-2058, 561-5594.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

602 MESSAGES PERSONNELS

10,000,000 DE CHANCES
salon de massage à louer. 561-6136.

1,000,000 ATTENTIONS, Sasha et Julia. 663-6895, 319-2254, 669-2490

1,000,000 MASSAGE XXX. Anabel de retour. 669-3164.

1000 A-1 abandons. Jolie femme mature pour doux massage. 246-5574

♥♥1000+ A-1 Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 561-9855.

1,000 FOIS MIEUX
Moment de détente vous offre super massage: 378 Notre-Dame, 663-1300; 251 St-Louis: 246-5957. Le Crépuscule, 28 ch. de la Savanne 243-0003

1,001 ÉMOTIONS,
pour vous messieurs. 329-0129.

100% ABANDON, Mélissa, belle, discrète pour un doux massage. **246-5226**

100% BELLE jeune noire, super massage. Lise, 243-0003.

100%, bon massage, Janny. 246-2199.

100% BONNE DÉTENTE ♥
♥ Masseuse ♥ Engageons. 568-9229

100% DE RETOUR, la charmante Carolan, 663-1300

100% GARANTI et discret. Chaleureuse. Joan 663-4400.

100% GRANDE ouverture vendredi, nouvelles masseuses, propres, discret, reçus disponibles, 358 St-André, coin Notre-Dame, 669-2224.
♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥

100% NOUVELLE, 1ère fois, très belle Mary-Lou, 246-5957.

100% SEXITER, homme à homme. 22 ans, bronzé, Nicolas. 568-7012.

24H/7, Blonde, 35 ans, 5'6", 135 lb, 36C, cheveux longs, reçoit/condo ♥ 776-4343

$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

A1, BELLES et sensuelles, excitantes. Désirée et Eve. En privé. 328-0053.

ANNABELLA, mature, propre et distinguée, tendre massage pour ceux qui ont besoin de fuir la routine et le stress du quotidien. 319-5433.

À VOUS messieurs, pour vous servir, Caro, 246-5957.

BELLE et sensuelle, grande blonde, 25 ans, SHANNY. 663-1300

BELLE ET TRÈS SENSUELLE
Appelle-moi ♥♥ 255-2298

BELLE FEMME, excellent massage privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLE nouvelle pour vous servir, Mélodie. 246-5957.

BONJOUR, n'hésitez plus, vous ne serez pas déçus. **Merci 771-0073.**

♥♥ CANDY, 771-0182 ♥♥
Privé, discret, 24 heures.

DE RETOUR, Mélanie, petite collégienne. 663-4400, 16h à 21h.

EXCELLENT MASSAGE, homme/femme. Sylvie, 243-0003.

FEMME séduisante, discrète, chaleureuse, massage sensuel, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

JEUNES FILLES en privé avec vous. Visionnement film de votre choix 175 ch. Montréal, Vanier, no. 301-304

MASSAGE de relaxation, centre-ville d'Ottawa. 593-8893, 661-1950.

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-7282.**

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥ MASSAGE ÉROTIQUE ♥♥
Lia et Candi au 661-3968

MASSAGE PORTUGAISE assure bien être et vitalité. Inf., Sandra de 10h à 20h. 776-9991.

MASSAGE pour homme par homme De 17h à 23h. SAMUEL, 771-1921.

MASSAGE relaxant, France, 243-0003.

MASSAGE traditionnel thaïlandais. 854 rue Somerset Ouest, Ottawa. (613)234-9318 (anglophone).

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SUPER massage propre, discret 9h à 23h. 772-1038, Christine

TOUCHER INOUBLIABLE
Massage érotique ou relaxation, privé, douche disponible. Duo disponible. 775-4775.

TOUT NOUVEAU TOUT CHAUD
Pour un service sans pareil, Sarah et Océane. 772-9585.

♥ VOS DÉSIRS sont nos plaisirs! ♥ Nouvelles hôtesses pour messieurs: Liesha, Lolita, Bianca, Francesca, Maria, Raina, 238-0808, 7/7, 24/24.

603 SERVICES D'ESCORTE

100%100%100%100%100%100%

★★★ ACCÈS SERVICES ★★★
D'ESCORTES 24H/24H

Choix de 18 extrêmement belles filles, ouvertes d'esprit, solo/duo, bisexuelles, pour couple, danseuses disponible, chez vous/nous, Outaouais/Ottawa, fétiches disponibles. 100% satisfaction garantie. 808-9484, 316-7991.

100% 1er ABANDON à nos dames. 18-48. Engageons, 850-9403

100% 1ER ABANDON
KASSANDRA
18 ans, 4'7", 85 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34B-24-34
JULIE
19 ans, 5'8", 120 lb, cheveux bruns, yeux verts, 34B-26-36
ÉMILIE
19 ans, 5'7", 130 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34C-26-36
ALEXIA
19 ans, 5'7", 120 lb, cheveux bruns, yeux pers, 36B-26-36
MÉGANNE
20 ans, 5', 95 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 36B-24-34
LAURA
20 ans, 5'5", 125 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 38C-26-36
VICKY
20 ans, 5'8", 130 lb, cheveux châtains yeux verts, 36C-26-36
JESSICA
21 ans, 5'1", 105 lb, cheveux châtains yeux pers, 34B-24-34
VANESSA
22 ans, 5'3", 105 lb, cheveux bruns, yeux pers, 34B-24-34
JOHANNE
23 ans, 5'4", 110 lb, cheveux bruns, yeux verts, 34C-24-34
Nous engageons
Ne reçoit pas. "Pas de drogue S.V.P." Claude, 7/7 jours, 24h, 328-5393

100% A-1 POSE D'AMOUR, 28 ans, blonde (homme, femme, couple). 355-6661.

100% ANDRÉANNE, jolie, discrète ♥ 319-3548 ♥

100% APHRODIAK No. 5
6 jolies filles pour vous servir, pour hommes, femmes et couples. Nous recevons. Engageons jeunes filles, 18-25 ans. 24 sur 24, 7 jours sur 7.
329-3031

100% JEUNE et sensuelle, viens t'exciter et t'amuser avec moi, 20 ans, 5'7", 140 lb, 36C, cheveux auburn. 743-5303.

100% JOLIE FILLE, grande, mince Claudia, 743-4252

100% PLAISIRS, étudiantes, petites et chaleureuses, chez moi/toi. Nous engageons. 794-0555.

♥ 100% SUPER SEXY ♥

★ AGENCE ALL-STAR ★
Les plus belles filles dans l'Outaouais, bisexuelles, grande ouverture d'esprit, fétiches, duo, XXX Action. Jusqu'à 20 filles disponibles, blondes, brunettes, asiatiques, noires, transexuelles. Lingerie, spectacle. Satisfaction garantie. 24h, chez nous/chez vous, Dave au 276-8307.

100% WOW! **Jenny très belle fille, 20 ans, 5'7", 125 lb, 36C. 743-1808**

24h/24h, **BIANCA.** Hommes, femmes et couples. 669-9651.

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044.

AGENCE ANGELA
Demoiselles 18 à 22 ans
Ne recevons pas
Nous engageons. 669-4144

ALICE ET MONIQUE, brunettes chez moi/chez toi. (613)277-4989

ALICIA la louve est de retour dans sa chaude tanière. 24H. 661-4269.

♥APRIL♥
X-Danceuse, petite, 21 ans
613-808-1373

BARBIE - blonde éclatante, 18, prête à satisfaire toutes vos fantaisies. Centre-ville Ottawa. 371-8952.

603 SERVICES D'ESCORTE

CARMELLA australienne, duo disponible, 19 ans, 24H, 661-4678.XO

CLAUDIA, Buckingham et les environs, 328-8447.

CRYSTAL, petite dame 799-1609
Me déplace
Esprit ouvert, femme bienvenue.

DANSE PRIVÉE, ISABELLE
561-9314

DANYKA, TRANSSEXUELLE
viens m'essayer tu vas m'adopter.
770-1734, 328-1207

ÉROTIQUE, SEXY, FANTASME
BELLES jeunes filles **18-25 ans,** pour le plaisir, 24/7. **Engageons. 328-2885.**

ÉROTISME, FANTAISIE et DUO
Habillement spécial sur demande
770-5972
Chez vous, 24H au 770-9063

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas.
♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥

♥♥GINGER♥♥
Privé. Sans se presser. **568-8848**

JAJA, **NOUVELLE BRÉSILIENNE TRANSSEXUELLE** en ville, 100% féminine, 23 ans, 35C, 120 lb, 9, chez moi ou chez toi. **(613)761-9884**

JEUNE fille sexy, spéciaux solo-duo, très bon prix. 24h. 808-9375.

JOLIE noire, 22 ans. Privé et discret. **Sarafina, 261-8043.**

KATHY, belle jeune fille blonde, sexy, 24h/7 jours. 775-3882.

LES LOUVES vous reçoivent dans leur chaude tanière, duo. 595-3640

PATRICK, discret, juste pour femme, 613-720-9130.

PRÈS CASINO DE HULL
Vos rêves deviennent réalité. Petites étudiantes enjouées. 297-8793.

VENEZ nous voir! Belles petites blondes. À Hull. 261-9520.

VENEZ vous amuser, combler vos désirs et fantasmes. Kimberley, 24H, homme, femme, couples, échangiste, **319-1544.**

VICTORIA, cheveux brun/roux, gros buste, 28 ans, chez toi ou chez moi. 328-9551

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1983 CHEVROLET, moteur 305, 1/2 tonne, renforcé en 3/4 + cabine; 1989 OLDSMOBILE Cieira, 6 cyl, toute équipée, 3.3 L, $1,500 nég., 669-1672 ou cell: 712-2271.

1986 SUNBIRD, 120,000 km, système échappement à souder ou changer. $250 nég. 266-9364.

1988 CHEVROLET 1500, V8, 350, $2,499, 664-7905 ou 923-3020.

1988 FORD Ranger, $675 nég., 568-6590.

1988 MAZDA RX7 pour pièces (en double) moteur refait $800. 281-7935

1988 PARK Avenue, tout équipée, excellent état, $1,300. 743-5111.

1988 PONTIAC Bonneville, 169,000 km, blanche, $1,150 nég. 663-9194.

1989 ACCORD, automat., mécanique A1, $2,200, 665-7851, 243-8699.

1989 CAVALIER Z24, 5 vit., 2.8 L, 176,000 km, $1,000. 319-1455.

1989 COROLLA, 200,000 km, 4 portes, bon état, $1,100, 568-4201.

1989 OLDSMOBILE Ciera, 123,000 km, $2,500. 776-4576.

1990 CAVALIER Z24, V6, 3.1 L., bleu, beaucoup d'extra, factures, 211,000 km, $2,500. 775-1927.

1990 HONDA Civic DX, 5 vit., $1,300. 663-3867.

1990 HONDA Civic DX, 5 vit., avec bon moteur 1993. 1988 Grand Marquis, besoin alternateur, $1,200 pour les 2 ou meilleure offre. 663-4436

1990 MAZDA MPV 4x4, V6, propre, $2,650. **Marc Lupien Auto** 776-3338

1990 NISSAN Sentra, 2 portes, 5 vit., $1,995. OBSESSION, 682-3031.

1990 TERCEL, 4 portes, 5 vit., $1,995. OBSESSION, 682-3031.

1991 CAMRY familiale, blanche, 243,000 km, $3,500 nég. 776-5026

1991 DODGE Shadow, très bon état, 4 portes, grise, automat., 165,000 km, $2,500. (613)523-4444

1991 ESCORT familiale, 221,000 km, 5 vit., bon état, $1,800. 243-6181.

1991 FORD Escort, 4 portes, 5 vit., très propre, $2,500. 663-3880.

1991 MAZDA 323, automat., 170,000 km, A1, $1,900. 319-0090.

1991 TOYOTA Tercel, automat., $1,700, très, très propre. 669-9033.

1992 ACCORD EX, 4 portes, 5 vit., équipée, bon état, $3,750. 561-7170.

1992 CAVALIER, mécanique A-1, $2,950. 281-4367, 281-7528.

1992 LUMINA, 4 portes, certifiée, $2,995. OBSESSION, 682-3031.

1992 MAZDA 323, manuelle, 160,000 km, état A1, $2,000. 827-3053.

1992 MAZDA MPV, automat., plusieurs extras, $2,995. 595-0236.

1992 PONTIAC Grand Am SE, $2,800 nég., 281-4367 ou 281-7528.

1992 PONTIAC LeMans, automat., 103,468 km, $1,500, 643-0520.

1992 SUBARU Legacy 4X4, 133,000 km, automat., très bon état, $3,800 nég. 241-9344, soir: 772-0116.

1992 TOYOTA Tercel, 5 vit., 130,000 km, 1 proprio, 8 pneus, $3,900 ferme, (819)328-7422.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1993 ACHIEVA Oldsmobile, moteur fini, $500. 561-1330 ou 427-9274

1993 BUICK Century, 4 portes, très bon état, $3,900. 328-6844.

1993 CAPRICE, 1 proprio, $3,695. OBSESSION, 682-3031.

1993 CAVALIER, automat., 2 portes, $2,995. OBSESSION, 682-3031.

1993 MAZDA PROTEGÉ SE, 195,000km, clim., toit ouvrant, très propre. $3,500. 643-5952

1993 SAFARI, équipée, $3,895. OBSESSION, 682-3031.

1993 SUZUKI Swift, 178,000 km, $600. 568-4904.

1994 PLYMOUTH Voyageur, tout équipée, $3,995. 682-2713 298-6860

1994 SUNBIRD, sport, 118,000 km, automat., $3,300, 772-0671.

1995 CAVALIER, noir, 5 vit., 4 portes, 162,000 km, $3,500. 819-778-2851.

1995 CAVALIER Z-22, 2 portes, 5 vit., $2,700. 743-8040.

1996 PONTIAC Firefly, manuelle, 3 portes, $3,899 nég., 669-0646.

1998 BONNEVILLE SE, 78,000 km; 1989 JETTA. 663-2075 ou 669-4407.

1999 DAEWOO Nubira, 4 portes, 5 vit., clim., 98,000 km, $3,995. Denis Auto 643-5262.

1999 PROTÉGÉ, bas km, automat., $10,995. M.L. AUTO 776-3338

LIQUIDATION
1991 Dakota, très propre, $5,395.
1993 626 Cronos, $5,595.
1992 Ford Taurus, familiale, $4,395.
1998 Geo Metro, $5,995.
1996 Cavalier Z22, 48,000 km.
1993 Colt, automat., $1,295.
1990 Jetta, diesel, $2,295.
AUTOTIC, 770-6065

605 AUTOS À VENDRE

1993 TOYOTA Camry LE, automat., taupe, tout équipée, support vélo, excellent état, 613-726-2085.

1995 CADILLAC de Ville, 119,000 km, jamais utilisée l'hiver, excellent état. $16,500 ou meilleure offre. Jour 643-4623, soir 663-2088.

1995 CHRYSLER Sebring, 100,000 km, noir et gris, $7,500, propre, clim., démarreur à distance. 643-3900.

1995 DODGE Avenger, 2 portes, $5,995. OBSESSION, 682-3031.

1995 GRAND AM, automat., 4 portes, certifiée, $4,400 nég. 665-9047.

1995 OLDSMOBILE Aurora, $7,800. OBSESSION, 682-3031.

1995 TERCEL, automat., 2 portes, peinture neuve, $4,900. 986-6098.

1996 ACCENT, automat., 123,000 km, $4,200. **Auto Xtrêm, 243-7461.**

1996 BUICK Regal, 140,000 km, tout équipée, $6,500. **246-5729, 664-9974**

1996 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., démarreur a distance, lecteur DC, vitres teintées, 167,000 km, parfaite condition, $4,990. 568-2496 ou 262-0991 (laissez mess.).

1996 SATURN, 4 portes, automat., certifiée Québec, 1 proprio, $4,595 nég. Auto AB 665-8560

1997 COROLLA, automat., 141,000 km, certifiée, $7,450. 243-5691.

1997 HYUNDAI Accent, automat., 3 portes, $4,399. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1997 JETTA GT, 105,000 km, $10,900. **Auto Xtrêm, 243-7461.**

1997 SUNFIRE GT, noir, 5 vit., équipé et +, $6,995. **Marc Lupien Auto** 776-3338.

1998-1999 TERCEL, 12 choix, dès $7,995 ou $89/2 sem. **Méga 770-2277**

1998-2000 SUBARU Forester/Outback, 8 choix, bas km. **Méga 770-2277**

1998-2001 626LX, équipée, $10,995+ ou $119/2 sem. **Méga 770-2277**

1998-2001 SATURN, bas km, dès $6,995 ou $79/2 sem. **Méga 770-2277**

1998-2002 CIVIC, 2-3-4 portes, dès $9,995 ou $109/2 sem. **Méga 770-2277**

1998-2002 PROTEGÉ, 10 choix, dès $8,995, $99/2 sem. **Méga 770-2277**

1998 CADILLAC Catera, 70,000 km, garantie jusqu'à 140,000 km, $18,500. 775-8284.

1998 **CADILLAC Catera,** tout équipée, sièges chauffants, 74,000 km, garantie prolongée, comme neuve, $17,500. Réjean, 819-665-9642.

1998 ELANTRA, automat./5 vit., dès $7,995, $89/2 sem. **Méga 770-2277**

1998 HYUNDAI Elantra, 72,000 km, garantie 3 1/2 ans, $7,900. 568-3198

1998 JETTA GLS, 91,000 km, garantie, 8 pneus, clim. +. 595-1769.

1998 MAZDA Protegé, 5 vit., $7,995 certifée. 243-5691.

1998 SATURN SC1, grise, automat., toit ouvrant, voiture de représentante, $6,100. Sylvie 726-3840, 223-0878

1999-2001 CAVALIER/Sunfire, 80 choix, $6,995+ $79/2 sem. **Méga 770-2277**

1999-2002 COROLLA, 12 choix, clim., $9,995+, $109/2 sem. **Méga 770-2277**

605 AUTOS À VENDRE

1999 ACCENT GT, toit, 50,000 km, $7,995. **Auto Vision GM 669-3339**

1999 ALERO V6, équipée, bas km, $9,600. **Auto Vision GM 669-3339**

Problèmes de crédit...C'est fini!
2e chance au crédit
Faillite - divorce - crédit lent. Bienvenue!
Meilleurs taux en ville!
3 modèles aux choix UN SEUL PRIX!
1999 Sunfire
1999 Accent
1999 Neon
6 995$ ou 39$/sem.
15 boul. St-Joseph, secteur Hull
VÉHICULES CERTIFIÉS Marc Lupien Automobiles VENTES - ACHAT 776-3338

1999 CAVALIER Z24, 59,000 km, tout équipée, $8,199, reprise de finance. 684-1539.

1999 CHRYSLER LHS, état A1, tout équipée, $15,000 nég. 682-6608.

$ Mille 1000 et une idées pour votre prochain achat!

2000 Grand-Am SE
9 988$ ou 52$/sem.

4 MODÈLES, UN SEUL PRIX!
2000 Focus LX
2000 Neon
2000 Sunfire
2000 Elantra
7888$ ou 48$/semaine

1999 Caravan SE
Sport, tout équipé
9 988$ ou 52$/sem.

BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
✓ APPROUVÉ
www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

1999 CONTOUR, équipée, bas km, $9,995 ou $109/2 sem. **Méga 770-2277**

1999 DODGE Stratus, 4 portes, automat., tout équipée, $8,948. #030101A. **Cyrville Chrysler, Gilles, 613-749-8655.**

2000-2001 Z24/Sunfire GT, 15 choix $9,995, $109/2 sem. **Méga 770-2277**

2000-2002 CAMRY, bas km, dès $15,995, $178/2 sem. **Méga 770-2277**

2000-2002 GRAND AM, bas km, dès $12,995, $139/2 sem. **Méga 770-2277**

605 AUTOS À VENDRE

1999 GOLF, 4 portes, 52,000 km, $10,995, $119/2 sem. **Méga 770-2277**

1999 MALIBU, équipée, très propre, $8,695. **AUTO VISION 669-3339.**

1999 MAZDA Protegé SE, automat., clim., $10,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1999 PROTEGÉ LX, automat., clim., $10,499. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

1999 SUNFIRE, automat., clim., $6,795. OBSESSION, 682-3031.

1999 TAURUS/Sable, V6, équipée, dès $11,995 $129/2 sem. **Méga 770-2277**

1999 TERCEL, 101,000 km, 4 portes, excellente état, $9,200. 772-4243.

1999 TERCEL, 4 portes, bleue, automat., 80,000 km, groupe option, 4 pneus d'été et 4 d'hiver, impeccable, $8,200. 682-4919, 762-9025.

1999 TERCEL, 4 portes, verte, automat., 90,000 km, $9,200. 778-7846.

2000-2001 ALTIMA, équipée, dès $14,995, $159/2 sem. **Méga 770-2277**

2000-2001 FOCUS, 10 choix dès $8,995 ou $99/2 sem. **Méga 770-2277**

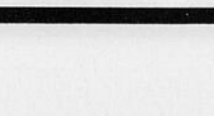
2000-2001 MALIBU, équipée, dès $11,995, $129/2 sem. **Méga 770-2277**

PRÊTS-AUTOS
Le roi du financement
Notre spécialité : 2e chance au crédit!
Financement sur place ou en ligne
Promotion février 500$ comptant sur livraison
• problème de crédit
• libéré de faillite
• petits paiements
Garantie prolongée disponible
Financement maison -dépôt requis
Tous nos véhicules sont inspectés
Heures d'affaires : lundi au vendredi : 9h à 19h samedi : 10h à 16h
Vaste inventaire Retour de location GM et Ford
www.automobilesroy.ca
465 Alexandre taché, Hull, Qc
Tél. : (819) 778-8787
Sans frais : 1-866-611-PRÊT (7738)
Fax : (819) 776-6262
OUVERT TOUS LES SAMEDIS DE 10 H À 16 H

VOTRE VÉHICULE ACTUEL EST FATIGUÉ !!
Venez l'échanger pour un plus récent chez Promenade Kia

Spécial de la semaine !
1994 Cadillac Sedan de Ville
tout équipée, intérieur en cuir, 116 000 kilom.
Un bijou. À qui la chance !
Spécial **9 888$***

2001 Kia Sportage



4 cyl., automatique, climatiseur, tout équipé, 77 235 km (3-086A).
Spécial **18 995$***

1999 Hyundai Tiburon, EX

Tout équipé, 4 cyl., automatique, 73 771 km, un proprio. (2-450A)
Spécial **13 995$***

1999 Chevrolet S10

De couleur noir, 4 cyl., 5 vitesses, 64 536 km, (P454)
Spécial **12 695$***

1998 Honda Civic, DX

Modèle hatchback, 4 cyl., 5 vitesses, rouge (P2447)
Spécial **10 995$***

2000 Toyota Rav 4

4x4, automatique, tout équipé (P-458)
Spécial **17 995$***

1999 Toyota Tercel

De couleur bleue, automatique (P449)
Spécial **9 999$***

Informez-vous de nos garanties prolongées!

Promenade KIA
«Membre du groupe Lallier»

"Plusieurs autres modèles au choix"
"Ouvert les samedis de 9 h à 17 h"
346, boul. Gréber (coin La Gappe) Gatineau
(*-Plus taxes et frais d'administration)
(819) 561-6669

605 AUTOS À VENDRE

2000 ACCENT GL, automat., 55,000 km, $7,850. **Auto Vision GM 669-3339**

2000 ALERO, 56,000 km, clim., $10,899. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

2000 ALERO, V-6, équipé, bas km, $13,495. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 BUICK Century, équipé, bas km, $14,495. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

Liquidation
50 véhicules modèles 92 à 95
Approuvé - Approuvé - Approuvé -
Tout doit être vendu d'ici 1 semaine
Vous :
1- Travaillez
2- Restez dans l'Outaouais
3- Avez un dépôt minimum de 1 000$
4- Détenez un permis de conduire
Vous êtes approuvés automatiquement grâce à notre location-achat
POURQUOI ATTENDRE!
568-AUTO 2886
Principale Auto
384, rue Principale, Gatineau
Achat – Vente – Location

2000 CAVALIER, 4 portes, $6,995, WOW! **AUTO VISION 669-3339.**

2000 CAVALIER Sunfire, tous les modèles en inventaire au meilleur prix, financement. **Denis Auto 643-5262**

2000 CIVIC SE, clim., 4 portes, 44,700 km, $14,000 ou fin de location $293.45/mois X 15 mois. 561-6026.

2000 COROLLA VE Touring, automat., clim., radio DC, démarreur, 25,000 km, $13,900. Cell. 665-6890.

2000 FOCUS, 4 portes, automat., clim., or, $7,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004**

2000 FOCUS, tous les modèles en inventaire au meilleur prix! Financement. **Denis Auto.ca 643-5262**

2000 FORD Focus, 4 portes, 5 vit., $5,995. 682-2713, 298-6860.

2000 FORD FOCUS, 5 vit., lecteur DC, 44,000 km, **$8,950.** 955-7381.

2000 FORD Focus, 67,000 km, clim., 5 vit., propre, $9,995 nég. 771-0204

2000 GRAND AM, 4 portes, automat., $12,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 MALIBU, 54,000 km, clim., équipée, $12,999 nég. 561-3036.

2000 MALIBU LS, 39,000 km, V6, $12,999. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

2000 MALIBU LS, toit ouvrant, bas km, $13,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 PROTEGÉ, $12,995, une aubaine à ne pas manquer. **www.automobilesroy.ca, 778-8787**

2000 SATURN LS1, 44,000 km, automat., $12,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

2000 SATURN SL1, automat., clim., 57,000 km, $9,999. **J.C. 669-4004**

2000 SATURN SL2, 5 vit., clim., $8,899. **J.C. GALIPEAU 669-4004**

2000 SATURN, tous les modèles en inventaire au meilleur prix, financement. **Denis Auto.ca 643-5262**

2000 SUNFIRE GT, 36,000 km, $10,899. **J.C. GALIPEAU, 669-4004**

2000 TAURUS, 34,000 km, comme neuve, $12,999 **J.C. Galipeau 669-4004**

2000 TOYOTA Echo, 32,000 km, démarreur, reste garantie prolongée, 8 pneus, $11,500. 951-4472, 772-1960

2001-2002 SENTRA, équipée, clim., $13,995+ $159/2 sem. **Méga 770-2277**

2001 ACCENT, 2-4 portes, dès $7,995 ou $89/2 sem. **Méga 770-2277**

2001 ECHO, 4 portes, dès $10,995 ou $119/2 sem. **Méga Mitsubishi 770-2277**

2001 HYUNDAI Accent GS, 2 portes, automat., cassette, volant inclinable, choix de 2, à partir de $8,950. #A4506A. **Cyrville Chrysler, Gilles, 613-749-8655.**

2001 IMPALA Série LS, excellente condition, équipements luxueux, garantie 2 ans, $19,900. 819-663-7605.

2001 JETTA GLS, équipée, 3 choix, bas km. **Méga Mitsubishi 770-2277**

2001 KIA Rio, 4 portes, automat., cassette, choix de 3, à partir de $8,868. #A4568A. **Cyrville Chrysler, Gilles, 613-749-8655.**

2001 MAZDA Protégé, 4 portes, automat., clim., lecteur DC, choix de 2, à partir de $13,369. #A4561A. **Cyrville Chrysler, Gilles, 613-749-8655.**

2001 NISSAN Sentra, 4 portes, automat., tout équipée, lecteur DC, à partir de $12,980. #A4566A. **Cyrville Chrysler, Gilles, 613-749-8655.**

2001 SATURN SL1 canneberge, clim., 36,000 km, garantie 1 an. Propriо retraité. $13,500. 775-3610

2001 TOYOTA Echo, 4 portes, automat., cassette, choix de 5, à partir de $10,666. #A4504A. **Cyrville Chrysler, Gilles, 613-749-8655.**

605 AUTOS À VENDRE

2002 ACURA RSX Premium, 28,000 km, 5 vit., tout équipée, $23,000 nég. Vente privée. 682-5924.

2002 MALIBU LS, bleu vert, int. cuir, toit ouvrant, automat., DC, clim., 25,000 km, vente/ balance location. 827-5100.

2 TOYOTA Tercel 1999, 4 portes, bas km, dès $9,995. **www.automobiles-roy.ca, 778-8787.**

AUTO VISION
Tous nos prix incluent la certification complète.
669-3339

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 et 42 av. GATINEAU (819)568-5433

611 AUTOS DE PRESTIGE

2000 LINCOLN LS, sport, 5 vit., bas km, $24,800. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

AUTO PLUS
1967 CADILLAC de ville
1966 DODGE Charger
1968 PLYMOUTH GTX 440
1972 PLYMOUTH Duster
1974 PLYMOUTH Duster 360, V8
1973 ROADRUNNER 360
1985 MONTE CARLO SS (modifiée)
246-5000

615 AUTOS À LOUER

$ $ $

FINANCEMENT (assuré). Louez pour acheter. Automobile-MRoy.ca 778-8787.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$100 à $3,000 pour votre voiture, payons comptant. 665-1974.

$300 ET + pour votre vieille voiture, soyez garanti du meilleur prix. 669-6161, 743-4140.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

621 FOURGONNETTES

1990 GMC, $2,500 nég. Echange accepté: petite voiture. 595-6905 ou 669-0347.

1992 ECONOLINE 350 (cargo), V8, automat. Auto Plus 246-5000.

1993 GRAND Voyager, excellent état, certifiée, $4,800. 643-2432.

1993 VILLAGER, $3,800 meilleur offre. 682-5552, 769-4431.

1994 CHEVROLET Lumina, 200,000 km, très propre, prix réduit. 281-5457

1997 CHEVROLET Astro, 117,400 km, 8 places, de luxe, propre, $10,600. Garantie 120,000 km. 776-0675.

1998 CARAVAN, 5 portes, clim., $8,995. **DENIS AUTO.CA**

1998 SIENNA, 117,000 km, garantie prolongée 3 ans, $22,500. 776-5026

1998 TOYOTA Sienna, 5 portes, V6, DC, clim., $14,800. 613-841-3390.

1998 WINDSTAR GL, sièges quads, $8,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004**

1999-2000 TRANSPORT/venture, 30 dès $11,995, $129/2 sem. **MÉGA 770-2277**

1999-2000 WINDSTAR, de 15 à partir de $12,995, $139/2 sem. **MÉGA 770-2277**

1999-2001 VENTURE, bas km, 15 dès $12,995, $139/2 sem. **MÉGA 770-2277**

1999 CARAVAN, $13,800, Alain au 243-5237.

1999 VENTURE, 4 portes, équipée, bon km, $11,995. **AUTO VISION 669-3339.**

1999 WINDSTAR, équipée, bas km, $10,495. **AUTO VISION 669-3339.**

2000 ASTRO, 8 places, équipé, $14,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 ASTRO, équipée, certifiée, $15,995, $179/2 sem. **MÉGA 770-2277**

2000 DODGE Caravan, tout équipée, condition impeccable. **www.automobilesroy.ca, 778-8787**

2000 MONTANA, équipé, bas km, $14,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 SIENNA CE, 130,000 km, $14,995. **DENIS AUTO 643-5262.**

2000 VENTURE, 46,000 km, clim., DC, $12,899. **J.C. GALIPEAU 669-4004**

2000 VENTURE, 46,000 km, clim., $13,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 VOYAGEUR/caravan, à partir de $13,995, $159/2 sem. **MÉGA 770-2277**

2000 WINDSTAR LX, 48,000 km, clim., $12,399. **J.C. GALIPEAU 669-4004**

2000 WINDSTAR LX Quad, $11,995. **Auto Vision GM 669-3339.**

2001 ASTEC, 38,000 km, garantie GM, $16,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004**

625 CAMIONS À VENDRE

1984 FORD F150, King Cab, bon état, pas de rouille, $1,000. 671-8171.

1985 FORD Cube Van, roues doubles, $3,000, vendu tel quel. Pierre ou Denis, 669-5556.

1990 CHEVROLET, camion 1/2 t, automat., 305, $2,350. 772-0734.

1990 FORD F150, 139,000 km, 6 cyl., 5 vit., $2,700 nég. 669-3296

625 CAMIONS À VENDRE

1993 FORD F-150, 154,000 km, automat., bon état. 671-3550, 663-0274.

1993 NISSAN pick-up Kingcab, excellent état, $1,200. 234-2340.

1995 CHEVROLET Sonoma, 5 vit., certifiée, $6,450 nég. 243-5691.

1997 F-150, 8 cyl., clim., boite allongée, $14,995. **DENIS AUTO 643-5262**

1998-2001 GMC/CHEVROLET, xcab, $16,995, $169/2 sem. **MÉGA 770-2277**

1998 GMC, série 6500 (Lo-Pro), 76,000 km, avec boîte de 18 pi. réfrigérée. 819-456-2393.

1998 MAZDA B2500, roues chromées, cabine de luxe, très bien entretenu, $7,995. (819)664-3328.

1999-2000 SONOMA/S10, 18 choix dès $11,995, $139/2 sem. **MÉGA 770-2277**

1999-2001 RANGER Régulier/xcab, dès $12,995, $149/2 sem. **MÉGA 770-2277**

1999 DAKOTA XCAB, bas km, $16,995, $169/2 sem. **MÉGA 770-2277**

2000-2001 F150, à partir de $14,995 ou $169/2 sem. **MÉGA 770-2277**

2002 TACOMA XCAB, 12,000 km, garantie, $19,995. **MÉGA 770-2277**

628 CAMIONS 4X4

1986 TOYOTA SR5, moteur 22R, Extracab, pour pièces. 643-4975.

1987 TOYOTA "pickup", 4X4, $2,500 nég. 772-9639.

1990 F150 XLT LARIAT, 115,000 km, $3,500. 790-9355

1990 TOYOTA 4Runner, $6,800. 772-3490, 819-465-1735.

1992 GMC Club Cab, automat., 6.5 diesel, état A1, tout équipé, $9,750. 819-775-1822.

1994 GRAND Cherokee, automat., clim., rég. de vit., volant inclinable, 184,000 km, $8,000 nég. 827-6087.

1995 CHEVROLET 1500, V6, pelle à neige. Auto Plus 246-5000.

1995 GMC Sierra, moteur 350, état A-1, $12,495. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

1995 JEEP YJ, 2 toits, bas km, 48,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

1996 BLAZER, automat., clim., cuir, $10,250. **Marc Lupien Auto** 776-3338

1997-2000 HONDA CRV, équipé, 18 dès $13,495, $154/2 sem. **MÉGA 770-2277**

1997 INFINITI QX4, automat., tout équipé. Auto Plus 246-5000.

1998-2000 TRACKER/Sidekick, à partir $10,995, $119/2 sem. **MÉGA 770-2277**

1998 GMC Sierra 1500, automat., 4.3 L., 87,000 km, $15,900. 671-7520

1998 GRAND Cherokee Laredo, bas km, $14,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

1998 TRACKER, manuelle, 4 portes, garantie transférable, $13,000. 671-1692 après 17h.

1999-2000 EXPLORER, 14 au choix dès $16,995, $169/2 sem. **MÉGA 770-2277**

1999 JIMMY, automat., clim., bas km, $14,995. **Auto Vision GM 669-3339**

1999 RODEO, 62,000 km, garantie 5/100, $16,999. **J.C. 669-4004**

1999 TACOMA Xcab, V6, clim., bas km, $20,995. **MÉGA 770-2277**

1999 TRACKER, 4 portes, clim., $11,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 BLAZER/Jimmy, partir de $16,995 ou $169/2 sem. **MÉGA 770-2277**

2000 EXPLORER Sport, équipé, $15,995. **AUTO VISION 669-3339.**

2000 EXPLORER Sport, équipé, $16,495. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 FORD F-150 XL 4x4, 57,000 km, $24,000. 246-7816

2000 JEEP Grand Cherokee, 26X, 79,700 km, $24,900. (819)328-5538

2000 JEEP TJ, 2.5L, gris, manuelle, 2 toits, système d'alarme, lecteur DC, encore garantie du fabricant, seulement 47,000 km, $18,000. (819)953-0081 ou après 18h au (819)772-8358.

2000 JIMMY, $18,995, tout équipé. Marc Lupien Automobiles 776-3338.

2000 JIMMY, équipé, bas km, $15,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 TRACKER, automat, 4 portes, $11,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004**

2001 RAM SLT, Xcab, équipé, garanti, dès $25,995 **MÉGA 770-2277**

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

TROIS SILO de 10'diamètre x 30' avec convoyeur "bucket". Bouilloire Volcano, 50 c.v. à vapeur, 985-1582.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPOSAGE chauffé de motocyclettes, à Aylmer. 684-6446 ou 213-1554.

HULL, 44 Jumnville, garage double, $350/mois. 712-1159.

665 MOTOCYCLETTES

1997 SUZUKI GSX-R, peinture très "hot", bons pneus, le reste aussi. $5,050 nég. 819-277-5700, 514-365-9078, Jocelyn.

670 MOTONEIGES

1973 SKIROULE RTX 440, refait à neuf, petit bijou, $900 nég. 663-7136

1977 BOMBARDIER Alpine, très bonne condition, $1,400. 671-7871.

1978 ARTIC CAT Eltigré, remorque double, très bon état, 2 casques, toile incluse $1,500. 663-3444.

1989 FORMULE, 583 Rave, chenille neuve, $2,000 nég. 777-8477.

670 MOTONEIGES

1980 ARTIC CAT Jag 3000, état AA1, remorque double à bascule, $1,600 nég., les 2 ou séparément. 643-2349.

1994 ARTIC CAT 580EFI, 3,800 km, parfait état, $3,200. 281-4076.

1994 ARTIC CAT, Cheetah 400, "Touring", avec marche arrière, 850 km, excellent état, $3,000. 455-9684.

1994 ARTIC Cat EXT 580 cc, 2,300 km, état A1, prix à discuter. 682-9141.

1994 BOMBARDIER Safari de luxe, 377cc, poignées chauffantes, démarreur électrique, très bonne condition, $1,850. 819-459-3092.

1994 PANTHERA, très bonne condition, $2,550. Jour: 664-9960, soir: 246-0251.

1995 GRAND TOURING 580 cc, $2,500 ferme. (819)778-3812.

1995 PANTERA TOURING, 580 EFI, $3,000. 671-2797.

1996 BOMBARDIER Tundra II, 270 cc, dossier réglable, petite carriole, $2,500. 643-0408.

1996 FORMULA III 600cc, excellent état, avec acc., $3,300 nég. 819-766-2231.

1997 ARCTIC CAT ZR 580, marche-arrière, condition A-1, $4,000 nég. 463-0938.

1997 FORMULA SL, 2,900 km, $2,650. 682-5442, 795-1794.

1997 POLARIS Ultra Touring, à vendre ou échangerais contre 4 roues de même valeur. 243-5128, pag. 778-9453.

1998 BOMBARDIER Grand Touring S.E., 700 cc, bas km. 246-0206.

1999 GRAND Touring 800 Special Edition, parfait état, prix nég. 671-8364, cell. 223-1309.

2000 BOMBARDIER formula deluxe, 700 cc., 330 km, démarreur électrique, marche arrière, remorque, $5,800. 246-2208.

2000 BOMBARDIER Grand Touring SE 700, neuf, équipée, $6,625. 1996 FORMULA III, 11,000 km, bon état, $2,950. 771-9372, 743-1202.

2001 SKIDOO formula DLX avec remorque. 443-2672.

2002 YAMAHA SX Viper, rouge, triple 700 cc, 890 km, démarreur électrique, marche arrière, crampons, passe de sentiers 2003, Ontario/Québec, $7,600. 613-987-2073.

MACH I, 1995, 670 cc; Formula MX, 1989, 470 cc, bonne condition. $3,000. (819)955-7824.

MOTONEIGE Polaris 1998 XC700, excellent état, $3,300. 671-1315, cell.: 955-7628.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

2002 CABINE commerciale, 3 portes, très propre, $1,000 nég.; remorque 4X8 avec rampe, $700. 457-4184.

4 ROUES "MAGS" en aluminium pour Z28, dont 2 pneus "Low profile" 2 pneus d'hiver neufs. 243-2783.

PELLE à neige, 7 1/2 pi, tout équipée, lumière, support camion Ford F-150, demande $2,000. 819-665-3005.

PIÈCES Honda, Volkswagen et Toyota 4X4. 684-7732, 266-7590.

RAMPE d'alignement; 2 "lifts" pour auto; plieuse à tuyaux (Pipe bender); clim.; analyseur de gas; tour à disque; tour à tambour; tour à disque portatif; inventaire de pièces. (819)986-8344.

SUPPORT et coffre d'aluminium pour boite de camion, jour: 770-1199, soir: 246-1319.

673 REMORQUES

REMORQUE, 2 essieux, 12x6.5, frein à l'huile, capacité de 8,000 lb, rampe, propre, $2,800 nég. (819)465-2446

REMORQUE fermée, 2 essieux, 8X20, besoin réparations, $2,000 nég. 665-2886.

677 ROULOTTES

1998 COLEMAN Redwood (tente-roulotte), 6 places, dînette, $7,000 nég. 568-1583.

GOLDEN Falcon de parc, 1996, 32', 2 rallonges, cuisinette 14 1/2' (2002), à Val-des-Bois, $22,500 nég. 819-663-9587.

RECHERCHE tente-roulotte, maximum $5,000 selon état. 986-1896.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1990 YAMAHA 250, pneus et batterie neufs, 2e banc, $1,900. 671-7730

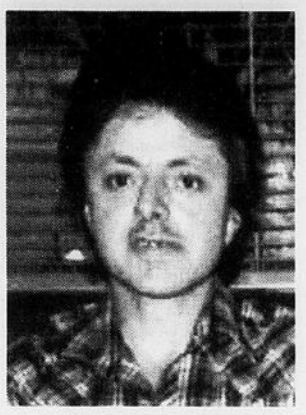
2001 SPORTSMAN 500 HO, excellente condition, $6,995. 827-5770.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU 16 pi, en fibre, remorque, $400. 770-1172.

Quelqu'un pour t'écouter
Tel-Aide Outaouais
741-6433
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

Nécrologie



JEAN LANGEVIN

d'Ottawa, autrefois de Bourget, est décédé subitement le lundi 27 janvier 2003, à l'âge de 50 ans. Il était le fils de Yvonne McKinnon et de Bruno Langevin de Bourget. Il laisse sa fille unique Chantal et deux petits-enfants. Il laisse également quatre frères et une soeur: Suzanne Deschenes, Robert, René (Debbie), Pierre et Paul (Sylvie), ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux et nièces; prédécédé par un frère, Serge. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 8 février 2003 à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget, Ont. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 pour recevoir les condoléances; inhumation des cendres au cimetière paroissial au printemps. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET ET FILS,** 2419, rue Laurier, Rockland, Ontario, au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422.

PAYER - Mme Laurette (née Prevost) de Rockland, Ont., est décédée soudainement le 30 janvier 2003, à l'âge de 86 ans à la Résidence Simon. Elle était l'épouse de feu Viateur Payer. Elle laisse ses enfants: Estelle (E. Vincenes) de Kitchener, Réjeanne (feu Marcel Viau) de Rockland, Yvette (Kenneth Millar) de Rockland, Monique (Wallace Lewis) de Pefferlaw, Henri (Annette), Bernard (Nancy) de Rockland, Joseph (Gisèle) de Gatineau, Lise (Jeffrey Lowe) de Burlington, Roger (Joanne) d'Orléans, Carole (Michel Pouliotte) de Rockland; 31 petits-enfants; 36 arrière-petits-enfants et 7 arrière-arrière-petits-enfants. Il laisse également ses frères et soeurs: Lucien (Aline) de Rockland, Yves (Laura) de Carlsbad Springs, Florence d'Ottawa, Jeanne D'Arc (W. Faubert) d'Orléans et Rita (feu Frank Pendock) d'Ottawa, ainsi qu'une belle-soeur, Aline Periard et un beau-frère, Yvon Payer de Rockland.

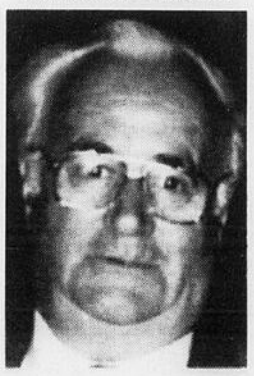
Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 8 février 2003 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland, Ont. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 pour recevoir les condoléances. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419, Laurier, Rockland, Ont., téléphone: (613)446-4691, pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)446-1422.

TESSIER - Anita (Barnwell), est décédée paisiblement à l'hôpital le 1er février 2003, à l'âge de 81 ans, après une très courte maladie. Elle laisse dans le deuil un garçon, Pierre (Diane Hall); une fille, Nicole (Peter Porte ous); un frère, Jean (Cécile); cinq petits-enfants: Michelle (Frank Kastelic), Jennifer (Todd Eustace), Pierre, Patricia et Ann; deux arrière-petits-enfants: Samantha et Cameron; ses nièces et neveux et plusieurs amis(e)s. Elle fut prédécédée par son mari Horace, son fils Jacques et son frère Fernand. La famille remercie les médecins et les infirmières de l'hôpital Général pour les soins exceptionnels. Le service religieux aura lieu en présence des cendres le samedi 8 février en la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa (promenade Sussex), à 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE FAIRVIEW, (613)860-2424.**

MARIE PRISCILLA DIONNE

est décédée à Orillia le jeudi 6 février 2003, au cours de sa 84e année. Marie Methot, d'Orillia (anciennement d'Ottawa) était l'épouse bien-aimée de feu Hervé St-Denis, de feu François Dionne et de feu Marinus Pedersen. Elle était la mère chérie de Nicole Lavigne, Caroline Dionne (et son époux David Boyd) et Dianne Anderson, tous d'Orillia (et son époux Brian Anderson d'Ottawa). Elle était la grand-mère aimante de Gilles, Jeffrey, Jo-Ann, Trudy Ann, Jeremy et Lisa et l'arrière-grand-mère de Christopher, Brett, Kirby Christian, Sydney, Brandon et Owen. Les visites auront lieu à la maison funéraire SIMCOE, 38 rue James E., Orillia (1-866-399-6499) le vendredi 7 février de 19h à 21h. Le service religieux sera célébré à 10h30, à l'église catholique romaine Guardian Angels située sur la rue West nord, Orillia, le samedi 8 février. L'inhumation aura lieu au printemps au cimetière St. Michael d'Orillia. Des dons en sa mémoire à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario seraient appréciés par la famille.

5e ANNIVERSAIRE

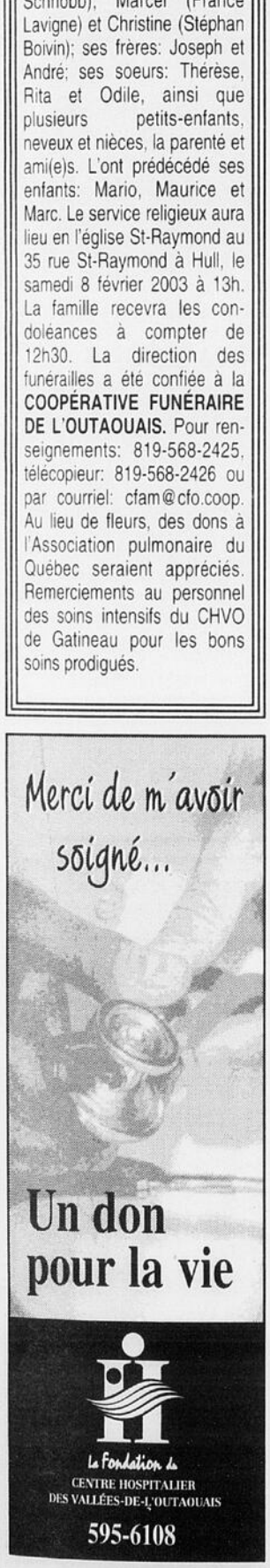


HENRI DIOTTE

Déjà cinq ans, tu nous manques beaucoup. Un jour nous nous reverrons. Prie pour nous.
Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et ton arrière-petite-fille Océane

LA FAMILLE GAGNÉ
a le regret de vous faire part du décès de

M. FRANÇOIS GAGNÉ
décédé le 5 février 2003, au CHVO de Gatineau, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de Rita Bertrand; le fils de feu Napoléon Gagné et de feu Anna Aubut. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Sylvie Schnobb), Marcel (France Lavigne) et Christine (Stéphan Boivin); ses frères: Joseph et André; ses soeurs: Thérèse, Rita et Odile, ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces, la parenté et ami(e)s. L'ont prédécédé ses enfants: Mario, Maurice et Marc. Le service religieux aura lieu en l'église St-Raymond au 35 rue St-Raymond à Hull, le samedi 8 février 2003 à 13h. La famille recevra les condoléances à compter de 12h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426 ou par courriel: cfam@cfo.coop. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Remerciements au personnel des soins intensifs du CHVO de Gatineau pour les bons soins prodigués.



AVIS DE DÉCÈS

MME JEANNE D'ARC JOLICOEUR
(née Larocque)

est décédée le lundi 27 janvier 2003, à l'âge de 73 ans. Elle était la fille de feu Frédéric Larocque et de feu Aurore Trépanier et l'épouse bien-aimée de Laurier Jolicoeur. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils: Jacques Jolicoeur (Carole), Marc Jolicoeur, Michel Gervais (Colette), André Gervais (Cathy) et Robert Gervais (Danielle); sa fille Suzanne Gervais; 9 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Elle fut prédécédée par son fils Paul Jolicoeur (Connie). Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant un service commémoratif sera célébré le samedi 8 février 2003 à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.** En guise de sympathie, des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à l'Association du diabète seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

Funérarium Beauchamp
770-1300

AVIS DE DÉCÈS

PAUL-OSCAR BOUCHER
VÉTÉRAN

est décédé le 3 février 2003, à l'âge de 77 ans. Résident de Vanier, Ottawa, il était le fils de feu Rodolphe Boucher et feu Yvonne Lalonde. Prédécédé par ses frères et soeurs, il laisse dans le deuil ses neveux et nièces: Claude, Nicole, Monique, Louise, Christine, Pierre, Lynne et Marc, ainsi que plusieurs cousins et cousines. Tout en étant passionné par sa recherche généalogique, il demeura dévoué à aider les gens dans le besoin. Un merci tout particulier à Raymonde et Rita pour leur amitié et attention constantes. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au: Service d'entraide communautaire de Vanier.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

LA FAMILLE MIRON
a le regret de vous annoncer le décès de

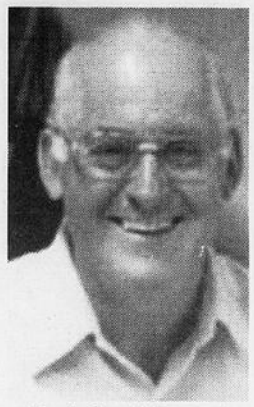
GASTON MIRON
décédé le mercredi 5 février 2003, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Gabrielle Martin et le père bien-aimé de Monique (Benoît LeBlond), Pierre (Guylaine Despatis) et Philippe (Caroline Douglas). Il laisse également 7 petits-enfants: Pier-Anne, Marc-Antoine, Francis, Julien, Corinne, Éliane et Gabriel; 1 frère, Guy, ainsi que 5 soeurs: Jacqueline, Micheline, Carole, Carmen et Lise. Il reposera au SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE, 2871, boul. St-Joseph, Orléans, le dimanche 9 février de 14h à 16h et de 19h à 21h, ainsi que le lundi 10 février de 9h30 à 10h30. Un service religieux aura lieu le lundi 10 février en l'église St-Joseph d'Orléans à 11h. Si vous le désirez, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La famille tient à remercier tout spécialement le docteur Louis Paul Marier et Cécilia, son infirmière, pour les bons soins prodigués. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)830-6038; courriel: info@smr.on.ca ou pour plus amples renseignements, veuillez communiquer avec:

Salon Funéraire Héritage
(613)830-2305

17e ANNIVERSAIRE

THÉRÈSE BILODEAU
Ta famille

AVIS DE DÉCÈS



Denis-Claude Poupart
est décédé le 4 février 2003 à l'âge de 69 ans. Il était le conjoint bien-aimé de Colette Côté, le fils de feu Ferdinand Poupart et de feu Blanche Trudeau. Il laisse dans le deuil ses enfants: Josée, Benoît (Karen Littlejohn), Mylène (Raymond Elderbroom); ses petites-filles: Zoé et Sarah, ainsi que ses frères et soeurs: Marcel (Jacqueline Lapierre), Florian (Madeleine Lévesque), André (Marthe Crousset), Clément (Réjeanne Dumoulin), Gabrielle (Lucien Lachaîne), Marie-Claire (feu Wilbrod Anderson), Jeannine (Dominique Piacente); ses beaux-frères et belles-soeurs: Clément (Berthe Proulx), Jean-B. (feu Pauline Proulx), Paul-Yvon (Michèle Proulx), Léo (Jeannette Bergeron), Ange-Aimé (Yolande Côté), soeur Anne-Berthe, Thérèse (Gilbert Gill), Hélène (André Bouvet), Laure-Emma (Éloi Lefebvre), Jocelyne (Abdul Barbar). Il laisse aussi en deuil de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa soeur Denise (feu Gérard Lamarche) et sa belle-soeur Marielle (feu Gaby Ramier). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux sera célébré en avril 2003. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

20e ANNIVERSAIRE

CLAIRE BOULAY
(NÉE CHIASSON)

À la douce mémoire de Claire Chiasson, décédée le 7 février 1983. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de mon coeur ce que tu as été pour moi.
De là-haut, chère maman, continue de guider mon chemin, où avec toi, j'aurais bien voulu qu'il soit sans fin.

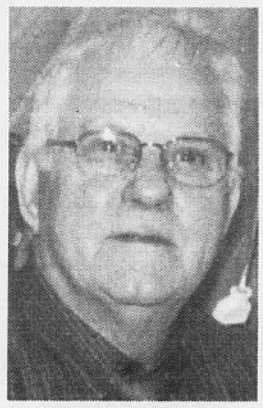
Avec tout mon amour,
ton fils Denis et sa conjointe
Céline qui aurait bien voulu te
connaître. XXX

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F.

LA FAMILLE THIBODEAU
a le regret de vous faire part du décès de



M. JEAN THIBODEAU

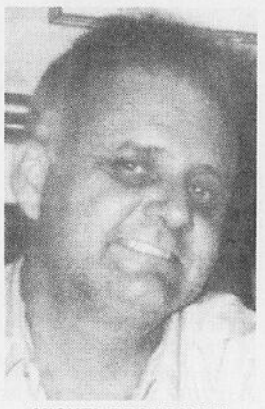
décédé le 4 février 2003 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de Florence Farrant; le fils de feu Georges Thibodeau et de feu Élizia Ménard. Il laisse dans le deuil ses 3 enfants: Marc (Odette DesGagné), Serge (Dominique Desjardins) et Josée; 1 frère, Philippe (Marie-Ange Bouchard); 5 petits-enfants: Sarah, Simon, Julien Thibaudeau, Shawn Junior et Alex Robertson, ainsi que leur père Shawn Robertson; 1 belle-soeur, Dorothy Pharand (Lionel Beauseigle); 1 beau-frère, Donald Farrant (Violaine Lauzon), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé, 1 petit-fils, Vincent Thibaudeau; ses frères et soeurs: Robert, Auréole, Gérard, Yvonne, Rita, Clément et 1 beau-frère, Gérald Farrant.
À la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon. Une cérémonie dans l'intimité familiale aura lieu à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.**
Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements, (819)568-2425 ou pour envoyer vos messages de sympathie par télécopieur: (819)568-2426 ou par courriel: cfam@cfo.coop. La famille tient à remercier tout le personnel du CHVO de Gatineau pour les bons soins prodigués à M. Thibodeau.

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

AVIS DE DÉCÈS



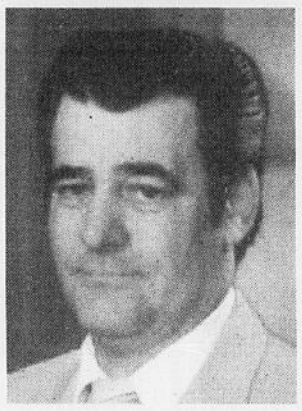
MICHEL BROUSSEAU
Propriétaire des Pièces d'autos Buckingham
de Gatineau, est décédé le mercredi 5 février 2003, à l'âge de 42 ans. Il était l'époux bien-aimé de Meenawatie Harry, le fils de Bernard Brousseau (Lise Laurin) de Joliette et de Pearl Parent (Jean-Paul Gélinas) de Masson-Angers. Outre son épouse et ses parents, il laisse ses 4 enfants: Michel jr, Mélanie, Mélissa et Marc. Il laisse également sa belle-mère Hardaye Ramkissoon (feu Singh Harry); sa grand-mère paternelle Laurette Guindon; 3 frères: Luc, Serge (Jocelyne Lavoie) et Richard (Josée Chartrand); 1 soeur, Lucie (Sylvain Roussel). Il fut prédécédé par 1 frère, Marc. Il laisse également son filleul Guillaume Roussel, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis. Un service religieux aura lieu le samedi 8 février 2003 à 11h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson-Angers. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115, Maclaren Est, Buckingham, vendredi de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 986-3426 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur, 986-8921.

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé.
Publication sur demande.

D.L.

AVIS DE DÉCÈS



DECARIE - Raymond, est décédé le 5 février 2003, à l'âge de 59 ans. Fils de feu Joseph Degarris et de feu Alice Laviolette, époux de Simone Desnoyers; il laisse dans le deuil ses enfants: Denis d'Oshawa, Raymonde, Marie Ange (Marc St-Onge), Nicole (François Lavergne), Joanne Desnoyers, tous de Casselman. Il laisse également 3 frères: Gilles, Gaston et Jean Guy (Lucille) de Plantagenet; 3 soeurs: Lise Demarais (Regent) de Gatineau, Ginette Sauvé (Roger) de Carlsbad Spring, Jeannette Gates (Ross) de Vancouver; 6 petits-enfants: Maxime, Charlie, Philippe, Danika, Christopher et Jessica, plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, neveux et nièces. Un merci tout spécial au Centre hospitalier du Coeur pour les soins remarquables. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE,** 709 Principale, Casselman. Les visites auront lieu le vendredi 7 février 2003 de 19h à 22h, à compter de 11h samedi. Le service religieux aura lieu le samedi 8 février 2003 à 13h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR JOHNNY ESTEVEZ
1967 - 2003

décédé le mardi 4 février 2003, à l'hôpital Civic d'Ottawa, suite à un accident en République Dominicaine, à l'âge de 35 ans. Il laisse dans le deuil sa mère Elena (Paul-Émile Lauriault) de Gatineau; deux frères: Rafael (Chantal Nerbonne) et deux neveux: Nicolas et Marc-André de Gatineau et Mario (Tracy Collier) et une nièce, Emely de Gatineau; son père Jose Estevez (Elisabeth) de Gatineau. Il laisse également par alliance un frère, Denis (Thalie Tremblay) et leurs enfants: Mathieu et Camille de Gatineau; deux soeurs: Tracy et ses enfants: Jacques et Masa et Renée (Arturo Collin) et leur enfant Maya; ses grands-parents maternels: Carmen et Emilio Vazquez d'Espagne; un oncle, Benigno Vazquez (Nicole) de Suisse; quatre tantes: Marie-Carmen Vazquez de Gatineau, Julia Vazquez de France, Angelita (Jose) d'Espagne et Gisèle Vazquez (Claude) d'Aylmer; sa filleule Ariane, ainsi que plusieurs cousins, cousines et de nombreux ami(e)s très cher(ère)s.

VISITES: le dimanche 9 février de 14h à 17h et de 19h à 22h et le lundi 10 février de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le lundi 10 février à 11h, en la cocathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Hull, Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à serge.legault2@sympatico.ca.

AVIS DE DÉCÈS

MONSIEUR ROGER LABELLE

est décédé à Embrun, le dimanche 2 février 2003, à l'âge de 81 ans. Fils de feu Ferdinand Labelle et de feu Aurore Cousineau, il laisse dans le deuil son épouse Ange-Aimée Millaire; ses enfants: Monique (Gilles Brisson) d'Embrun, Jacqueline (Gilles Matte) de Casselman, Normand (Gina Trottier) d'Embrun: 6 petits-enfants: Sébastien et Geneviève Brisson, Mylène (Jocelyn Groulx) et Maxime Matt, Danika et Dominique Labelle; une arrière-petite-fille: Elycia Groulx. Prédécédée par ses frères: Ovila (Yvonne Bourdeau, Aurèle (feu Adrienne Lafrance), Cécile (feu Sylvio Therrien), Conrad (Lucille Burelle), il laisse plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, cousins et cousines. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE,** 874 Notre-Dame, Embrun. Les visites auront lieu le dimanche 9 février de 14h à 17h et de 19h à 22h, à compter de 9h lundi. Le service religieux aura lieu le lundi 10 février à 11h, en l'église St-Jacques d'Embrun. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

LA FAMILLE D'AOUST
a le regret de vous annoncer le décès de

MADAME LUCIENNE D'AOUST
née Laviolette

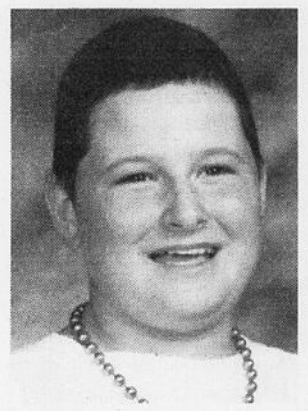
autrefois de Buckingham, décédée paisiblement à sa demeure de Gatineau, le mercredi 5 février 2003, à l'âge de 71 ans. Elle était la conjointe de fait de Régent Desormeaux et la fille de feu Xavier Laviolette et de feu Sophie Joanisse. Elle fut prédécédée par son époux René D'Aoust. Elle laisse dans le deuil ses 9 enfants: Florian (Chantal Charbonneau), Ginette, Francine, Mireille (Claude Bastien), Claire, Lucie, Julie (Robert Sauvé), Normand (Roxanne Labelle), tous de Buckingham et Gaétan (Joyce Bernard) de Notre-Dame-de-la-Salette. Grand-maman adorée de 21 petits-enfants et de 9 arrière-petits-enfants, lui survivent également son frère Mathias (Lorraine Bangs) de North Bay et sa soeur Yvette (feu Jean Gamache). Elle fut prédécédée également par ses frères et soeurs: Alice, Rosalie, Philippe, Roméo, Noël, Lucien, Victor, Thérèse et Euclide. Elle laisse plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que sa belle-famille Desormeaux. La famille tient à remercier très sincèrement Régent (son conjoint) pour en avoir si bien pris soin jusqu'à la toute dernière minute de sa vie. Un remerciement également aux membres du personnel du soutien à domicile du CLSC de Gatineau pour les bons soins qu'ils lui ont prodigués tout au long de sa maladie.

Un service religieux aura lieu le samedi 8 février 2003 à 14h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, Buckingham. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 Maclaren Est, Buckingham, samedi à compter de 12h (midi). Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer, 50C St-Raymond, Hull, Qué., J8Y 1R7 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 986-3426.

AVIS DE DÉCÈS

OUIMET - Marguerite, de Crysler, est décédée le 4 février 2003, à l'âge de 87 ans. Fille de feu Adélard Bourgeois et de feu Alice Génier, épouse bien-aimée de feu Alphonse Ouimet; elle laisse ses enfants: René de Cornwall, Irène (Mogens Anderson) de Pembroke, Cécile (Roger St-Jean) de Gatineau, Aline (Rolland Deschamps) de Berwick, Terri (Claude Bernier) d'Ottawa, Lucie (Ford Cooper) de Smith Falls, Hélène (Serge Quesnel) d'Embrun et Louise (Simon Lanthier) de Limoges, ainsi que 12 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. Elle laisse 1 frère, Léonide (feu Rita Génier), ainsi qu'un beau-frère, Léo Quesnel (Marie-Ange Bourgeois); prédécédée par 1 frère, Ovila (Jeannine Brisson). Nous remercions le personnel du Foyer St-Jacques pour leur dévouement et leurs excellents soins. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE,** 874 Notre-Dame, Embrun. Les visites auront lieu le vendredi 7 février de 19h à 22h et samedi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le samedi 8 février à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Crysler. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

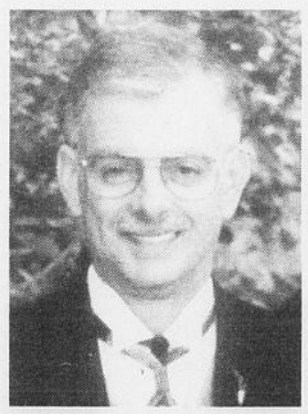
LES FAMILLES WALKER ET LACHAPELLE
ont le regret de vous faire part du décès de leur fils adoré



DALE "DALOU" WALKER LACHAPELLE

de Lac Ste-Marie, décédé accidentellement le 3 février 2003, à l'âge de 13 ans et 11 mois. Il laisse dans un grand chagrin ses parents: Roland "Le Chat" Lachapelle de Lac Ste-Marie et Linda Walker (Serge Grondin) de St-Paul de l'Ile-aux-Noix; sa "ma tante" Line Lachapelle (Yvon Knight) de Lac Ste-Marie; ses grands-parents Harold "Pépère" Walker et Lorraine "Mimi" Brennan de Gracefield et Rita Barbe (feu Olivier Lachapelle) de Lac Ste-Marie; ses arrière-grands-mères: Amanda Crites (feu Tim Brennan) de Hull et Corana Pétrin (feu Willie Walker) de Gracefield, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, ses ami(e)s du Lac Ste-Marie dont un très cher, Marc-André Fortin et sa famille et ses ami(e)s de l'école Sacré-Coeur de Gracefield. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 rue Cartier, Maniwaki, QC, J9E 1R3, tél.: (819)449-2626, télécopieur: (819)449-7437.** À la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu en présence des cendres le lundi 10 février 2003 à 14h, en l'église Très-Saint-Nom-de-Marie de Lac Ste-Marie.

EN MÉMOIRE DE

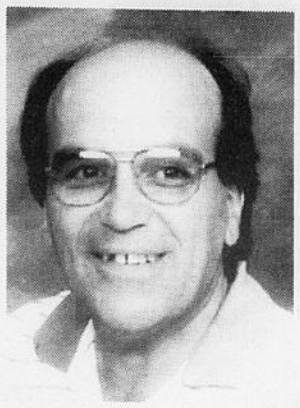


M. ANDRÉ TREMBLAY

Cher époux, père et grand-papa bien-aimé. Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer. Une messer sera célébrée le 9 février 2003 à 11h30, en l'église Ste-Rose-de-Lima.

Marie, Marco, Nathalie, Thérèse et Émélie

3e ANNIVERSAIRE



ROLLAND RENAUD

À la douce mémoire de Rolland, décédé le 9 février 2000. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a trois ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi sage, bienveillant et dévoué. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Ton épouse Léola, ton fils Stéphan (Lise) et ton petit-fils Anthony

EN MÉMOIRE DE

GEORGETTE ROBILLARD LÉOPOLD ROBILLARD

A la douce mémoire de Georgette, décédée le 7 février 2002 et de son époux Léopold, décédé le 23 novembre 1978. Chère maman et cher papa, vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire, de là-haut, l'espérance et le courage. Veillez sur nous et venez nous bénir, pour qu'un jour, dans le ciel où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre.

De vos enfants: Michel, Line, Lucie et Lise

"Nous pensons à vous"

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un **proche décédé, dans la section «Nécrologie»** du journal **LeDroit et recevez gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

Funérailles

SAMEDI

BÉRIAULT - Mme Rose Blanche
Le service religieux sera célébré à 13h, à la cocathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Hull, Qué.

BROUSSEAU - M. Michel
Départ de la Maison funéraire Brunet, 115 Maclaren Est, Buckingham, pour service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson-Angers.

D'AOUST - Mme Lucienne
Départ de la Maison Funéraire Brunet, 115 Maclaren Est, Buckingham, pour service religieux à 14h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, Buckingham.

DECARIE - M. Raymond
Départ de la Maison funéraire Lafleur & Robert Ltée, 709 Principale, Casselman, pour service religieux à 13h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman.

DIONNE - Mme Marie Priscilla
Le service religieux sera célébré à 10h30, à l'église catholique romaine Guardian Angels située sur la rue West nord, Orillia.

GAGNÉ - M. François
Le service religieux sera célébré à 13h, en l'église St-Raymond.

GIROUX - M. Germain
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Victor d'Alfred.

JOLICOEUR - Mme Jeanne D'Arc
Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.

MERCIER - Mme Gisèle
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Raymond.

OUIMET - Mme Marguerite
Départ de la **Maison Funéraire Lafleur & Robert Ltée,** 874 Notre-Dame, Embrun pour service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Crysler.

PAQUETTE - Mme Georgette
Départ de la Maison funéraire Berthiaume, 416, rue McGill, Hawkesbury, pour obsèques à 11h, en l'église St-Dominique de Hawkesbury.

PAYER - Mme Laurette
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

PIERRE-JÉRÔME - M. Musset
Départ de la Maison funéraire Hulse, Playfair & McGarry, 1200, chemin Ogilvie, angle promenade de l'Aviation, pour célébration eucharistique à 13h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (Cyrville), 1187, rue Michael, Ottawa, à 13h.

TESSIER - Mme Anita
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 10h30, en la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa (promenade Sussex).

Weir est à un coup de la tête à Pebble Beach

Sous un soleil radieux et une journée sans vent, Ken Sutherland a réalisé un parcours de 66, six coups sous la normale, hier, au tournoi de Pebble Beach. L'Américain devance Mike Weir et Robert Gamez par un coup.

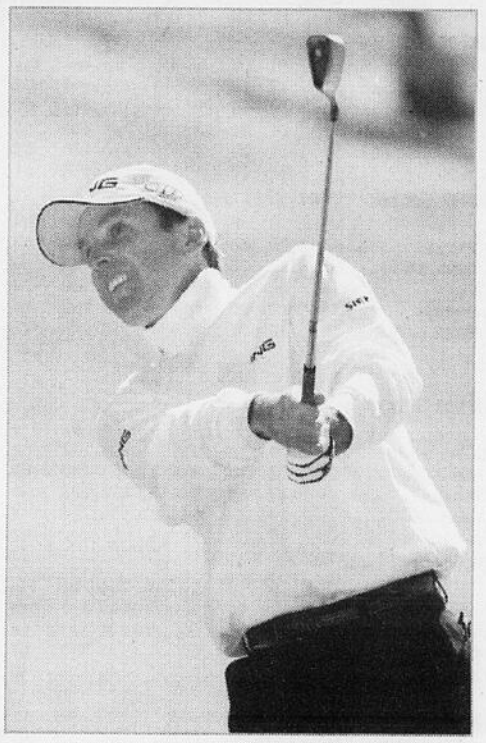
Associated Press
PEBBLE BEACH, Californie

«Je n'ai jamais vu ce parcours aussi dur et aussi rapide», a commenté Sutherland, qui a réussi cinq birdies au neuf d'aller. «Les allées sont très fermes. Les balles font des distances incroyables. J'ai visité des endroits que je n'ai pas l'habitude de voir.»

Ce tournoi fort populaire attire chaque année des personnalités du monde du spectacle et du sport. Mais chez les golfeurs, Tiger Woods est absent pour la première fois depuis 1995, tandis que le peloton compte seulement sept des 25 meilleurs joueurs au monde.

Vainqueur du Bob Hope la semaine dernière, Weir a joué 67 sur le terrain Spyglass Hill considéré le plus difficile parmi les trois parcours utilisés pour ce tournoi dans la péninsule de Monterey. Weir, qui était jumelé à Wayne Gretzky, a conclu son premier 18 trois avec des birdies aux deux derniers trous.

Gamez a réalisé l'exploit de la journée lorsqu'il a réalisé un trou d'un coup au 17e d'une distance de 163 verges. Il a utilisé un fer-7. Il a complété avec un aigle au 18e trou, une normale cinq de 500 verges. Neuf golfeurs dont Tom Lehman se retrouvent à quatre coups sous la normale.



ASSOCIATED PRESS

Kevin Sutherland surveille de près la trajectoire de son coup d'approche au 14e trou.

Carpentier se hisse au cinquième rang de la série CART

Presse Canadienne
SEBRING, Floride

Après avoir retranché huit dixièmes de seconde la veille, Patrick Carpentier, de l'équipe Player's, a amélioré son meilleur chrono de près de six dixièmes, jeudi, pour se hisser au cinquième rang à l'issue des trois journées d'essais du camp d'entraînement de la série CART sur le circuit routier de Sebring, en Floride.

Le pilote de la Lola-Ford/Cosworth no 32 a négocié le parcours de 2,686 kilomètres dans un temps de 51,141 secondes pour une vitesse moyenne de 117,487 m/h.

C'est la recrue Sébastien Bourdais de l'écurie Newman/Haas qui a terminé au sommet du classement avec un chrono de 50,584 secondes, devant son coéquipier Bruno Junqueira (50,804 sec.) et Michel Jourdain fils de l'équipe Rahal (50,841 sec.).

«J'aurais aimé être plus vite, mais j'ai effectué un tête-à-queue lors de ma dernière sortie et cela m'a privé d'un meilleur résultat», a expliqué Carpentier, qui a bouclé son tour rapide au 21e passage d'une séance de 36 tours en après-midi.

«Nous avons bien progressé au cours des deux derniers jours, mais nous savons aussi qu'il reste encore beaucoup à faire pour exploiter tout le potentiel de la voiture.»

Son coéquipier Paul Tracy, qui avait été le plus rapide (51,545 secondes) parmi le groupe de neuf pilotes lors de la séance matinale, a dû se contenter de la 12e position au cumulatif. Il a été victime d'un bris de moteur en après-midi.

«Nous aurions sans doute pu s'approcher des temps du top-5, mais le sort en a voulu autrement, a souligné Tracy, qui a complété 69 tours au cours de la journée. Je ne m'en fais pas outre mesure pour l'ouverture de la saison. Nous étions ici sur un circuit où l'adhérence était incroyable alors que le tracé urbain de St. Petersburg offrira des conditions de piste complètement différentes.»

Quant à Alexandre Tagliani, il a mené la monoplace de l'écurie Rocketsports Racing à une sixième place au combiné à seulement un millième de seconde de Carpentier grâce à un tour canon durant la dernière minute de l'ultime séance.

La saison 2003 du Championnat CART s'amorcera le week-end du 21 au 23 février dans les rues de St. Petersburg.

Alpine Canada Alpin reçoit le soutien de la CIBC

Presse Canadienne
MONTRÉAL

L'organisme Alpine Canada Alpin (ACA) a annoncé, hier, la conclusion d'une importante entente de commandite avec la Banque CIBC.

L'institution bancaire versera annuellement un montant de 1 million $ au cours des quatre prochaines années afin d'être le commanditaire des épreuves canadiennes de la série nord-américaine de ski de compétition, la CIBC Coupe Nor Am Cup, avec option de renouvellement pour une autre période de quatre ans.

Grâce à ce soutien financier, Alpine Canada Alpin sous la direction de Ken Read, entend faire reprendre aux skieurs canadiens leur place sur le podium, comme à l'époque glorieuse de Read et des Crazy Canucks, de 1978 à 1982.

LIGUE NATIONALE

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Ottawa	**55**	**33**	**14**	**7**	**1**	**179**	**126**	**74**	**N 1**
Toronto	54	29	20	4	1	153	132	63	G 4
Boston	53	27	19	5	2	159	139	61	G 1
Montréal	**55**	**21**	**22**	**7**	**5**	**147**	**164**	**54**	**P 3**
Buffalo	51	15	25	7	4	110	134	41	P 2

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
New Jersey	52	33	12	3	4	138	98	73	G 4
Philadelphie	53	29	14	9	2	126	114	67	N 1
N.Y. Islanders	52	24	21	5	2	144	150	55	P 1
Pittsburgh	54	21	24	4	5	140	160	51	P 4
N.Y. Rangers	57	21	27	7	2	146	178	51	N 1

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Washington	55	25	20	7	3	158	150	60	P 1
Tampa Bay	54	22	20	7	5	148	152	56	DP 1
Floride	54	16	20	10	8	124	160	50	G 1
Caroline	54	17	26	6	5	117	153	45	P 4
Atlanta	52	18	27	3	4	143	186	43	G 1

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
St. Louis	55	28	15	8	4	176	142	68	N 2
Detroit	54	27	16	9	2	154	133	65	P 1
Chicago	53	22	19	9	3	127	128	56	P 1
Columbus	53	20	25	6	2	150	164	48	N 1
Nashville	53	17	23	9	4	121	142	47	N 1

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Vancouver	54	30	16	8	0	166	141	68	N 1
Edmonton	53	25	16	6	6	148	141	62	G 1
Minnesota	53	26	18	8	1	128	117	61	G 1
Colorado	52	22	14	11	5	148	129	60	G 2
Calgary	53	17	26	7	3	114	150	44	P 3

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Dallas	54	30	11	12	1	167	109	73	N 1
Anaheim	53	23	19	7	4	130	132	57	P 1
San Jose	52	20	21	6	5	143	154	51	G 1
Los Angeles	53	21	24	4	4	132	147	50	G 2
Phoenix	52	19	22	7	4	131	142	49	P 1

Note: Un point pour une défaite en prolongation (Dp).

Comparaisons avec 2001-02

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	55	28	17	7	3	173	138	66
Montréal	55	23	21	8	3	144	146	57

Classement général

Association de l'Est	Mj	Pts	Association de l'Ouest	Mj	Pts
1. **MS-Ottawa**	55	74	1. **MS-**Dallas	54	73
2. **MS-**New Jersey	52	73	2. **MS-**Vancouver	54	68
3. **MS-**Washington	55	60	3. **MS-**St. Louis	55	68
4. Philadelphie	53	67	4. Detroit	54	65
5. Toronto	54	63	5. Edmonton	53	62
6. Boston	53	61	6. Minnesota	53	61
7. Tampa Bay	54	56	7. Colorado	52	60
8. NY Islanders	52	55	8. Anaheim	53	57
9. **Montréal**	55	54	9. Chicago	53	56
10. Pittsburgh	54	51	10. San Jose	52	51
11. NY Rangers	57	51	11. Los Angeles	53	50
12. Floride	54	50	12. Phoenix	52	49
13. Caroline	54	45	13. Columbus	53	48
14. Atlanta	52	43	14. Nashville	53	47
15. Buffalo	51	41	15. Calgary	53	44

MS- Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Mario Lemieux, Pit	20	49	69
Markus Naslund, Van	35	33	68
Joe Thornton, Bos	24	39	63
Jaromir Jagr, Was	30	31	61
Todd Bertuzzi, Van	29	32	61
Alexei Kovalev, Pit	25	35	60
Mike Modano, Dal	21	39	60
Glen Murray, Bos	27	31	58
Peter Forsberg, Col	17	40	57
Milan Hejduk, Col	25	31	56
Daniel Alfredsson, Ott	**21**	**34**	**55**
Doug Weight, Stl	11	44	55
Alexander Mogilny, Tor	22	32	54
Marian Hossa, Ott	**33**	**20**	**53**
Martin Saint-Louis, TB	27	26	53
Pavol Demitra, Stl	18	35	53
Saku Koivu, Mon	**15**	**37**	**52**
Paul Kariya, Ana	19	32	51
Ray Whitney, Clb	14	37	51
Marian Gaborik, Min	26	24	50
Dany Heatley, Atl	23	27	50
Sergei Gonchar, Was	13	37	50
Vaclav Prospal, TB	11	38	49
Zigmund Palffy, LA	19	29	48
Michael Nylander, Was	13	35	48
Ilya Kovalchuk, Atl	28	19	47
Vincent Lecavalier, TB	21	26	47
Sergei Fedorov, Det	20	26	46
Al MacInnis, Stl	14	32	46
Mats Sundin, Tor	24	21	45
Bill Guerin, Dal	23	22	45
Anson Carter, Edm	20	25	45
Miroslav Satan, Buf	18	27	45
Andrew Cassels, Clb	14	31	45
Brad Richards, TB	10	35	45
Alexei Zhamnov, Chi	9	36	45

Calendrier des matches

Mercredi 5 février
Ottawa 5 NY Rangers 3
New Jersey 4 Washington 1
Vancouver 4 Columbus 4
Toronto 6 Floride 0
Chicago 1 Minnesota 2
St Louis 2 Dallas 2
Anaheim 1 Edmonton 2
Caroline 2 San Jose 6
Phoenix 3 Los Angeles 4

Jeudi 6 février
Philadelphie 2 **Ottawa 2**
Montréal 3 Boston 6
Toronto 3 Tampa Bay 2 (P)
Floride 6 Pittsburgh 0
Colorado 1 Detroit 0
NY Rangers 4 St Louis 4
Chicago 1 Calgary 1 (3e p.)

Vendredi 7 février
Vancouver à Buffalo, 19h
NY Islanders à Washington, 19h
Atlanta au New Jersey, 19h30
San Jose au Minnesota, 20h
Calgary à Edmonton, 21h
Phoenix à Anaheim, 22h30
Caroline à Los Angeles, 22h30

Samedi 8 février
Pittsburgh à Boston, 15h
NY Rangers à Philadelphie, 15h
Detroit au Colorado, 15h
Montréal à Toronto, 19h
Atlanta à **Ottawa**, 19h
Buffalo à NY Islanders, 19h
Tampa Bay en Floride, 19h30
San Jose à St Louis, 20h
Columbus à Nashville, 20h
Dallas à Phoenix, 21h
Chicago à Edmonton, 22h

Dimanche 9 février
Minnesota au New Jersey, 13h
Montréal à Washington, 18h
Los Angeles à Dallas, 19h
Caroline à Anaheim, 20h
Calgary au Colorado, 21h

Lundi 10 février
Minnesota à Philadelphie, 19h
San Jose à Detroit, 20h
Chicago à Vancouver, 22h

Mardi 11 février
St Louis à Buffalo, 19h
Tampa Bay à NY Islanders, 19h
Boston à **Montréal**, 19h30
Edmonton à Toronto, 19h30
Los Angeles à Nashville, 20h
Caroline à Dallas, 20h30
New Jersey au Colorado, 21h

Mercredi 12 février
San Jose à Columbus, 19h
Ottawa à Pittsburgh, 19h30
Washington à Atlanta, 19h30
NY Rangers en Floride, 19h30
Philadelphie au Minnesota, 20h
Toronto à Chicago, 20h
New Jersey à Phoenix, 21h
Calgary à Anaheim, 22h30

Hockey professionnel

Ligue américaine

Association de l'Est

Section Canadienne

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hamilton (Mon, Edm)	**54**	**38**	**8**	**4**	**4**	**202**	**117**	**84**
Manitoba (Vancouver)	53	24	24	5	0	153	158	53
Saint-Jean (Calgary)	47	18	25	3	1	119	137	40
St. John's (Toronto)	52	17	29	5	1	154	189	40

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Binghamton (Ottawa)	**50**	**26**	**16**	**7**	**1**	**148**	**129**	**60**
Bridgeport (Islanders)	51	23	17	9	2	129	128	57
Hartford (Rangers)	51	22	20	6	3	159	154	53
Springfield (Pho. TB)	52	22	26	4	0	138	165	48
Albany (New Jersey)	52	15	25	7	5	123	149	42

Section Nord

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Providence (Boston)	51	30	12	7	2	175	145	69
Manchester (L.A.)	47	27	11	6	3	162	123	63
Portland (Washington)	51	24	18	4	5	150	123	57
Worcester (St. Louis)	52	20	20	9	3	156	152	52
Lowell (Caroline)	53	13	34	4	2	121	185	32

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Houston (Minnesota)	51	34	12	5	0	175	131	73
San Antonio (Floride)	52	23	19	8	2	135	136	56
Utah (Dallas)	48	25	19	3	1	143	139	54
Chicago (Atlanta)	49	23	19	4	3	166	144	53
Milwaukee (Nashville)	47	20	16	7	4	143	140	51

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids (Detroit)	50	29	12	7	2	150	111	67
Rochester (Buffalo)	51	16	19	12	4	133	144	48
Cincinnati (Anaheim)	49	15	22	8	4	123	151	42
Syracuse (Columbus)	50	16	26	5	3	116	157	40
Cleveland (San Jose)	51	13	32	3	3	121	184	32

Section Sud

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Norfolk (Chicago)	50	28	15	4	3	134	122	63
Hershey (Colorado)	51	22	17	11	1	137	129	56
Wilkes-Barre (Pit.)	51	22	23	3	3	159	169	50
Philadelphie (Phi.)	48	21	22	2	3	111	124	47

Note: Un point pour une défaite en prolongation (Dp).

Calendrier des matches

Mercredi 5 février
Albany 2 **Hamilton 4**
Springfield 4 **Binghamton 0**
Lowell 1 Saint-Jean 3
Syracuse 4 Rochester 1
Worcester 2 Providence 2
Philadelphie 4 Wilkes-Barre 3
Manitoba 2 Manchester 2
San Antonio 5 Norfolk 1
Grand Rapids 3 Utah 2

Vendredi 7 février
Albany à St. John's, 18h05
Cleveland à Syracuse, 19h
Hamilton à Philadelphie, 19h05
Saint-Jean à Providence, 19h05
San Antonio à Wilkes-Barre, 19h05
Norfolk à Grand Rapids, 19h30
Manitoba à Manchester, 19h35
Hartford à Bridgeport, 19h35
Hershey à Rochester, 19h35
Lowell à Springfield, 19h35
Cincinnati à Milwaukee, 20h12
Houston à Chicago, 20h30
Worcester à Utah, 21h

Samedi 8 février
Albany à St. John's, 18h05
Binghamton à Lowell, 19h
Philadelphie à Hershey, 19h
Cincinnati à Syracuse, 19h
Rochester à Cleveland, 19h05
Saint John à Bridgeport, 19h05
Hartford à Portland, 19h05
San Antonio à Wilkes-Barre, 19h05
Chicago à Grand Rapids, 19h30
Manitoba à Springfield, 19h35
Providence à Manchester, 19h35
Norfolk à Milwaukee, 20h12
Worcester à Utah, 21h

Dimanche 9 février
Saint-Jean à Lowell, 16h
Norfolk à Chicago, 16h
Grand Rapids à Cleveland, 16h05
Binghamton à Portland, 16h05
Manitoba à Providence, 16h05
Syracuse à Philadelphie, 17h05
Milwaukee à Houston, 18h
Wilkes-Barre à Rochester, 18h05

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Section CCM

	Mj	G	P	Dp	Pp	Pc	Pts
C.-LeMoyne	40	28	10	2	157	114	58
Gatineau	**40**	**24**	**14**	**2**	**170**	**139**	**50**
Amos	40	23	16	1	158	127	47
West Island	40	19	18	3	147	156	41
E.E.-Montpetit	40	14	21	5	134	199	33
L.-L.-L.	40	7	29	4	118	209	18

Section Koho

	Mj	G	P	Dp	Pp	Pc	Pts
C.A-Girouard	41	34	5	2	197	82	70
Magog	41	24	16	1	149	118	49
Lévis	40	23	15	2	166	138	48
Cap-Madeleine	40	21	15	4	157	146	46
S. St-François	40	15	18	7	121	155	37
Jonquière	40	9	28	3	101	192	21

Calendrier des matches

Mercredi 5 février
Lévis 4 CA-Girouard 7

Vendredi 7 février
L-L-L à **Gatineau**, 19h30
Lévis à Magog, 19h30
West Island à EE-Montpetit, 19h30
S.St-François au Cap Madeleine, 20h

Samedi 8 février
Jonquière au CA-Girouard, 14h
Amos au CC-Lemoyne, 19h30

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Dp	Pp	Pc	Pts
Nepean	47	26	16	5	3	191	162	60
Kanata	46	16	22	8	3	187	220	43
Brockville	45	17	24	3	3	182	216	40
Pembroke	45	16	25	4	1	188	206	37
Smiths Falls	45	8	30	7	2	161	260	25

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Dp	Pp	Pc	Pts
Cumberland	47	30	12	5	1	245	151	64
Cornwall	43	24	11	8	1	218	150	57
Gloucester	47	23	16	8	2	214	186	56
Hawkesbury	45	22	17	6	1	190	190	51
Ottawa	46	17	25	4	1	226	259	39

Calendrier des matches

Mercredi 5 février
Nepean 3 Ottawa 8

Jeudi 6 février
Brockville 2 Cornwall 5
Nepean 2 Gloucester 4

Vendredi 7 février
Pembroke à Hawkesbury, 19h30
Ottawa à Smiths Falls, 20h
Cumberland à Brockville, 20h

Samedi 8 février
Gloucester à Cornwall, 19h

Ligue junior B de l'Est ontarien

Section Métro

	Mj	G	P	N	Dp	Pp	Pc	Pts
Ott. Ouest	40	26	14	0	1	174	121	53
Ottawa Sud	39	23	16	0	2	194	173	48
Buckingham	39	20	16	3	1	187	167	44
Metcalfe	39	19	18	2	1	159	159	41
Clarence	39	19	18	2	1	155	160	41

Section Valley

	Mj	G	P	N	Dp	Pp	Pc	Pts
Goulbourn	39	22	14	3	1	181	136	48
Carleton Pl.	39	19	17	3	1	173	164	42
Arnprior	39	18	19	2	4	189	189	42
Shawville	39	16	22	1	0	176	194	33
Renfrew	40	11	25	4	2	128	219	28
Perth	40	13	27	0	1	159	208	27

Calendrier des matches

Jeudi 6 février
Buckingham 7 Ottawa Ouest 6

Vendredi 7 février
Shawville à Carleton Place, 20h
Goulbourn à Arnprior, 20h
Ottawa Sud à Buckingham, 20h
Clarence à Metcalfe, 20h15

Fin de la saison régulière

LHJMQ

Association Robert-Lebel

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	55	28	18	5	4	179	164	65
Hull	**52**	**27**	**20**	**3**	**2**	**184**	**165**	**59**
Rouyn-Noranda	56	26	25	0	5	201	206	57
Montréal	56	21	22	5	8	197	216	55

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Sherbrooke	55	30	17	5	3	176	143	68
Victoriaville	56	27	21	6	2	197	178	62
Shawinigan	56	18	28	6	4	159	205	46
Drummondville	55	12	38	3	2	130	228	29

Association Frank-Dilio

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Baie-Comeau	55	37	11	5	2	233	162	81
Québec	54	31	18	2	3	206	156	67
Chicoutimi	54	24	26	1	3	184	204	52
Rimouski	55	10	42	3	0	145	287	23

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Halifax	55	33	12	7	3	221	151	76
Acadie-Bathurst	55	33	15	4	3	209	142	73
Moncton	54	27	14	9	4	180	152	67
Cap-Breton	56	19	26	8	3	156	202	49

Calendrier - LHJMQ

Mercredi 5 février
Victoriaville 1 Moncton 4
Val-d'Or 2 Rouyn-Noranda 3
Drummondville 3 Chicoutimi 2
Rimouski à Shawinigan (remis)

Jeudi 6 février
Montréal 2 Halifax 3
Sherbrooke 4 Cap-Breton 3 (P)
Hull 1 Baie-Comeau 4

Vendredi 7 février
Montréal à Moncton, 18h
Hull à Chicoutimi, 19h30
Shawinigan à Drummondville, 19h30
Victoriaville à Québec, 19h30
Rimouski à Val-d'Or, 20h

Samedi 8 février
Rimouski à Rouyn-Noranda, 16h
A.-Bathurst au Cap-Breton, 18h
Sherbrooke à Halifax, 18h
Baie-Comeau à Val-d'Or, 19h30

Dimanche 9 février
Hull à Drummondville, 14h
Acadie-Bathurst à Halifax, 15h
Sherbrooke à Moncton, 15h
B.-Comeau à Rouyn-Noranda, 16h
Shawinigan à Victoriaville, 16h
Chicoutimi à Montréal, 17h

Meneurs - LHJMQ

(Sans les matches d'hier)

	Mj	B	A	Pts
Gagnon, Jonathan Rou	53	39	48	87
Perrault, Joël BaC	53	41	43	84
Thoresen, Patrick BaC	53	29	49	78
Proulx, Olivier BaC	53	28	50	78
Filion, Olivier Bat	54	27	50	77
Plourde, J.-F. She	52	44	31	75
Pelletier, Pascal BaC	49	30	42	72
MacRae, Stuart Hal	56	25	47	72
Parenteau, P.-Alex She	41	23	49	72

Meneurs - LHO

(Sans les matches d'hier)

	Mj	B	A	Pts
Corey Locke, Ott	**51**	**46**	**65**	**111**
Matt Foy, Ott	**52**	**43**	**53**	**96**
Chad Larose, Ply	51	49	41	90
Jamie Johnson, Osh	52	19	62	81
Eric Staal, Pet	51	30	48	78
Kyle Wellwood, Win	41	32	45	77
Mike Richards, Kit	52	31	43	74
Ryan Ramsay, Ply	49	28	46	74

LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	**52**	**31**	**12**	**7**	**2**	**229**	**158**	**71**
Peterborough	53	24	17	9	3	175	169	60
Belleville	50	27	20	2	1	153	153	57
Oshawa	51	27	21	2	1	195	172	57
Kingston	50	19	26	1	4	176	218	43

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
St. Michael's	50	24	18	6	2	154	154	56
Brampton	50	24	20	4	2	180	145	54
Barrie	51	22	21	4	4	181	167	52
Mississauga	51	15	24	11	1	145	175	42
Sudbury	51	13	33	4	1	132	209	31

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Plymouth	51	31	10	8	2	197	133	72
Sarnia	50	30	14	5	1	183	142	66
Windsor	52	29	19	3	1	194	177	62
Sault Ste. Marie	51	20	24	4	3	181	210	47
Saginaw	51	11	30	3	7	136	197	32

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Kitchener	52	36	11	4	1	219	143	77
London	52	22	24	4	2	164	171	50
Guelph	52	18	23	9	2	151	165	47
Erie	50	20	24	4	2	137	177	46
Owen Sound	51	19	25	4	3	155	195	45

Calendrier - LHO

Mercredi 5 février
Peterborough 3 Belleville 4
Saginaw 3 Plymouth 2 (P)
Erie 0 Mississauga 3

Jeudi 6 février
Ottawa 4 Oshawa 6
Barrie 3 Peterborough 2 (P)
Mississauga 3 Toronto 3
Owen Sound 3 Windsor 1
Sault Ste Marie 5 Guelph 4

Vendredi 7 février
Barrie à **Ottawa**, 19h30
Windsor à Sarnia, 19h30
Guelph à London, 19h30
Owen Sound à Plymouth, 19h30
Kingston à Kitchener, 19h30
Sault Ste Marie à Erie, 19h30
Oshawa à Saginaw, 19h30
Toronto à Sudbury, 19h30
Belleville à Brampton, 19h30
Peterborough à Mississauga, 19h

Samedi 8 février
Kingston à Sarnia, 19h30
Oshawa à Plymouth, 19h30
Kitchener à Erie, 19h30
Owen Sound à Saginaw, 19h30
Brampton à Belleville, 20h30

Sommaires de hockey

LNH

Maple Leafs 3 Lightning 2 (P)

Première période
1. Toronto, Hoglund 10 (Renberg, Reichel) 11:23
2. Tampa Bay, Fedotenko 13 (Richards, Clymer) 18:59

Pénalités — McCabe Tor 2:22, Sundin Tor 6:37, Kubina TB 9:15, St. Louis TB 13:46.

Deuxième période
3. Tampa Bay, Andreychuk 14 (Richards, Boyle) ..... 3:21 (an)

Pénalités — Jackman Tor 3:11, Kaberle Tor 7:38, Domi Tor (double min.) 16:43.

Troisième période
4. Toronto, Renberg 12 (Hoglund, Reichel) 3:53

Pénalités — Green Tor 4:45, Sundin Tor 7:10.

Prolongation
5. Toronto, Antropov 14 (McCabe, Lumme) 3:49

Pénalités — Aucune.

Tirs au but

Toronto	11	8	3	2 — 24
Tampa Bay	8	11	16	1 — 36

Gardiens — Toronto: Kidd (G,4-6-1); Tampa Bay: Khabibulin (P,18-20-6).

Avantages numériques — Toronto: 0-2; Tampa Bay: 1-8.

Arbitres — Kerry Fraser, Don Koharski. **Juges de lignes** — Tim Nowak, Pierre Racicot.

Assistance — 16 204.

Mercredi soir

Mighty Ducks 1 Oilers 2

Première période
Aucun but.

Pénalités — Ward Ana 11:59, Kariya Ana 14:46, Ferguson Edm 19:24.

Deuxième période
1. Anaheim, Sykora 19 (Kariya, Rucchin) ..... 9:37 (an)

Pénalités — Smyth Edm 7:45, Vishnevski Ana 10:15, Smirnov Ana 13:39, Edmonton banc (purgée par Pisani) 14:49, Kariya Ana 19:30.

Troisième période
2. Edmonton, Pisani 1 (Swanson, Niinimaa) 8:01
3. Edmonton, Hemsky 3 (Carter, Horcoff) 10:34

Pénalités — Moreau Edm 15:16, Reasoner Edm 16:00.

Tirs au but

Anaheim	8	13	5	— 26
Edmonton	11	6	7	— 24

Gardiens — Anaheim: Giguère (P,22-16-4); Edmonton: Salo (G,19-16-6).

Avantages numériques — Anaheim: 1-5; Edmonton: 0-5.

Arbitres — Mick McGeough, Brad Meier. **Juges de lignes** — Lonnie Cameron, Mark Wheler.

Assistance — 16 839.

Blues 2 Stars 2

Première période
1. St. Louis, Drake 13 (Martins, MacInnis) 8:04
2. St. Louis, Tkachuk 21 (Khavanov) ..... 17:48 (an)

Pénalités — Jackman Stl, 3:52, Nash Stl, 11:29, Dallas banc (purgée par Dahlen) 12:27, Morrow Dal 17:43.

Suite des sommaires en page 55...

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	21	36	57	24
18. Marian Hossa	33	19	53	20
28. Todd White	20	24	44	18
9. Martin Havlat	17	25	42	22
14. Radek Bonk	14	24	38	24
6. Wade Redden	7	24	31	46
12. Mike Fisher	12	14	26	41
3. Zdeno Chara	5	20	25	77
20. Magnus Arvedson	8	14	22	24
22. Shaun Van Allen	9	10	19	39
15. Peter Schaefer	4	15	19	28
19. Petr Schastlivy	9	9	18	4
23. Karel Rachunek	0	17	17	12
4. Chris Phillips	3	12	15	51
24. Anton Volchenkov	3	9	12	34
39. Jason Spezza	4	6	10	6
16. Jody Hull	1	6	7	10
34. Shane Hnidy	0	7	7	63
25. Chris Neil	4	2	0	78
21. Steve Martins	2	3	5	10
7. Curtis Leschyshyn	0	5	5	12
38. Brad Smyth	3	1	4	15
29. Joel Kwiatkowski	0	2	2	6
40. Patrick Lalime	0	1	1	2
27. Dennis Bonvie	0	0	0	29

Gardiens

	Mj	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	26	40	97	4 2,20
31. Martin Prusek	6	7	5	28 0 2,49

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
11. Saku Koivu	15	37	52	50
20. Richard Zednik	24	14	38	51
94. Yanic Perreault	20	18	38	24
79. Andrei Markov	10	18	28	28
93. Doug Gilmour	9	18	27	16
38. Jan Bulis	9	16	25	22
43. Patrice Brisebois	4	21	25	24
14. Oleg Petrov	7	15	22	12
21. Randy McKay	6	11	17	66
24. Andreas Dackell	5	12	17	16
37. Nicklas Sundstrom	5	11	16	22
52. Craig Rivet	5	11	16	51
90. Joé Juneau	4	12	16	14
27. Maruisz Czerkawski	5	8	13	14
82. Donald Audette	3	9	12	12
25. Chad Kilger	6	5	11	14
54. Patrick Traverse	0	11	11	22
5. Stéphane Quintal	3	4	7	54
71. Mike Ribeiro	3	4	7	4
81. Marcel Hossa	5	1	6	6
28. Karl Dykhuis	1	4	5	20
22. Bill Lindsay	0	2	2	23
60. José Théodore	0	1	1	2
65. Ron Hainsey	0	0	0	2
29. Gino Odjick	0	0	0	0
44. Sehldon Souray	0	0	0	0
26. Sylvain Blouin	0	0	0	47

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
30. Mathieu Garon	0	0	0	0,00
60. José Théodore	2276

LHOuest

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Brandon	54	34	12	5	3	206	145	76
Moose Jaw	56	25	18	10	3	198	173	63
Saskatoon	53	29	21	3	0	178	167	61
Regina	53	21	17	11	4	137	159	57
Prince Albert	53	20	26	2	5	152	196	47

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Red Deer	55	39	12	2	2	213	126	82
Swift Current	54	29	18	6	1	185	162	65
Lethbridge	55	22	29	2	2	187	228	48
Medicine Hat	54	20	28	1	5	203	243	46
Calgary	53	19	27	6	1	185	200	45

Association de l'Ouest

Section Colombie-Britannique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Kelowna	54	36	12	5	1	221	132	78
Kootenay	54	26	18	6	4	174	147	62
Kamloops	54	26	22	5	1	181	166	58
Vancouver	56	25	25	4	2	175	200	56
Prince George	54	18	32	2	2	189	230	40

Section États-Unis

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Seattle	53	30	19	2	2	192	177	64
Spokane	54	19	27	5	3	163	199	46
Portland	52	17	26	6	3	151	174	43
Tri-City	51	14	33	1	3	151	217	32

Calendrier - LHOuest

Mercredi 5 février
Brandon 3 Moose Jaw 2
Saskatoon 4 Regina 3
Vancouver 5 Calgary 5
Kelowna 8 Spokane 1
Seattle 5 Tri-Ciity 2
Swift Current 7 Lethbridge 3
Kamloops 6 Prince Albert 2

Vendredi 7 février
Moose Jaw à Saskatoon, 19h
Prince Albert à Kelowna, 19h
Kootenay à Lethbridge, 19h
Prince George à Spokane, 19h
Portland à Brandon, 19h30
Swift Current à Medicine Hat, 19h30
Red Deer à Tri-City, 19h35

Sommaires (suite)

Deuxième période
3. Dallas, Modano 21 (Guerin, Turgeon) ..... 4:32 (an)
Pénalités — Johnson StL (purgée par Boguniecki) 1:03, Podein StL 2:45, Drake StL 4:04, Morrow Dal 5:18, Tkachuk StL 10:28, Demitra StL, Morrow Dal 13:54, Lehtinen Dal 15:18, Rucinsky StL, Modano Dal 17:03, Kapanen Dal 19:15.
Troisième période
4. Dallas, Guerin 23 (Zubov, Modano) 18:30
Pénalités — Dahlen Dal 7:38, Young Dal 16:25.
Prolongation
Aucun but.
Pénalités — Kapanen Dal (double min.) 1:32, Mellanby StL (inconduite) 5:00.
Tirs au but
St. Louis .....7 5 6 6 — 24
Dallas .....8 14 5 2 — 29
Gardiens — St. Louis: Johnson (N,12-8-4); Dallas: Turco (N,24-9-10).
Avantages numériques — St. Louis: 1-9; Dallas: 1-6.
Arbitres — Dave Jackson, Dennis Laflue. **Juges de lignes** — Brad Lazarowich, Mark Pare.
Assistance — 18 532.

Blackhawks 1 Wild 2

Première période
Aucun but.
A raté un tir de pénalité — Gaborik Minn à 7:22 du premier vingt.
Pénalités — Simon Chi, Brown Minn (majeures) 2:28, Laaksonen Minn 7:52.
Deuxième période
1. Minnesota, Kuba 4 (Gaborik, Dowd) ..... 3:50 (an)
2. Minnesota, Walz 8 (Marshall, Laaksonen) 6:40
3. Chicago, Calder 13 (Dempsey) 13:35
Pénalités — Bell Chi 1:53, Klemm Chi 19:53.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Bell Chi 1:12, Bouchard Minn 19:22.
Tirs au but
Chicago .....10 8 4 — 22
Minnesota .....7 10 8 — 25
Gardiens — Chicago: Thibault (P,22-16-7); Minnesota: Roloson (G,15-10-7).
Avantages numériques — Chicago: 0-2; Minnesota: 1-3.
Arbitres — Kevin Pollock, Brad Watson. **Juges de lignes** — Wayne Bonney, Dan Schachte.
Assistance — 18 568.

Hurricane 2 Sharks 6

Première période
1. San Jose, Cheechoo 6 (Graves, Damphousse) 2:06
2. Caroline, K.Adams 5 (Svoboda, C.Adams) 4:25
3. San Jose, Stuart 3 (McGillis, Ricci) ..... 10:14 (an)
4. San Jose, Thornton 7 (Marleau, Stuart) ..... 15:46 (an)
Pénalités — Hlavac Car 8:26, Ward Car 15:00.
Deuxième période
5. San Jose, Damphousse 14 (Selanne, Marleau) ..... 18:20 (an)
Pénalités — Selanne SJ 11:53, Battaglia Car 17:11.
Troisième période
6. San Jose, Rathje 7 (Harvey, Smith) 3:06
7. Caroline, Vasicek 6 (Hill, Svoboda) ..... 7:44 (an)
8. San Jose, Marchment 2 (Marleau, Thornton) 8:36
Pénalités — Stuart SJ 7:05, Hannan SJ 9:42, Boulerice Car 13:16, McGillis SJ 17:40.
Tirs au but
Caroline .....8 9 12 — 29
San Jose .....17 10 3 — 30
Gardiens — Caroline: Irbe (P,7-17-2); San Jose: Nabokov (G,16-18-6).
Avantages numériques — Caroline: 1-4; San Jose: 3-4.
Arbitres — Kelly Sutherland, Mike Leggo. **Juges de lignes** — Brian Mach, Vaughan Rody.
Assistance — 17 108.

LHJMQ

Olympiques 1 Drakkar 4

Première période
1. Baie-Comeau, Joel Perrault (42) (J. David R. Leblanc) .... 9:55 (an)
2. Baie-Comeau, J.-F. Jacques (9) (L. Tremblay M. Mandeville) 17:24
Pénalités — P. Thoresen BaC 0:16, S. Roberts Hul 6:08, O. Proulx BaC 8:28, J. Bellemare Hul 8:47, J. Smith Hul 9:48, M. Fortunus BaC 10:43, M. Talbot Hul 14:27, N. Fugère Hul majeure 17:25, M. Roy BaC majeure 17:25, M. Roy BaC mauvaise conduite 17:25, J. Daoust Hul 19:01.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — M. Vagner Hul 5:54, N. Fugère Hul 10:56, M. Talbot Hul 18:29.
Troisième période
3. Baie-Comeau, Olivier Proulx (29) (M. Fortunus J. Perrault) 6:00
4. Hull, Jean-Michel Daoust (20) (M. Talbot) ..... 14:19 (dn)
5. Baie-Comeau, Petr Preucil (15) (P. Pelletier) ..... 19:43 (fd)
Pénalités — J. Jacques BaC 9:46, S. Roberts Hul 13:46, O. Equipe Hul 14:19, P. Pelletier BaC 17:16, M. Talbot Hul 17:41, M. Talbot Hul mauvaise conduite 17:41, M. Mandeville BaC 17:41.
Gardiens — Hull, Eric Lafrance (21-16-2); Eric Lafrance(à 19:43 per 3); Baie-Comeau, Olivier Michaud (21-16-4).
Tirs au but
Hull .....5 8 11 — 24
Baie-Comeau .....18 10 16 — 44
Avantages numériques — Hull: 0 en 5; Baie-Comeau: 1 en 9.
Arbitre — Richard Forest.
Assistance — 2305.

Golf

Tournoi de Pebble Beach

Tournoi de la PGA disputé à La Quinta, Californie.

Meneurs, 1re parcours

Kevin Sutherland	31-35	— 66
Mike Weir	**34-33**	**— 67**
Robert Gamez	36-31	— 67
Ken Green	34-34	— 68
Donnie Hammond	35-33	— 68
Jason Caron	34-34	— 68
Tommy Armour III	33-35	— 68
Tom Lehman	35-33	— 68
Phil Tataurangi	36-32	— 68
Willie Wood	34-34	— 68
Marco Dawson	34-34	— 68
Greg Kraft	33-35	— 68

Autre Canadien
Richard Zokol ..... 43-40 — 83

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy	Dif
New Jersey	34	15	.694	—
Boston	27	22	.551	7
Philadelphie	25	24	.510	9
Washington	24	25	.490	10
Orlando	24	26	.480	10 ½
New York	21	27	.438	12 ½
Miami	17	32	.347	17

Section Centrale

	G	P	Moy	Dif
Indiana	34	15	.694	—
Detroit	32	15	.681	1
La N.-Orléans	26	24	.520	8 ½
Milwaukee	25	23	.521	8 ½
Atlanta	19	30	.388	15
Chicago	17	32	.347	17
Toronto	**14**	**34**	**.292**	**19 ½**
Cleveland	10	40	.200	24 ½

Association de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	G	P	Moy	Dif
Dallas	38	10	.792	—
San Antonio	32	16	.667	6
Minnesota	29	20	.592	9 ½
Utah	29	20	.592	9 ½
Houston	26	22	.542	12
Memphis	13	35	.271	25
Denver	12	36	.250	26

Section Pacifique

	G	P	Moy	Dif
Sacramento	34	17	.667	—
Portland	32	16	.667	½
Phoenix	29	21	.580	4 ½
L.A. Lakers	24	23	.511	8
Seattle	21	27	.438	11 ½
Golden State	21	27	.438	11 ½
L.A. Clippers	17	32	.347	16

Calendrier des matches

Mercredi 5 février
Seattle 74 Boston 114
Houston 102 Cleveland 105
LA Clippers 80 Detroit 89
Portland 101 Miami 87
New Jersey 111 Philadelphie 85
Sacramento 84 La Nouvelle-Orléans 108
Memphis 84 Utah 105
San Antonio 103 Golden State 99

Jeudi 6 février
LA Lakers 114 New York 109
Seattle 91 Milwaukee 97
San Antonio 24 Denver 19 (2e q.)

Samedi 8 février
A Atlanta
Match d'étoiles des recrue, 16h
Concours d'habiletés, 20h

Dimanche 9 février
À Atlanta
Match des étoiles, 20h

Mardi 11 février
New Jersey à Orlando, 19h
Cleveland en Indiana, 19h
Golden State à Atlanta, 19h30
La Nouvelle-Orléans à Miami, 19h30
Dallas au Minnesota, 20h
Utah à Houston, 20h30
Detroit à Chicago, 20h30
LA Clippers à Phoenix, 21h
San Antonio à Portland, 22h
Washington à Sacramento, 22h
Boston à Seattle, 22h
Denver à LA Lakers, 22h30

Crosse

Ligue nationale

Section Nord

	Mj	G	P	Moy
Toronto	7	5	2	.714
Calgary	7	4	3	.571
Ottawa	**6**	**3**	**3**	**.500**
Vancouver	5	2	3	.400

Section Est

	Mj	G	P	Moy
Colorado	8	6	2	.538
New Jersey	4	3	2	.571
New York	7	3	4	.429
Philadelphie	7	3	4	.429

Section Centrale

	Mj	G	P	Moy
Buffalo	4	3	1	.750
Columbus	7	4	3	.571
Rochester	7	4	3	.571
Albany	7	2	5	.286

Calendrier des matches

Jeudi 6 février
Colorado 12 New York 20
Philadelphie 16 New Jersey 15

Vendredi 7 février
Ottawa à Toronto, 19h30
Columbus à Calgary, 21h30

Samedi 8 février
Toronto à Buffalo, 19h
Rochester à Philadelphie, 20h
New Jersey au Colorado, 21h

Dimanche 9 février
Albany à New York, 15h

Vendredi 14 février
New Jersey à Columbus, 19h30
Calgary au Colorado, 21h
Toronto à Vancouver, 22h30

Samedi 15 février
Philadelphie à **Ottawa**, 15h30
Columbus à Rochester, 19h35
Buffalo à Albany, 20h

Ski Alpin

Championnat mondial

Les résultats des descentes d'entraînement disputées hier à Saint-Moritz , Suisse.

Messieurs, combiné

1. Bode Miller, E.-U., trois minutes 18,41 secondes; 2. Lasse Kjus, Norvège, 3:18.48; 3. Kjetil-Andre Aamodt, Norvège, 3:18.54; 4. Pierrick Bourgeat, France, 3:18.59; 5. Silvan Zurbriggen, Suisse, 3:18.97; 6. Markus Larsson, Suède, 3:19.82; 7. Didier Defago, Suisse, 3:19.99; 8. Giorgio Rocca, Italie, 3:20.10; 9. Gaetan Llorach, France, 3:20.75; 10. Rainer Schoenfelder, Autriche, 3:21.30; 11. Peter Fill, Italie, 3:21.39; 12. Ales Gorza, Slovénie, 3:21.74; 13. Mitja Dragsic, Slovénie, 3:22.04; 14. Bruno Kernen, Suisse, 3:22.68; 15. Andrej Jerman, Slovénie, 3:22.83; 16. Ondrej Bank, République tchèque, 3:23.31; **17. Erik Guay, Mont-Tremblant, Qué., 3:23.45**; 18. Michael Guller, Italie, 3:23.67. 19. Bjarne Solbakken, Norvège, 3:24.74.

Autre Canadien
22. Jeff Hume, Whistler, C.-B., 3:26.66

Tennis

Omnium Gaz de France

Disputé à Paris, France.

Dames

Simple, deuxième tour
Amélie Mauresmo, **(3)**, France, bat Ai Sugiyama, Japon, 7-5, 6-2.
Jelena Dokic **(4)**, Yougoslavie, bat Emilie Loit, France, 6-3, 6-4.
Eleni Daniilidou **(8)**, Grèce, bat Stéphanie Foretz, France, 6-0, 6-4.
Elena Dementieva, Russie, bat Rita Grande, Italie, 6-3, 4-6, 6-3.
Janette Husarova, Slovaquie, bat Tina Pisnik, Slovénie, 6-4, 6-3.
Double, quarts de finale
Kristie Boogert, Pays-Bas, et Magui Serna, Espagne, battent Eleni Daniilidou, Grèce, et Nicole Pratt, Australie, 6-2, 6-2.

Omnium de l'Inde

Disputé à Hyderabad, Inde.

Dames

Simple, quarts de finale
Tamarine Tanasugarn **(2)**, Thaïlande, bat Maria Kirilenko, Russie 7-6 (6), 6-3.
Iroda Tulyaganova **(5)**, Ouzbékistan, bat Tzipora Obziler, Israël, 4-6, 6-2, 6-0.
Flavia Pennetta, Italie, bat Mary Pierce **(4)**, France, 7-6 (4), 6-3.
Akiko Morigami, Japon, bat Silvija Talaja **(8)**, Croatie, 6-4, 6-3.
Double, quarts de finale
Elena Likhovtseva, Russie, et Iroda Tulyaganova **(1)**, Ouzbékistan, battent Mary Pierce, France et Sania Mirza, Inde, 3-6, 6-1, 6-4.
Jelena Kostanci, Croatie, et Katalin Marosi **(4)**, Hongrie, battent Flavia Pennetta, Italie, et Andreea Vanc, Roumanie, 6-4, 6-1.
Evgenia Koulikovskaya, Russie, et Tatiana Poutchek **(3)**, Bélarus, battent Yulia Beygelzimer, Ukraine, et Ansatassia Rodionova, Russie, 6-3, 6-3.
Ting Li et Tian Tian Sun, Chine, battent Trudi Musgrave, Australie et Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, 6-1, 6-3.

Les petits bonshommes

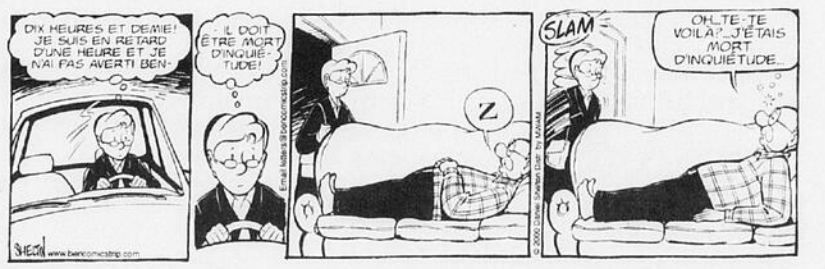
HAGAR DUNOR

GARFIELD

PHILOMÈNE

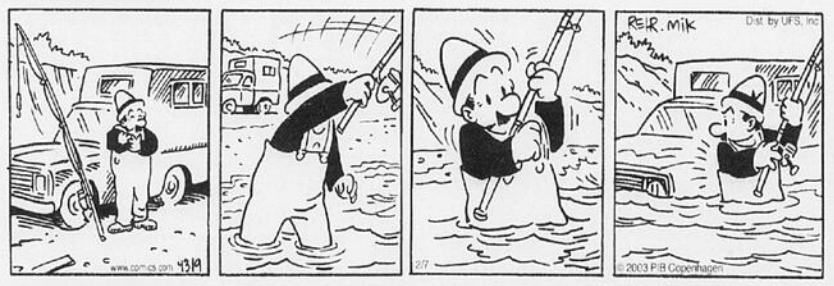
BLONDINETTE

BEN



JÉRÉMIE

FERDINAND



LE FANTÔME

Miller remporte son premier titre majeur

Sans aucun respect pour la vieille génération, l'Américain Bode Miller a enlevé, jeudi, son premier titre majeur en dominant dans le combiné des Championnats du monde de Saint-Moritz les deux spécialistes de la discipline, les Norvégiens Lasse Kjus et Kjetil-Andre Aamodt.

Associated Press
SAINT-MORITZ, Suisse

ASSOCIATED PRESS

Bode Miller fait une petite révérence à la foule en guise de remerciement pour ses applaudissements après sa victoire en combiné.

À quelques kilomètres du plus haut MacDonald's d'Europe, la belle gueule du circuit s'est imposée dans le temps combiné de trois minutes 18,41 secondes, à l'issue de deux manches de slalom magnifiques qui lui ont permis d'effacer son mauvais résultat en descente.

Miller, médaillé d'argent aux Jeux olympiques de Salt Lake City, avait signé dans la matinée le 17e temps de la descente, concédant près de trois secondes à Lasse Kjus. Sous la neige et dans le brouillard, après être grimpé à la quatrième place du général à l'issue de la première manche du slalom, il a livré une deuxième manche de toute beauté pour arracher la victoire et le titre officieux de skieur le plus complet du monde.

«C'était si difficile, a déclaré Miller. Je pensais que je n'avais vraiment plus aucune chance après la descente. Je me suis vraiment battu dans le slalom.»

Des airs de passation de pouvoir

Son premier succès dans une grande compétition internationale a tout l'air d'une passation de pouvoir entre les vieux lions norvégiens et le jeune loup américain originaire de Franconia, dans le New Hampshire.

Quadruple vainqueur de la Coupe du monde de combiné, Aamodt, 31 ans, était aussi triple champion du monde en titre et champion olympique. Kjus, un peu en retrait cette saison avant de renaître jeudi sur la neige suisse, avait obtenu le titre olympique du combiné en 1994 à Lillehammer et le titre mondial un an avant.

Dominés par la recrue américaine de 25 ans, qui dispute toutes les disciplines du circuit pour la première fois cette saison, les deux hommes se consoleront en entrant au panthéon du ski alpin. Grâce à leur nouveau podium, Aamodt et Kjus, qui comptaient 10 médailles mondiales à leur palmarès avant le combiné de Saint-Moritz, ont rejoint à la première place du classement des athlètes les plus titrés aux Mondiaux le Luxembourgeois Marc Girardelli.

Kjus

Kjus a terminé à sept centièmes de Miller, tandis que Aamodt a été distancé de 13 centièmes.

«Descendre, puis faire deux très bonnes manches de slalom et voir que tout se joue à sept centièmes de seconde, avec tant de bons skieurs engagés : ça fait du bien d'être champion du monde», a poursuivi Miller, déjà médaillé d'argent du super-G dimanche derrière Stephan Eberharter.

Quatre médailles

Au tableau des médailles, les États-Unis comptent désormais quatre médailles, dont une en or, et occupent la tête du classement des Nations, devant l'Autriche et ses trois médailles.

Kjus, en difficulté toute la saison, a réussi une descente phénoménale qui lui a ensuite permis de se contenter de résister en slalom et d'enlever sa huitième médaille d'argent dans des championnats du monde.

«Gagner la descente m'a mis en confiance, c'est bon d'être deuxième derrière Bode», a-t-il affirmé.

Aamodt totalise désormais 18 médailles olympiques ou mondiales, un record dans le ski alpin.

«C'était très serré et je suis content. Je n'avais plus suffisamment de force à la fin, a-t-il expliqué. Mais une médaille, c'est une médaille.»

Guay a abordé la course comme s'il s'agissait d'un entraînement

Presse Canadienne
SAINT-MORITZ, Suisse

Le Québécois Erik Guay a obtenu le meilleur résultat canadien, soit une 17e place, de l'épreuve du combiné (une descente, deux slaloms) des Championnats mondiaux de ski alpin, présentée hier.

Jeff Hume, de Whistler, en Colombie-Britannique, a pris le 22e rang.

«Je ne m'attendais pas à grand-chose parce que je n'ai pas réellement fait beaucoup de slaloms cette saison, a commenté Guay, de Mont-Tremblant, qui a terminé à tout près de cinq secondes du vainqueur américain Bode Miller. Vous devez avoir beaucoup pratiqué le slalom afin d'être compétitif aux championnats du monde.

«Je voulais prendre part au combiné et mon entraîneur le voulait également. C'est important de s'entraîner dans les épreuves techniques parce que ça vous aide dans les épreuves de vitesse», a-t-il continué.

«Personnellement, j'ai abordé la compétition comme si c'était un entraînement.»

Guay, âgé de 21 ans seulement, avait créé la surprise, mercredi, en dominant la première descente d'entraînement masculine. Hume avait réalisé le troisième meilleur temps.

«J'ai été chanceux mercredi parce que j'ai profité d'une courte période de temps clément. Ça n'a pas été le cas aujourd'hui (jeudi). C'était très venteux et il y avait beaucoup de brouillard sur le parcours», a résumé Guay, qui a fini 16e de la descente en une minute 52,05 secondes.

Vincent Lavoie a profité du combiné afin de perfectionner sa technique de descente en vue de l'épreuve de samedi. Il a fini 10e rang de la descente de jeudi, avec un chrono de 1:51,54, mais il n'a pas pris le départ des deux manches de slalom.

Le style de Lemaire ne se limite pas à la «trappe»

Dans une saison où sept entraîneurs ont déjà perdu leur emploi, Jacques Lemaire fait figure de privilégié. L'entraîneur du Wild du Minnesota vient de conclure une nouvelle entente de trois ans évaluée à 1 million$US par saison. Pourtant, le directeur général du Wild, Doug Risebrough, estime que cette décision allait de soi.

Presse Canadienne
TORONTO

«En effet, a-t-il confirmé hier. Ce prolongement de contrat est une bonne décision administrative. Selon nous, les joueurs reçoivent un bon enseignement et les entraîneurs obtiennent un bon effort des joueurs.»

À sa troisième saison dans la Ligue nationale, le Wild (26-18-8-1) occupe le sixième rang de l'Association ouest. L'équipe a récolté 61 points, soit 13 de plus que la saison dernière.

Risebrough et Lemaire ont mis sur pied une équipe jeune et rapide qui a l'habitude de travailler plus fort que l'adversaire. L'ailier Marian Gaborik est la seule vedette offensive. Risebrough espère que Lemaire saura perdre sa réputation d'un entraîneur dont les équipes pratiquent la «trappe».

«Nous avons ici l'occasion de voir Jacques d'un oeil différent en raison du défi que représente le Wild et du style que l'équipe a adopté, dit Risebrough. Nous sommes une équipe rapide, combative et les gens ont beaucoup de difficulté à dissocier Jacques de ses années au New Jersey. Il cherche à faire des parallèles alors qu'il n'y en a aucun.»

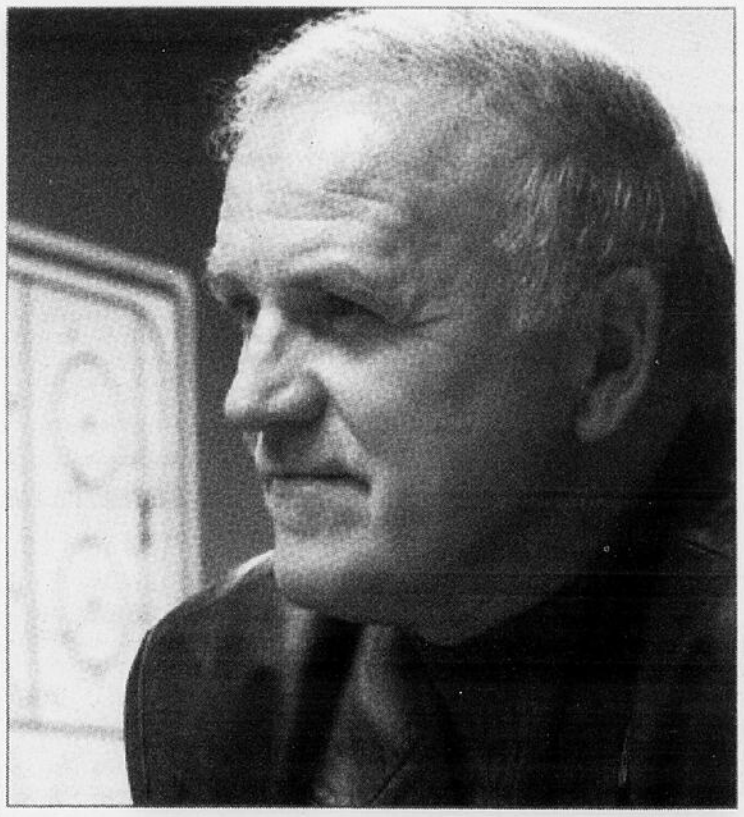
Lemaire a pris l'équipe que Risebrough lui a fournie et l'a transformée en formation pouvant accéder aux séries une saison plus tôt que prévu.

«La force d'un entraîneur est sa capacité de travailler avec des joueurs et de travailler à améliorer leurs points forts.

«Nous voulions une équipe rapide. Les gens regardent notre personnel d'entraîneurs, et surtout Jacques, et il voit un entraîneur plus complet. Sa force est l'enseignement et c'est évident avec nos jeunes joueurs et quelques-uns de nos vétérans qui ont une très belle saison.»

Le Wild a amassé 68 points à sa première campagne en 2000-2001, puis 73 la saison suivante. Il s'agissait du cinquième total le plus élevé parmi les équipes à leur deuxième saison. Maintenant, le Wild cherche à mériter une place en séries, ce qui ferait de Lemaire un candidat au trophée Jack Adams remis au meilleur entraîneur.

«Les choses vont bien, a dit Lemaire à des journalistes du Minnesota. Nous avons des joueurs qui progressent et qui jouent bien. C'est vraiment plaisant. J'espère rester tant que j'aurai du plaisir.»



ASSOCIATED PRESS

Jacques Lemaire : «Nous avons des joueurs qui progressent et qui jouent bien. C'est vraiment plaisant. J'espère rester tant que j'aurai du plaisir.»

Hackett gagne sa première confrontation contre Théodore

Le Canadien a subi une troisième défaite de suite, 6-3 à Boston, et joue maintenant pour une moyenne d'exactement ,500 depuis l'arrivée de Claude Julien (3-3-2-1). C'est dire qu'il se retrouve au même point qu'avec Michel Therrien.

Guy **Robillard**
PC — BOSTON

Jeff Hackett a donc remporté sa première confrontation contre José Théodore, qu'on a déjà vu plus efficace, faible notamment sur les premier et quatrième buts.

Hackett n'a pas été très fort non plus, malhabile à l'extérieur de son filet. Portant encore son masque et ses jambières du Canadien, il s'est montré généreux à l'endroit de ses anciens coéquipiers.

Les deux auront l'occasion de se reprendre à Montréal dès mardi alors que le Canadien et les Bruins s'affronteront pour la dernière fois de la saison, chaque équipe ayant remporté deux victoires.

Mariusz Czerkawski a marqué les deux premiers buts du Canadien contre la formation avec laquelle il a fait son entrée dans la Ligue nationale, et Joé Juneau a ajouté son premier en 32 matches, un cadeau de Hackett.

Le réveil de Lapointe

Martin Lapointe, lui, a profité de la visite de l'équipe de sa ville natale pour secouer sa léthargie et enregistrer ses deuxième but et sixième et septième points de la saison. P. J. Axelsson, Glen Murray, Nick Boynton, la recrue Kris Vernarsky, son premier dans la LNH, et Joe Thornton, dans un filet désert, ont marqué les autres buts des vainqueurs, qui ont dirigé 41 tirs (contre 31).

Brian Rolston, qui centrait le trio de Lapointe et Axelsson, a été le meilleur joueur sur la patinoire et a récolté trois aides.

Bouillon rappelé

Le Canadien avait rappelé le défenseur François Bouillon par mesure préventive, mais ce dernier a été laissé de côté.

ASSOCIATED PRESS

Portant encore son masque et ses jambières du Canadien, le gardien Jeff Hackett s'est montré généreux envers ses ex-coéquipiers, mais cela n'a pas empêché les Bruins de vaincre le Canadien 6-3. Hackett a toutefois eu le meilleur sur Patrick Traverse, sur ce jeu en première période.

Le duel de gardiens espéré n'a jamais eu lieu

Guy **Robillard**
PC — BOSTON

Le duel que plusieurs avaient espéré à l'occasion du premier affrontement entre José Théodore et Jeff Hackett n'a jamais eu lieu, les deux gardiens ayant donné de mauvais buts.

Théodore s'en voulait davantage pour le premier but de P.J. Axelsson que pour celui de Nick Boynton marqué d'un tir de l'extérieur de la ligne bleue.

«La rondelle a droppé», a expliqué le gardien du Canadien. C'est le genre de but où un gardien paraît toujours mal. Mais en fait je ne peux pas me sentir coupable. La rondelle a vraiment tombé. Je ne sais même pas où elle est passée, a-t-il confessé.

«Je m'en veux par contre sur le premier but. Je pensais qu'il allait viser la partie éloignée et je lui ai donné une ouverture.»

Axelsson est venu de derrière le filet pour passer la rondelle entre les jambières du gardien.

Théodore a fait valoir que les Bruins ont eu plusieurs bonnes occasions et que le Canadien est resté dans le match jusqu'à la toute fin ou presque.

Un résultat décevant

«C'est certainement décevant, a reconnu Claude Julien après cette troisième défaite de suite. Il faut noter que leurs bons joueurs ont très bien joué. Ç'a été un match bizarre, difficile à expliquer. On n'a pas pu profiter d'une attaque à cinq de quatre minutes en début de rencontre mais on a eu nos chances et notre jeu de puissance nous a permis de revenir dans le match en deuxième période.

Une défaite qui fait mal

«C'est une défaite qui fait mal, a-t-il admis. Mais on n'a pas le choix que de regarder vers l'avant. Il faut récolter des points, a-t-il ajouté à l'évidence. Il faut être meilleur en zone neutre. Nous avons eu assez de chances pour gagner sur la route mais il faut réduire les chances de l'adversaire.»

L'entraîneur du Canadien a trouvé quelques signes encourageants, notant les performances de Mike Ribeiro et Mariusz Czerkawski.

«On espère que la chance va tourner de notre bord et qu'on aura la production de tout le monde», a-t-il conclu.

Hackett content

«Ce fut un match très difficile émotivement pour moi et je suis sûr pour José également, a déclaré Hackett. Ç'a été une longue journée. C'est difficile d'affronter ses anciens coéquipiers.

«Je suis bien content que se soit terminé. Ç'a été un match très étrange», a constaté Hackett, en faisant référence aux 72 lancers dirigés dans le match dont 41 par les Bruins.

3 — **6**

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Montréal**, Mariusz Czerkawski 4 (Oleg Petrov, Patrice Brisebois) 6:04
2. **Boston**, P.J. Axelsson 10 (Brian Rolston, Martin Lapointe) 8:35
3. **Boston**, Martin Lapointe 2 (Brian Rolston, Nick Boynton) 18:20

Pénalités — Murray Bos (double mineure), 0:10, Axelsson Bos 11:31.

DEUXIÈME PÉRIODE

4. **Boston**, Glen Murray 28 (Brian Rolston, Joe Thornton) ..... 6:08 (an)
5. **Montréal**, Mariusz Czerkawski 5 (Mike Ribeiro, José Théodore) ..... 9:15 (an)

Pénalités — Zednik Mon 4:09, Traverse Mon 4:28, McInnis Bos 7:45, Markov Mon 10:47, Boynton Bos 18:26.

TROISIÈME PÉRIODE

6. **Boston**, Nick Boynton 4 (Joe Thornton, Mike Knuble) 3:11
7. **Montréal**, Joé Juneau 4 (sans aide) 7:32
8. **Boston**, Kris Vernarsky 1 (Jozef Stumpel, Pat Stock) 15:57
9. **Boston**, Joe Thornton 25 (Glen Murray, Nick Boynton) ..... 19:12 (fd)

Pénalités — Rivet Mon 11:37, Gill Bos 18:37, Petrov Mon 18:37.

Gardiens — Montréal : José Théodore (P, 14-19-5); Boston : Jeff Hackett (G, 10-9-2).
Avantages numériques — Mon : 1-5; Bos : 1-4.
Arbitres — Don Van Massenhoven et Scott Zelkin.
Juges de lignes — Lyle Seitz et Pierre Champoux.

Montréal	11	6	14	31
Boston	14	12	15	41

Assistance : 17 309

Le voyage des Olympiques débute mal

Le **Droit**

Les Olympiques de Hull n'ont pas été en mesure de freiner l'élan du Drakkar de Baie-Comeau, hier soir, au Centre Henry-Léonard.

Le club de tête au classement général de la LHJMQ a aligné une sixième victoire consécutive, par la marque de 4-1, alors que la troupe de Benoit Groulx amorçait un voyage de trois parties en quatre jours. Baie-Comeau remportait aussi une neuvième victoire de suite à domicile.

Jean-Michel Daoust a évité l'humiliation d'un blanchissage aux visiteurs avec un but en désavantage numérique avec moins de six minutes à faire dans le match.

Baie-Comeau menait alors 3-0 grâce aux filets de Joël Perrault en avantage numérique, Jean-François Jacques et Olivier Proulx aux dépens du gardien Éric Lafrance, mis à l'épreuve à 44 reprises au cours de la rencontre. Petr Preucil a ajouté un but dans un filet désert en fin de partie.

Hull a décoché 24 lancers vers la cage défendue par Olivier Michaud.

Le Drakkar a été aidé dans sa domination par l'arbitre Richard Forest, qui leur a donné neuf supériorités numériques au cours de la soirée, contre quatre pour les Olympiques.

«Baie-Comeau a une bonne équipe et neuf désavantages numériques, ça ne nous a pas aidés, a dit l'entraîneur-chef des Olympiques Benoît Groulx en entrevue téléphonique après la rencontre. Nous n'avons pas pu prendre le 'tempo'.»

Interrogé à savoir si les punitions infligées à son équipe étaient méritées, Groulx a simplement répliqué: «Dans l'ensemble... c'est toujours l'arbitre qui a raison.»

Alors que Baie-Comeau portait sa fiche à 37-11-5-2, les Olympiques voyaient leur dossier passer à 27-20-3-2. Hull poursuivra son chemin en rendant visite aux Saguenéens de Chicoutimi ce soir.

Les 67's subissent un autre revers

Le **Droit**

Les 67's d'Ottawa n'ont apparemment pas atteint le fond du baril.

Hier soir, ils ont subi une autre défaite, 6-4, aux mains des Generals d'Oshawa sur la patinoire de ces derniers.

La troupe de Brian Kilrea n'a pas gagné à ses six dernières parties (0-3-2-1) et elle n'a que deux gains à ses 10 dernières sorties.

Hier, le gardien partant Chris Hardill n'a pas été à la hauteur, étant retiré après avoir alloué deux buts sur seulement sept tirs au premier tiers. Lukas Mensator n'a guère fait mieux en relève, allouant quatre filets sur à peine 23 lancers.

Julian Talbot, Corey Locke, Brendan Bell et Matt Foy ont réussi les buts des 67's.

Ces derniers seront de retour au Centre municipal ce soir pour accueillir les Colts de Barrie. Dans le cadre de leurs soirées des légendes, les 67's recevront aussi la visite de l'ancien gardien des Maple Leafs de Toronto Johnny Bower.

Miller remporte son premier titre majeur

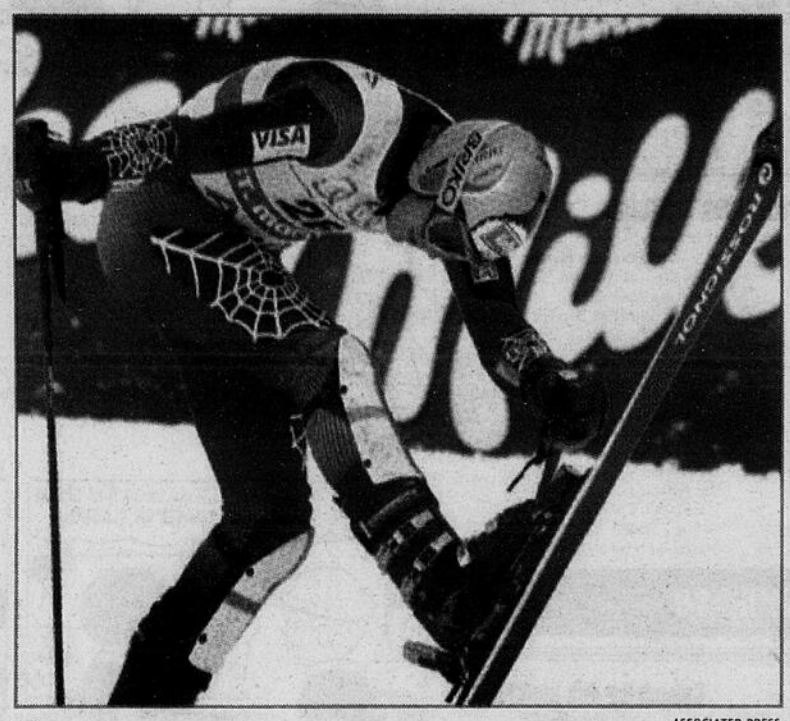
Sans aucun respect pour la vieille génération, l'Américain Bode Miller a enlevé, jeudi, son premier titre majeur en dominant dans le combiné des Championnats du monde de Saint-Moritz les deux spécialistes de la discipline, les Norvégiens Lasse Kjus et Kjetil-Andre Aamodt.

Associated Press
SAINT-MORITZ, Suisse

À quelques kilomètres du plus haut MacDonald's d'Europe, la belle gueule du circuit s'est imposée dans le temps combiné de trois minutes 18,41 secondes, à l'issue de deux manches de slalom magnifiques qui lui ont permis d'effacer son mauvais résultat en descente.

Miller, médaillé d'argent aux Jeux olympiques de Salt Lake City, avait signé dans la matinée le 17e temps de la descente, concédant près de trois secondes à Lasse Kjus. Sous la neige et dans le brouillard, après être grimpé à la quatrième place du général à l'issue de la première manche du slalom, il a livré une deuxième manche de toute beauté pour arracher la victoire et le titre officieux de skieur le plus complet du monde.

«C'était si difficile, a déclaré Miller. Je pensais que je n'avais vraiment plus aucune chance après la descente. Je me suis vraiment battu dans le slalom.»



ASSOCIATED PRESS

Bode Miller fait une petite révérence à la foule en guise de remerciement pour ses applaudissements après sa victoire en combiné.

Des airs de passation de pouvoir

Son premier succès dans une grande compétition internationale a tout l'air d'une passation de pouvoir entre les vieux lions norvégiens et le jeune loup américain originaire de Franconia, dans le New Hampshire.

Quadruple vainqueur de la Coupe du monde de combiné, Aamodt, 31 ans, était aussi triple champion du monde en titre et champion olympique. Kjus, un peu en retrait cette saison avant de renaître jeudi sur la neige suisse, avait obtenu le titre olympique du combiné en 1994 à Lillehammer et le titre mondial un an avant.

Dominés par la recrue américaine de 25 ans, qui dispute toutes les disciplines du circuit pour la première fois cette saison, les deux hommes se consoleront en entrant au panthéon du ski alpin. Grâce à leur nouveau podium, Aamodt et Kjus, qui comptaient 10 médailles mondiales à leur palmarès avant le combiné de Saint-Moritz, ont rejoint à la première place du classement des athlètes les plus titrés aux Mondiaux le Luxembourgeois Marc Girardelli.

Kjus

Kjus a terminé à sept centièmes de Miller, tandis que Aamodt a été distancé de 13 centièmes.

«Descendre, puis faire deux très bonnes manches de slalom et voir que tout se joue à sept centièmes de seconde, avec tant de bons skieurs engagés: ça fait du bien d'être champion du monde», a poursuivi Miller, déjà médaillé d'argent du super-G dimanche derrière Stephan Eberharter.

Quatre médailles

Au tableau des médailles, les États-Unis comptent désormais quatre médailles, dont une en or, et occupent la tête du classement des Nations, devant l'Autriche et ses trois médailles.

Kjus, en difficulté toute la saison, a réussi une descente phénoménale qui lui a ensuite permis de se contenter de résister en slalom et d'enlever sa huitième médaille d'argent dans des championnats du monde.

«Gagner la descente m'a mis en confiance, c'est bon d'être deuxième derrière Bode», a-t-il affirmé.

Aamodt totalise désormais 18 médailles olympiques ou mondiales, un record dans le ski alpin.

«C'était très serré et je suis content. Je n'avais plus suffisamment de force à la fin, a-t-il expliqué. Mais une médaille, c'est une médaille.»

Guay a abordé la course comme s'il s'agissait d'un entraînement

Presse Canadienne
SAINT-MORITZ, Suisse

Le Québécois Erik Guay a obtenu le meilleur résultat canadien, soit une 17e place, de l'épreuve du combiné (une descente, deux slaloms) des Championnats mondiaux de ski alpin, présentée hier.

Jeff Hume, de Whistler, en Colombie-Britannique, a pris le 22e rang.

«Je ne m'attendais pas à grand-chose parce que je n'ai pas réellement fait beaucoup de slaloms cette saison, a commenté Guay, de Mont-Tremblant, qui a terminé à tout près de cinq secondes du vainqueur américain Bode Miller. Vous devez avoir beaucoup pratiqué le slalom afin d'être compétitif aux championnats du monde.

«Je voulais prendre part au combiné et mon entraîneur le voulait également. C'est important de s'entraîner dans les épreuves techniques parce que ça vous aide dans les épreuves de vitesse», a-t-il continué.

«Personnellement, j'ai abordé la compétition comme si c'était un entraînement.»

Guay, âgé de 21 ans seulement, avait créé la surprise, mercredi, en dominant la première descente d'entraînement masculine. Hume avait réalisé le troisième meilleur temps.

«J'ai été chanceux mercredi parce que j'ai profité d'une courte période de temps clément. Ça n'a pas été le cas aujourd'hui (jeudi). C'était très venteux et il y avait beaucoup de brouillard sur le parcours», a résumé Guay, qui a fini 16e de la descente en une minute 52,05 secondes.

Vincent Lavoie a profité du combiné afin de perfectionner sa technique de descente en vue de l'épreuve de samedi. Il a fini 10e rang de la descente de jeudi, avec un chrono de 1:51,54, mais il n'a pas pris le départ des deux manches de slalom.

Le style de Lemaire ne se limite pas à la «trappe»

Dans une saison où sept entraîneurs ont déjà perdu leur emploi, Jacques Lemaire fait figure de privilégié. L'entraîneur du Wild du Minnesota vient de conclure une nouvelle entente de trois ans évaluée à 1 million$US par saison. Pourtant, le directeur général du Wild, Doug Risebrough, estime que cette décision allait de soi.

Presse Canadienne
TORONTO

«En effet, a-t-il confirmé hier. Ce prolongement de contrat est une bonne décision administrative. Selon nous, les joueurs reçoivent un bon enseignement et les entraîneurs obtiennent un bon effort des joueurs.»

À sa troisième saison dans la Ligue nationale, le Wild (26-18-8-1) occupe le sixième rang de l'Association ouest. L'équipe a récolté 61 points, soit 13 de plus que la saison dernière.

Risebrough et Lemaire ont mis sur pied une équipe jeune et rapide qui a l'habitude de travailler plus fort que l'adversaire. L'ailier Marian Gaborik est la seule vedette offensive. Risebrough espère que Lemaire saura perdre sa réputation d'un entraîneur dont les équipes pratiquent la «trappe».

«Nous avons ici l'occasion de voir Jacques d'un oeil différent en raison du défi que représente le Wild et du style que l'équipe a adopté, dit Risebrough. Nous sommes une équipe rapide, combative et les gens ont beaucoup de difficulté à dissocier Jacques de ses années au New Jersey. Il cherche à faire des parallèles alors qu'il n'y en a aucun.»

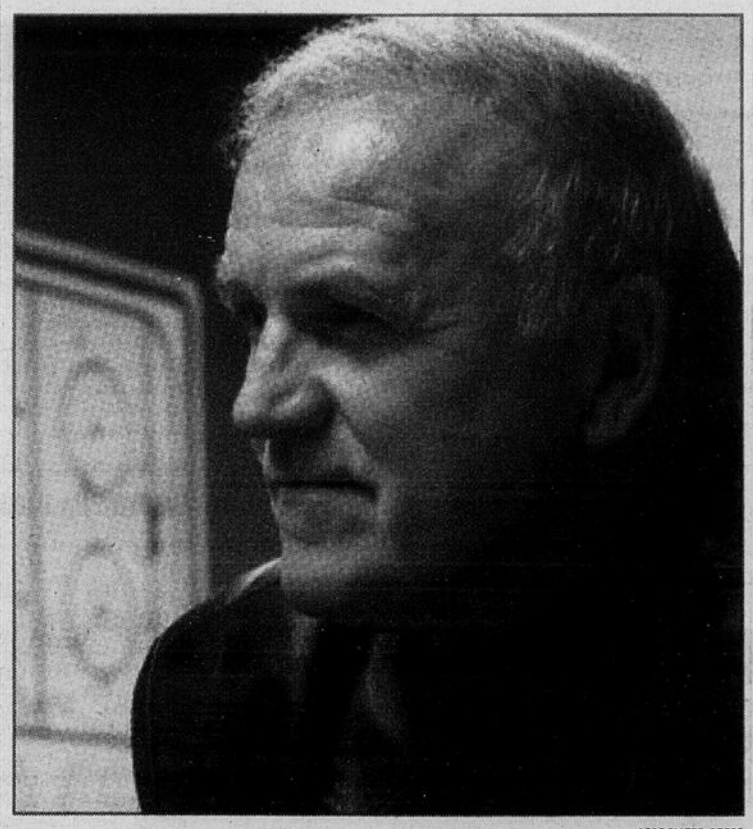
Lemaire a pris l'équipe que Risebrough lui a fournie et l'a transformée en formation pouvant accéder aux séries une saison plus tôt que prévu.

«La force d'un entraîneur est sa capacité de travailler avec des joueurs et de travailler à améliorer leurs points forts.

«Nous voulions une équipe rapide. Les gens regardent notre personnel d'entraîneurs, et surtout Jacques, et il voit un entraîneur plus complet. Sa force est l'enseignement et c'est évident avec nos jeunes joueurs et quelques-uns de nos vétérans qui ont une très belle saison.»

Le Wild a amassé 68 points à sa première campagne en 2000-2001, puis 73 la saison suivante. Il s'agissait du cinquième total le plus élevé parmi les équipes à leur deuxième saison. Maintenant, le Wild cherche à mériter une place en séries, ce qui ferait de Lemaire un candidat au trophée Jack Adams remis au meilleur entraîneur.

«Les choses vont bien, a dit Lemaire à des journalistes du Minnesota. Nous avons des joueurs qui progressent et qui jouent bien. C'est vraiment plaisant. J'espère rester tant que j'aurai du plaisir.»



ASSOCIATED PRESS

Jacques Lemaire: «Nous avons des joueurs qui progressent et qui jouent bien. C'est vraiment plaisant. J'espère rester tant que j'aurai du plaisir.»

Hackett gagne sa première confrontation contre Théodore

Le Canadien a subi une troisième défaite de suite, 6-3 à Boston, et joue maintenant pour une moyenne d'exactement ,500 depuis l'arrivée de Claude Julien (3-3-2-1). C'est dire qu'il se retrouve au même point qu'avec Michel Therrien.

Guy Robillard
PC — BOSTON

Jeff Hackett a donc remporté sa première confrontation contre José Théodore, qu'on a déjà vu plus efficace, faible notamment sur les premier et quatrième buts.

Hackett n'a pas été très fort non plus, malhabile à l'extérieur de son filet. Portant encore son masque et ses jambières du Canadien, il s'est montré généreux à l'endroit de ses anciens coéquipiers.

Les deux auront l'occasion de se reprendre à Montréal dès mardi alors que le Canadien et les Bruins s'affronteront pour la dernière fois de la saison, chaque équipe ayant remporté deux victoires.

Mariusz Czerkawski a marqué les deux premiers buts du Canadien contre la formation avec laquelle il a fait son entrée dans la Ligue nationale, et Joé Juneau a ajouté son premier en 32 matches, un cadeau de Hackett.

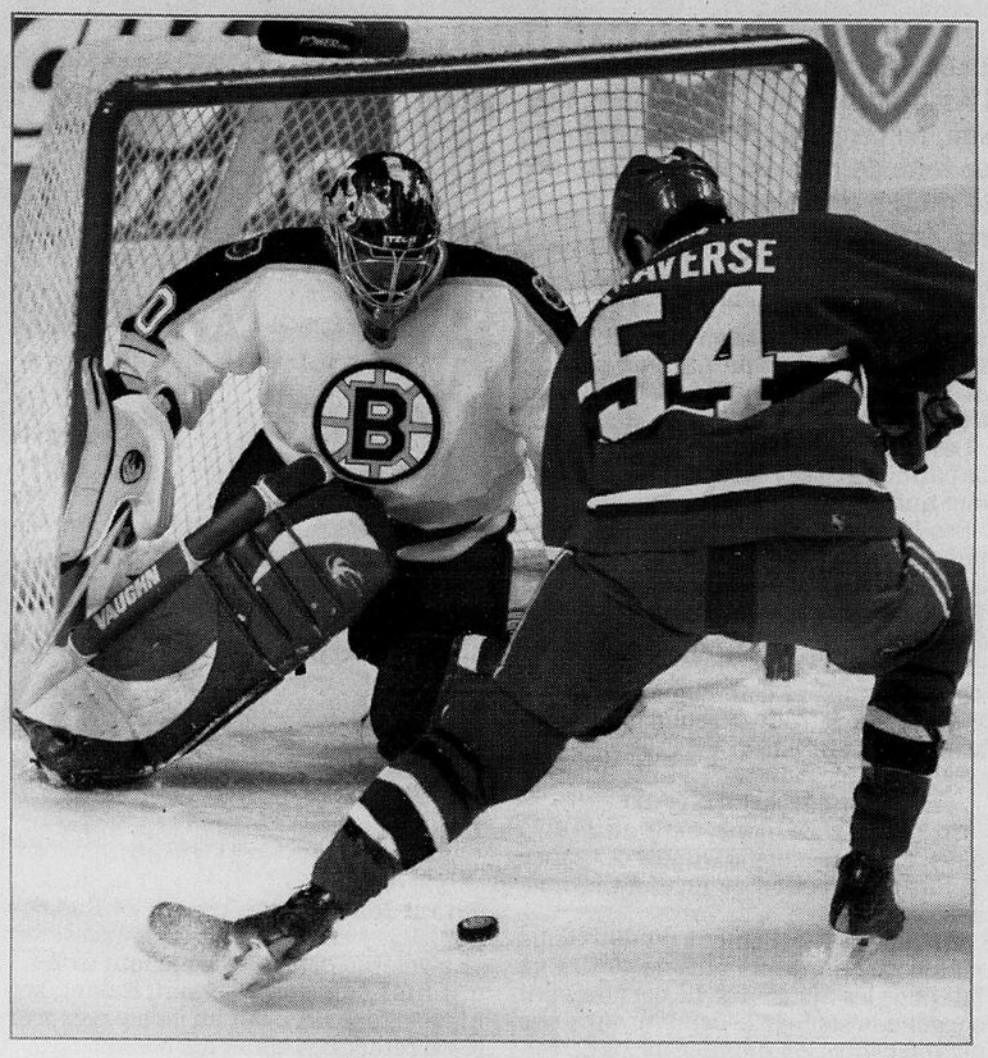
Le réveil de Lapointe

Martin Lapointe, lui, a profité de la visite de l'équipe de sa ville natale pour secouer sa léthargie et enregistrer ses deuxième but et sixième et septième points de la saison. P. J. Axelsson, Glen Murray, Nick Boynton, la recrue Kris Vernarsky, son premier dans la LNH, et Joe Thornton, dans un filet désert, ont marqué les autres buts des vainqueurs, qui ont dirigé 41 tirs (contre 31).

Brian Rolston, qui centrait le trio de Lapointe et Axelsson, a été le meilleur joueur sur la patinoire et a récolté trois aides.

Bouillon rappelé

Le Canadien avait rappelé le défenseur François Bouillon par mesure préventive, mais ce dernier a été laissé de côté.



ASSOCIATED PRESS

Portant encore son masque et ses jambières du Canadien, le gardien Jeff Hackett s'est montré généreux envers ses ex-coéquipiers, mais cela n'a pas empêché les Bruins de vaincre le Canadien 6-3. Hackett a toutefois eu le meilleur sur Patrick Traverse, sur ce jeu en première période.

Le duel de gardiens espéré n'a jamais eu lieu

Guy Robillard
PC — BOSTON

Le duel que plusieurs avaient espéré à l'occasion du premier affrontement entre José Théodore et Jeff Hackett n'a jamais eu lieu, les deux gardiens ayant donné de mauvais buts.

Théodore s'en voulait davantage pour le premier but de P.J. Axelsson que pour celui de Nick Boynton marqué d'un tir de l'extérieur de la ligne bleue.

«La rondelle a droppé», a expliqué le gardien du Canadien. C'est le genre de but où un gardien paraît toujours mal. Mais en fait je ne peux pas me sentir coupable. La rondelle a vraiment tombé. Je ne sais même pas où elle est passée, a-t-il confessé.

«Je m'en veux par contre sur le premier but. Je pensais qu'il allait viser la partie éloignée et je lui ai donné une ouverture.»

Axelsson est venu de derrière le filet pour passer la rondelle entre les jambières du gardien.

Théodore a fait valoir que les Bruins ont eu plusieurs bonnes occasions et que le Canadien est resté dans le match jusqu'à la toute fin ou presque.

Un résultat décevant

«C'est certainement décevant, a reconnu Claude Julien après cette troisième défaite de suite. Il faut noter que leurs bons joueurs ont très bien joué. Ç'a été un match bizarre, difficile à expliquer. On n'a pas pu profiter d'une attaque à cinq de quatre minutes en début de rencontre mais on a eu nos chances et notre jeu de puissance nous a permis de revenir dans le match en deuxième période.

Une défaite qui fait mal

«C'est une défaite qui fait mal, a-t-il admis. Mais on n'a pas le choix que de regarder vers l'avant. Il faut récolter des points, a-t-il ajouté à l'évidence. Il faut être meilleur en zone neutre. Nous avons eu assez de chances pour gagner sur la route mais il faut réduire les chances de l'adversaire.»

L'entraîneur du Canadien a trouvé quelques signes encourageants, notant les performances de Mike Ribeiro et Mariusz Czerkawski.

«On espère que la chance va tourner de notre bord et qu'on aura la production de tout le monde», a-t-il conclu.

Hackett content

«Ce fut un match très difficile émotivement pour moi et je suis sûr pour José également, a déclaré Hackett. Ç'a été une longue journée. C'est difficile d'affronter ses anciens coéquipiers.

«Je suis bien content que se soit terminé. Ç'a été un match très étrange», a constaté Hackett, en faisant référence aux 72 lancers dirigés dans le match dont 41 par les Bruins.

Canadien 3 — Bruins 6

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Montréal**, Mariusz Czerkawski 4 (Oleg Petrov, Patrice Brisebois) 6:04
2. **Boston**, P.J. Axelsson 10 (Brian Rolston, Martin Lapointe) 8:35
3. **Boston**, Martin Lapointe 2 (Brian Rolston, Nick Boynton) 18:20

Pénalités — Murray Bos (double mineure), 0:10, Axelsson Bos 11:31.

DEUXIÈME PÉRIODE

4. **Boston**, Glen Murray 28 (Brian Rolston, Joe Thornton) ..... 6:08 (an)
5. **Montréal**, Mariusz Czerkawski 5 (Mike Ribeiro, José Theodore) ..... 9:15 (an)

Pénalités — Zednik Mon 4:09, Traverse Mon 4:28, Mcinnis Bos 7:45, Markov Mon 10:47, Boynton Bos 18:26.

TROISIÈME PÉRIODE

6. **Boston**, Nick Boynton 4 (Joe Thornton, Mike Knuble) 3:11
7. **Montréal**, Joé Juneau 4 (sans aide) 7:32
8. **Boston**, Kris Vernarsky 1 (Jozef Stumpel, P.J. Stock) 15:57
9. **Boston**, Joe Thornton 25 (Glen Murray, Nick Boynton) ..... 19:12 (fd)

Pénalités — Rivet Mon 11:37, Gill Bos 18:37, Petrov Mon 18:37.

Gardiens — Montréal: José Théodore (P, 14-19-5); Boston: Jeff Hackett (G, 10-9-2).
Avantages numériques — Mon: 1-5; Bos: 1-4.
Arbitres — Don Van Massenhoven et Scott Zelkin.
Juges de lignes — Lyle Seitz et Pierre Champoux.

TIRS AU BUT					
Montréal	11	6	14	31
Boston	14	12	15	41
Assistance	17309			

Le voyage des Olympiques débute mal

Le Droit

Les Olympiques de Hull n'ont pas été en mesure de freiner l'élan du Drakkar de Baie-Comeau, hier soir, au Centre Henry-Léonard.

Le club de tête au classement général de la LHJMQ a aligné une sixième victoire consécutive, par la marque de 4-1, alors que la troupe de Benoît Groulx amorçait un voyage de trois parties en quatre jours. Baie-Comeau remportait aussi une neuvième victoire de suite à domicile.

Jean-Michel Daoust a évité l'humiliation d'un blanchissage aux visiteurs avec un but en désavantage numérique avec moins de six minutes à faire dans le match.

Baie-Comeau menait alors 3-0 grâce aux filets de Joël Perrault en avantage numérique, Jean-François Jacques et Olivier Proulx aux dépens du gardien Éric Lafrance, mis à l'épreuve à 44 reprises au cours de la rencontre. Petr Preucil a ajouté un but dans un filet désert en fin de partie.

Hull a décoché 24 lancers vers la cage défendue par Olivier Michaud.

Le Drakkar a été aidé dans sa domination par l'arbitre Richard Forest, qui leur a donné neuf supériorités numériques au cours de la soirée, contre quatre pour les Olympiques.

«Baie-Comeau a une bonne équipe et neuf désavantages numériques, ça ne nous a pas aidés, a dit l'entraîneur-chef des Olympiques Benoît Groulx en entrevue téléphonique après la rencontre. Nous n'avons pas pu prendre le 'tempo'.»

Interrogé à savoir si les punitions infligées à son équipe étaient méritées, Groulx a simplement répliqué: «Dans l'ensemble... c'est toujours l'arbitre qui a raison.»

Alors que Baie-Comeau portait sa fiche à 37-11-5-2, les Olympiques voyaient leur dossier passer à 27-20-3-2. Hull poursuivra son chemin en rendant visite aux Saguenéens de Chicoutimi ce soir.

Les 67's subissent un autre revers

Le Droit

Les 67's d'Ottawa n'ont apparemment pas atteint le fond du baril.

Hier soir, ils ont subi une autre défaite, 6-4, aux mains des Generals d'Oshawa sur la patinoire de ces derniers.

La troupe de Brian Kilrea n'a pas gagné à ses six dernières parties (0-3-2-1) et elle n'a que deux gains à ses 10 dernières sorties.

Hier, le gardien partant Chris Hardill n'a pas été à la hauteur, étant retiré après avoir alloué deux buts sur seulement sept tirs au premier tiers. Lukas Mensator n'a guère fait mieux en relève, allouant quatre filets sur à peine 23 lancers.

Julian Talbot, Corey Locke, Brendan Bell et Matt Foy ont réussi les buts des 67's.

Ces derniers seront de retour au Centre municipal ce soir pour accueillir les Colts de Barrie. Dans le cadre de leurs soirées des légendes, les 67's recevront aussi la visite de l'ancien gardien des Maple Leafs de Toronto Johnny Bower.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Tout arrive vite pour Chouinard

Éric Chouinard n'était pas assez bon pour évoluer au sein du club-école principal du Canadien à Hamilton. Mais chez les Flyers de Philadelphie, l'attaquant québécois joue sur le premier trio de l'une des meilleures équipes de la ligue.

Le Droit

« Tout arrive si rapidement. J'en suis encore surpris », a admis l'ancien choix de première ronde du Tricolore, hier, quelques heures avant d'affronter les Sénateurs au centre Corel.

Les Flyers ont acquis l'attaquant de 6'3" et 214 livres la semaine dernière. Le hockeyeur de 22 ans prenait alors son mal en patience à Salt Lake City.

« J'ai appris la nouvelle en soirée. Le lendemain, j'étais déjà dans l'alignement des Flyers et je marquais un but. »

Une autre surprise attendait Chouinard lorsqu'il s'est présenté à l'aréna, mardi, à Long Island. L'entraîneur Ken Hitchcock l'avait placé au sein de la première unité. Ses deux partenaires étaient Jeremy Roenick et Simon Gagné, deux joueurs qui ont participé aux Jeux olympiques de Salt Lake City.

Gagné, un bon ami

De plus, Gagné est un de ses bons amis. Les deux ont connu beaucoup de succès dans les rangs juniors à Québec.

« Je me compte chanceux d'obtenir une telle chance, a soutenu l'ancienne vedette des Remparts. La direction veut voir ce que je peux leur donner à ce niveau-ci. C'est excitant, mais je dois rester calme. Je tente de garder les choses simples. Je ne veux pas essayer d'en faire trop et commettre des erreurs. »

Contrairement au Canadien, les Flyers n'ont jamais eu peur d'accorder une chance à de jeunes joueurs. Comme les Sénateurs, cette organisation greffe à chaque saison une ou deux recrues. Au fil des ans, les Gagné et Williams ont notamment fait le saut avant le seuil des 20 ans.

Les Sénateurs et les Flyers n'ont pas fait de maître

Deux des trois meilleures équipes de l'Association Est s'affrontaient, hier soir, au centre Corel. Sans vraiment se faire de cadeau, elles ont trouvé le moyen de se partager les points qui étaient à l'enjeu.

Le Droit

Les Sénateurs d'Ottawa et les Flyers de Philadelphie n'ont pu faire de maître, malgré les cinq minutes de prolongation à quatre contre quatre.

Les deux clubs ont malgré tout quitté la patinoire assez satisfaits par ce verdict nul de 2-2.

Les 16 599 amateurs présents ont assisté à un autre match pour hommes, au cours duquel les matamores des Flyers s'en sont donnés à coeur-joie contre les Sénateurs.

Parlez-en à Karel Rachunek, qui a choisi bien sagement d'appliquer les freins avant de se retrouver seul dans le coin avec Donald Brashear.

Match rude et très ouvert

Un match rude, donc, mais aussi très ouvert. Les joueurs d'Ottawa ont lancé 45 fois en direction de Roman Cechmanek.

Il s'agissait seulement du deuxième match de l'année de plus de 40 tirs au but pour les Sénateurs. Le dernier était survenu le samedi 26 octobre, dans une défaite contre le Canadien de Montréal.

Les Flyers ont épousé à merveille la philosophie de leur nouvel entraîneur-chef Ken Hitchcock. Ils marquent très peu de buts, mais ils en accordent très peu aussi.

Ils n'ont pas dérogé à leur recette habituelle, hier soir, même s'ils affrontaient une des attaques les plus productives de la LNH.

Tout comme la veille à New York, les unités spéciales ont joué un rôle très important dès le début de la rencontre.

Les deux équipes ont marqué un but à leur premier jeu de puissance. Bien placé à son nouveau poste, devant le filet, Zdeno Chara a ouvert la marque en récupérant le retour de lancer de Radek Bonk.

Le vétéran centre tchèque, qui disputait hier soir son 600e match dans la Ligue nationale, avait lui même récupéré un retour de Daniel Alfredsson.

Chouinard sur une lancée

Le nouveau Flyer Éric Chouinard a égalé la marque quelques instants plus tard.

Sur une véritable lancée, le joueur abandonné en janvier par le Canadien de Montréal a failli marquer un deuxième but avant la fin de la période. Il a déjoué Martin Prusek, mais son tir s'est arrêté contre le poteau des buts.

Chouinard a préparé le but égalisateur des Flyers en deuxième période. Il a bien servi son nouveau joueur de centre Jeremy Roenick.

Heureusement pour eux, les Sénateurs comptent aussi en leurs rangs un joueur sur une lancée.

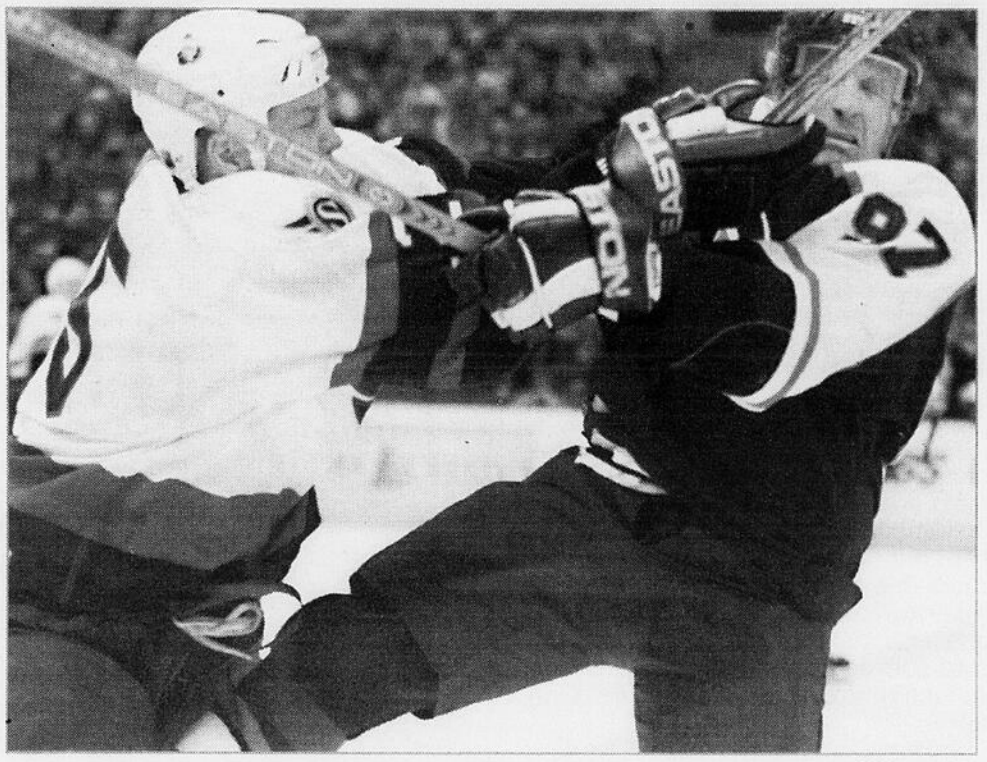
Todd White a égalé une marque personnelle en marquant son 20e but de la saison avant la fin du premier engagement.

Daniel Alfredsson a obtenu la chance de marquer initiale en s'échappant. Il n'a pas lancé, mais il a fauché Roman Cechmanek lorsqu'un défenseur adverse l'a fait trébucher.

White, qui suivait d'assez près le jeu, a pu récupérer la rondelle libre pour lancer dans une cage vide.

Son troisième but en deux soirs a permis aux Sénateurs de gagner un autre précieux point au classement.

Les Sénateurs s'entraîneront aujourd'hui en prévision de leur prochain match, demain soir, contre Dany Heatley et les Thrashers d'Atlanta au centre Corel.



PRESSE CANADIENNE

Chris Neil, des Sénateurs., applique une solide mise en échec à Jeremy Roenick, des Flyers, en première période.

Un match à l'image des dernières séries éliminatoires

Le Droit

C'était comme une reprise du printemps dernier aux yeux de Chris Phillips.

« On a eu droit à un match très robuste, à l'image de notre série de la saison passée contre les Flyers, a fait remarquer le défenseur des Sénateurs.

Et comme au mois d'avril, le gardien Roman Cechmanek a été bombardé de tirs. Les Sénateurs ont lancé plus d'une quarantaine de fois sur lui.

« Nous avons obtenu plusieurs bonnes chances de marquer en troisième période, mais il a effectué de gros arrêts », a reconnu Phillips.

Quelques altercations

L'émotion était aussi au rendez-vous avec quelques altercations et solides mises en échec entre les deux clubs. « Nous avons joué avec beaucoup de passion », a reconnu l'entraîneur Jacques Martin.

Même les arbitres semblaient s'être retrempés dans l'atmosphère des éliminatoires. Ils ont levé les yeux sur plusieurs infractions, dont des coups de bâton à répétition de la part de Chris Therien à l'endroit de Martin Havlat.

« Des soirs, ils vont punir ce genre de geste, d'autres soirs ils vont laisser passer, a soutenu Havlat. Je ne crois toutefois pas qu'ils ont été si pires que cela avec nous. »

Le capitaine Daniel Alfredsson n'était toutefois pas du même avis. « Au début, ils punissaient toutes les infractions, mais vers la fin, ils ne savaient plus quoi faire. »

Alfredsson avait en tête la double pénalité mineure décernée à Chris Neil pour avoir rudoyé Keith Primeau. Il s'est retrouvé au cachot pour obstruction et conduite antisportive.

« C'était un plongeon. C'était ridicule. Primeau aurait dû écoper d'une pénalité lui aussi. C'était désolant que les arbitres », a allégué l'attaquant suédois.

Malgré tout, ce dernier se disait heureux de la façon dont l'équipe avait joué.

« Nous ne sommes pas satisfaits de récolter un seul point. Si ce n'avait pas été de leur gardien, nous aurions gagné ce match. Mais en même temps, nous avons beaucoup mieux paru sur la glace par rapport à la semaine dernière. »

Fatigués, les Sénateurs avaient perdu trois parties de suite au Texas et en Californie, ne marquant que cinq buts.

« Nous avons retrouvé de la force dans nos jambes, a indiqué Alfredsson. Nous sommes reposés mentalement. Nous ne nous tirons plus dans le pied en allouant de mauvais buts. L'adversaire doit travailler maintenant pour marquer. En plus, nous sommes plus créatifs à l'attaque. »

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Ottawa**, Chara 5 (Bonk, Alfredsson) ..... 6:54 (an)
2. **Philadelphie**, Chouinard 2 (Johnsson, Ragnarsson) ..... 8:38 (an)
3. **Ottawa**, White 20 (Alfredsson) 15:41

Pénalités — Sacco Phi 4:52, Ragnarsson Phi 5:20, Phillips Ott 8:24, Brashear Phi 16:51.

DEUXIÈME PÉRIODE

4. **Philadelphie**, Roenick 18 (Chouinard, Ragnarsson) 15:59

Pénalités — Neil Ott, (inconduite) 3:26, Philadelphie banc (purgée par Chouinard) 9:24, Schaefer Ott 12:05, Desjardins Phi 19:57.

TROISIÈME PÉRIODE

Aucun but.

Pénalités — Chouinard Phi 12:18, Neil Ott, Recchi Phi 19:19.

PROLONGATION

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Gardiens — Philadelphie : Cechmanek (N,19-13-5); Ottawa : Prusek (N,9-1-1).
Avantages numériques — Philadelphie : 1-3; Ottawa : 1-6.
Arbitres — Dan Marouelli et Eric Furlatt.
Juges de lignes — Gerry Gauthier et Steve Barton.

TIRS AU BUT						
	Philadelphie	11	12	4	3	30
	Ottawa	19	13	10	3	45

Assistance 16 599

Alain Sanscartier — *Le point de vue de l'entraîneur*

Un match excitant

Soixante-quinze tirs au but... Il aurait été difficile de prédire un tel résultat, en début de soirée, avant le match entre les Sénateurs et les Flyers.

Surtout lorsqu'on connait la philosophie de Ken Hitchcock et de Jacques Martin, deux véritables apôtres de la défensive au hockey.

Les 10 premières minutes de jeu nous laissaient présager un match assez différent. Au départ, les deux clubs semblaient vouloir s'étudier et ne pas trop accorder de chances à leur adversaire.

Le premier but marqué par les Sénateurs a tout changé. Aussitôt, les Flyers ont commencé à s'impliquer davantage physiquement. Ils ont joué avec un peu plus d'intensité.

Finalement, les spectateurs ont eu droit à un bon match.

Les statistiques peuvent toutefois être un peu trompeuses.

Ottawa a obtenu plusieurs tirs au but lors des jeux de puissance.

Les défenseurs des Flyers ont souvent permis aux Sénateurs d'obtenir un ou deux retours de lancer.

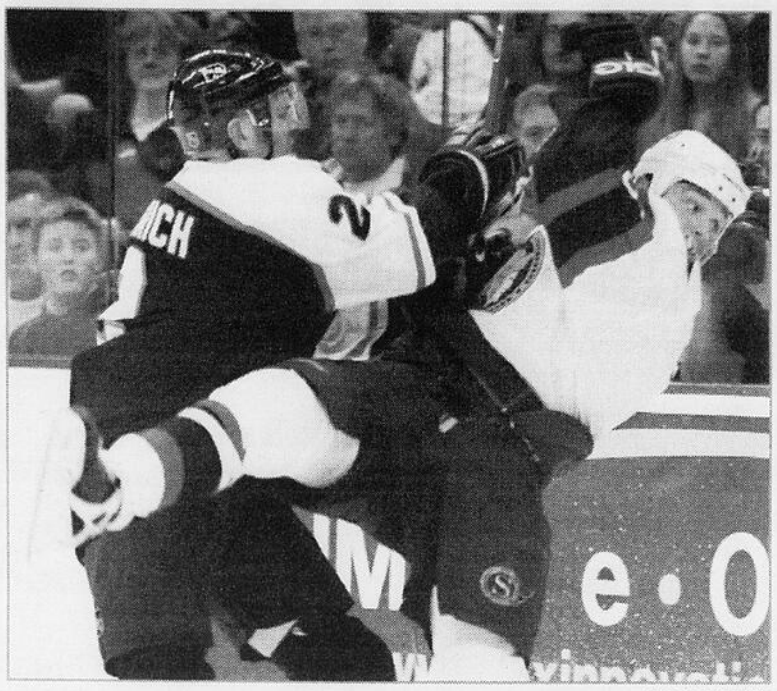
Martin Prusek a été aussi très généreux à l'autre bout de la patinoire. Il a effectué un très bel arrêt contre Pavel Brendl au début de la partie, mais il a donné beaucoup de travail à ses défenseurs par la suite.

Par ses mauvais choix d'arrêt, il a accordé des retours de lancer très juteux. Il peut être dangereux d'agir ainsi contre les Flyers. Ils forment une grosse équipe et ils remportent souvent les bagarres devant le filet.

Les deux équipes méritaient-elles de quitter le centre Corel avec un point? Je ne sais pas.

Il s'agissait d'un deuxième match en autant de soirs pour les Sénateurs. Dans les deux cas, ils ont affronté une équipe qui voulait jouer de façon rude et agressive.

Les Flyers, eux, ont profité d'une belle soirée de repos à la veille de cet affrontement.



PRESSE CANADIENNE

Peter Schaefer, des Sénateurs, jette un coup d'oeil en directon de la bande pour bien se protéger après avoir été frappé par Eric Weinrich, des Flyers, en deuxième période.

Alfredsson et Havlat

Une chose est certaine. Il faut accorder beaucoup de crédit à Daniel Alfredsson et à Martin Havlat.

Ces deux joueurs étaient comme les cibles d'un jeu de dards sur la patinoire. Ils étaient des joueurs marqués et ils ont certainement eu besoin de sacs de glace pour soigner les blessures infligées par les nombreux coups de bâton des Flyers.

Ils ont su contrôler leurs émotions tout au long de la soirée. En ne répliquant pas aux coups, ils ont su payer le prix pour aider leur équipe.

NDLR: Alain Sanscartier est analyste aux matches des Sénateurs à CJRC 1150 AM

Propos recueillis par *Le Droit*

Grippé, Lalime reste chez lui

Le Droit

Déjà privés de leur meilleur marqueur, les Sénateurs ont dû se débrouiller sans les services de leur gardien étoile, hier soir, contre les Flyers.

Patrick Lalime, qui devait être devant le filet, a plutôt regardé la rencontre chez lui. Il est la dernière victime de la grippe qui a déjà mis hors de combat plusieurs joueurs dans la dernière semaine et demie.

Marian Hossa, auteur de 33 buts, a raté un deuxième match de suite pour des raisons similaires. Le défenseur Wade Redden avait passé une partie du dernier voyage en Californie au lit, manquant à l'appel pendant deux des trois parties. «Tu ne veux pas prendre de risques. Ça ne prend pas de temps que tout le monde pourrait être contaminé dans le vestiaire», a souligné l'attaquant Chris Neil, qui a lui aussi été malade récemment.

«Le fait que tous les gars étaient déjà fatigués avant la pause du Match des étoiles n'a peut-être pas aidé. C'est plus facile de tomber malade lorsque ton corps n'a plus d'énergie pour se défendre», a souligné le vétéran Curtis Leschyshyn.

C'est Martin Prusek qui a affronté les Flyers. La recrue Ray Emery, rappelé d'urgence de Binghamton, a agi comme substitut.

Le gardien de 20 ans montre une fiche de 19-12-5 en 36 parties avec les petits Sénateurs. Il a aussi récolté quatre jeux blancs. Emery a participé au Match des étoiles de la Ligue américaine, lundi dernier, stoppant les neuf tirs dirigés vers lui en troisième période.

Pour sa part, Magnus Arvedson était de retour dans l'alignement hier soir. Il s'était absenté du voyage à New York pour des raisons personnelles.

Langfeld a patiné la tête haute

De son propre aveu, Josh Langfeld a appris sa leçon de la dure façon.

Le Droit

«Je dois garder la tête haute, sinon ma carrière sera courte dans cette ligue», a reconnu l'espoir des Sénateurs, hier, quelques heures avant d'affronter les Flyers de Philadelphie.

L'an dernier, l'ailier droit n'avait pu compléter sa première partie en carrière dans la LNH, victime d'une solide mise en échec d'André Roy. L'attaquant de 25 ans, qui connaissait alors un excellent match, avait subi une commotion cérébrale.

«Roy m'avait sonné. Je n'ai pas oublié.»

Onze mois plus tard, Langfeld obtient une seconde chance avec le grand club. Il a été rappelé mercredi matin du club école de Binghamton et il a joué en soirée contre les Rangers de New York.

Le défenseur Darius Kasparaitis lui a souhaité la bienvenue avec une solide mise en échec. Mais cette fois-ci, Langfeld a pu terminer la rencontre.

«Je peux te dire que je n'ai pas baissé la tête. Surtout que les Rangers ont plusieurs joueurs qui peuvent te frapper solidement.»

Avec Alfredsson et White

Langfeld a évolué à la gauche de Daniel Alfredsson et Todd White au sein du premier trio. Il n'a pas déçu son entraîneur, obtenant plusieurs bonnes chances de marquer.

Selon Jacques Martin, son robuste attaquant de 6'2" et 215 livres a été le meilleur des trois joueurs que les Sénateurs avaient rappelé de Binghamton. Les deux autres ailiers, Toni Dahlman et Brad Smyth, ont joué des rôles très effacés dans la victoire à New York.

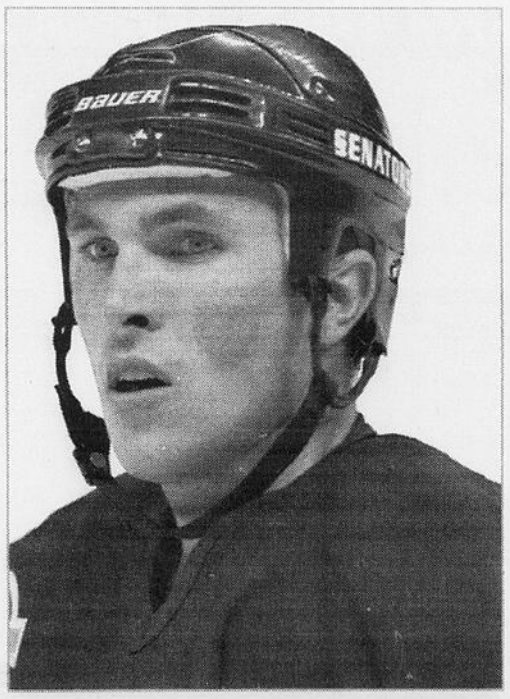
Smyth a notamment été cédé aux mineures hier matin.

«Josh a bien performé avec Todd et Daniel. Il a gardé son jeu simple et a été très efficace», a noté Martin.

Langfeld, qui a joué contre les Flyers, est évidemment heureux de la tournure des événements. Il avait déçu les dirigeants au camp d'entraînement. Ces derniers s'attendaient à ce qu'il lutte pour une place au sein de l'alignement.

«J'étais surpris que l'on me fasse signe à Ottawa, a raconté le principal intéressé. J'avais connu des difficultés en première moitié de saison. Les choses ne faisaient que commencer à se replacer pour moi à Binghamton.»

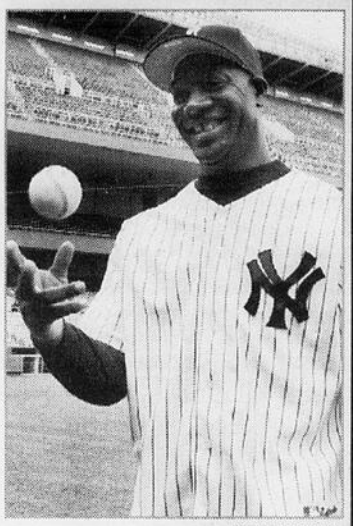
En 39 matches dans la ligue américaine, Langfeld n'avait amassé que 23 points, dont huit buts.



LE DROIT, archives

Josh Langfeld

AUJOURD'HUI



ASSOCIATED PRESS

Contreras a de quoi sourire

Le Cubain Jose Contreras a de quoi sourire. Les Yankees de New York lui font fait signer un contrat d'une durée de quatre ans hier. Le lanceur droitier transfuge touchera 32 millions $US.

Hockey

Hackett remporte son premier duel contre Théodore

PAGE 57

Ski

Miller gagne son premier titre majeur

PAGE 56

Golf

Weir à un coup de la tête

PAGE 53

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

MEGA MITSUBISHI

LE PLUS GROS CHOIX DE VÉHICULES D'OCCASION AU CANADA

PLUS DE **600** EN INVENTAIRE

"FINANCEMENT SUR PLACE"

2 BILLETS DES SÉNATEURS GRATUITS À L'ACHAT ET À LA LIVRAISON D'UN VÉHICULE NEUF OU USAGÉ. QUANTITÉ LIMITÉE

1999 Volkswagen Golf

4 cyl., automatique, 51 000 km
10 995$/119$ aux 2 sem. tout inclus

1999 Beetle diesel

équipée, climatiseur
12 995$/145$ aux 2 sem. tout inclus

2000 – 2002 Grand Am

équipé, aileron, garantie.
à partir de 12 995$/145$ aux 2 sem. tout inclus

1999-2002 Civic

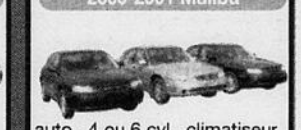
2, 3 ou 4 portes, 15 au choix, meilleur prix en ville.
à partir de 9 995$/111$ aux 2 sem. tout inclus

1998 Elantra

4 portes, automatique ou manuelle, certaines avec clim.
7 995$/89$ aux 2 sem. tout inclus

1999-2002 Toyota Camry

auto., équipée, climatiseur, bas km
à partir de 12 995$/145$ aux 2 sem. tout inclus

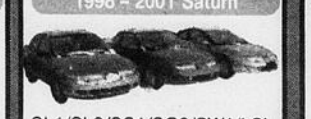
2000-2001 Malibu

auto., 4 ou 6 cyl., climatiseur, équipées, bas km, certifiées.
à partir de 11 995$/129$ aux 2 sem. tout inclus

2000 – 2001 Focus

automatique ou manuelle, bas km, choix de 10.
à partir de 8 995$/99$ aux 2 sem. tout inclus

1999 Contour

4 ou 6 cyl., équipées, clim.
à partir de 9 995$/109$ aux 2 sem. tout inclus

1998 – 2001 Saturn

SL1/SL2/SC1/SC2/SW1/LSI, choix de 25 , 2 ou 4 portes, automatique ou manuelle.
à partir de 6 995$/79$ aux 2 sem. tout inclus

2001 Echo

4 portes, automatique ou manuelle, bas km, garantie.
à partir de 10 495$/116$ aux 2 sem. tout inclus

2000 Toyota Celica GT

manuelle, 52 000 km, équipée, clim.
19 995$/221$ aux 2 sem. tout inclus

1999 Taurus/Sable

V-6, équipées, bas km
à partir de 11 995$/129$ aux 2 sem. tout inclus

1999 – 2002 Corolla

automatique ou manuelle, choix de 12.
à partir de 9 995$/109$ aux 2 sem. tout inclus

2002 Honda Accord

V-6, 14 000 km, toit, équipée, roues "Mags"
22 995$/254$ aux 2 sem. tout inclus

1999 Toyota Tercel

2 ou 4 portes, automatique ou manuelle
à partir de 6 995$/79$ aux 2 sem. tout inclus

1998-2002 Protegé SE/LX

certaines avec clim.
à partir de 8 495$/94$ aux 2 sem. tout inclus

1997 Acura EL premium

auto., cuir, toit, climatiseur
11 995$/131$ aux 2 sem. tout inclus

2001 Hyundai Accent

automatique ou manuelle, 2 ou 4 portes
à partir de 7 995$/89$ aux 2 sem. tout inclus

2001 Sunfire/Cavalier

2 ou 4 portes, automatique, clim.
à partir de 9 995$/109$ aux 2 sem. tout inclus

2000 Kia Sephia

bas km, manuelle, climatiseur
10 495$/116$ aux 2 sem. tout inclus

CAMIONS – FOURGONNETTES – UTILITAIRES

2002 Grand Cherokee

équipé, "mags", garantie
25 995$/289$ aux 2 sem. tout inclus

2002 Toyota Tacoma

cabine allongée, 12 000 km, clim.
19 995$/119$ aux 2 sem. tout inclus

1999 – 2000 Trans Sport / Venture

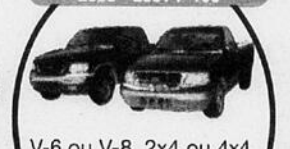
équipé, A/C, choix de 25
à partir de 11 995$/135$ aux 2 sem. tout inclus

1999 – 2000 Windstar LX, SE / SEL

équipé, A/C, choix de 15
à partir de 12 995$/145$ aux 2 sem. tout inclus

2000 Forester, AWD

équipé, climatiseur
à partir de 19 995$/221$ aux 2 sem. tout inclus

2000 - 2001 F-150

V-6 ou V-8, 2x4 ou 4x4.
14 995$/167$ aux 2 sem. tout inclus

2000 Dodge Durango, 4x4

auto., cuir, 7 passagers, V-8
26 995$/299$ aux 2 sem. tout inclus

1998-2000 Caravan/Voyager

V-6, clim.
à partir de 9 995$/109$ aux 2 sem. tout inclus

2000 Chevrolet/GMC 1500/2500

X-Cab, V-6 ou V-8, A/C
à partir de 18 495$/205$ aux 2 sem. tout inclus

1997 – 2001 Honda CR-V

AWD, équipé
à partir de 13 495$/149$ aux 2 sem. tout inclus

1999 – 2000 Jimmy / Blazer

2 ou 4 portes, bas km, choix de 15
à partir de 16 995$/189$ aux 2 sem. tout inclus

1999 Toyota 4Runner, 4x4

automatique, équipé, bas km
26 995$/299$ aux 2 sem. tout inclus

2000 - 2001 Mazda B3000/4000

2x4 ou 4x4, régulier ou cabine allongée.
à partir de 16 995$/189$ aux 2 sem. tout inclus

2001 Ram SLT, 4x4

cabine allongée, équipé, 56 000 km
26 995$/299$ aux 2 sem. tout inclus

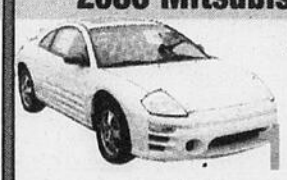
MITSUBISHI DES GAGNANTS À TOUS LES NIVEAUX !

2003 Mitsubishi Lancer

Voiture de l'année de AJAC
À partir de 15 997 $
129$+ aux 2 sem. tout inclus
Garantie 6 ans ou 160 000 km

2003 Mitsubishi Gallant

On vous remet un chèque de 2 000 $ à l'achat.
À partir de 23 097 $
185$+ aux 2 sem. tout inclus
Garantie 7 ans ou 120 000 km.

2003 Mitsubishi Eclipse

Meilleur achat 2003 de consumer guide
À partir de 23 857 $
189$+ aux 2 sem. tout inclus
Garantie 6 ans ou 160 000 km

2003 Mitsubishi Montero Sport

On vous remet un chèque de 2 000 $ à l'achat.
À partir de 32 497 $
249$+ aux 2 sem. tout inclus
Garantie 7 ans ou 120 000 km.

2003 Mitsubishi Eclipse Spyder

Meilleur achat 2003 de consumer guide
À partir de 34 887 $
269$+ aux 2 sem. tout inclus
Garantie 6 ans ou 160 000 km

2003 Mitsubishi Montero

7 passagers
À partir de 41 987 $
333$+ aux 2 sem. tout inclus
Garantie 6 ans ou 160 000 km

2003 Mitsubishi Outlander

AWD/Traction intégrale Sportronic
À partir de 26 757 $
209$+ aux 2 sem. tout inclus
Garantie 6 ans ou 160 000 km

2003 Mitsubishi Lancer Rally OZ

Voiture de l'année de AJAC
À partir de 19 997 $
159$+ aux 2 sem. tout inclus
Garantie 6 ans ou 160 000 km

www.megamitsubishi.com

1261, boul. St-Joseph, Hull

Temps limité, se termine le 9 février 2003

770-2277 AUTO

OUVERT 8 JOURS/SEM.

*Une garantie de 5 ans ou 120 000 km complète sur Lancer, Outlander, Eclipse, Montero.
**Financez votre prochain véhicule neuf ou usagé au taux régulier et on vous remet un chèque de 500 $ à 3 000 $. Détails en magasin, ce programme n'est pas applicable avec aucune autre promotion. Sur certain modèles seulement.
***Financement de 0% sur les Gallant et Montero Sport pour 36 mois et de 2,9% pour 36 mois sur les Lancer et de 3,9% pour 36 mois sur Eclipse, Outlander et Montero. S.A.C. Sur certain modèles seulement.
****Sur une location d'une Mitsubishi pour 24, 36, 48 mois (0 comptant, 0 dépôt de sécurité, 0 premier versement à faire à la livraison).
(+ Financement de 84 mois, paiement aux 2 semaines à taux d'intérêt de 7,90% avec un acompte
(Lancer 1 155$ – Gallant 2 438$ – Eclipse 2 900$ – Montero Sport 3 909$ – Spyder 4 200$ – Montero 4 795$ – Outlander 3 203$ – Lancer OZ 2 439$).